

Resettlement Plan

August 2018

VIE: Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project

Lai Chau Province

Prepared by Project Management Unit No. 2 of the Ministry of Transport for the Asian Development Bank.

CURRENCY EQUIVALENTS

(as of 15 August 2018)

Currency unit	–	Vietnamese Dong (D)
D1.00	=	\$0.000043
\$1.00	=	D23,290

NOTE

In this report, "\$" refers to US dollars.

This resettlement plan is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature. Your attention is directed to the "terms of use" section of this website.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

Table of Contents

Executive Summary	12
Chapter 1 - Introduction	17
1.1. The Northern Mountain Roads Connectivity Project	17
1.2. Project Components in Lai Chau Province.....	18
1.3. Rationale for the Project and Description of the Project Area	19
1.4. Minimization of Impacts	20
1.5. Introduction to the Resettlement Plan	20
Chapter 2 - Land Acquisition and Resettlement Impacts	21
2.1 Description of the Inventory of Losses Survey	21
2.2 Land Acquisition and Resettlement Impacts.....	21
2.3 Legal Status of Affected Land	29
2.4 Severity of Impact.....	29
2.5 Impacts on Public Assets	33
2.6 Land Acquisition Impacts on Ethnic Minorities	34
Chapter 3 - Socio-Economic Information	41
3.1 Introduction to the SES.....	41
3.2 Demographics of the Project Area	41
3.3 Education, Livelihood and Participation in Community Organization.....	44
3.4 Living Standards	51
3.5 Gender.....	62
3.6 Support for the Project.....	65
Chapter 4 - Consultation, Participation and Disclosure	66
4.1 Information dissemination, consultation and participation requirements	66
4.2 Information dissemination and consultation during the preparation of the Resettlement Plan	66
4.3 Information Disclosure.....	69
4.4 Resettlement Plan Consultation, Communication and Disclosure Plan.....	70
Chapter 5 - Grievance Redress	75
5.1 Project Grievances	75
5.2 Grievance Redress Mechanism.....	75
Chapter 6 - Legal and Policy Framework.....	81
6.1 Government of Vietnam Laws, Regulations and Policies Pertaining to Land Acquisition, Compensation, Assistance, Resettlement and Ethnic Minority Peoples.....	81
6.2 ADB Policies and Requirements	85
6.3 Harmonization of the Vietnamese and ADB policies	87
Chapter 7 - Entitlements	97
Chapter 8 - Relocation Strategy	110
8.1 Summary of Impacts	110
8.2 Assistance to be provided	110
Chapter 9 - Livelihood Restoration Strategy	111
9.1 Objectives of Livelihood Restoration Strategy	111
9.2 Summary of Beneficiaries.....	111

9.3	Livelihood Development Program.....	113
9.4	Preparation of the Detailed LDP and Implementation Arrangements.....	115
9.5	Estimated LDP Budget.....	118
Chapter 10 - Gender-Specific Actions.....		119
Chapter 11 - Institutional Framework.....		121
11.1	Ministry of Transport (MOT)	121
11.2	Project Management Unit 2 (PMU2).....	121
11.3	Provincial People's Committees (PPC).....	122
11.4	Provincial Department of Labour, War Invalids and Social Affairs (DOLISA)	122
11.5	Organization in charge of Compensation implementation, District People's Committee (DPC); District Compensation and Resettlement Board (DCARB) and Centre for Land Development Fund (CLDF).....	123
11.6	Commune People's Committee	124
11.7	Detailed Design Consultants (DD Consultant) /Project Supervision Consultant (PSC).....	124
11.8	Capacity of Local Agencies	125
Chapter 12 - Implementation Schedule.....		126
Chapter 13 - Budget & Financing		129
Chapter 14 - Monitoring & Evaluation.....		134
14.1	Internal Monitoring	134
14.2	External Monitoring.....	135
Chapter 15 - Appendices		141
Appendix 1: Detailed Impacts Tables		142
Appendix 2: Project Information Booklet (PIB)		152
Appendix 3: Rapid Replacement Cost Study Report		156
Appendix 4: Record of Public Consultations		225
Appendix 5: Draft Internal Monitoring Report Template.....		374
Appendix 6: Draft TOR External Monitor		380
Appendix 7: Sample Completed IOL Forms		387

List of Tables

Table 1-1: List of Main Project Works	18
Table 1-2: Description of Bypass Location.....	18
Table 1-3: Locations Traversed by NH32 Upgrade	18
Table 2-1: Summary of Impacts by Location and Number of Households.....	21
Table 2-2: Land Acquisition by Category	22
Table 2-3: Impacts on Housing.....	24
Table 2-4: Affected Businesses	25
Table 2-5: Registration Status of Affected Businesses	25
Table 2-6: Loss of Secondary Structures.....	26
Table 2-7: Loss of Productive Trees	27
Table 2-8: Loss of Crops	28
Table 2-9: Relocation Needs for Affected Housing	29
Table 2-10: Severity of Impact on Residential Land.....	30
Table 2-11: Severity of Impact on Productive Land	30
Table 2-12: Percent Vulnerable Households	32
Table 2-13: Estimated Number of Vulnerable Households	32
Table 2-14: Affected Public Land.....	34
Table 2-15: Summary of Impacts by Location and Number of Ethnic Minority Households.....	34
Table 2-16: Loss of Land by Ethnic Minority Households	35
Table 2-18: Loss of Main Structures by Ethnic Minority Households.....	37
Table 2-19: Relocation Needs of Totally Affected Houses	39
Table 2-20 Affected Business Operations of Ethnic Minority Households.....	39
Table 3-1: SES Sample	41
Table 3-2: Population of the Immediate Project Area.....	41
Table 3-3: Ethnic Minority Population in the Immediate Project Areas	42
Table 3-4: Ethnic Minority Groups in the Immediate Project Areas by % Local Population	42
Table 3-5: Age-Sex Disaggregation of Survey Population	43
Table 3-6: Education Attainment of Household Members	44
Table 3-7: Main Occupation of Household Members	46
Table 3-8: Main Household Income Sources	48
Table 3-9: Membership of Mass Organizations (persons).....	50
Table 3-10: Grouping of Household Income Ranges	51
Table 3-11: Grouping of Household Income Ranges (as %).....	51
Table 3-12: Income Versus Expenditure.....	52
Table 3-13: Sources of Water for Drinking.....	53
Table 3-14: Household Self-Assessment of Water Quality	55
Table 3-15: Household Sanitation	56
Table 3-16: Household Sources of Energy for Lighting.....	57
Table 3-17: Household Sources of Energy for Cooking	58
Table 3-18: Household Assets.....	60
Table 3-19: Common Ailments During Previous 12 Months.....	62
Table 3-20: Household Division of Labour	63
Table 3-21: Household Division of Attending to Children and Elderly	63
Table 3-22: Household Division of Responsibility for Income, Decision Making and Property Registration.....	64
Table 3-23: Household Division of Attendance in Community Activities.....	64
Table 3-24: Surveyed Level of Support for the Project	65
Table 4-1: List of Consultation Meetings Conducted with Affected Communities	66
Table 4-2: Roles and Responsibilities for Disclosure, Consultation and Participation	72
Table 6-1: Matrix of Government National Laws, Province Decisions and ADB Policy	88
Table 7-1: Entitlement Matrix.....	98
Table 8-1: Degree of Impact on Housing and Residential Land	110

Table 9-1: Estimate of Livelihood Development Program Participants.....	112
Table 9-2: Sample Models and Associated Establishment Costs	117
Table 9-3: Estimated LDP Budget	118
Table 12-1: Indicative Schedule for Resettlement Plan Preparation and Implementation	128
Table 13-1: Estimated Resettlement Plan Budget	129
Table 14-1 Sample Monitoring and Evaluation Indicators	138
Table 15-1 : Construction Categories of Affected Houses	142
Table 15-3: Legal Status of Residential and Garden Land.....	147
Table 15-4: Legal Status of Paddy and Upland Rice Land.....	148
Table 15-6: Legal Status of Perennial Cropping Land	149
Table 15-8 List of RRCS Survey Participants	215
Table 15-9 Summary of Public Consultation Results	228
Table 15-10 CCEP - Consultation List - LAI CHAU.....	240

Acronyms and Abbreviations

ADB	Asian Development Bank
AP	Affected Person/s
AH	Affected Household/s
CEMA	Committee for Ethnic Minority Affairs
CPC	Commune People's Committee
DARD	Department of Agriculture and Rural Development
DOLISA	Department of Labor, Invalids and Social Affairs
DOT	Department of Transport
DPC	District People's Committee
EM	Ethnic Minority
GAP	Gender Action Plan
GOV	Government of Vietnam
HH	Households
HIV / AIDS	Human immunodeficiency virus/ Acquired immune deficiency syndrome
HTAP	HIV and Human Trafficking Awareness and Prevention
IEC	Information, Education and Communication
KAP	Knowledge, Attitude, Practice (survey)
MOLISA	Ministry of Labor, Invalids and Social Affairs
MOT	Ministry of Transport
MOU	Memorandum of Understanding
NGO	Non-Government Organization
PAC	Provincial AIDS Centre
PE	Peer Educators
PMU	Project Management Unit
PPC	Provincial People's Committee
PPTA	Project Preparation Technical Assistance
TOR	Terms of Reference
USD	U.S. Dollar
VAAC	Vietnam Administration for HIV/AIDS Control
VND	Vietnam Dong
WU	Women's Union
YU	Youth Union

Definition of Terms

Consent of affected ethnic minority (EM) or indigenous people (IP) community

- This refers to a collective expression by the affected EM Peoples communities, through individuals and/or their recognized representatives, of broad community support for the project activities. Such broad community support may exist even if some individuals or groups object to the project activities. The consent from the affected EM communities will include the formal agreements reached with EM Peoples communities and/or EM Peoples' organizations.

Cut-off date

- The cut-off date for eligibility for compensation, assistance and resettlement will be the date that notice of land recovery takes effect. The AHs will be informed of the cut-off date for each subproject component, and any people who settle in the subproject area after the cut-off date will not be entitled to compensation, assistance and resettlement under the subproject.

Detailed Measurement Survey (DMS)

- With the aid of the approved detailed engineering design, this activity involves the finalization and/or validation of the results of the inventory of losses (IOL), severity of impacts, and list of DPs earlier done during RP preparation. The final cost of resettlement can be determined following completion of the DMS.

Affected persons (APs)

- In the context of involuntary resettlement, displaced persons are those who are physically displaced (relocation, loss of residential land, or loss of shelter) and/or economically displaced (loss of land, assets, access to assets, income sources, or means of livelihoods) as a result of (i) involuntary acquisition of land, or (ii) involuntary restrictions on land use or on access to legally designated parks and protected areas.

Entitlement

- Refers to a range of measures comprising compensation, income restoration support, transfer assistance, income substitution, relocation support, etc. which are due to the DPs, depending on the type and severity of their losses, to restore their economic and social base.

Eligibility

- Means any person who has settled in the subproject area before the cut-off date that suffers from (i) loss of shelter, (ii) loss of assets or ability to access such assets, permanently or temporarily, or (iii) loss of income sources or livelihood, regardless of relocation – will be entitled to compensation and/or assistance.

Ethnic minority (EM)/ indigenous people (IP)

- The term ethnic minority or indigenous people is used in a generic sense to refer to a distinct, vulnerable, social and cultural group possessing the following characteristics in varying degrees
 - self-identification as members of a distinct indigenous cultural group and recognition of this identity by others;
 - collective attachment to geographically distinct habitats or ancestral territories in the project area and to the natural resources in these habitats and territories;
 - customary cultural, economic, social, or political institutions that are separate from those of the dominant society and culture;
 - a distinct language, often different from the official language of

the country or region.

In the case of Viet Nam, there is a high degree of consistency between the Vietnamese definition of ethnic minorities and ADB's definition of Indigenous People. The main point of divergence is that, in the case of ADB's policy, a group that has lost collective attachment to geographically distinct habitats or ancestral territories in the project area because of forced severance remains eligible for coverage. National legislation, customary law, and any international conventions to which Viet Nam is a party are taken into account for application of the ADB policy.

Income restoration

- This is the re-establishment of sources of income and livelihood of the affected households.

Income restoration program

- A program designed with various activities that aim to support affected persons to recover their income/livelihood to pre-subproject levels. The program is designed to address the specific needs of the affected persons based on the socio-economic survey and consultations.

Inventory of losses

- This is the process where all fixed assets (i.e., lands used for residence, commerce, agriculture, including ponds; dwelling units; stalls and shops; secondary structures, such as fences, tombs, wells; trees with commercial value; etc.) and sources of income and livelihood inside the subproject right-of-way (ROW) are identified, measured, their owners identified, their exact location pinpointed, and their replacement costs calculated. Additionally, the severity of impact to the affected assets and the severity of impact to the livelihood and productive capacity of DPs will be determined.

Land acquisition

- Refers to the process whereby an organization, household, individual, overseas Vietnamese is compelled by a public agency to alienate all or part of the land it owns or possesses to the ownership and possession of that agency for public purposes in return for compensation at replacement costs.

Meaningful consultation

- A process that
 - (i) begins early in the project preparation stage and is carried out on an ongoing basis throughout the project cycle;
 - (ii) provides timely disclosure of relevant and adequate information that is understandable and readily accessible to DPs;
 - (iii) is undertaken in an atmosphere free of intimidation or coercion;
 - (iv) is gender inclusive and responsive, and tailored to the needs of disadvantaged and vulnerable groups;
 - (v) enables the incorporation of all relevant views of DPs and other stakeholders into decision making, such as project design, mitigation measures, the sharing of development benefits and opportunities, and implementation issues.

Rehabilitation

- This refers to additional support provided to AHs/DPs losing productive assets, incomes, employment or sources of living, to supplement payment of compensation for acquired assets, in order to achieve, at a minimum, full restoration of pre-project living standards

and quality of life.

Relocation

- This is the physical relocation of an AH/DP from its pre-project place of residence and/or business.

Replacement cost

- The term used to determine the value enough to replace affected assets and/or cover transaction costs necessary to replace the affected assets without depreciation for such assets as well as material advantage, taxes and/or travel expenses.

Replacement cost study

- This refers to the process involved in determining replacement costs of affected assets based on empirical data.

Resettlement

- Means all social and economic impacts that are permanent or temporary and are
 - (i) caused by acquisition of land and other fixed assets
 - (ii) by change in the use of land
 - (iii) restrictions imposed on land, as a result of a project.

This includes all measures taken to mitigate any and all adverse impacts of a subproject on DP property and/or livelihoods, including compensation, relocation (where relevant), and rehabilitation as needed.

Resettlement plan (RP)

- This is a time-bound action plan with budget setting out compensation and resettlement strategies, objectives, entitlements, actions, responsibilities, monitoring and evaluation.

Severely affected household

- This refers to affected households who will
 - (i) lose 10% or more of their total productive land and/or assets, or
 - (ii) have to relocate, or
 - (iii) lose 10% or more of their total income sources due to the subproject

Vulnerable group

- These are distinct groups of people who might suffer disproportionately or face the risk of being further marginalized by the effects of resettlement and include:

- (i) female headed households with dependents:

Poor widows, with children under 16 years of age, breadwinner, or those whose husbands are in state of poor health

- (ii) disabled household heads

Household with members with disability. The level of disability significantly affects the income earning capacity of the household either directly on ability to engage in work or indirectly due to need to provide high level of care to disabled household member. Type of disability includes: disability caused by sickness/ill health, war invalids, soldiers in poor health, Agent Orange victims will be certified by the Commune/Ward People's Committee about the level of disability and considered granting the certification by Commune/Ward/ Townunder Government Decree No. 28/2012/ND-CP dated 10 April 2012;

- (iii) households falling under the generally accepted indicator for

poverty;

Should have Certificate of Poor Household issued by DPC. (Includes poor and near poor.)

(iv) children and the elderly households who are landless and with no other means of support;

Children under 16 years old or younger as the household heads (Under the Law No. 25/2004/QH11 on Protection, Care and Education of Children and Children Law 102/2016/QH13 dated 05 April 2016 which will become effective from 1 June, 2017) will be certified by the CPCs and the elderly from 60 years old and above who are household heads (under the Elder Law No. 39/2009/QH12 dated 23 November, 2009)

(v) indigenous people or ethnic minorities;

Husband and/or the Wife are/is ethnic minority or Family Book specified that the household belongs to the ethnic minority household. To be considered vulnerable the household should specifically be ethnic minority households (i) still being involved in traditional/shifting farming, subsistence agriculture or communal forest activities; or (ii) living in areas considered as having hard conditions; or (iii) living in a community still governed by traditional (*gialang*) patriarchs.

(vi) landless households

includes households without LURC or not eligible to get LURC or rural households who lost all their productive land or left with productive land which is below the average productive land in the area (i.e. no longer viable

(vii) policy beneficiary households

Other households with persons falling within the Government criteria of social assistance beneficiaries as set out in National Decree 136/2013/ND-CP dated 21/10/2013.

Executive Summary

- 1. The project.** The Northern Mountain Roads Connectivity Project aims to enhance the access to the GMS corridors in the north-western Region through upgrading national and provincial highways where the economic and social development conditions, the transport network, the topography and the climate change effects are the most difficult in comparison with other regions in the country. Project works include upgrading of National Highway (NH) 32 in Lai Chau Province; National Highway (NH) 279 in Lao Cai Province; and Provincial Road (PR) 175 in Yen Bai Province. The project in Lai Chau Province will involve the upgrading of National Highway 32 from San Thang to Khau Co over a total length of 82.49km. The project will utilize 71km of existing alignment and construct one 11km bypass (Dong Pao-Ban Bo). NH 32 traverses 3 districts, Than Uyen, Tan Uyen and Tam Duong, covering 11 communes and 2 district-level towns.
- 2. Land acquisition and resettlement impacts:** In Lai Chau Province, the project is expected to affect an estimated 389 households comprised on 1,810 people. The most common impact is loss of residential land (266 households, 1,065 persons) followed by loss of productive land (164 households, 673 persons) and impacts on businesses (73 households, 292 persons). None of the 48 households (192 persons) with affected houses are expected to require relocation. However, the resettlement plan anticipates that 20 households (83 persons) will have severe permanent impacts on their livelihoods. Other impacts include loss of trees, crops and secondary structures. Of the 389 affected households, 171 households are from ethnic minorities; of the 73 affected businesses, 16 businesses are ethnic minority households; and that of 20 severely households, there are 8 ethnic minority households
- 3.** The project is expected to affect an estimated 171 ethnic minority households comprised of 684 people. The most common impact is loss of residential land (109 households) followed by impacts on houses (26 households), loss of productive land (82 households) and impacts on businesses (16 households). All those with fully affected houses have sufficient residual land upon which to rebuild and will not require relocation. The resettlement plan anticipates that 8 ethnic minority households will have severe permanent impacts on their livelihoods.
- 4. Socio-economic context:** The population of the immediate project area is 70,312. There is a high proportion of ethnic minorities most of the project communes. Most communes have majority ethnic minority populations of 75% to 100%. The largest ethnic minority groups by proportion of the project area populations are: Thai (38%), Hmong (9%), Giay and Kho Mu (5% each) and Dao (4%). The most common main occupation of household members is agriculture. Women were equally engaged in occupations as men, and there was no significant difference between men and women within the occupation groups. The socio-economic survey estimates the proportion of vulnerable households as 11% female headed households and 9% poor or near-poor.
- 5. Consultation, Participation and Disclosure.** Meaningful consultation is an integral element of RP preparation and implementation for this project RP. Information dissemination and consultations were conducted with affected households identified through the IOL. Twelve consultation meetings were held in all the affected communes January to February 2018. The information presented included general information about the project design and anticipated land requirements, types of land acquisition and resettlement impacts as well as approach to mitigation and policy principles. A total of 490 people participated consisting of 301 men and 189 women (39% of total). Salient features of the project, project impacts, mitigation measures and grievance redress were disclosed to affected households and relevant local Government agencies through

consultation meetings. A public information brochure (PIB) setting out key information was disseminated to potentially affected people at the time of the consultations. The agreed draft RP will be disclosed in the project areas as well as publically disclosed on the ADB website.

6. **Grievance Redress.** A Grievance Redress Mechanism (GRM) will be established for the project to address grievances and requests. The GRM is to be accessible, timely and effective in addressing issues of concern. The GRM consists of options to elevate grievances to higher levels as well as courts of law. APs may lodge a written complaint directly to the Department of Southeast Asia through the Resident Representative Office of Asian Development Bank (ADB) in Vietnam. If AP is not satisfied with the response of Southeast Asia Department, and only as a last option, APs can access ADB's Accountability Mechanism.
7. **Legal and Policy Framework.** The Resettlement Legal and Policy Framework for the project is based on laws of the Government of Vietnam and the ADB Safeguard Policy Statement (ADB, 2009). The overall objectives of the Project with respect to land acquisition and resettlement and ethnic minority peoples in the project areas are as follows: Land Acquisition and Resettlement -The objectives are to avoid involuntary resettlement wherever possible; to minimize involuntary resettlement by exploring project and design alternatives; to enhance, or at least restore, the livelihoods of all displaced persons in real terms relative to pre-project levels; and to improve the standards of living of the displaced poor and other vulnerable groups. Ethnic Minority Peoples -To design and implement projects in a way that fosters full respect for ethnic minority peoples' identity, dignity, human rights, livelihood systems, and cultural uniqueness as defined by the ethnic minority peoples themselves so that they (a) receive culturally appropriate social and economic benefits, (b) do not suffer adverse impacts as a result of projects, and (c) can participate actively in projects that affect them.
8. **Entitlements, Assistance and Benefits.** The Project compensation and entitlement policy is designed to cover compensation for lost land and non-land assets and provide assistance to restore or enhance livelihoods of all affected persons. They cover compensation for losses as well as assistance measures to ensure stable relocation and restoration of income generation capacities. Entitlements and eligibility adopted are based on GOV policies and decisions and ADB policies. Key elements include compensation at replacement cost, transitional assistance and livelihood restoration support.
9. **Relocation:** Relocation of housing is not expected for this project. There are five totally affected houses – all located in Tam Duong District. These five households have sufficient remaining land upon which to rebuild their houses. Entitlements to assist households that have fully affected houses that can be rebuilt on remaining land include: compensation for affected land and house at replacement cost; site preparation assistance; rental assistance during the time the house is being rebuilt; and material transport assistance for household goods.
10. **Livelihood restoration and development:**
 11. The Livelihood Development Program (LDP) is required to assist households experiencing severe loss of productive resources to restore their income generating capacity to at least pre-project levels. For vulnerable households, the LDP program is aimed at improving their living standards.
 12. Affected persons permanently losing 10% or more of their productive resources (such as farming land); vulnerable households, and ethnic minority households.
 13. The livelihood development strategy consists of monetary and material assistance along with training. In addition to compensation for lost property, various forms of monetary

and material assistance will be provided to APs whose livelihoods are affected simultaneously with payment of compensation including occupational change assistance of 3-4 times the value of acquired agricultural land, agricultural inputs as well as stabilization assistance if losing 10% or more of agricultural land. Affected businesses will also receive stabilization and material transport assistance.

14. The livelihood development program will primarily focus on diversification of farming through introduction of new farming techniques and improving skills in existing farm practices. The program will be built on existing state programs in rural livelihood development to build capacities amongst affected households so that they can effectively invest their compensation and assistance money in combination with other forms of support from the project. The main elements of the livelihood development strategy are training, model development, ongoing mentoring and monitoring combined with AP contributions based on detailed needs assessment. Implementation will be led by DOLISA and DARD. A detailed LDP document will be prepared as part of updating the RP.

15. Gender Strategy. The design and implementation of the RP will pay adequate attention to gender concerns, including specific measures addressing the needs of vulnerable women, gender-inclusive consultation, information disclosure, and grievance redress mechanisms, to ensure that both men and women receive adequate and appropriate compensation, resettlement assistance and assistance to restore their living standards. Gender sensitive measures included in the design and implementation of the RP include: (i) consultation and participation strategies and activities to ensure the meaningful participation of women; (ii) DCARBs to include representatives of the Women's Union; (iii) compensation provided to both spouses; (iv) priority for new land titles in the names of both spouses; (v) special attention paid to the needs of vulnerable female-headed households; and (vi) sex-disaggregated data incorporated in reporting as well as monitoring and evaluation.

16. Institutional arrangements:

- Ministry of Transport (MOT) is the Project Executing Agency for the Project, through the Project Management Unit 2 (PMU 2). MOT is also specifically responsible for working with ministerial or provincial level authority on resettlement policies, ensuring funds, and providing guidance on resettlement policy in cases which require clarification on application of policy on specific issues. Project Management Unit 2 (PMU2) is responsible for overall coordination in land acquisition and resettlement matters as well as technical matters regarding demarcation in the field as well as disbursement.
- Provincial People's Committees (PPC) will take the overall responsibility for the resettlement activities within their management authorities.
- Provincial Department of Labour, War Invalids and Social Affairs (DOLISA) and Department of Agriculture and Rural Development (DARD) will play lead roles in the design and implementation of the project's Livelihood Development Program (LDP) together with PMU2.
- Organization in charge of Compensation implementation, District People's Committee (DPC); District Compensation and Resettlement Board (DCARB) and Centre for Land Development Fund (CLDF) will be responsible for Implement land acquisition, compensation, support and other resettlement activities in the district according to the agreed RP.
- Commune People's Committees will support RP activities and participated in the DCARB as required.

- Detailed Design Consultants and the Project Supervision Consultant will include a social safeguards team that will provide technical assistance to PMU and the major stakeholders in the updating and implementation of the RP.

17. Implementation schedule: The Project will be implemented over the period of 5 years. Following detailed design, RP updating will be carried out by district. As soon as the updated RP is completed, it will be submitted by PMU to ADB for review and approval. All resettlement activities will be coordinated with the civil works schedule. Land acquisition and relocation of affected households cannot commence until the updated RP has been reviewed and agreed by ADB. PMU will not allow construction activities in specific sites until all resettlement activities have been satisfactorily completed, agreed rehabilitation assistance is in place, and that the site is free of all encumbrances. The indicative schedule of key related activities is set out below. The schedule will be revised during updating of the RP.

Activities	2019	2020	2021	2022	2023
Project loan effective					
Corridor of works drawing available					
Land acquisition boundary demarcation					
Handover of land acquisition markers to DPCs					
Land acquisition decision issued by DPCs					
Detailed Measurement Survey					
Consultations with APs					
RP updating					
Submission/ approval updated RP					
Disclosure Updated RP					
Implementation of updated RP					
Disbursement of compensation and assistance					
Land Acquisition					
Implementation of Livelihood Dev't					
Civil works					
Internal Monitoring					
External Monitoring					

- 18. Budget and financing:** The Resettlement Plan budget is estimated at VND **79,037,714,396** (approximately USD 3,483,372.16). The budget covers direct costs covering entitlements required under the entitlement matrix (compensation, allowances and assistance), livelihood development program, resettlement assistance together with administration costs of 3.5% and contingency of 30% of direct costs. Compensation is to be based on the principle of replacement costs. During RP updating, an external appraiser will be engaged by PMU through the Project Supervision Consultant to conduct a replacement cost survey to determine compensation rates at replacement cost. Details of impacts will be verified during the detailed measurement survey to be conducted prior to updating of the RP.
- 19. Monitoring and Evaluation** The implementation of the RP will be monitored regularly to help ensure that it is implemented as planned and that mitigating measures designed to address adverse social impacts are adequate and effective. The monitoring will be done at two levels, internal monitoring to be done by the PMU, and external monitoring to be

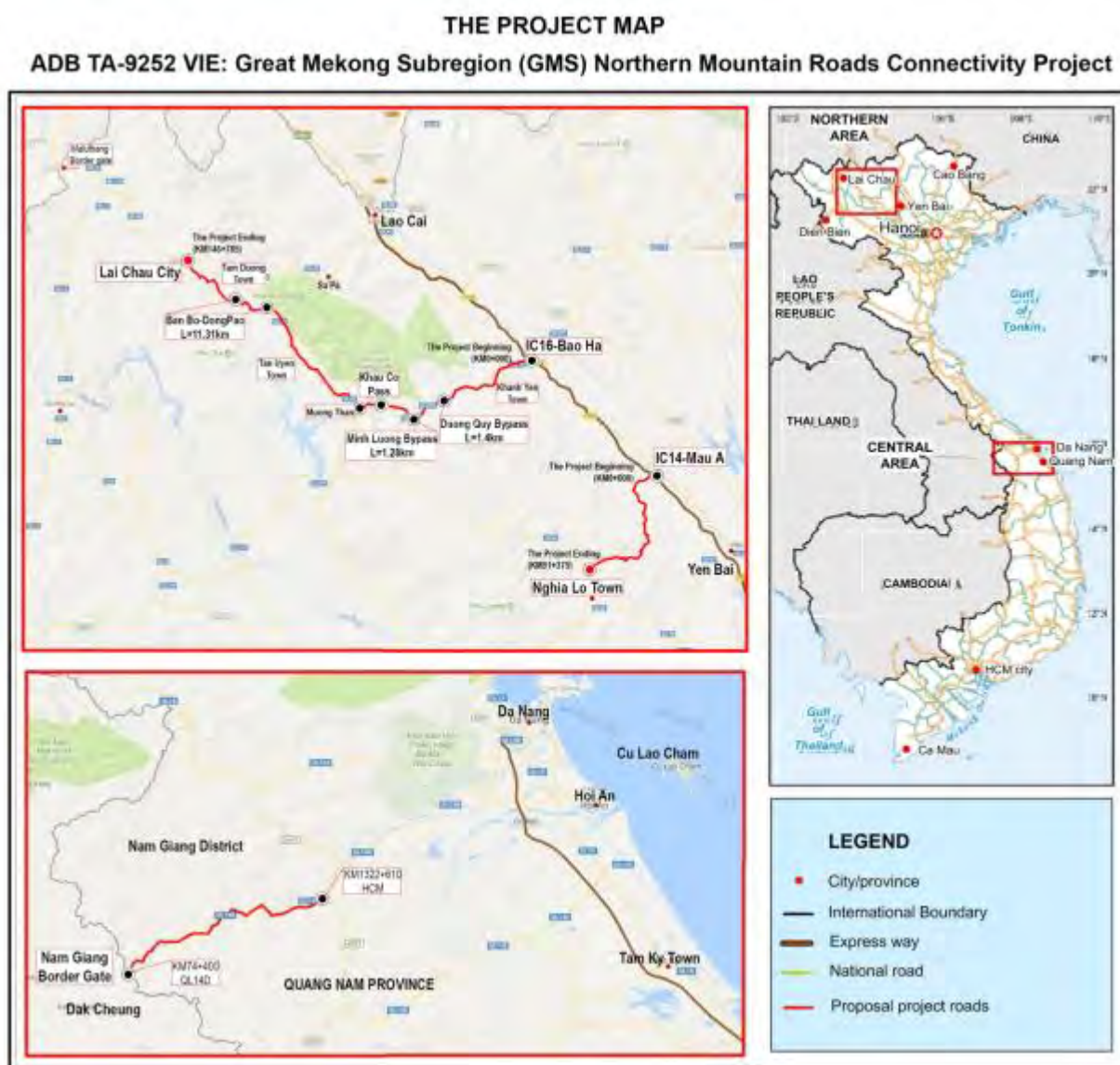
undertaken by an external monitor. Monitoring reports will be prepared on a semi-annual basis.

20. The RP has been prepared based on the preliminary design at the scale of 1/10000th and inventory of losses data. The RP will be updated when the detailed engineering design of the road is available and with DMS data and replacement cost study results and additional consultations.

Chapter 1 - Introduction

1.1. The Northern Mountain Roads Connectivity Project

21. The Northern Mountain Roads Connectivity Project aims to enhance the access to the GMS corridors in the north-western Region through upgrading national and provincial highways where the economic and social development conditions, the transport network, the topography and the climate change effects are the most difficult in comparison with other regions in the country. Project works include upgrading of National Highway 32 in Lai Chau Province (82.49km from San Thang to Khau Co); National Highway 279 (63.88 km from intersection with NH 32 to Hanoi – Lao Cai Expressway); and Provincial Road 175 in Yen Bai Province (51.375km from intersection with NH32 to intersection with PR 151). A Map of the roads considered in the PPTA is set out below.



1.2. Project Components in Lai Chau Province

22. The project in Lai Chau Province will involve the upgrading of National Highway 32 from San Thang to Khau Co over a total length of 82.49km. The project will utilize 71km of existing alignment and construct one 11km bypass (Dong Pao-Ban Bo).

Table 1-1: List of Main Project Works

Highway	Location	Description	Length (km)
NH 32	Lai Chau Province. From San Thang to Khau Co	Existing alignment plus 1 considered bypass: Dong Pao – Ban Bo Bypass (11km)	82.49

23. NH 32 traverses 3 districts, Than Uyen, Tan Uyen and Tam Duong, covering 11 communes and 2 district-level towns.

24. The Dong Pao – Ban Bo Bypass will have a total length of 11km passing through Ban Bo Commune, Ban Hon Commune, and Na Tam Commune.

Table 1-2: Description of Bypass Location

Bypass	Commune	Length (m)
Dong Pao - Ban Bo Bypass	Ban Bo	2200
	Ban Hon	300
	Na Tam	8500
	Total Length	11000

Table 1-3: Locations Traversed by NH32 Upgrade

Province	District	Commune/ Town
Lai Chau	Than Uyen	Mường Than
	Tan Uyen,	Pắc Ta Phúc Khoa Thân Thuộc Trung Đông Than Uyên Town
	Tam Duong	Bản Bo Bản Giang Bản Hon Bình Lư Nà Tăm Sơn Bình Tam Đường Town

25. The upgrading of roads to grade-IV roads in the mountainous areas, with a road cross section of 7.5m. The typical cross section consists of road surface of 7.5m and 5.5m for road shoulder and safety buffer to give a typical corridor of impact for land requirements

of 13m. An activity under the Project Ethnic Minority Development Plan for Lai Chau Province will include the construction of a small-scale farm bridge and access road at Na Tam Commune, Tam Duong District to improve access to the project road. The bridge was identified as a priority transport infrastructure need as the community's access to the highway is made difficult due to a small river with no bridge. The bridge will serve an estimated 120 households (approx. 480 persons) located in Na Tam and Na Ca Communes. The bridge and access road will cost an estimated VND 6,613 million (approx. USD 290,895). Further summary details are set out below.

Table 1-4: Summary Information of Na Tam Farm Bridge and Access Road

Location	Prov	Lai Chau
	Dist.	Tam Duong
	Communes	Na Tam
	Chainage	Km126+00
	Section	ADB-CR1
Existing Condition	Distance from project road	180 & 520
	Estimated numbers of households	120
	Existing Access	Not Available
Proposed Pedestrian/ Farm Bridge and Access Road Details	Bridge Location/ Coordination (WGS-84)	22.282841, 103.613977
	Bridge's length (m)	100
	Access/ approach Road (m)	350
	Bridge type	cable stay bridge, 2m overall width, 100m length for span;
	Access road	2m width, PCC pavement (C20) 10cm thickness, crushed base course 15cm;

(source: PPTA consultant)

26. The land acquisition and resettlement impacts for this activity is not yet known, but is expected to be minimal. During updating of the RP, the land acquisition impacts for this, will be assessed. The same principles and entitlements as set out in the Resettlement and Ethnic Minority Development Framework for this project will apply. Any associated resettlement impacts and mitigation measures will be covered under the updated RP.

1.3. Rationale for the Project and Description of the Project Area

27. In the recent past, ADB activities in the Transport sector in Viet Nam mainly focused on supporting the government to develop the key GMS expressway infrastructure. This network expansion either almost complete or is under implementation and further expressway expansion is increasingly being considered under public-private partnership/build-operate-transfer (PPP/BOT) modality. Attention needs to be broadened to other road priorities as put forward in the transport sector assessment, strategy, and road map. In Northwestern Viet Nam, the Noi Bai-Lao Cai expressway is part of the GMS Kunming-Hai Phong Transport Corridor that connects the Ha Noi region to Yunnan Province in the PRC. The next-tier road network connecting to these GMS corridors is still underdeveloped. Provinces in the corridors' proximity have not

fully benefitted from the improved GMS corridors and have generally developed at a slower pace than the rest of the country.

28. The project roads that are currently considered for further analysis under the project preparatory technical assistance (PPTA) include three highways (NH32, NH279 and upgraded PR175) in Yen Bai, Lai Chau and Lao Cai provinces connecting to Noi Bai-Lao Cai Expressway. All three roads are located in the most difficult terrain crossing high mountains or large rivers with lower class technical standards that do not meet the increasing transport demands and do not provide all-year accessibility. The proposed project roads are prone to climate change effects such as flash flooding and increasing temperature variations. The project will upgrade the design class, ensure standard is consistent over the entire length and integrate climate resiliency features (reinforced slope protection, increased drainage capacity, etc.) in the design of the proposed roads.

1.4. Minimization of Impacts

29. Impacts have been minimized by exploring alternative designs and alignment options. The design approach maximizes use of existing road alignment and includes realignments only where needed to achieve project objectives.

1.5. Introduction to the Resettlement Plan

30. The resettlement plan is a time-bound action plan prepared to identify all impacts associated with land acquisition for the project, assess the socio-economic context of affected people and present agreed measures to fully mitigate impacts.

Chapter 2 - Land Acquisition and Resettlement Impacts

2.1 Description of the Inventory of Losses Survey

31. The Inventory of Losses survey was conducted on site from December 2017 to January 2018. Measurement of losses was based on project design information with a typical corridor of impact of 13m. Initial identification of land and property impacts was based on superimposed project design information (centerline, road widening requirement compared to existing road, etc) on local maps and compared against cadastral records. For sections that require additional widening due to the topographical conditions (e.g. next to the river, spring, etc.), the scope of land acquisition due to widening at the sections towards positive or negative talus was calculated with the coefficient of 1.5. The determination of land acquisition scope for new alignment sections is carried out by the cadastral officers of the communes and technical staff of the subcontractor.
32. For houses and structures, initial screening and identification was made based on review of household registration books managed by CPC against land identified as being affected, and ocular inspection. Detailed information on non-land household losses (structures, trees, crops, etc) was obtained through a household-based survey using a questionnaire and visual inspection. The household survey was undertaken by contracted surveyors together with the respective households and accompanied by local authorities.

2.2 Land Acquisition and Resettlement Impacts

33. In Lai Chau Province, the project is expected to affect an estimated 389 households comprised on 1,810 people. The most common impact is loss of residential land (266 households, 1,065 persons) followed by loss of productive land (164 households, 673 persons) and impacts on businesses (73 households, 292 persons). None of the 48 households (192 persons) with affected houses are expected to require relocation. However, the resettlement plan anticipates that 20 households (comprising 83 persons) will have severe permanent impacts on their livelihoods.

Table 2-1: Summary of Impacts by Location and Number of Households

District/ Commune	HH	Persons	Residential Land	Productive Land	House	Business	Require Relocation	Permanent Severe Impact on Livelihood
Than Uyen district	41	177	30	20	-	7		3
Phuc Than	41	177	30	20	-	7		3
Tan Uyen district	168	762	124	74	9	40		6
Tan Uyen town	42	169	33	3	4	8		1
Phuc Khoa	42	211	40	28	5	9		2
Pac Ta	35	166	20	22	-	9		2
Than Thuoc	38	161	26	16	-	13		1

District/ Commune	HH	Persons	Residential Land	Productive Land	House	Business	Require Relocation	Permanent Severe Impact on Livelihood
Trung Dong	11	55	5	5	-	1		0
Lai Chau City	38	163	20	6	6	15		2
San Thang	18	81	6	4	3	5		1
Dong Phong ward	20	82	14	2	3	10		1
Tam Duong district	142	708	92	64	33	11		9
Ban Giang	61	287	40	17	11	5		2
Ban Bo	23	125	16	11	13	3		2
Ban Hon	38	179	32	16	7	3		2
Na Tam	20	117	4	20	2	-		3
Tam Duong Town	0	0	0	0	0	0	0	0
Binh Lu	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	389	1,810	266	164	48	73		20

(IOL)

2.2.1 Impacts on Land

34. An estimated 18.3ha of land is expected to be acquired for the project. Tam Duong is the district with the largest land losses (12.9ha) due to the intended bypass. The largest category of affected land is forestry land (9.1ha), followed by paddy (3.9ha), perennial crop land (3.7ha), residential land (1.0ha) (comprised of 0.1ha urban residential land and 0.9ha rural residential land) and annual cropping land (0.7ha). (Loss of public land, totalling 9.6ha – primarily road right of way, is covered separately in this chapter.) The locations with the greatest land losses will be Ban Bo, Ban Hon and Na Tam communes due to the Dong Pao – Ban Bo Bypass with a total length of 11km. Tam Duong Town and Binh Lu Commune are not expected to have any land acquisition impacts.

Table 2-2: Land Acquisition by Category

No .	District/Com mune	Unit	Urban Resid ential Land	Rural residenti al land	Paddy land	Annual crop land	Perenni al crop land	Forest land	Total
I	Than Uyen district	HH		30	-	10	20	15	
		Area		565.80		1,300	11,700	10,905	24,471
1. 1	Phuc Than commune	HH		30	-	10	20	15	
		Area		565.80		1,300	11,700	10,905	24,471
II	Tan Uyen district	HH	33	91	43	1	44	39	
		Area	849.10	2,134.45	9,886	100	5,247	8,547	26,764
2. 1	Tan Uyen town	HH	33		1	1	1	-	
		Area	849.10		30	100	30		1,009

No .	District/Commune	Unit	Urban Residential Land	Rural residential land	Paddy land	Annual crop land	Perennial crop land	Forest land	Total
2.2	Phuc Khoa commune	HH		40	12	-	28	-	
		Area		1229.20	1,956		4,144.00		7,329
2.3	Pac Ta commune	HH		20	30	-	2	15	
		Area		485.00	7,900		14	5,955	14,354
2.4	Than Thuoc commune	HH		26	-	-	10	19	
		Area		337.25			60	1,292	1,689
2.5	Trung Dong commune	HH		5	-	-	3	5	
		Area		83.00			999	1,300	2,382
III	Lai Chau City	HH	14	6	3	3	3	2	
		Area	428.00	193.50	205	530	1,626	130	3,112
3.1	San Thang commune	HH		6	2	3	3	1	
		Area		193.50	194	530	1,626	100	2,644
3.2	Dong Phong ward	HH	14		1	-	-	1	
		Area	428.00		10.50			30	469
IV	Tam Duong district	HH		92	31	12	31	60	
		Area		5711.00	28,447	4,875	18,187	71,700	128,919
4.1	Ban Giang commune	HH		40	4	9	15	12	
		Area		2121.00	386.67	3,175	8,235	3,108	17,026
4.2	Ban Bo commune	HH		16	7	1	1	8	
		Area		1412.00	1,400	1,340	25	1,552	5,729
4.3	Ban Hon commune	HH		32	-	2	10	20	
		Area		1942.00		360	9,510	4,640	16,452
4.4	Na Tam commune	HH		4	20	-	5	20	
		Area		236.00	26,660		416.67	62,400	89,713
	Tam Duong Town	HH							0
		Area							0
	Binh Lu	HH							0
		Area							0
Total		HH	47	219	77	26	98	116	
		Area	1,277.1	8,604.8	38,537.2	6,805.0	36,759.7	91,282.0	183,266

(IOL)

35. Note: paddy land is used for growing rice; annual cropping land is used for growing annual or seasonal crops such as vegetables, maize, sugar cane, legumes; perennial land is used for growing perennial plants and crops such tea, coffee, fruit trees; forest land is production forest (typically upland, sloping) used for growing timber trees, cinnamon and certain types of fruit trees.

2.2.2 Impacts on Main Structures

36. There is a total of 48 households (192 persons) with affected 49 houses. Of these, 5 are fully affected (5 type-1 and 0 type-2). The fully affected houses are located in 2 communes of Tam Duong District (Ban Bo and Ban Hon). Affected houses consist of 2 villas; 2 Multi-floors house with concrete roof; 21 Brick house with tile roof; 7 House on stilts/ Traditional house; 16 Grade-IV wooden house; and 1 temporary structures.

37. The IOL distinguishes two main types of houses. Type-1 are houses associated with the claim on the affected land. Whereas type-2 houses are extra houses built on the same affected land plot. Type-2 houses typically include houses of married children built on the same plot as the parents – the owners of house type-1 on the plot. While both types are subject to compensation for the house along with resettlement assistance if relocation is required, compensation for land is provided to the holder of the LURC for the land. For planning purposes, it is assumed that the affected houses are the soles residences of the households living there.

38. More information is provided on resettlement impacts in section 2.4 below.

Table 2-3: Impacts on Housing

District/ Commune	House #1				House #2				TOTAL	
	Totally affected		Partially affected		Totally affected		Partially affected			
	Hou se	Area	Hou se	Area	Hou se	Area	Hou se	Area	Ho use	Area
Than Uyen district	-		-		0		0		-	-
Phuc Than	-		-		0		0		-	-
Tan Uyen district	-		8	112	0		1	5	9	117
Tan Uyen town	-		4	37.5	0		0		4	37.5
Phuc Khoa	-		4	74.5	0		1	5	5	79.5
Pac Ta	-		-		0		0		-	0
Than Thuoc	-		-		0		0		-	0
Trung Dong	-		-		0		0		-	0
Lai Chau City	-		6	56	0		0		6	56
San Thang	-		3	41	0		0		3	41
Dong Phong ward	-		3	15	0		0		3	15
Tam Duong district	5	298	27	571	0		2	19	34	888
Ban Giang	-	-	10	206	0		1	14	11	220
Ban Bo	4	238	8	222	0		1	5	13	465
Ban Hon	1	60	6	103	0		0		7	163
Na Tam	-	-	3	40	0		0		3	40
Total	5	298	41	739	0	0	3	24	49	1061

(IOL)

39. The most common construction types are brick house with tile roof (21 houses), grade-IV wooden house (16 houses), and house on stilts/ traditional house (7 houses). A list of the affected house construction categories is set out below:

<u>Contruccion Type</u>	<u>Number of Houses</u>
- Villa	2
- Multi-storey house with concrete roof	2
- Brick house with tile roof	21
- House on stilts/ Traditional house	7
- Grade-IV wooden house	16
- Temporary house	1
- Total	49

40. Details of categories of affected houses by construction type and location are set out in Appendix 1.

2.2.3 Impacts on Businesses

41. There are 73 affected businesses. Fourty of these are associated with affected houses, with the business being either located in the house (12 house-cum-shops) or the household business is conducted immediately in front of the house (28 households). The latter are mostly small-scale trading conduct under the eaves of the house. In addition, there are 33 roadside traders affected. These cases typically operate from moveable tables and stands.

Table 2-4: Affected Businesses

District/Commune	House-cum-shop	Business in front of affected house	Roadside vendors	Total Affected Businesses
Than Uyen district	0	1	6	7
Phuc Than commune	0	1	6	7
Tan Uyen district	5	19	16	40
Tan Uyen town	2	4	2	8
Phuc Khoa commune	3	5	2	10
Pac Ta commune	0	4	5	9
Than Thuoc commune	0	5	7	13
Trung Dong commune	0	1	0	1
Lai Chau City	4	7	4	15
San Thang commune	2	2	1	5
Dong Phong ward	2	5	3	10
Tam Duong district	3	1	7	11
Ban Giang commune	3	1	1	5
Ban Bo commune	0	0	3	3
Ban Hon commune	0	0	3	3
Na Tam commune	0	0	0	0
Total	12	28	33	73

(IOL)

Of the households with affected businesses, 58 are formally registered and 15 unregistered.

Table 2-5: Registration Status of Affected Businesses

District/Commune	No. of affected business households	Have business registration	
		Yes	No
Than Uyen district	7	6	1
Phuc Than	7	6	1
Tan Uyen district	40	35	5
Tan Uyen town	8	7	1
Phuc Khoa	9	9	0
Pac Ta	9	9	0
Than Thuoc	13	9	4
Trung Dong	1	1	0
Lai Chau City	15	11	4
San Thang	5	3	2
Dong Phong ward	10	8	2

District/ Commune	No. of affected business households	Have business registration	
		Yes	No
Tam Duong district	11	6	5
Ban Giang	5	3	2
Ban Bo	3	1	2
Ban Hon	3	2	1
Na Tam	0	0	0
Total	73	58	15

(IOL)

42. The impacts are expected to be temporary in nature. As no relocation is required for affected houses, the 40 households with businesses associated with affected houses are anticipated to be able to recommence their businesses once their houses are repaired and business space rearranged. Impacts on roadside vendors are likewise expected to be temporary. During updating of the resettlement plan, detailed consideration will need to be given to reorganizing sites for their continued trading while roadworks are ongoing.

2.2.4 Secondary Structures, Trees and Crops

43. Various types of secondary structures will be affected. The most common types of such losses are paved yards (affecting 232 households), fences and gates (affecting 103 and 89 households, respectively). Two graves owned by 01 HH (Kinh group) will be affected and required to be relocated. All graves will be moved to the cemetery of the communes as planned for the new rural target program. A summary of the loss of secondary structures is presented below for the whole district. A detailed table by commune is in Appendix 1.

Table 2-6: Loss of Secondary Structures

Item		Than Uyen district		Tan Uyen district		Lai Chau City		Tam Duong district		Total	
		HHs	Qty	HHs	Qty	HHs	Qty	HHs	Qty	HHs	Qty
Kitchen	m2	-		-		3	28	12	164	15	192
Shed	m2	-		2	7	-		19	300	21	307
Electric meter	pce	7	7	25	26	13	14	19	19	64	66
Water meter	pce	6	6	12	12	20	20	6	6	44	44
Fence	m2	5	93	30	436	19	679	49	1,638	103	2,846
Gate	m2	3	13	27	184	22	205	37	203	89	605
Toilets/ bath house	m2	-		1	10	2	8	8	46	11	64
Built grave	grave	-		-		-		1	2	1	2
Well	well	-		7	7	-		5	5	12	12
Water tank	m2	-		4	17	1	15	5	13	10	45
Water pipe	m	7	83	16	48	11	64	13	650	47	844
Yard	m2	32	431	122	2,139	16	235	62	1,419	232	4,223
Pond	m2	-		1	5	-		5	390	6	395

(IOL)

44. An estimated 2,416 productive trees will be lost affecting up to 251 households comprising 1,004 persons. Of which, 78 HHs (320 persons) lost 435 timber trees and

173 HHs (684 persons) have 1981 fruit trees affected. The area with the greatest losses are Ban Giang. A summary of trees lost by location is set out below.

Table 2-7: Loss of Productive Trees

District/ Commune	Unit	Timber tree	Fruit tree
Than Uyen district	HH	11	10
	Tree	19	70
Phuc Than commune	HH	11	10
	Tree	19	70
Tan Uyen district	HH	36	80
	Tree	88	559
Tan Uyen town	HH	5	19
	Tree	12	224
Phuc Khoa commune	HH	8	31
	Tree	22	217
Pac Ta commune	HH	17	22
	Tree	45	91
Than Thuoc commune	HH	5	5
	Tree	8	6
Trung Dong commune	HH	1	3
	Tree	1	21
Lai Chau City	HH	3	11
	Tree	4	110
San Thang commune	HH	2	8
	Tree	2	99
Dong Phong ward	HH	1	3
	Tree	2	11
Tam Duong district	HH	28	72
	Tree	324	1,242
Ban Giang commune	HH	14	30
	Tree	181	855
Ban Bo commune	HH	4	12
	Tree	14	106
Ban Hon commune	HH	9	23
	Tree	117	199
Na Tam commune	HH	1	7
	Tree	12	82
Total	HH	78	173
	Tree	435	1,981

45. An estimated total of 4.64ha of annual crops and paddy will be lost. Losses are greatest in Na Tam and Pac Ta Communes. Of which, 38,150m² of rice belongs to 127 HHs affected, 723m² of affected vegetables area owned by 34 HHs and 7,574 m² of other crops affected of 41 HHs.

Table 2-8: Loss of Crops

District/ Commune	Unit	Rice (m2)	Vegetable (m2)	Others (maize, cassava ...) (m2)
Than Uyen district	HH	-	1	1
	Qty		60	6
Phuc Than commune	HH	-	1	1
	Qty		60	6
Tan Uyen district	HH	43	11	5
	Qty	9,880	72	26
Tan Uyen town	HH	1	5	1
	Qty	30	38	6
Phuc Khoa commune	HH	12	5	4
	Qty	1,950	28	20
Pac Ta commune	HH	30	1	-
	Qty	7,900	6	
Than Thuoc commune	HH	-	-	-
	Qty			
Trung Dong commune	HH	-	-	-
	Qty			
Lai Chau City	HH	3	4	5
	Qty	108	31	365
San Thang commune	HH	2	4	3
	Qty	97	31	350
Dong Phong ward	HH	1	-	2
	Qty	11		15
Tam Duong district	HH	61	18	30
	Qty	28,162	560	7,177
Ban Giang commune	HH	4	6	19
	Qty	97	388	3,318
Ban Bo commune	HH	7	3	4
	Qty	1,400	45	2,629
Ban Hon commune	HH	-	8	4
	Qty		122	130
Na Tam commune	HH	50	1	3
	Qty	26,665	5	1,100

District/ Commune	Unit	Rice (m2)	Vegetable (m2)	Others (maize, cassava ...) (m2)
Total	HH	107	34	41
	Qty	38,150	723	7,574

(IOL)

2.3 Legal Status of Affected Land

46. The legal status of affected land is based on the eligibility for land user rights certificates (LURC). Households surveyed in the IOL were asked if their land has already been issued a LURC, is in the process of being issued a LURC, or has no LURC (including not in the process of being issued). Not having a LURC may be due to ineligibility or not having yet applied even though potentially eligible. Ineligibility may be based on such factors as land being used is state or encroached land. The adjudication on the legal status will be finalized during updating of the resettlement plan.
47. The numbers of households without LURC for affected plots are: residential and garden land (18 households – spread out over 4 districts); paddy land, annual cropping land (1 household each – in Tam Duong District); perennial crops land (5 households – 4 in Tam Duong District and 1 in Tan Uyen District). Details of the types of plots by legal status and location are set out in Appendix 1.

2.4 Severity of Impact

48. There is a total of 20 households severely affected due to permanent loss of 10% or more of their productive resources, and five households with fully affected houses. No relocation will be required for affected houses and the impacts on businesses are expected to be temporary.
49. There are five totally affected houses (of 5 households, 20 persons). All are located in Tam Duong District – four in Ban Bo Commune and 1 in Ban Hon Commune. All have sufficient residual land on which to rebuilt their houses and will not require relocation.

Table 2-9: Relocation Needs for Affected Housing

District/ Commune	Totally affected House		Sufficient Residual Land to Rebuild	
	HH	Area	Yes	No
Than Uyen district	-			
Phuc Than	-			
Tan Uyen district	-			
Tan Uyen town	-			
Phuc Khoa	-			
Pac Ta	-			
Than Thuoc	-			
Trung Dong	-			
Lai Chau City	-			
San Thang	-			
Dong Phong ward	-			
Tam Duong district	5	298	5	-
Ban Giang	-			-

District/ Commune	Totally affected House		Sufficient Residual Land to Rebuild	
	HH	Area	Yes	No
Ban Bo	4	238	4	-
Ban Hon	1	60	1	-
Na Tam	-			
Total	5	298	5	-

(IOL)

50. The impacts on businesses are expected to be temporary in nature. As no relocation is required for affected houses, the households with businesses associated with affected houses are anticipated to be able to recommence their businesses once their houses are repaired and business space rearranged. Impacts on roadside vendors are likewise expected to be temporary. During updating of the resettlement plan, detailed consideration will need to be given to reorganizing sites for their continued trading while roadworks are ongoing.

51. All the 266 affected residential land plots are marginally affected, meaning the residual portion is viable for continued residential use.

Table 2-10: Severity of Impact on Residential Land

District/Commune	Totally	Partially	Total
Than Uyen district	0	30	30
Phuc Than	0	30	30
Tan Uyen district	0	124	124
Tan Uyen town	0	33	33
Phuc Khoa	0	40	40
Pac Ta	0	20	20
Than Thuoc	0	26	26
Trung Dong	0	5	5
Lai Chau City	0	20	20
San Thang	0	6	6
Dong Phong ward	0	14	14
Tam Duong district	0	92	92
Ban Giang	0	40	40
Ban Bo	0	16	16
Ban Hon	0	32	32
Na Tam	0	4	4
Total	0	266	266

(IOL)

52. Productive land is considered severe if 10% or more is lost. Of the 164 losing various forms of productive land, 20 households (83 person) are severely affected and all of these would lose 10% to 30%.

Table 2-11: Severity of Impact on Productive Land

District/Commune	Productive land					Total
	Under 10%	10-30%	30-50%	50-70%	Over 70%	
Than Uyen district	17	3	0	0	0	20

District/Commune	Productive land					Total
	Under 10%	10-30%	30-50%	50-70%	Over 70%	
Phuc Than commune	17	3	0	0	0	20
Tan Uyen district	68	6	0	0	0	74
Tan Uyen town	2	1	0	0	0	3
Phuc Khoa commune	26	2	0	0	0	28
Pac Ta commune	20	2	0	0	0	22
Than Thuoc commune	15	1	0	0	0	16
Trung Dong commune	5	0	0	0	0	5
Lai Chau City	4	2	0	0	0	6
San Thang commune	3	1	0	0	0	4
Dong Phong ward	1	1	0	0	0	2
Tam Duong district	55	9	0	0	0	64
Ban Giang commune	15	2	0	0	0	17
Ban Bo commune	9	2	0	0	0	11
Ban Hon commune	14	2	0	0	0	16
Na Tam commune	17	3	0	0	0	20
Total	144	20	0	0	0	164

(IOL)

2.4.1 Vulnerable households

53. The socio-economic survey (SES) collected information on vulnerability of households across six categories that may experience greater challenges in restoring their living standards than others or may need additional assistance to improve their living standards.
54. Based on the SES survey sample, 11% of affected households are female headed households, 56% are ethnic minorities, 3% are households with disabled household head, 1% is a single-elder household, and 9% are poor or near-poor. Locations with higher than average poverty rates were Phuc Khoa (11%), Dong Phong Ward (14%) and most of the Tam Duong District communes – Ban Bo (20%), Ban Hon (17%), Na Tam (32%). Son Luong (48%), Mo Vang (45%), and An Luong (29%). Fifty-six percent of the SES sample were ethnic minorities.
55. Being poor or near-poor is based on the Government-set national poverty line of an average monthly per capital income together with consideration of deprivation of access to social services. A poor household in rural areas is one that satisfies either of the two following norms: (i) Having a monthly per capita income of VND 700,000 or lower; or (ii) Having a monthly per capita income of between over VND 700,000 and VND 1.000. 000 and deprived of at least 3 indicators measuring deprivation of access to basic social services. A poor household in urban areas is one that satisfies either of the two following norms: Having a monthly per capita income of VND 900,000 or lower; or Having a monthly per capita income of between over VND 900,000 and VND 1.300.000 and deprived of at least 3 indicators measuring deprivation of access to basic social services. A near-poor household in rural areas is the one that has a monthly per capita income of between over VND 700.000 and VND 1,000,000 and is deprived of less than 3 indicators measuring deprivation of access to basic social services. A near-poor household in an urban area is the one that has a monthly per capita income of between over VND 900.000 and VND 1,300,000 and is deprived of less than 3 indicators

measuring deprivation of access to basic social services. (Decision No 59/2015/QĐ-TTg issued by Prime minister)

Table 2-12: Percent Vulnerable Households

District/ Commune	Female-head HHs	Ethnic Minority	Disabled people	Poor/ near-poor HHs	Single elder HHs	Policy beneficiary HHs
Than Uyen district	10%	50%	0%	0%	0%	0%
Phuc Than	10%	50%	0%	0%	0%	0%
Tan Uyen district	18%	20%	3%	3%	3%	0%
Tan Uyen town	44%	0%	0%	0%	11%	0%
Phuc Khoa	11%	0%	11%	11%	0%	0%
Pac Ta	13%	13%	0%	0%	0%	0%
Than Thuoc	13%	13%	0%	0%	0%	0%
Trung Dong	0%	100%	0%	0%	0%	0%
Lai Chau City	27%	20%	0%	7%	0%	0%
San Thang	25%	38%	0%	0%	0%	0%
Dong Phong ward	29%	0%	0%	14%	0%	0%
Tam Duong district	2%	94%	4%	17%	0%	2%
Ban Giang	6%	83%	0%	0%	0%	0%
Ban Bo	0%	100%	0%	20%	0%	0%
Ban Hon	0%	100%	8%	17%	0%	0%
Na Tam	0%	100%	5%	32%	0%	5%
Total	11%	56%	3%	9%	1%	1%

(SES Survey)

56. The number of vulnerable households is estimated (extrapolated) based on percentage of vulnerable households in the SES sample multiplied by the actual number of households per location. The results are presented below.

Table 2-13: Estimated Number of Vulnerable Households

District/ Commune	Female-head HHs	Ethnic Minority	Disabled people	Poor/ near-poor HHs	Single elder HHs	Policy beneficiary HHs	Total Vulnerable HHs (unique)
Than Uyen district	1	11	-	0	0	-	12
Phuc Than	1	11	-	0	0	-	12
Tan Uyen district	7	22	-	1	1	-	31
Tan Uyen town	4	0	-	0	1	-	5
Phuc Khoa	1	0	-	1	0	-	2
Pac Ta	1	12	-	0	0	-	13
Than Thuoc	1	5	-	0	0	-	6

District/ Commune	Female-head HHs	Ethnic Minority	Disabled people	Poor/ near-poor HHs	Single elder HHs	Policy beneficiary HHs	Total Vulnerable HHs (unique)
Trung Dong	0	5	-	0	0	-	5
Lai Chau City	4	8	-	1	0	-	13
San Thang	2	7	-	0	0	-	9
Dong Phong ward	2	1	-	1	0	-	4
Tam Duong district	0	130	-	0	0	-	130
Ban Giang	0	46	-	0	0	-	46
Ban Bo	0	19	-	0	0	-	19
Ban Hon	0	35	-	0	0	-	35
Na Tam	0	30	-	0	0	-	30
Total	12	171	-	2	1	-	186

57. During the updating of the resettlement plan, the number of vulnerable households will be confirmed during the Detailed Measurement Survey. Individual vulnerable households will be then identified for required assistance and support.

2.5 Impacts on Public Assets

58. A total of 9.6ha of public land (road right of way) will be utilized for the project. The land is mostly road right of way except for 2.1ha of public forest in Na Tam Commune.

Table 2-14: Affected Public Land

District/ Commune	Land Type	Total
Than Uyen district		4,500
Phuc Than commune	Road ROW	4,500
Tan Uyen district		43,163
Tan Uyen town	Road ROW	8,800
Phuc Khoa commune	Road ROW	9,883
Pac Ta commune	Road ROW	10,312
Than Thuoc commune	Road ROW	1,285
Trung Dong commune	Road ROW	12,883
Lai Chau City		6,898
San Thang commune	Road ROW	5,169
Dong Phong ward	Road ROW	1,729
Tam Duong district		41,836
Ban Giang commune	Road ROW	2,477
Ban Bo commune	Road ROW	12,844
Ban Hon commune	Road ROW	5,163
Na Tam commune	State forest	21,352
Total		96,397

59. The only affected public structures are drainage along the existing road to be upgraded.

2.6 Land Acquisition Impacts on Ethnic Minorities

60. This section presents disaggregated resettlement impact data with respect to ethnic minority households.

61. The project is expected to affect an estimated 171 ethnic minority households comprised of 684 people. The 171 ethnic minority households are among the total 389 affected households. The most common impact is loss of residential land (109 households) followed by impacts on houses (26 households), loss of productive land (82 households) and impacts on businesses (16 households). All those with fully affected houses have sufficient residual land upon which to rebuild and will not require relocation. The resettlement plan anticipates that 8 ethnic minority households will have severe permanent impacts on their livelihoods.

Table 2-15: Summary of Impacts by Location and Number of Ethnic Minority Households

District/ Commune	HH	Persons	Residential Land	Productive Land	House	Business	Require Relocation	Permanent Severe Impact on Livelihood
Than Uyen district	11	44	8	0	0	1		0
Phuc Than	11	44	8	5	0	1		0
Tan Uyen district	22	88	13	20	0	3		1
Tan Uyen town	0	0	0	0	0	0		0

District/ Commune	HH	Persons	Residential Land	Productive Land	House	Business	Require Relocation	Permanent Severe Impact on Livelihood
Phuc Khoa	0	0	0	0	0	0		0
Pac Ta	12	48	6	11	0	2		1
Than Thuoc	5	20	3	5	0	1		0
Trung Dong	5	20	4	4	0	0		0
Lai Chau City	8	32	5	6	1	3		2
San Thang	7	28	4	6	1	3		2
Dong Phong ward	1	4	1	0	0	0		0
Tam Duong district	130	520	83	56	25	9		5
Ban Giang	46	184	32	12	6	3		3
Ban Bo	19	76	16	4	10	3		0
Ban Hon	35	140	31	10	7	3		0
Na Tam	30	120	4	30	2	0		2
Total	171	684	109	82	26	16	0	8

62. A total of 0.6ha of residential land belong to 109 ethnic minority households will be acquired. A total of 82 ethnic minority households will lose some form of productive land. An estimated 3.8ha of productive land belonging to ethnic minority households will be acquired. Productive land comprises paddy, annual cropping, perennial, other agricultural land, and forestry land. The largest loss will be in Tham Duong District. Most of the affected productive land is productive forest and paddy.

Table 2-16: Loss of Land by Ethnic Minority Households

District/ Commune		Urban Land	Rural residen tial land	Paddy land	Annual crop land	Perenni al crop land	Forest land	Total
Total	HH	1	108	34	14	28	51	171
	M2	24	5,946	8,585	3,435	5,407	20,126	43,523
Than Uyen district	HH		8	-	1	5	5	11
	M2		236	-	130	1,270	800	2,436
Phuc Than commune	HH		8	-	1	5	5	11
	M2		236		130	1,270	800	2,436
Tan Uyen district	HH	-	13	-	-	1	16	22
	M2	-	237	-	-	14	2,355	2,606
Tan Uyen town	HH			-	-	-	-	-
	M2							-
Phuc Khoa	HH		-	-	-	-	-	-

District/ Commune		Urban Land	Rural residen tial land	Paddy land	Annual crop land	Perenni al crop land	Forest land	Total
commune								
	M2							-
Pac Ta commune	HH		6	-	-	1	10	12
	M2		111			14	2,000	2,125
Than Thuoc commune	HH		3	-	-	-	5	5
	M2		54				95	149
Trung Dong	HH		4	-	-	-	1	5
	M2		72				260	332
Lai Chau City	HH	1	4	-	2	1	1	8
	M2	24	97	-	330	542	100	1,093
San Thang	HH		4	-	2	1	1	7
	M2		97		330	542		969
Dong Phong ward	HH	1		-	-	-	-	1
	M2	24						24
Tam Duong district	HH		83	34	11	21	29	130
	M2		5,376	8,585	2,975	3,581	16,871	37,388
Ban Giang	HH		32	3	8	9	5	46
	M2		1,806	330	2,575	2,584	1,295	8,591
Ban Bo	HH		16	1	1	2	4	19
	M2		1,412	5	40	50	776	2,283
Ban Hon	HH		31	-	2	5	10	35
	M2		1,922		360	530	2,320	5,132
Na Tam	HH		4	30	-	5	10	30
	M2		236	8,250		417	12,480	21,383

63. Of the 109 ethnic minority households losing residential land, no plots are fully affected. Of the 82 ethnic minority households losing productive land, 8 will experience severe loss of 10% or more of total productive land holdings.

Table 2-17: Severity of Impact on Affected Land for Ethnic Minority Household

District/ Commune	EM HHs	Residential		Productive					Total Severely Affected
		Fully	Partial	< 10%	10-30%	30-50%	50-70%	>70%	
Than Uyen district	11	0	8	0	0	0	0	0	0
Phuc Than commune	11	0	8	5	0	0	0	0	0
Tan Uyen	22	0	13	19	1	0	0	0	1

District/ Commune	House #1				House #2				Total	
	Totally affected		Partially affected		Totally affected		Partially affected			
	HH	m2	HH	m2	HH	m2	HH	m2	HH	m2
Phuc Than commune	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tan Uyen district	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tan Uyen town	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Phuc Khoa commune	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Pac Ta commune	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Than Thuoc commune	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Trung Dong commune	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lai Chau City	0	0	1	20	0	0	0	0	1	20
San Thang commune	0	0	1	20	0	0	0	0	1	20
Dong Phong ward	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tam Duong district	5	298	20	473	0	0	0	0	25	771
Ban Giang commune	0	0	6	129	0	0	0	0	6	129
Ban Bo commune	4	238	6	201	0	0	0	0	10	439
Ban Hon commune	1	60	6	103	0	0	0	0	7	163
Na Tam commune	0	0	2	40	0	0	0	0	2	40
Total	5	298	21	493	0	0	0	0	26	791

Table 2-19: Relocation Needs of Totally Affected Houses

District/ Commune	Totally affected House		Sufficient Residual Land to Rebuild	
	HH	m2	Yes	No
Than Uyen district	0	0		
Phuc Than commune	0	0		
Tan Uyen district	0	0		
Tan Uyen town	0	0		
Phuc Khoa commune	0	0		
Pac Ta commune	0	0		
Than Thuoc commune	0	0		
Trung Dong commune	0	0		
Lai Chau City	0	0	0	
San Thang commune	0	0	0	
Dong Phong ward	0	0	0	
Tam Duong district	5	298	5	
Ban Giang commune	0	0	0	
Ban Bo commune	4	238	4	
Ban Hon commune	1	60	1	
Na Tam commune	0	0	0	
Total	5	298	5	

65. There are 16 ethnic minority households with affected small businesses, in which 09 households have business registration and 07 households without business registration. The impacts on businesses are expected to be temporary in nature. As no relocation is required for affected houses, the households with businesses associated with affected houses are anticipated to be able to recommence their businesses once their houses are repaired and business space rearranged. Impacts on roadside vendors are likewise expected to be temporary. During updating of the resettlement plan, detailed consideration will need to be given to reorganizing sites for their continued trading while roadworks are ongoing.

Table 2-20 Affected Business Operations of Ethnic Minority Households

No.	District/Commune	No. of affected business households	Have business registration	
			Yes	No
I	Than Uyen district	1	1	0
1.1	Phuc Than commune	1	1	0

No.	District/Commune	No. of affected business households	Have business registration	
			Yes	No
II	Tan Uyen district	3	3	0
2.1	Tan Uyen town	0	0	0
2.2	Phuc Khoa commune	0	0	0
2.3	Pac Ta commune	2	2	0
2.4	Than Thuoc commune	1	1	0
2.5	Trung Dong commune	0	0	0
III	Lai Chau City	3	1	2
3.1	San Thang commune	3	1	2
3.2	Dong Phong ward	0	0	0
IV	Tam Duong district	9	4	5
4.1	Ban Giang commune	3	1	2
4.2	Ban Bo commune	3	1	2
4.3	Ban Hon commune	3	2	1
4.4	Na Tam commune	0	0	0
	Total	16	9	7

(IOL)

Chapter 3 - Socio-Economic Information

3.1 Introduction to the SES

66. This chapter provides an overview of the socio-economic setting of the project area as well as provide baseline information of affected households. The information is based on the results on a socio-economic survey and secondary sources, such as government statistics.

67. The socio-economic survey (SES) was conducted together with the inventory of losses based on a sample of the household surveys from December 2017 to January 2018. The SES survey covered 31% of affected households and 100% of severely affected households.

Table 3-1: SES Sample

District/ Commune	No. of AHs	No. of SAHs	No. of SES HHs	% SES	Number of SES SAHs	% SES SAHs
Than Uyen district	41	3	10	22%	3	100%
Phuc Than commune	41	3	10	22%	3	100%
Tan Uyen district	168	6	40	21%	6	100%
Tan Uyen town	42	1	9	17%	1	100%
Phuc Khoa commune	42	2	9	36%	2	100%
Pac Ta commune	35	2	8	11%	2	100%
Than Thuoc commune	38	1	8	21%	1	100%
Trung Dong commune	11	0	6	18%	0	100%
Lai Chau City	38	2	15	34%	2	100%
San Thang commune	18	1	8	33%	1	100%
Dong Phong ward	20	1	7	35%	1	100%
Tam Duong district	142	9	54	44%	9	100%
Ban Giang commune	61	2	18	43%	2	100%
Ban Bo commune	23	2	5	65%	2	100%
Ban Hon commune	38	2	12	37%	2	100%
Na Tam commune	20	3	19	40%	3	100%
Total	389	20	119	31%	20	100%

3.2 Demographics of the Project Area

68. The population of the immediate project areas is 70,312 with an average household size of 4.00 persons per household. The areas with the largest populations are Tan Uyen Town (13,402), Phuc Than Commune (10,114), Trung Dong Commune (7,074), Pac Ta (6,319) and Dong Phong Ward (5,777). The remaining communes have populations under 5,000.

Table 3-2: Population of the Immediate Project Area

District/Commune	No. of HHs	No. of persons	Ave HH size
Than Uyen district	3,691	10,114	2.74
Phuc Than	3,691	10,114	2.74
Tan Uyen district	7,938	34,721	4.37

District/Commune	No. of HHs	No. of persons	Ave HH size
Tan Uyen town	3,366	13,402	3.98
Phuc Khoa	1,005	4,357	4.34
Pac Ta	1,331	6,319	4.75
Than Thuoc	844	3,569	4.23
Trung Dong	1,392	7,074	5.08
Lai Chau City	2,742	10,366	3.78
San Thang	1,229	4,589	3.73
Dong Phong ward	1,513	5,777	3.82
Tam Duong district	3190	15,111	4.74
Ban Giang	783	3,705	4.73
Ban Bo	1,164	5,175	4.45
Ban Hon	557	2,647	4.75
Na Tam	686	3,584	5.22
Total	17,561	70,312	4.00

(Source: Commune records)

69. There is a high proportion of ethnic minorities most of the project communes. All communes have majority ethnic minority populations of 75% to 100%, with the exception of Tan Uyen Town, San Thang Commune and Dong Phong Ward, which have 44%, 45% and 18% ethnic minority populations, respectively.

Table 3-3: Ethnic Minority Population in the Immediate Project Areas

District/Commune	Total HHs	Ethnic Minority HHs	Ethnic Minority HHs as % of Population
Than Uyen district	3,691	3,476	94%
Phuc Than	3,691	3,476	94%
Tan Uyen district	7,938	5,556	70%
Tan Uyen town	3,366	1,488	44%
Phuc Khoa	1,005	767	76%
Pac Ta	1,331	1,147	86%
Than Thuoc	844	793	94%
Trung Dong	1,392	1,361	98%
Lai Chau City	2,742	829	30%
San Thang	1,229	553	45%
Dong Phong ward	1,513	276	18%
Tam Duong district	3,190	2,844	89%
Ban Giang	783	735	94%
Ban Bo	1,164	874	75%
Ban Hon	557	547	98%
Na Tam	686	688	100%
Total	17,561	12,705	72%

(Source: Commune records)

70. The largest ethnic minority groups by proportion of the project area populations are: Thai (38%), Hmong (9%), Giay and Kho Mu (5% each) and Dao (4%). Thai represent the majorities in Than Thuoc (93%), Phuc Than (77%), Trung Dong (69%) and Pac Ta (55%).

Table 3-4: Ethnic Minority Groups in the Immediate Project Areas by % Local Population

District/Commune	Thai	Giay	Dao	Hmong	Kho Mu	Others
Than Uyen district	77%	0%	2%	15%	0%	0%

District/ Commune	Thai	Giay	Dao	Hmong	Kho Mu	Others
Phuc Than	77%	0%	2%	15%	0%	0%
Tan Uyen district	40%	2%	5%	11%	12%	1%
Tan Uyen town	17%	0%	4%	12%	10%	2%
Phuc Khoa	13%	12%	3%	20%	24%	0%
Pac Ta	55%	0%	15%	2%	14%	0%
Than Thuoc	93%	0%	0%	0%	0%	1%
Trung Dong	69%	0%	0%	16%	13%	0%
Lai Chau City	3%	7%	1%	0%	0%	19%
San Thang	2%	2%	2%	0%	0%	38%
Dong Phong ward	4%	11%	0%	0%	0%	3%
Tam Duong district	18%	16%	6%	6%	0%	17%
Ban Giang	0%	64%	19%	11%	0%	0%
Ban Bo	48%	0%	2%	5%	0%	2%
Ban Hon	0%	0%	0%	7%	0%	91%
Na Tam	0%	0%	0%	0%	0%	1%
Total	38%	5%	4%	9%	5%	6%

(Source: Commune records)

71. In the overall SES household population, females represent slightly over half of the population (51%). However, in the age groups 31-40 years, the percentage is lower at 46%. Women in the age-group 18-30 are 50% of the population and above that for most project communes. This age-group should be monitored given higher susceptibility to unsafe migration.

Table 3-5: Age-Sex Disaggregation of Survey Population

	Age	<18	18-30	31-40	41-50	51-60	>60	Total	% F 18-30
Than Uyen district									
Phuc Than	M	4	6	5	3	1	0	19	
	F	3	7	4	3	4	1	22	54%
Tan Uyen district									
Tan Uyen town	M	2	5	1	1	2	4	15	
	F	2	5	0	2	4	4	17	50%
Phuc Khoa	M	2	6	3	3	2	1	17	
	F	3	3	5	3	1	1	16	33%
Pac Ta	M	1	4	3	1	3	1	13	
	F	6	8	4	1	3	2	24	67%
Than Thuoc	M	4	3	6	0	1	0	14	
	F	4	5	4	0	1	1	15	63%
Trung Dong	M	3	5	2	2	3	2	17	
	F	3	7	1	2	4	0	17	58%
Lai Chau City									
San Thang	M	3	5	5	1	4	0	18	

	Age	<18	18-30	31-40	41-50	51-60	>60	Total	% F 18-30
	F	7	3	5	1	2	2	20	38%
Dong Phong ward	M	2	4	2	4	0	1	13	
	F	4	5	3	3	0	1	16	56%
Tam Duong district									
Ban Giang	M	8	19	3	12	1	1	44	
	F	9	19	3	9	2	1	43	50%
Ban Bo	M	3	6	0	3	1	0	13	
	F	0	7	0	4	0	0	11	54%
Ban Hon	M	8	12	5	4	1	1	31	
	F	7	7	4	3	1	2	24	37%
Na Tam	M	13	16	7	5	9	4	54	
	F	19	14	3	7	10	5	58	47%
Cumulative	M	53	91	42	39	28	15	268	
	F	67	90	36	38	32	20	283	
	% F	56%	50%	46%	49%	53%	57%	51%	

(SES survey)

3.3 Education, Livelihood and Participation in Community Organization

3.3.1 Education attainment

72. The SES survey gathered information on the highest education attainment of household members. For most, the highest education attainment was primary and secondary school (18% and 27%, respectively) while 11% had completed high school. The average of those who responded as being illiterate was 13%. Women were twice and likely as men to be illiterate (18% versus 9% for men). Within the group of those who reported being illiterate, women occupied 69% of that group. Illiteracy levels were significant in most of the surveyed communes.

Table 3-6: Education Attainment of Household Members

District/ Commune	Sex	Illiterate	Primary school	Secondary school	Not finish High school	High school	Vocational college	University and above	Other	Total
Than Uyen district										
Phuc Than	M	0%	11%	26%	5%	42%	11%	0%	5%	100%
	F	9%	5%	23%	14%	14%	5%	23%	9%	100%
Tan Uyen District										
Tan Uyen Town	M	0%	0%	27%	7%	40%	7%	0%	20%	100%
	F	12%	6%	35%	0%	24%	6%	12%	6%	100%
Phuc Khoa	M	0%	24%	35%	12%	12%	0%	18%	0%	100%
	F	6%	19%	31%	13%	13%	6%	6%	6%	100%
Pac Ta	M	0%	15%	31%	8%	23%	0%	23%	0%	100%

District/ Commune	Sex	Illiterate	Primary school	Secondary school	Not finish High school	High school	Vocational college	University and above	Other	Total
	F	0%	25%	29%	4%	0%	4%	21%	17%	100%
Than Thuoc	M	0%	14%	21%	0%	29%	7%	7%	21%	100%
	F	0%	7%	40%	7%	20%	7%	13%	7%	100%
Trung Dong	M	12%	24%	41%	6%	6%	0%	6%	6%	100%
	F	35%	24%	12%	0%	12%	0%	12%	6%	100%
Lai Chau city										
San Thang	M	0%	11%	33%	17%	0%	6%	17%	17%	100%
	F	10%	5%	25%	15%	0%	10%	10%	25%	100%
Dong Phong ward	M	8%	0%	38%	23%	0%	8%	0%	23%	100%
	F	0%	6%	63%	0%	0%	0%	13%	19%	100%
Tam Duong District										
Ban Giang	M	16%	25%	16%	2%	23%	0%	7%	11%	100%
	F	9%	28%	19%	12%	7%	0%	14%	12%	100%
Ban Bo	M	23%	23%	38%	0%	0%	0%	0%	15%	100%
	F	45%	9%	27%	9%	9%	0%	0%	0%	100%
Ban Hon	M	13%	19%	19%	3%	13%	3%	0%	29%	100%
	F	38%	25%	8%	0%	8%	4%	4%	13%	100%
Na Tam	M	11%	22%	39%	6%	6%	2%	2%	13%	100%
	F	34%	21%	19%	5%	2%	0%	0%	19%	100%
Sex distribution within each education level	M	31%	49%	53%	47%	66%	50%	35%	50%	49%
	F	69%	51%	47%	53%	34%	50%	65%	50%	51%
Distribution of HH members by education level	M	9%	18%	29%	6%	15%	3%	6%	14%	100%
	F	18%	17%	25%	7%	7%	3%	10%	13%	100%
	Sum	13%	18%	27%	7%	11%	3%	8%	13%	100%

(SES survey)

3.3.2 Livelihood

73. The survey found that the most common main occupation of household members was agriculture (42%) followed by working in the public sector (12%) and service/business (9%). Women were equally engaged in occupations as men, and there was no significant difference between men and women within most of the occupation groups in which people were engaged in significant numbers, except for hired labour and freelancer where men were mostly engaged.

Table 3-7: Main Occupation of Household Members

District/ Commune	Sex	Agriculture	Livestock breeding	Business/ Service	Restaurant	Worker	Public sector	Private sector	Housewife	Hired labor	Freelancer	Other	Total
Than Uyen District													
Phuc Than	M	3	0	1	0	0	2	0	0	0	8	2	16
	F	4	0	2	0	0	7	0	0	2	0	4	19
Tan Uyen District													
Tan Uyen Town	M	0	0	1	0	1	2	0	0	0	3	8	15
	F	1	0	2	0	0	3	0	2	0	2	5	15
Phuc Khoa	M	5	0	2	0	0	4	0	0	0	0	2	13
	F	3	0	4	0	0	3	0	1	0	0	1	12
Pac Ta	M	3	0	3	1	0	3	0	0	0	1	0	11
	F	2	0	4	1	0	5	0	1	0	0	6	19
Than Thuoc	M	0	0	3	0	0	2	0	0	0	2	2	9
	F	0	0	2	0	0	2	0	1	0	3	2	10
Trung Dong	M	7	0	0	0	0	1	0	0	3	1	2	14
	F	9	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1	12
Lai Chau city													
San Thang	M	2	1	4	0	0	2	0	0	1	0	4	14
	F	5	2	2	0	0	1	0	0	0	0	6	16
Dong Phong ward	M	0	0	4	0	1	0	0	0	1	2	3	11
	F	0	1	4	0	0	2	0	0	1	1	3	12
Tam Duong District													
Ban Giang	M	22	0	0	0	0	2	1	0	4	1	7	37
	F	23	0	0	0	0	2	1	0	1	1	5	33
Ban Bo	M	7	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2	11
	F	6	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	9
Ban Hon	M	11	0	0	0	0	3	1	0	0	1	7	23
	F	14	0	0	0	0	3	0	0	0	0	2	19
Na Tam	M	29	0	0	0	1	2	0	0	4	3	6	45

District/ Commune	Sex	Agriculture	Livestock breeding	Business/ Service	Restaurant	Worker	Public sector	Private sector	Housewife	Hired labor	Freelancer	Other	Total
	F	30	1	0	0	0	0	0	2	1	2	11	47
Total	M	89	1	18	1	3	23	2	0	15	22	45	219
	F	97	4	21	1	0	28	1	7	6	11	47	223
	Σ	186	5	39	2	3	51	3	7	21	33	92	442
	As % Total	42%	1%	9%	0%	1%	12%	1%	2%	5%	7%	21%	100%
	% F	52%	80%	54%	50%	0%	55%	33%	100%	29%	33%	51%	

(SES survey)

74. The following table shows household primary income sources. The largest income source is agriculture (29% of households), followed by salary (20% of households), livestock (15% of households), hired labour (13% of households).

Table 3-8: Main Household Income Sources

District/ Commune	Unit	Agriculture	Trading	Business/ Service	Manual labor	Salary	Transport	Livestock breeding	Social allowance	Real estate	Support from relatives	Hired labor	Others	Total
Than Uyen district	HH	3	0	2	0	5	1	1	0	1	0	2	0	15
	%	20%	0%	13%	0%	33%	7%	7%	0%	7%	0%	13%	0%	100%
Phuc Than	HH	3	0	2	0	5	1	1	0	1	0	2	0	15
	%	20%	0%	13%	0%	33%	7%	7%	0%	7%	0%	13%	0%	100%
Tan Uyen district	HH	11	15	5	0	18	0	3	1	0	0	5	4	62
	%	18%	24%	8%	0%	29%	0%	5%	2%	0%	0%	8%	6%	100%
Tan Uyen town	HH	0	3	2	0	7	0	1	1	0	0	3	2	19
	%	0%	16%	11%	0%	37%	0%	5%	5%	0%	0%	16%	11%	100%
Phuc Khoa	HH	6	4	0	0	2	0	1	0	0	0	0	1	14
	%	43%	29%	0%	0%	14%	0%	7%	0%	0%	0%	0%	7%	100%
Pac Ta	HH	0	3	2	0	5	0	1	0	0	0	0	0	11
	%	0%	27%	18%	0%	45%	0%	9%	0%	0%	0%	0%	0%	100%
Than Thuoc	HH	0	5	1	0	2	0	0	0	0	0	1	0	9
	%	0%	56%	11%	0%	22%	0%	0%	0%	0%	0%	11%	0%	100%
Trung Dong	HH	5	0	0	0	2	0	0	0	0	0	1	1	9
	%	56%	0%	0%	0%	22%	0%	0%	0%	0%	0%	11%	11%	100%
Lai Chau City	HH	3	3	5	1	5	3	5	1	0	1	2	3	32
	%	9%	9%	16%	3%	16%	9%	16%	3%	0%	3%	6%	9%	100%
San Thang	HH	3	0	3	0	3	2	3	0	0	0	1	2	17
	%	18%	0%	18%	0%	18%	12%	18%	0%	0%	0%	6%	12%	100%
Dong Phong ward	HH	0	3	2	1	2	1	2	1	0	1	1	1	15
	%	0%	20%	13%	7%	13%	7%	13%	7%	0%	7%	7%	7%	100%
Tam Duong district	HH	46	1	0	0	15	0	24	3	0	0	19	2	110
	%	42%	1%	0%	0%	14%	0%	22%	3%	0%	0%	17%	2%	100%

District/ Commune	Unit	Agriculture	Trading	Business/ Service	Manual labor	Salary	Transport	Livestock breeding	Social allowance	Real estate	Support from relatives	Hired labor	Others	Total
Ban Giang	HH	15	0	0	0	5	0	8	0	0	0	6	0	34
	%	44%	0%	0%	0%	15%	0%	24%	0%	0%	0%	18%	0%	100%
Ban Bo	HH	5	1	0	0	1	0	1	0	0	0	2	0	10
	%	50%	10%	0%	0%	10%	0%	10%	0%	0%	0%	20%	0%	100%
Ban Hon	HH	9	0	0	0	7	0	6	0	0	0	2	0	24
	%	38%	0%	0%	0%	29%	0%	25%	0%	0%	0%	8%	0%	100%
Na Tam	HH	17	0	0	0	2	0	9	3	0	0	9	2	42
	%	40%	0%	0%	0%	5%	0%	21%	7%	0%	0%	21%	5%	100%
Combined	HH	63	19	12	1	43	4	33	5	1	1	28	9	
	%	29%	9%	5%	0%	20%	2%	15%	2%	0%	0%	13%	4%	100%

(SES survey)

3.3.3 Participation in Mass Organization

75. Households participate in a variety of local mass organizations and participation is high. The most common participation is the Youth Union (39 persons), Women's Union (34 persons) and Farmers' Union (33 persons).

Table 3-9: Membership of Mass Organizations (persons)

District/ Commune	Women' s Union	Youth Union	Farmer Assoc.	Veteran Assoc.	Other	Total Member ship	SES Sample (HHs)
Than Uyen district	8	5	1	1	2	17	10
Phuc Than	8	5	1	1	2	17	10
Tan Uyen district	2	2	0	1	6	11	40
Tan Uyen town	5	2	1	2	8	18	9
Phuc Khoa	5	1	2	1	1	10	9
Pac Ta	4	5	3	1	3	16	8
Than Thuoc	7	3	1	0	5	16	8
Trung Dong	0	4	4	1	1	10	6
Lai Chau City	8	6	5	1	1	21	15
San Thang	3	2	3	1	0	9	8
Dong Phong ward	5	4	2	0	1	12	7
Tam Duong district	16	26	27	3	6	78	54
Ban Giang	4	10	4	0	0	18	18
Ban Bo	0	2	2	0	0	4	5
Ban Hon	7	4	8	1	5	25	12
Na Tam	5	10	13	2	1	31	19
Total	34	39	33	6	15	127	119

(SES Survey)

3.4 Living Standards

76. Close to two-thirds of surveyed households (64%) reported earning an average monthly income of over VND 5 million. This was followed by 35% in the VND 3-5 million range; 0% in the VND 1-3 million range and 2% with less than VND 1 million per month. All areas reported proportions of households over the average for incomes over VND 5 million, except for communes in Tham Duong District, which had higher proportions in the VND3-5 million range.

Table 3-10: Grouping of Household Income Ranges

District/ Commune	<1 million VND	1 - under 3 million VND	3 -5 million VND	>5 million VND	Total
Than Uyen district	0	0	1	9	10
Phuc Than	0	0	1	9	10
Tan Uyen district	1	0	7	31	39
Tan Uyen town	0	0	2	7	9
Phuc Khoa	1	0	0	7	8
Pac Ta	0	0	1	7	8
Than Thuoc	0	0	3	5	8
Trung Dong	0	0	1	5	6
Lai Chau City	0	0	0	15	15
San Thang	0	0	0	8	8
Dong Phong ward	0	0	0	7	7
Tam Duong district	1	0	33	20	54
Ban Giang	0	0	11	7	18
Ban Bo	0	0	3	2	5
Ban Hon	1	0	4	7	12
Na Tam	0	0	15	4	19
Total	2	0	41	75	118
	2%	0%	35%	64%	100%

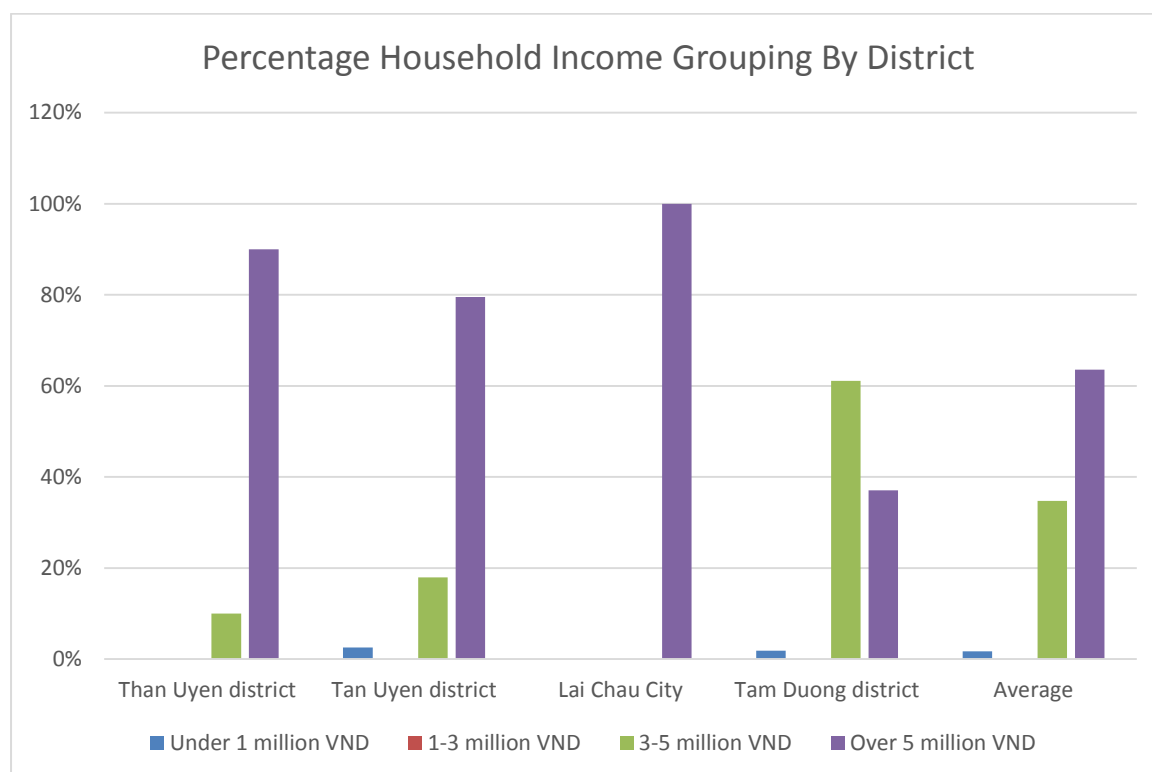
(SES survey)

Table 3-11: Grouping of Household Income Ranges (as %)

District/ Commune	<1 million VND	1 - under 3 million VND	3 -5 million VND	>5 million VND	Total
Than Uyen district	0%	0%	10%	90%	100%
Phuc Than	0%	0%	10%	90%	100%
Tan Uyen district	3%	0%	18%	79%	100%
Tan Uyen town	0%	0%	22%	78%	100%
Phuc Khoa	13%	0%	0%	88%	100%
Pac Ta	0%	0%	13%	88%	100%
Than Thuoc	0%	0%	38%	63%	100%
Trung Dong	0%	0%	17%	83%	100%
Lai Chau City	0%	0%	0%	100%	100%
San Thang	0%	0%	0%	100%	100%
Dong Phong ward	0%	0%	0%	100%	100%
Tam Duong district	2%	0%	61%	37%	100%

District/ Commune	<1 million VND	1 - under 3 million VND	3 -5 million VND	>5 million VND	Total
Ban Giang	0%	0%	61%	39%	100%
Ban Bo	0%	0%	60%	40%	100%
Ban Hon	8%	0%	33%	58%	100%
Na Tam	0%	0%	79%	21%	100%
Average	2%	0%	35%	64%	100%

(SES survey)



77. A majority reported that their income was sufficient to meet expenditure. Seventy-nine percent reported having enough income to save; income met expenditure for 6%; and 15% reported that their income was not enough for expenditure.

Table 3-12: Income Versus Expenditure

District/ Commune	HH Sample	Income > expenditure		Income = expenditure		Income < expenditure	
		HHs	%	HHs	%	HHs	%
Than Uyen district	10	9	90%	1	10%	0	0%
Phuc Than	10	9	90%	1	10%	0	0%
Tan Uyen district	39	28	72%	2	5%	9	23%
Tan Uyen town	9	8	89%	0	0%	1	11%

District/ Commune	HH Sample	Income > expenditure		Income = expenditure		Income < expenditure	
		HHs	%	HHs	%	HHs	%
Phuc Khoa	8	7	88%	0	0%	1	13%
Pac Ta	8	6	75%	0	0%	2	25%
Than Thuoc	8	3	38%	1	13%	4	50%
Trung Dong	6	4	67%	1	17%	1	17%
Lai Chau City	15	13	87%	0	0%	2	13%
San Thang	8	7	88%	0	0%	1	13%
Dong Phong ward	7	6	86%	0	0%	1	14%
Tam Duong district	54	43	80%	4	7%	7	13%
Ban Giang	18	17	94%	0	0%	1	6%
Ban Bo	5	5	100%	0	0%	0	0%
Ban Hon	12	8	67%	3	25%	1	8%
Na Tam	19	13	68%	1	5%	5	26%
Total	118	93	79%	7	6%	18	15%

(SES)

3.4.1 Water, Energy Sources, Sanitation, Assets and Health

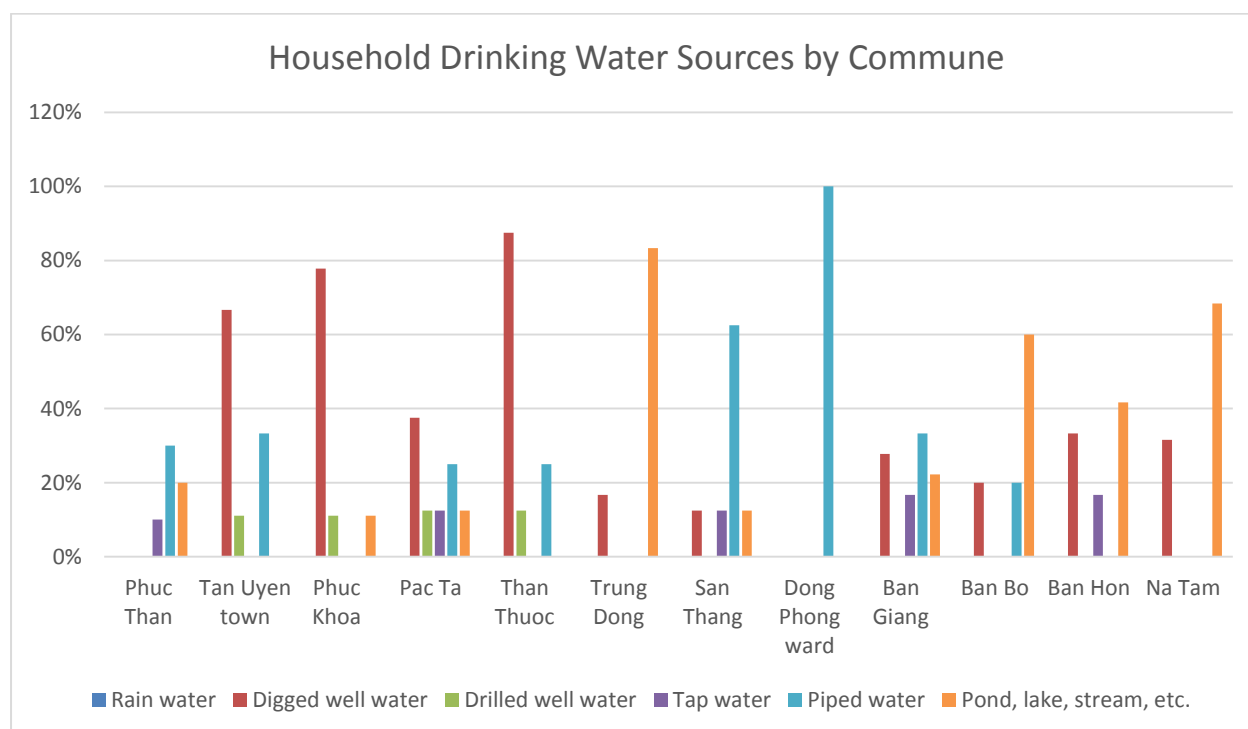
78. There is a very mixed variety of water sources for drinking across the project communes. Piped water is most common in the Lai Chau City of San Thang Commune and Dong Phong Ward, but not used by households in Phuc Khoa, Trung Dong, Ban Hon and Na Tam. In these areas, streams are a common water source. Wells, especially dug wells are common in Than Thuoc, Phuc Khoa and Tan Uyen.

Table 3-13: Sources of Water for Drinking

District/ Commune	Unit	Rainwater	Dug well water	Drilled well water	Tap water	Piped water	Pond, river, lake
Than Uyen district	HHs	0	0	0	1	3	2
	%	0%	0%	0%	10%	30%	20%
Phuc Than	HHs	0	0	0	1	3	2
	%	0%	0%	0%	10%	30%	20%
Tan Uyen district	HHs	0	24	4	1	7	7
	%	0%	60%	10%	3%	18%	18%
Tan Uyen town	HHs	0	6	1	0	3	0
	%	0%	67%	11%	0%	33%	0%
Phuc Khoa	HHs	0	7	1	0	0	1
	%	0%	78%	11%	0%	0%	11%
Pac Ta	HHs	0	3	1	1	2	1
	%	0%	38%	13%	13%	25%	13%
Than Thuoc	HHs	0	7	1	0	2	0
	%	0%	88%	13%	0%	25%	0%
Trung Dong	HHs	0	1	0	0	0	5
	%	0%	17%	0%	0%	0%	83%
Lai Chau City	HHs	0	1	0	1	12	1
	%	0%	7%	0%	7%	80%	7%

District/ Commune	Unit	Rainwater	Dug well water	Drilled well water	Tap water	Piped water	Pond, river, lake
San Thang	HHs	0	1	0	1	5	1
	%	0%	13%	0%	13%	63%	13%
Dong Phong ward	HHs	0	0	0	0	7	0
	%	0%	0%	0%	0%	100%	0%
Tam Duong district	HHs	0	16	0	5	7	25
	%	0%	30%	0%	9%	13%	46%
Ban Giang	HHs	0	5	0	3	6	4
	%	0%	28%	0%	17%	33%	22%
Ban Bo	HHs	0	1	0	0	1	3
	%	0%	20%	0%	0%	20%	60%
Ban Hon	HHs	0	4	0	2	0	5
	%	0%	33%	0%	17%	0%	42%
Na Tam	HHs	0	6	0	0	0	13
	%	0%	32%	0%	0%	0%	68%

(SES survey)



79. Households self-assessment of the quality of their water is mixed. A large majority find their water quality either good or acceptable. However, there are significant proportions that consider their water quality poor: Phuc Than (20%), Than Uyen and Phuc Khoa (11%), Lai Chau City areas (13-14%), and for most communes in Tam Duong District the poor-quality assessment rates is 6%-8%.

Table 3-14: Household Self-Assessment of Water Quality

District/ Commune	Unit	Good	Accept - able	Not good	Total
Than Uyen district	HHs	3	5	2	10
	%	30%	50%	20%	100%
Phuc Than	HHs	3	5	2	10
	%	30%	50%	20%	100%
Tan Uyen district	HHs	22	16	2	40
	%	55%	40%	5%	100%
Tan Uyen town	HHs	6	2	1	9
	%	67%	22%	11%	100%
Phuc Khoa	HHs	5	3	1	9
	%	56%	33%	11%	100%
Pac Ta	HHs	4	4	0	8
	%	50%	50%	0%	100%
Than Thuoc	HHs	5	3	0	8
	%	63%	38%	0%	100%
Trung Dong	HHs	2	4	0	6
	%	33%	67%	0%	100%
Lai Chau City	HHs	8	5	2	15
	%	53%	33%	13%	100%
San Thang	HHs	5	2	1	8
	%	63%	25%	13%	100%
Dong Phong ward	HHs	3	3	1	7
	%	43%	43%	14%	100%
Tam Duong district	HHs	22	27	3	52
	%	42%	52%	6%	100%
Ban Giang	HHs	6	10	1	17
	%	35%	59%	6%	100%
Ban Bo	HHs	3	2	0	5
	%	60%	40%	0%	100%
Ban Hon	HHs	2	9	1	12
	%	17%	75%	8%	100%
Na Tam	HHs	11	6	1	18
	%	61%	33%	6%	100%

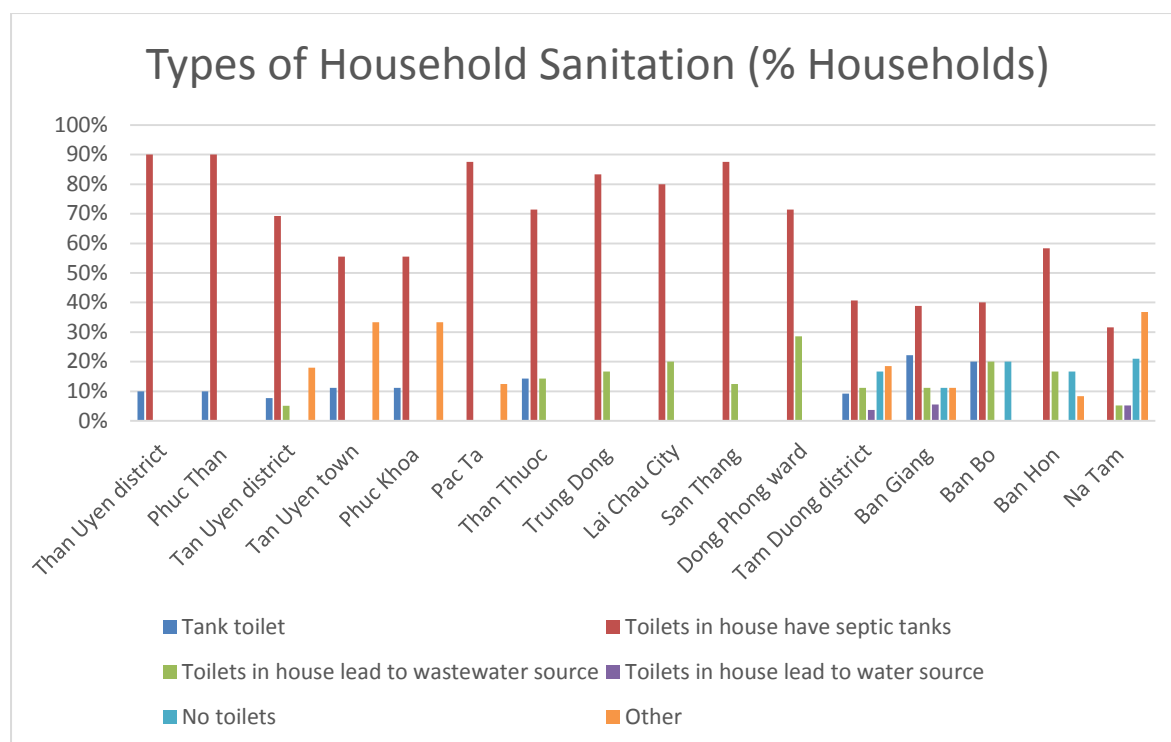
(SES Survey)

80. Toilets inside with houses with a septic tank is the most common form of household sanitation in all areas. This is the main type in all locations, except Tam Duong District communes. In these areas toilets in the house with outflow to waste water or having no toilet is also common.

Table 3-15: Household Sanitation

District/ Commune	Unit	Tank toilet	Toilets beyond fish pond	Public toilets	Toilets in house have septic tanks	Toilets in house lead to wastewater source	Toilets in house lead to water source	No toilets	Other
Than Uyen district	HHs	1	0	0	9	0	0	0	0
	%	10%	0%	0%	90%	0%	0%	0%	0%
Phuc Than	HHs	1	0	0	9	0	0	0	0
	%	10%	0%	0%	90%	0%	0%	0%	0%
Tan Uyen district	HHs	3	0	0	27	2	0	0	7
	%	8%	0%	0%	69%	5%	0%	0%	18%
Tan Uyen town	HHs	1	0	0	5	0	0	0	3
	%	11%	0%	0%	56%	0%	0%	0%	33%
Phuc Khoa	HHs	1	0	0	5	0	0	0	3
	%	11%	0%	0%	56%	0%	0%	0%	33%
Pac Ta	HHs	0	0	0	7	0	0	0	1
	%	0%	0%	0%	88%	0%	0%	0%	13%
Than Thuoc	HHs	1	0	0	5	1	0	0	0
	%	14%	0%	0%	71%	14%	0%	0%	0%
Trung Dong	HHs	0	0	0	5	1	0	0	0
	%	0%	0%	0%	83%	17%	0%	0%	0%
Lai Chau City	HHs	0	0	0	12	3	0	0	0
	%	0%	0%	0%	80%	20%	0%	0%	0%
San Thang	HHs	0	0	0	7	1	0	0	0
	%	0%	0%	0%	88%	13%	0%	0%	0%
Dong Phong ward	HHs	0	0	0	5	2	0	0	0
	%	0%	0%	0%	71%	29%	0%	0%	0%
Tam Duong district	HHs	5	0	0	22	6	2	9	10
	%	9%	0%	0%	41%	11%	4%	17%	19%
Ban Giang	HHs	4	0	0	7	2	1	2	2
	%	22%	0%	0%	39%	11%	6%	11%	11%
Ban Bo	HHs	1	0	0	2	1	0	1	0
	%	20%	0%	0%	40%	20%	0%	20%	0%
Ban Hon	HHs	0	0	0	7	2	0	2	1
	%	0%	0%	0%	58%	17%	0%	17%	8%
Na Tam	HHs	0	0	0	6	1	1	4	7
	%	0%	0%	0%	32%	5%	5%	21%	37%

(SES Survey)



81. Virtually all households are connected to the national electricity grid. Only one household is sourcing their electricity from a private grid.

Table 3-16: Household Sources of Energy for Lighting

District/ Commune	Unit	National grid	Private grid	Private generator	Gas/petrol	Gas cylinder
Than Uyen district	HHs	10	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Phuc Than	HHs	10	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Tan Uyen district	HHs	40	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Tan Uyen town	HHs	9	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Phuc Khoa	HHs	9	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Pac Ta	HHs	8	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Than Thuoc	HHs	8	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Trung Dong	HHs	6	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Lai Chau City	HHs	14	1	0	0	0
	%	93%	7%	0%	0%	0%
San Thang	HHs	7	1	0	0	0

District/ Commune	Unit	National grid	Private grid	Private generator	Gas/petrol	Gas cylinder
	%	88%	13%	0%	0%	0%
Dong Phong ward	HHs	7	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Tam Duong district	HHs	52	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Ban Giang	HHs	18	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Ban Bo	HHs	5	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Ban Hon	HHs	12	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%
Na Tam	HHs	17	0	0	0	0
	%	100%	0%	0%	0%	0%

(SES Survey)

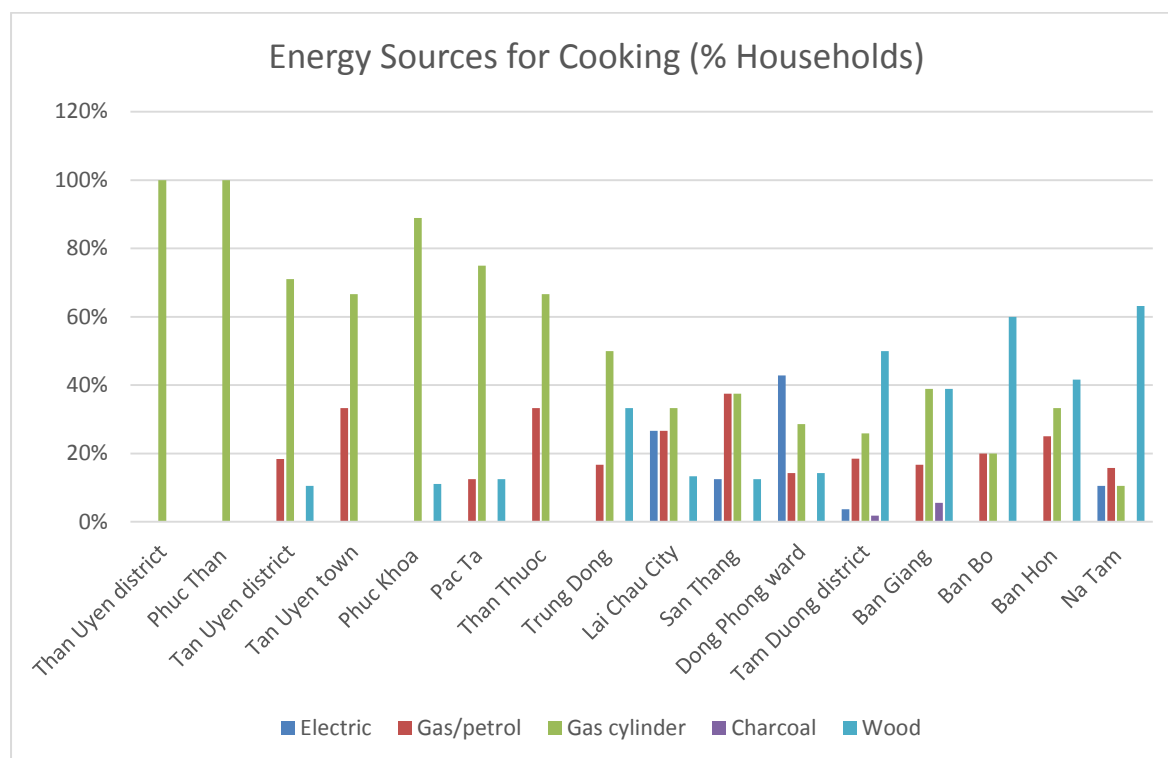
82. The most common forms of energy for cooking are gas cylinder in most areas. However, in Tam Duong District communes, wood is the most common fuel. Other common cooking energy sources are kerosene and electricity.

Table 3-17: Household Sources of Energy for Cooking

District/Commune	Unit	Electric	Gas/ kerosine	Gas cylinder	Charcoal	Wood	Other
Than Uyen district	HHs	0	0	10	0	0	0
	%	0%	0%	100%	0%	0%	0%
Phuc Than	HHs	0	0	10	0	0	0
	%	0%	0%	100%	0%	0%	0%
Tan Uyen district	HHs	0	7	27	0	4	0
	%	0%	18%	71%	0%	11%	0%
Tan Uyen town	HHs	0	3	6	0	0	0
	%	0%	33%	67%	0%	0%	0%
Phuc Khoa	HHs	0	0	8	0	1	0
	%	0%	0%	89%	0%	11%	0%
Pac Ta	HHs	0	1	6	0	1	0
	%	0%	13%	75%	0%	13%	0%
Than Thuoc	HHs	0	2	4	0	0	0
	%	0%	33%	67%	0%	0%	0%
Trung Dong	HHs	0	1	3	0	2	0
	%	0%	17%	50%	0%	33%	0%

District/Commune	Unit	Electric	Gas/ kerosine	Gas cylinder	Charcoal	Wood	Other
Lai Chau City	HHs	4	4	5	0	2	0
	%	27%	27%	33%	0%	13%	0%
San Thang	HHs	1	3	3	0	1	0
	%	13%	38%	38%	0%	13%	0%
Dong Phong ward	HHs	3	1	2	0	1	0
	%	43%	14%	29%	0%	14%	0%
Tam Duong district	HHs	2	10	14	1	27	0
	%	4%	19%	26%	2%	50%	0%
Ban Giang	HHs	0	3	7	1	7	0
	%	0%	17%	39%	6%	39%	0%
Ban Bo	HHs	0	1	1	0	3	0
	%	0%	20%	20%	0%	60%	0%
Ban Hon	HHs	0	3	4	0	5	0
	%	0%	25%	33%	0%	42%	0%
Na Tam	HHs	2	3	2	0	12	0
	%	11%	16%	11%	0%	63%	0%

(SES Survey)



83. The SES collected information on household assets to use a relative household wealth proxy indicator for baseline data, presented below.

Table 3-18: Household Assets

District/ Commune	Unit	Bicycle	Motorbike	Car	TV	Fridge	Washing machine	Air-conditioner	Gas/Electric stove	Electric Cooker	Computer	Mobile phone	Valuable wood furniture
Than Uyen district	HHs	3	9	2	9	9	5	0	10	10	5	10	5
	%	30%	90%	20%	90%	90%	50%	0%	100%	100%	50%	100%	50%
Phuc Than	HHs	3	9	2	9	9	5	0	10	10	5	10	5
	%	30%	90%	20%	90%	90%	50%	0%	100%	100%	50%	100%	50%
Tan Uyen district	HHs	12	37	3	38	37	28	4	39	38	19	39	24
	%	30%	93%	8%	95%	93%	70%	10%	98%	95%	48%	98%	60%
Tan Uyen town	HHs	4	6	1	8	8	6	1	8	8	3	8	6
	%	44%	67%	11%	89%	89%	67%	11%	89%	89%	33%	89%	67%
Phuc Khoa	HHs	3	9	2	9	8	8	2	9	8	6	9	6
	%	33%	100%	22%	100%	89%	89%	22%	100%	89%	67%	100%	67%
Pac Ta	HHs	1	8	0	8	8	6	1	8	8	2	8	5
	%	13%	100%	0%	100%	100%	75%	13%	100%	100%	25%	100%	63%
Than Thuoc	HHs	3	8	0	8	8	8	0	8	8	5	8	5
	%	38%	100%	0%	100%	100%	100%	0%	100%	100%	63%	100%	63%
Trung Dong	HHs	1	6	0	5	5	0	0	6	6	3	6	2
	%	17%	100%	0%	83%	83%	0%	0%	100%	100%	50%	100%	33%
Lai Chau City	HHs	8	15	4	15	15	13	2	15	15	8	15	11
	%	53%	100%	27%	100%	100%	87%	13%	100%	100%	53%	100%	73%
San Thang	HHs	4	8	4	8	8	7	1	8	8	4	8	7
	%	50%	100%	50%	100%	100%	88%	13%	100%	100%	50%	100%	88%
Dong Phong ward	HHs	4	7	0	7	7	6	1	7	7	4	7	4
	%	57%	100%	0%	100%	100%	86%	14%	100%	100%	57%	100%	57%
Tam Duong district	HHs	17	50	0	46	23	5	0	45	47	3	51	10
	%	31%	93%	0%	85%	43%	9%	0%	83%	87%	6%	94%	19%

District/ Commune	Unit	Bicycle	Motorbike	Car	TV	Fridge	Washing machine	Air-conditioner	Gas/Electric stove	Electric Cooker	Computer	Mobile phone	Valuable wood furniture
Ban Giang	HHs	4	17	0	15	9	2	0	16	18	1	17	3
	%	22%	94%	0%	83%	50%	11%	0%	89%	100%	6%	94%	17%
Ban Bo	HHs	1	4	0	4	3	0	0	4	5	0	4	1
	%	20%	80%	0%	80%	60%	0%	0%	80%	100%	0%	80%	20%
Ban Hon	HHs	5	11	0	11	8	3	0	10	11	2	11	3
	%	42%	92%	0%	92%	67%	25%	0%	83%	92%	17%	92%	25%
Na Tam	HHs	7	18	0	16	3	0	0	15	13	0	19	3
	%	37%	95%	0%	84%	16%	0%	0%	79%	68%	0%	100%	16%

(SES)

84. The most common reported ailment during the previous 12-month period was cold and flu followed by respiratory diseases. The rates were similar across the project areas.

Table 3-19: Common Ailments During Previous 12 Months

District/ Commune	Unit	Flu	Respiratory disease	Digestive and intestinal diseases	Other
Than Uyen district	HHs	7	3	2	1
	%	70%	30%	20%	10%
Phuc Than	HHs	7	3	2	1
	%	70%	30%	20%	10%
Tan Uyen district	HHs	32	3	5	1
	%	84%	8%	13%	3%
Tan Uyen town	HHs	7	1	2	0
	%	78%	11%	22%	0%
Phuc Khoa	HHs	8	1	1	0
	%	100%	13%	13%	0%
Pac Ta	HHs	6	0	2	1
	%	75%	0%	25%	13%
Than Thuoc	HHs	6	0	0	0
	%	86%	0%	0%	0%
Trung Dong	HHs	5	1	0	0
	%	83%	17%	0%	0%
Lai Chau City	HHs	7	3	2	1
	%	58%	25%	17%	8%
San Thang	HHs	2	1	1	1
	%	33%	17%	17%	17%
Dong Phong ward	HHs	5	2	1	0
	%	83%	33%	17%	0%
Tam Duong district	HHs	32	15	8	2
	%	60%	28%	15%	4%
Ban Giang	HHs	10	8	1	1
	%	59%	47%	6%	6%
Ban Bo	HHs	3	1	1	0
	%	60%	20%	20%	0%
Ban Hon	HHs	6	2	0	0
	%	50%	17%	0%	0%
Na Tam	HHs	13	4	6	1
	%	68%	21%	32%	5%

(SES Survey)

3.5 Gender

85. In the project areas, both men and women are actively engaged in the workforce. The most common livelihood activities were farming with general labour also a common income source.

86. Women in the project areas are very busy, carrying a large part of family work to care of duties within the home as well as earning a living. Some responsibilities fall to a greater extent on women alone, such as cooking and taking care of children and the elderly in the family. In other activities, both husbands and wives mostly share such as farming, forestry work and conducting retail or service businesses as noted in tables above related in occupations.
87. Most of household decision-making was reported by surveyed households to be shared between husbands and wives. However, where one or the other is the main decision maker, it tended to be the husband. Land registration in the name of both spouses is not uniform. There remains a sizable proportion of households in some areas for which land is registered in the name of husbands only.
88. Adult women in the surveyed households had been afforded much less opportunities for formal education than men. Women in surveyed households have significantly lower education attainments than men and are over represented in the proportion of illiterate adults. (Refer to table related to education attainment above.)
89. The tables below show the gender division of labour within surveyed households.

Table 3-20: Household Division of Labour

Houseworks	Shopping			Cooking			Cleaning house		
	M	F	B	M	F	B	M	F	B
Phuc Than	0%	80.0%	20%	0%	70%	30%	0%	60%	40%
Tan Uyen	0%	88.9%	11.1%	0%	100%	0%	0%	88.9%	11.1%
Phuc Khoa	0%	77.8%	22.2%	0%	77.8%	22.2%	0%	77.8%	22.2%
Pac Ta	12.5%	62.5%	25%	0%	75%	25%	0%	75%	25%
Than Thuoc	0%	50%	50%	0%	50%	50%	0%	50%	50%
Trung Dong	0%	83.3%	16.7%	0%	100%	0%	0%	66.7%	33.3%
San Thang	14.3%	28.6%	57.1%	12.5%	50%	37.5%	0%	75%	25%
Dong Phong	0%	57.1%	42.9%	0%	57.1%	42.9%	0%	57.1%	42.9%
Ban Giang	0%	61.1%	38.9%	0%	61.1%	38.9%	0%	61.1%	38.9%
Ban Bo	0%	60%	40%	0%	60%	40%	0%	60%	40%
Ban Hon	0%	81.8%	18.2%	0%	83.3%	16.7%	0%	83.3%	16.7%
Na Tam	5.3%	57.9%	36.8%	0%	78.9%	21.1%	5.6%	77.8%	16.7%
Total	2.6%	65.8%	31.6%	0.8%	72.3%	26.9%	0.8%	70.3%	28.8%

Table 3-21: Household Division of Attending to Children and Elderly

Houseworks	Taking care of children, elder			Taking children to school			Tutoring children		
	M	F	B	M	F	B	M	F	B
Phuc Than	0%	55.6%	44.4%	0%	60%	40%	0%	60%	40%
Tan Uyen	0%	33.3%	66.7%	0%	0%	100%	0%	0%	100%
Phuc Khoa	0%	50%	50%	0%	33.3%	66.7%	0%	33.3%	66.7%
Pac Ta	0%	25%	75%	20%	20%	60%	0%	20%	80%
Than Thuoc	0%	12.5%	87.5%	0%	28.6%	71.4%	0%	28.6%	71.4%
Trung Dong	0%	50%	50%	0%	33.3%	66.7%	0%	33.3%	66.7%
San Thang	0%	37.5%	62.5%	16.7%	0%	83.3%	0%	33.3%	66.7%
Dong Phong	0%	16.7%	53.3%	0%	40%	60%	0%	40%	60%
Ban Giang	0%	41.2%	58.8%	0%	40%	60%	0%	30.8%	69.2%
Ban Bo	0%	0%	100%	0%	0%	100%	0%	0%	100%

Houseworks	Taking care of children, elder			Taking children to school			Tutoring children		
	M	F	B	M	F	B	M	F	B
Ban Hon	0%	54.5%	45.5%	10%	30%	60%	10%	30%	60%
Na Tam	0	42.1%	57.9%	13.3%	13.3%	73.3%	14.3%	14.3%	71.4%
Total	0%	37.4%	62.6%	6.2%	25.9%	67.9%	3.9%	27.3%	68.8%

Table 3-22: Household Division of Responsibility for Income, Decision Making and Property Registration

Houseworks	Working to generate income			Making important decisions			Property registration		
	M	F	B	M	F	B	M	F	B
Phuc Than	0%	20%	80%	10%	20%	70%	20%	20%	60%
Tan Uyen	16.7%	33.3%	50%	22.2%	22.2%	55.6%	33.3%	22.2%	44.4%
Phuc Khoa	0%	11.1%	88.9%	33.3%	11.1%	55.6%	55.6%	11.1%	33.3%
Pac Ta	0%	0%	100%	37.5%	0%	62.5%	62.5%	0%	37.5%
Than Thuoc	0%	12.5%	87.5%	12.5%	0%	87.5%	12.5%	0%	87.5%
Trung Dong	0%	0%	100%	50%	0%	50%	50%	16.7%	33.3%
San Thang	37.5%	0%	62.5%	50%	0%	50%	25%	12.5%	62.5%
Dong Phong	0%	14.3%	85.7%	14.3%	28.6%	57.1%	14.3%	28.6%	57.1%
Ban Giang	22.2%	5.6%	72.2%	33.3%	5.6%	61.1%	66.7%	0%	33.3%
Ban Bo	0%	0%	100%	40%	0%	60%	60%	0%	40%
Ban Hon	0%	0%	100%	50%	0%	50%	50%	0%	50%
Na Tam	0%	0%	100%	57.9%	0%	42.1%	57.9%	0%	42.1%
Total	6.9%	6.9%	86.2%	36.1%	6.7%	57.1%	45.4%	7.6%	47.1%

Table 3-23: Household Division of Attendance in Community Activities

Houseworks	Meeting at residential cluster			Participating in community activities			Attending funerals, weddings		
	M	F	B	M	F	B	M	F	B
Phuc Than	10%	50%	40%	10%	20%	70%	0%	20%	80%
Tan Uyen	44.4%	22.2%	33.3%	22.2%	22.2%	55.6%	11.1%	22.2%	66.7%
Phuc Khoa	55.6%	22.2%	22.2%	22.2%	22.2%	55.6%	22.2%	11.1%	66.7%
Pac Ta	25%	0%	75%	25%	0%	75%	12.5%	0%	87.5%
Than Thuoc	12.5%	0%	87.5%	12.5%	0%	87.5%	0%	0%	100%
Trung Dong	66.7%	0%	33.3%	50%	0%	50%	16.7%	16.7%	66.7%
San Thang	50%	0%	50%	25%	0%	75%	50%	0%	50%
Dong Phong	42.9%	28.6%	28.6%	0%	66.7%	33.3%	0%	42.9%	57.1%
Ban Giang	31.3%	6.3%	62.5%	16.7%	5.6%	77.8%	16.7%	11.1%	72.2%
Ban Bo	40%	20%	40%	0%	0%	100%	0%	20%	80%
Ban Hon	33.3%	16.7%	50%	25%	8.3%	66.7%	8.3%	8.3%	83.3%
Na Tam	57.9%	0%	42.1%	31.6%	0%	68.4%	33.3%	0%	66.7%
Total	39.3%	12.8%	47.9%	21.2%	10.2%	68.6%	16.1%	11%	72.9%

3.6 Support for the Project

90. 384 HHs out of 389 HHs present their support to project. There was a very high level of support reported by surveyed households. Ninety-three percent totally support, 7% partially support and 2 persons (<1%) did not support the project.

Table 3-24: Surveyed Level of Support for the Project

District/ Commune	No. of surveyed AHs	Totally support		Partially support		No support	
		HH	%	HH	%	HH	%
Than Uyen district	39	38	97%	1	3%	0	0%
Phuc Than	39	38	97%	1	3%	0	0%
Tan Uyen district	165	161	98%	4	2%	0	0%
Tan Uyen town	42	42	100%	0	0%	0	0%
Phuc Khoa	43	41	95%	2	5%	0	0%
Pac Ta	34	34	100%	0	0%	0	0%
Than Thuoc	36	35	97%	1	3%	0	0%
Trung Dong	10	9	90%	1	10%	0	0%
Lai Chau City	38	27	71%	10	26%	1	3%
San Thang	18	12	67%	6	33%	0	0%
Dong Phong ward	20	15	75%	4	20%	1	5%
Tam Duong district	142	130	92%	11	8%	1	1%
Ban Giang	61	59	97%	2	3%	0	0%
Ban Bo	23	22	96%	1	4%	0	0%
Ban Hon	38	32	84%	5	13%	1	3%
Na Tam	20	17	85%	3	15%	0	0%
Total	384	356	93%	26	7%	2	1%

(IOL)

Chapter 4 - Consultation, Participation and Disclosure

4.1 Information dissemination, consultation and participation requirements

91. Meaningful consultation is an integral element of RP preparation and implementation for this project RP. Meaningful consultation is a process that (i) begins early in the project preparation stage and is carried out on an ongoing basis throughout the project cycle; (ii) provides timely disclosure of relevant and adequate information that is understandable and readily accessible to affected people; (iii) is undertaken in an atmosphere free of intimidation or coercion; (iv) is gender inclusive and responsive, and tailored to the needs of disadvantaged and vulnerable groups; and (v) enables the incorporation of all relevant views of affected people and other stakeholders into decision making, such as project design, mitigation measures, the sharing of development benefits and opportunities, and implementation issues. Consultations commenced during the preparation of the resettlement plan with consultations held before, during and after the implementation of the IOL and SES. Consultations, including individual consultations will continue during preparation of and after approval of the updated resettlement plan.
92. This process enables communities and affected persons to be fully informed about the decisions that will affect their way of life and living standards. Importantly, it also provides opportunities for them to participate in the decision making on matters that will directly affect them. This is not only consistent with principles of transparency and fairness, but ensures better outcomes in the design and implementation of mitigation measures.

4.2 Information dissemination and consultation during the preparation of the Resettlement Plan

93. Information dissemination and consultations were conducted with affected households identified through the IOL.
94. Twelve consultation meetings were held in all the affected communes 29 January to 5 February 2018. The meetings were facilitated by social safeguards and environmental safeguards consultants. Attendance included potentially affected households, representatives of local authorities and mass organizations. The information presented included general information about the project design and anticipated land requirements, types of land acquisition and resettlement impacts as well as approach to mitigation and policy principles. A total of 490 people participated consisting of 301 men and 189 women (39% of total). Summaries of these consultation meetings along with issues raised are in presented below.

Table 4-1: List of Consultation Meetings Conducted with Affected Communities

Commune	Date	Participants	No. Attendendees		
			Total	Male	Female
Lai Chau Province					
1. Ban Bo	Feb 1, 2018	Potentially affected households; - Representatives of local authorities: Commune People's Committee chairpersons, commune cadastral official Project consultants.	25	17	8
2. Phuc	Feb 2.	Potentially affected households:	49	29	20

Commune	Date	Participants	No. Attendendees		
			Total	Male	Female
Khoa	2018	Representatives of local authorities: Chairman of the People's Committee, Party Secretary, cadastral staff of the commune. Project consultants.			
3. Tan Uyen town	Feb 3, 2018	Potentially affected households; Representatives of local authorities: Vice Chairman of Commune People's Committee, Chairman of Fatherland Front Committee, Land Administration- construction official. Project consultants.	51	27	24
4. Na Tam	Jan. 31, 2018	Potentially affected households; - Representative of local authorities: Vice Chairman of Commune People's Committee, Vice Chairman of Commune Council. Project consultants.	22	22	0
5. Ban Hon	January 30, 2018	Potentially affected households; - Representatives of local authorities: Vice Chairman of Commune People's Committee, Chair of Fatherland Front Committee, Land Administration- construction official. Project consultants.	42	30	12
6. Ban Giang	January 30, 2018	Potentially affected households; - Representative of local government: Secretary of Commune Party Committee, Commune Cadastral chief officer, Project consultants.	74	44	30
7. Pac Ta - Tan Uyen district	Feb 5, 2018	Potentially affected households; - Representative of local authorities :Commune People's Committee Chairman, Commune People's Committee Office Project consultants.	41	21	20
8. Trung Dong	Feb 5, 2018	Potentially affected households; - Representative of local authorities: Commune Vice Chairman, Commune Land Officials Project consultants.	14	11	3
9. Than Thuoc - Tan Uyen District	Feb 3, 2018	Potentially affected households; - Representatives of local authorities: Commune People's Committee, Commune Cadastral official. Project consultants.	38	24	14
10. Dong Phong Ward	Jan. 29, 2018	Potentially affected households; - Representatives of local authorities: Chairman of Commune People's Committee, Land Administration to build commune. Project consultants.	54	34	20
11. Phuc Than ,Tan Uyen	Feb 1, 2018	Potentially affected households; - Representatives of local authorities: Chairman of Commune People's	48	22	26

Commune	Date	Participants	No. Attendendees		
			Total	Male	Female
District		Committee, Commune Land Administration, Office staff - Statisticians Project consultants.			
12. San Thang	Jan 29, 2018	Potentially affected households; - Representatives of local authorities: Chairman of Commune People's Committee, Commune Land Administration , Office staff - Statisticians Project consultants.	32	20	12

95. Issues raised by attendees at the meetings included resettlement related matters, such as adequate compensation, livelihood restoration, and transparency in resettlement planning. There were also some environment and design related comments. The issues raised along with responses and how these issues are addressed by the project is summarized below. A more detailed record is presented in Appendix 4.

Table 4-2: Summary of feedback from public consultation meetings

Issue Raised	Responses/ How the Issue is Addressed in the Project
Resettlement Related	
Compensation needs to be reasonable	Fair compensation for land and non-land losses: Compensation will be at replacement cost based on a replacement cost study to be undertaken when the RP is being updated. Land and non-land assets will be compensated at replacement costs. Assistance will be provided for culturally appropriate reburial on a plot provided by the project. If the remaining portion of land is unviable, the entire parcel of land will be acquired in accordance with Government regulations.
- It is necessary to provide support to people living on roadside trading (disrupting and limiting trading). (General Comment)	As for business households along the road, if they are affected, in addition to compensation for affected assets at replacement cost, market price, they will be provided with supports for disrupted/affected business.
during implementation, measuring land and property needs to be transparent and equitable. (General Comment)	DMS of the affected assets will be carried out by the district land fund development center staff and commune officers, village leaders and representatives of the affected households. Copies of DMS records will be handed over to the affected households for checking and keeping.
Life stabilization assistance needed. (General Comment)	An allowance package will be provided for the affected households losing land, in which there is also life stabilization assistance.
Livelihood support should focus on supporting trees (orange, macadamia), livestock (chicken, etc.) suitable with local conditions. (Ban Hon Commune)	Livelihood restoration program will be designed with land-based activities, livestock husbandry and non-agricultural activities.

Issue Raised	Responses/ How the Issue is Addressed in the Project
Perennial crops (tea) need more support e.g. more seedling. (Ban Giang Commune)	Affected trees and crops will be compensated at their economic value brought by the trees.
- Solid houses and class 4 houses have been built on agricultural land (not yet converted) along the section through Cluster 24. (Dong Phong Ward)	Houses built on agricultural land will also be compensated at 100% of the replacement cost without deducting depreciation and salvageable materials if the structures are built before the project cut-off date.
Design Related	
- The construction of a bypass should be considered to reduce traffic density through the town. (Tan Uyen town)	The construction of bypass through Tan Uyen town or upgrading based on existing road is being considered by the consulting unit.
- The construction should avoid a cemetery located at Km108 +500. (Na Tam commune)	The basic design has been carried out avoiding this cemetery area.
- The construction should not affect the power pole newly constructed on the left side of the road. (San Thang Commune)	The affected public structures will be compensated. The displacement of electric poles will be carried out by the specialized unit.
- It is necessary to arrange access paths to people's production areas to ensure agricultural production. (Pac Ta Commune)	Regarding access paths to the production areas, if they are affected by the project, they will be compensated at the principle of restoration. In case the construction of the road causes obstacles to the accessibility to the production areas, the project will have to construct a new access path to the production areas.

4.3 Information Disclosure

96. The resettlement plan (draft and updated versions) are required to be publically disclosed and information from the resettlement plans disclosed to affected people in a timely manner and in an accessible and understandable form.

4.3.1 Disclosure of the draft resettlement plan

97. Salient features of the project, project impacts, mitigation measures and information about the GRM were disclosed to affected households and relevant local Government agencies through consultation meetings presented above. A public information brochure (PIB) setting out key information was disseminated to potentially affected people at the time of the consultations. A copy of the PIB is attached as Appendix 2.

98. The agreed draft RP will be disclosed in the project areas as well as publically disclosed on the ADB website. An updated PIB setting out key principles, forms of assistance, grievance redress mechanism (with contact information) and an updated project schedule will also be publically posted in each commune following approval of the draft resettlement plan.

4.3.2 Disclosure of the updated resettlement plan

99. During RP updating, relevant information will be conveyed and disclosed to affected people, communities in the project areas as well as relevant Government agencies through public consultations and public information brochures. The agreed updated RP

will be disclosed to affected people, and communities as well as be publically disclosed on ADB website.

4.4 Resettlement Plan Consultation, Communication and Disclosure Plan

4.4.1 Modes of communication and consultation

100. Various means of communication can be applied depending of the communication objectives as well as constraints in time or resources. The following participation techniques can be used:
- **Information Dissemination and Information Sharing Using Media:** this technique can be used to inform the stakeholders on project status, action taken, results of activities and similar. This technique can use either written (information brochures, fact sheets, newsletter, newspaper, radio, and website). Public notice boards, such as at district and commune offices can be used to publically post written information. Public information, education and communication printed material, should incorporate posters and brochures which drawings and diagrams.
 - **Consultation and Discussion Meetings:** These involve face-to-face meetings with stakeholders. Public or small group meetings targeting the community should be held in convenient locations and times to promote participation. Community level meetings have the advantage of overcoming gaps in literacy capabilities and enable the use of local ethnic languages.
 - **Information Gathering:** quantitative and qualitative information about projects, needs, best practices, etc., can be gathered either in written form (i.e. questionnaire surveys) or in face to face interactions (meetings, focus group discussions). When dealing with information elicited from community representatives, use culturally appropriate techniques such as focus group discussions; women's gatherings etc., in local language; and ensure that information is collected separately from different segments of community (elders, youth, women etc.);
 - **Two-way knowledge and information exchange:** should be applied throughout the project with all key stakeholder representatives and potentially affected or involved communities.
101. Communication needs to recognize the language needs of different audiences. There are 18 ethnic minority groups residing in the provinces of the project areas making up a significant proportion of the local populations. While Vietnamese is commonly spoken in addition to their own ethnic languages, levels of understanding, ability to converse as well as read Vietnamese vary considerably. Literacy in local ethnic languages is not common. Community meetings should take consideration of this, using appropriate vocabulary and local languages. Public information, education and communication printed material, should incorporate posters and brochures which drawings and diagrams. Additional resources will be provided for local interpreters of local ethnic languages. The project will allocate costs to engage local interpreters from the community for each main ethnic group on an intermittent basis for the duration of the project. (Further information on support with communication for ethnic minority people is provided in the Ethnic Minority Development Plan.)
102. Gender participation needs to be promoted across all project communications. Invitation notices to such meetings should indicate the names of both spouses. Attention should be given to the need for separate women's meetings on critical issues, such as resettlement and livelihood restoration. The level of women's participation in meetings should monitored and consideration given to conducting dedicated meetings for women if participation levels are low.

4.4.2 Roles and responsibilities of communication and consultation

103. The requirements for consultation and disclosure along with roles and timing are presented in the table below.

Table 4-3: Roles and Responsibilities for Disclosure, Consultation and Participation

Issue	Target Audience	Means of Communication	Responsible	Timing
Following Approval of Draft RP				
Disclosure of agreed RP	Affected households, communities in project areas; Stakeholders.	Dissemination of RP to all DPCs/ CPCs in project areas and agencies involved in RP implementation. Public posting of updated PIB in CPC notice boards. Public consultation meetings	PMU/ DONRE/ DPCs DPCs/ CPCs DPC/ CPC/ CEMA	Following formal approval and concurrence from Government and ADB
	General public	Public disclosure on ADB's website Uploading on MOT website	ADB MOT	
During Updating of RP				
Resettlement	Relocating AHs	Group and individual discussions with relocating AHs on options details and assistance entitlements.	CLFD, CPC	Following DMS
Livelihood development	AHs eligible for LDP	Group and individual discussions on LDP strategy, including proposed options. Needs and preference assessment. (Feedback informs final design of LDP.)	LDPSC, LDPMB, DPC	Following DMS
Entitlements, eligibility and compensation rates	AHs	Public consultation meetings. Distribution of the PIB to APs	CLFD, CPC with support from PMU	Following DMS and replacement cost study

Issue	Target Audience	Means of Communication	Responsible	Timing
Disclosure of draft updated RP and entitlements	Affected households	Posting the compensation and support plan in commune and village public areas. This plan covers all project entitlements for APs as well details of GRM. AP feedback on compensation plans to be collected and recorded at least 20 days following disclosure	CLFD	
Disclosure of agreed updated RP	Affected households; Communities in project areas.	Translated resettlement plan publically accessible in local People's Committee Office, uploaded on ADB website and MOT website.	-PMU, CLFD with support of PSC Consultant. -PIB disseminated by CPCs. -ADB for uploading	Upon final approval of updated RP
Implementation schedule of resettlement plan and civil works	Affected households	Public consultation meetings	CLFD, PMU, CPCs	Ongoing prior to implementation and upon significant change in implementation schedule.
Compensation disbursement schedule	Affected households	Notices to individual households	DCARB and local PCs	Minimum 1 week prior to disbursement
Relocation arrangements	Households required to relocate	Group discussions and individual consultations as needed.	DCARB	Commencing upon final approval of updated RP until resettlement satisfactorily completed.
Disclosure of periodic External Resettlement Monitoring	Public, local authorities,	Uploaded on ADB website.	ADB	Upon submission of periodic monitoring

Issue	Target Audience	Means of Communication	Responsible	Timing
Reports	mass organizations	Translated versions made available at District PC offices for public access upon request.	PMU, DPCs	reports (semi-annual)
Disclosure of periodic Internal Monitoring Reports	Public	Uploaded on ADB website.	ADB	Upon submission of periodic monitoring reports by PMU (semi-annual)

Note: DD Consultant = Detailed Design Consultant; DCARB = District Compensation, Assistance and Resettlement Board; DOLISA = Department of Labour, Invalids, and Social Affairs; PMU = Project Management Unit; EIA = Environment Impact Assessment; EMP = Environment Management Plan; LDP = Livelihood Development Plan; PIB = public information booklet; WU=Women's Union.

Chapter 5 - Grievance Redress

5.1 Project Grievances

104. A project grievance can be defined as an actual or perceived project-related problem that gives ground for complaint by an affected person (AP). As a general policy, the EA (Ministry of Transport - MOT) and IA (Project Management Unit No.2- PMU2) will work proactively to prevent grievances through the implementation of impact mitigation measures and community liaison activities that anticipate and address potential issues before they become grievances. Nonetheless, it is possible that unanticipated impacts may occur if the mitigation measures are not properly implemented or unforeseen issues occur.
105. To address complaints, a project grievance redress mechanism (GRM) will be developed in accordance with ADB requirements and Government procedures. A GRM is a systematic process for receiving, recording, evaluating and addressing AP's project-related grievances transparently and in a reasonable period. The GRM will be established by PMU2 prior to the commencement of any land acquisition or resettlement activities, and will operate during the pre- construction, construction and operation phases.

5.2 Grievance Redress Mechanism

106. The proposed GRM integrates resettlement, environment and technical issues into a single structure. The structure considers Vietnamese laws and provisions for complaint handling as well as nuances of the operating environment and cultural attitudes toward lodging complaints. Specifically, the structure enables the GRM to:
- provide a predictable, transparent, and credible process to all parties, resulting in outcomes that are seen as fair, effective, and lasting;
 - build trust as an integral component of broader community relations activities; and
 - enable a systematic identification of issues or problems, facilitating corrective actions and pre-emptive engagement.
107. The proposed GRM includes the following elements:
- a grievance receipt and registration system to provide ways for community members to register complaints and confirm they have been received;
 - grievance eligibility assessment to determine if the issues raised in the complaint fall within the mandate of the GRM and if the complaints are legitimate;
 - grievance assessment and investigation to clarify concerns raised in the complaint, to gather information on the situation, and to identify how the issues might be resolved;
 - joint problem-solving, in which all relevant project stakeholders engage in a dialogue and action planning to resolve the problem;
 - grievance tracking, including maintenance of written records of grievances, monitoring, public information disclosure and reporting to the affected people; and
 - grievance closure, including community feedback and confirmation of resolution of the problem.
108. APs are entitled to lodge complaints regarding any aspect of affected environment, land acquisition and resettlement, such as noise, pollution, entitlements, rates and payment and procedures for resettlement, income restoration programs, etc.

109. The principles and procedures of the GRM are based on provisions of the Land Law No. 45/2013/QH13, dated 29/11/2013; Law on Grievances No. 02/2011/QH13, dated 11/11/2011; Law on Denunciations No. 03/2011/QH13, dated 11/11/2011; Law on Receiving of Residents No. 42/2013/QH13, dated 25/11/2013; Decree No. 75/2012/ND-CP, dated 03/10/2012 of the Government Stipulating Detailed Regulations on Some Articles of Law on Grievance 2011; Decree No. 76/2012/ND-CP, dated 03/10/2012 of the Government Stipulating Detailed Regulations on Some Articles of Law on Denunciation 2011; Circular No. 06/2013/TT-TTTP, dated 30/9/2012 of the Government Inspectorate Stipulating Procedures of Denunciation Settlement, Circular No. 07/2014/TT-TTTP, dated 31/10/2014 of the Government Inspectorate Stipulating Procedures of Settling Grievances, Denunciating Letters and Letters of Requests; ADB's SPS (2009) and ADB's Public Communications Policy (2011). According to the Land Law No. 45/2013/QH13, a grievance must be submitted within 90 days of the time they receive the decision of land acquisition or become aware of the actions of the administrative action in question. In circumstances, such as sickness, natural calamity, or required to work or study in a distant location or other objective constraints, that time will not be counted within the 90 days mentioned above.
110. The GRM consists of several escalating stages. Complaint resolution and decision making are undertaken by PMU2's Environmental and Social Unit (ESU) in consultation with the District Grievance Redress Units of Than Uyen, Tan Uyen, Lai Chau City, Tam Duong (Lai Chau Province), Van Yen, Van Chan (Yen Bai Province), Van Ban (Lao Cai Province) then by a Provincial-level Grievance Redress Committee (GRC) of respective provinces, if required. The roles and responsibilities of PMU2 ESU, DGRU/CGRU and GRC are presented below.
111. **Environment and Social Unit of PMU2 (PMU2 ESU):** The unit consists of social and environmental staff at PMU2, supported by staff members, preferably one or two members based in respective Districts. Staff of PMU2 ESU will (i) receive all complaints from APs seeking access to the GRM; (ii) register the complaints; (iii) determine complaint eligibility; (iv) send confirmation of eligibility to the complainant; (v) forward the complaint to relevant contractor (during construction) or facility operator (during operation), DGRU/CGRU and GRU; (vi) follow up with the DGRU/CGRU and the GRC on status of complaint redress; (vii) investigate the complaint and identify corrective actions that are within the mandate of MOT; (viii) inform AP on the proposed corrective action; (ix) track and record all decisions taken; (x) maintain a complaint registration, tracking and monitoring system; and (xi) report to MOT, respective districts (07) and provinces(03) on the implementation and result of the corrective action plans.
112. **District/City Grievance Redress Units (DGRU/CGRU) (07):** The Unit consists of 6 officers of six relevant District/City divisions: Center for Land Fund Development, Natural Resources and Environment, Inspectorate, Finance, Construction, and Resident Receiving Office. The Units are chaired by the Vice Chairmen of 07 respective District People's Committees/City People's Committee. The DGRU/CGRU will (i) determine eligibility of complaints relating to resettlement and environment, (ii) conduct an assessment of complaints that relate to resettlement and environment, (iii) send confirmation of eligibility to the AP in case the complaint is related to resettlement and environment, with copy to PMU2 ESU; (iv) identify the corrective action plan and send it to the AP with copy to PMU2 ESU for further processing; (v) execute the plan and report the implementation, result of the plan implementation to PMU2 ESU; (vi) participate in GRC meetings if invited; (vii) monitor implementation of grievance resolution processes under their jurisdiction.
113. **The Grievance Redress Committees of respective Provinces of Lai Chau, Yen Bai and Lao Cai (GRC):** The Committee consists of 5 officers of five relevant provincial

departments: Natural Resources and Environment, Inspectorate, Finance, Construction, and Resident Receiving Office. The Committee is chaired by the Vice Chairman of respective PPC. The Committee will (i) determine eligibility of appeals; (ii) conduct the assessment of appeals; (iii) send confirmation letter of eligibility to the AP with a copy to PMU2 ESU; (iv) identify corrective action plans for appeals; (v) manage and supervise the implementation of the plan; and (iv) inform PMU2 ESU on the decision of the corrective action plan.

114. The GRM stages are presented below.

115. Stage 1: Submission of complaint.

- a. The AP submits a written complaint to PMU2 ESU staff, or as letter, or email (with attached signed letter). Contact details of PMU2 ESU will be posted at the construction sites. A registered and legally recognized civil society organization (CSO) with valid representation authorization may file a complaint on behalf of an AP through PMU2 ESU.
- b. Complaints can also be sent directly to the works contractor (during construction through a hotline number that will be posted for construction-related matters (such as noise, dust, access to property and other matters) which require immediate action, or to the operator (during the operation phase). Contractors are required to register the complaint, and report to PMU2 ESU on complaints received and actions taken.

116. Stage 2: Registration, Eligibility Assessment, Confirmation of Eligibility [max. 5 working days]

- a. PMU2 ESU registers the complaint in a grievance registry and identifies the nature of the complaint. If the complaint relates to resettlement (case 1), PMU2 ESU forwards the complaint to the relevant DGRU/CGRU for further processing. If the complaint relates to other matters such as environment, project design, damage to property or others (case 2), PMU2 ESU proceeds to the next step.
- b. The DGRU/CGRU (case 1) or PMU2 ESU (case 2) determines whether the complaint is eligible for the GRM using the screening procedure.
- c. If the complaint is deemed ineligible, the complainant is informed of the decision and the reasons for ineligibility.
- d. If the complaint is deemed eligible, the DGRU/CGRU (case 1) or PMU2 ESU (case 2) identifies how the complaints should be investigated and addressed and who will be responsible for these actions, and informs the relevant parties accordingly. Options include: (i) the works contractor (during construction phase); (ii) the operator (during operation phase); (iii) the Center for Land Fund Development; (iv) the DGRU/CGRU; (iv) PMU2 ESU; (v) others.
- e. The DGRU/CGRU (case 1) or PMU2 ESU (case 2) sends a confirmation of eligibility to the complainant, with copy to PMU2 ESU for case 1. The letter provides information on when a decision will be made regarding the complaint, and the main agency in charge of addressing the complaint.

117. Stage 3: Assessment and Identification of Action [max. 10 working days]

- a. If the complaint is eligible, the entity identified under Stage 2(d) conducts an assessment and gathers information about the complaint to determine how it might be resolved.
- b. If outside experts or technical information is needed, the entity identified under Stage 2(d) may seek such guidance and may request all parties concerned (including the complainant, as relevant) to participate in the grievance redress process.
- c. The entity identified under Stage 2 (d), in consultation with PMU2 ESU, drafts a time-

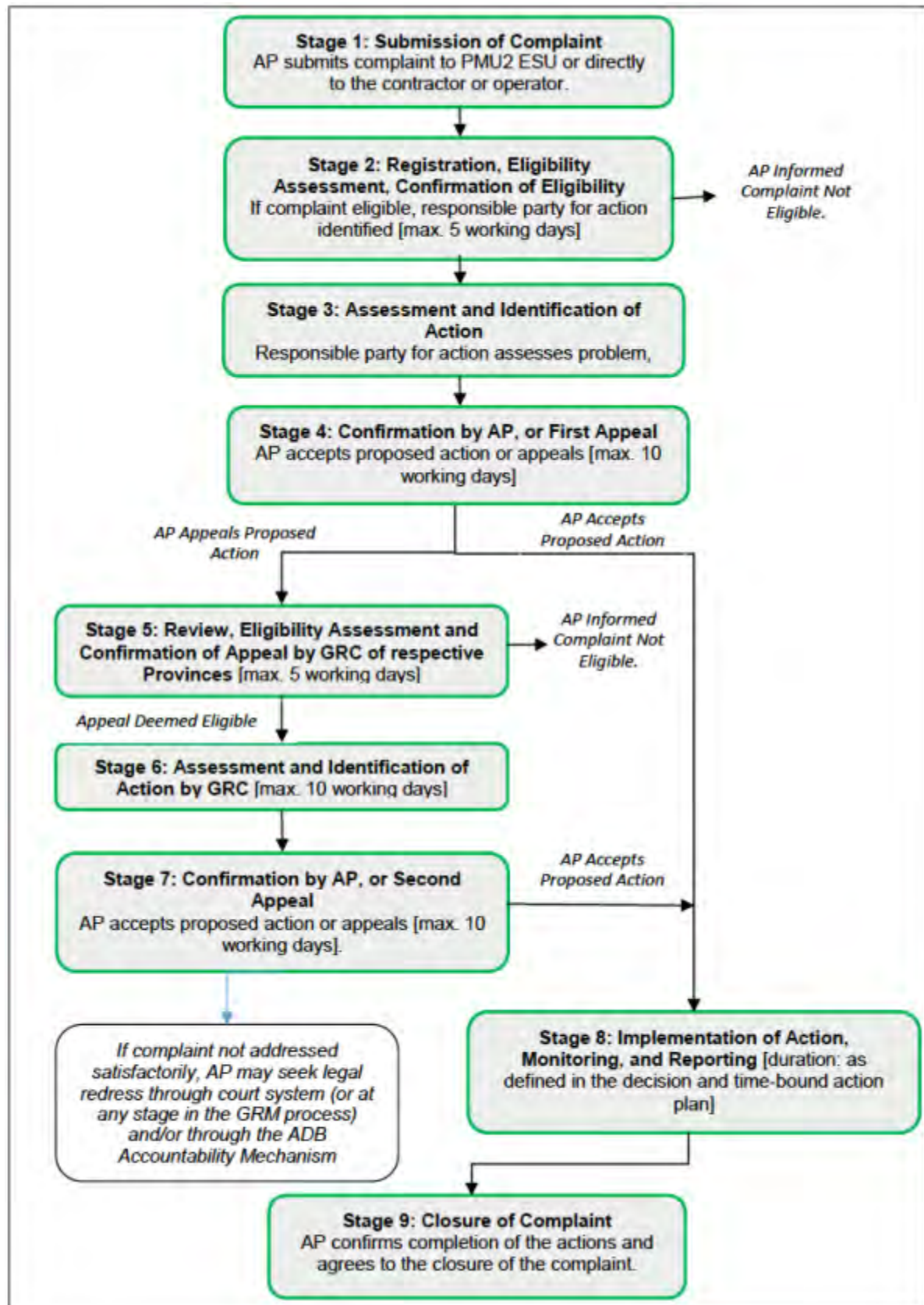
- bound action plan including responsibilities for plan implementation.
- d. The entity identified under Stage 2(d) submits the assessment letter including time-bound action plan to the complainant. PMU2 ESU is copied in the letter.
118. Stage 4: Confirmation by AP, or First Appeal [max. 10 working days]
- a. The complainant confirms in writing consent with the proposed action plan to execute immediately the action plan.
- b. The complainant may submit an appeal to GRC of respective Provinces in the following cases: (i) no response is provided within 30 days after acknowledgement of the complaint; (ii) the complainant disagrees with the decision under Stage 3.
119. Stage 5: Review, Eligibility Assessment and Confirmation of Appeal by GRC of respective Provinces [max. 5 working days]
- a. The GRC informs PMU2 ESU/concerned DGRU/CGRU that the complainant appealed the decision, and requests all relevant documents and issued decisions from PMU2 ESU/concerned DGRU/CGRU. The GRC, in consultation with the DGRU/CGRU determines whether the appeal is eligible using their own screening procedure.
- b. If the appeal is deemed ineligible, the complainant is informed of the decision and the reasons for ineligibility.
- c. If the appeal is deemed eligible, the GRC identifies who and how the complaint should be investigated and addressed, and informs the relevant parties accordingly.
- d. The GRC sends a confirmation of eligibility to the complainant with copy to PMU2 ESU for registration. The letter provides information on when a decision will be made regarding the complaint, and the main agency in charge of addressing the complaint.
120. Stage 6: Assessment and Identification of Action by GRC [max 10 working days]
- a. If the complaint is eligible, the entity identified under Stage 5 (c) conducts an assessment and gathers information about the appeal to determine how it might be resolved.
- b. If outside experts or technical information is needed, the entity identified under Stage 5 (c) may seek such guidance and may request all parties concerned (including the complainant, as relevant) to participate in the grievance redress process. For cases involving ethnic minority complainants, CEMA will participate as a party to the assessment and decision making process.
- c. The entity identified under Stage 5 (c), in consultation with PMU2 ESU, drafts a time-bound action plan including responsibilities for plan implementation.
- d. The entity identified under Stage 5 (c) submits the assessment letter including time-bound action plan to the complainant. The DGRU/CGRU and PMU2 ESU are copied in the letter.
121. Stage 7: Confirmation by AP, or Second Appeal [max 10 working days]
- a. The complainant confirms agreement in writing with the Decision and the proposed action plan.
- b. The complainant may appeal to the local court in the following cases: (i) no response is provided within the 30 days after acknowledgement of the appeal; (ii) the complainant disagrees with the decision in Stage 6. In fact, at any time in the GRM the AP may appeal to the local court system if they so choose.
- c. If the AP is not satisfied with the outcome of the GRM, they may send their grievance directly to ADB's Southeast Asia Department (SERD) through ADB Viet Nam Resident Mission. If the AP is not satisfied with the responses of SERD, APs can

access ADB's Accountability Mechanism via <https://www.adb.org/site/accountability-mechanism/main>¹.

122. Stage 8: Implementation of Action, Monitoring, and Reporting [duration: as defined in the Decision and time-bound action plan]
- a. Implementation of the Decision and action plan commences, with close collaboration of relevant project stakeholders depending on the type of complaint.
 - b. PMU2 ESU monitors the implementation of actions and records findings, to be filed through the grievance administration system. As part of the monitoring process, PMU2 ESU consults the relevant project stakeholders, as needed.
123. Stage 9: Closure of Complaint
- a. When the decision/actions are implemented and when monitoring is completed, PMU2 ESU prepares a final report which is shared with the complainant, DGRU/CGRU and GRC, and filed.
 - b. The complainant confirms completion of the actions and *agrees* to the closure of the complaint. The grievance dossier is closed and filed in the project archive.
124. The AP will not have to pay any fee for his/her case (official or unofficial). APs will be encouraged to use the above GRM. However, the GRM does not impede access to the country's judicial or administrative remedies by APs, at any stage, if they so wish.

¹ Vietnamese version: <https://www.adb.org/vi/documents/accountability-mechanism-policy-2012>

Figure 1. Project GRM



Chapter 6 - Legal and Policy Framework

125. The Resettlement Plan (RP) is prepared based on the provisions of the policy and legal framework of the Government of Vietnam and Asian Development Bank (ADB SPS 2009 Safeguard Requirements 2 and 3 and cross-cutting policy themes included in OM/F1/OP updated in October 2013). The RP follows the approved Resettlement and Ethnic Minority Development Framework (REMDF) which concerns all subprojects under this investment program and requires compliance with the following safeguard objectives:

- Land Acquisition and Resettlement: (i) to avoid involuntary resettlement wherever possible; (ii) to minimize involuntary resettlement by exploring project and design alternatives; (iii) to enhance, or at least restore, the livelihoods of all displaced persons in real terms relative to pre-project levels; and (iv) to improve the standards of living of the displaced poor and other vulnerable groups.
- Ethnic Minority Peoples: (i) to design and implement projects in a way that fosters full respect for ethnic minority peoples' identity, dignity, human rights, livelihood systems, and cultural uniqueness as defined by the ethnic minority peoples themselves, and (ii) so that ethnic minority peoples receive culturally appropriate social and economic benefits, and do not suffer adverse impacts as a result of projects, and can participate actively in projects that affect them.

6.1 Government of Vietnam Laws, Regulations and Policies Pertaining to Land Acquisition, Compensation, Assistance, Resettlement and Ethnic Minority Peoples

126. The Constitution of the Socialist Republic of Vietnam adopted in 2013 confirms that ownership and protection of ownership of citizens of their houses. According to the Constitution 2013, land in Vietnam belongs to the population as a whole, and is administered by the state on the public's behalf, citizens and organizations rely upon land-use rights, but do not own land. The law allows the state to acquire land used by citizens for a wide range of purposes, including national defense and security, national interest, public interest and economic development.

127. Ownership rights in Vietnam are mainly land use rights, which means that they have the right to use but can not own the land. The right to use includes the right to a land use right certificate (LURC) granted by the State, the user has the right to sell, lease, exchange, mortgage and leave the right to use and expel others out of the land that they have the LURC. The State may grant land use rights and users may obtain legal use rights through rent, inheritance or grant from family members and purchase. LURCs are necessary for the recognition of the rights of users and the guarantee of their right to use, real estate transactions, access to credit and legal protection of land use rights.

128. Some types of legal title may have land use rights. The State may grant user rights through allocation or lease and some rights require users to pay fees or rent. Under the law, the type of "land user" includes: (1) domestic organizations (political organizations and people's armed forces units), which the State allocates, leases land or recognizes land use rights; (2) economic organizations are permitted to transfer land use rights; (3) communities granted with land or recognized by the State on land use right; (4) domestic households and individuals are allocated or leased land by the State, and are recognized on land use rights or entitled to transfer such rights; (5) religious organizations are granted and recognized land use rights by the State; (6) foreign

diplomatic missions have land leased by the State; (7) some Vietnamese residing overseas are allocated or leased with land; (8) Foreign organizations and individuals investing in Vietnam may have land leased by the State.

129. In addition, the government also promulgated a number of laws, decrees and regulations to create a legal framework for land acquisition, assistance, compensation and resettlement. The main documents include:

a. Law and Ordinance

- (i) Land Law 2013, No.45/2013/QH13 approved by the National Assembly on 29/11/2013;
- (ii) Law on Complaints (2011) No.02/2011/QH13 approved by the National Assembly dated 21/11/2011;
- (iii) Construction Law No.50/2014/QH13 dated 18/6/2014;
- (iv) The Ordinance No. 34/2007/PL-UBTVQH11 of the National Assembly dated April 20, 2007 on exercise of democracy in communes, wards and townships and contents to be publicized to people including: "Investment projects and works, order of priority, implementation schedule, schemes on compensation, support for land clearance and resettlement related to projects and works in the commune area".

b. Government's Decree

- (i) Decree No. 01/2017/ND-CP dated 06/01/2017 amending and supplementing a number of decrees guiding the Land Law, such as Decree No.43/2014/ND-CP issued on May 15, 2014 detailing a number of articles of the Land Law; Decree No. 44/2014/ND-CP dated May 15, 2014 on promulgation of land prices and Decree No.47/2014/ND-CP dated 15/05/2014 on compensation, support and resettlement at land acquisition by the State;
- (ii) Decree No.43/2014/ND-CP dated 15 May 2014 by the Government specifying the implementation of a number of articles of the Land Law No.45/2013/QH13;
- (iii) Decree No.44/2014/ND-CP dated 15 May 2014 by the Government providing land price;
- (iv) Decree No.104/2014/ND-CP dated 14/11/2014 on Land price framework;
- (v) Decree No. 45/2014 dated 15 May 2014 by the Government providing for the collection of land use fees;
- (vi) Decree No. 46/2014/ND-CP dated 15 May 2014 by the Government providing for collection rental fee for land and water surface;
- (vii) Decree No.47/2014 dated 15 May 2014 by the Government providing for compensation, assistance and resettlement when land is acquired by the State;
- (viii) Decree No.84/2013/ND-CP dated 25/7/2013 on development and management of resettlement housing;
- (ix) Decree No.46/2015 dated 12/5/2015 on administering the quality and maintenance of building structures;
- (x) Decree No.16/2016/ND-CP dated 16 March 2016 on the management and use of official development assistance (ODA) and preferential loans by donors;

- (xi) Decree No.75/2012 / ND-CP dated 03/10/2012 detailing some articles of the Law on Complaints
- (xii) Decree No.123/2017/ND-CP dated 14th November 2017 of the Government amending and supplementing a number of articles of the Decrees regulating the collection of land use fees, collection of land rent, water surface rent.

c. Decision

- (i) Decision No.1956/QD-TTg of November 17, 2009 of the Prime Minister approving the scheme on vocational training for rural laborers up to 2020
- (ii) Decision 63/2015/QD-TTg dated 10 September 2015 on vocational training and job referral policy for labors who are impacted by agricultural land acquisition.

d. Circular

- (i) Circular No.23/2014/TT-BTNMT dated 19 May 2014 by the Ministry of Natural Resources and Environment regulating land use right certificates, house own right and other land-related assets.
- (ii) Circular No.24/2014/BTNMT dated 19 May 2014 of the Ministry of Natural Resources and Environment regarding the cadastral records.
- (iii) Circular No.25/2014/BTNMT dated May 19, 2014 of MONRE regulating cadastral map.
- (iv) Circular No.28/2014/BTNMT dated 02/6/2014 of MONRE regulating land statistics and inventory and establishing maps on current status of land use.
- (v) Circular 29/2014/BTNMT dated 02/6/2014 of MONRE regulating in details the preparation and adjustment on land use planning;
- (vi) Circular 30/2014/BTNMT dated 02/6/2014 of Ministry of Natural Resources and Environment's on land allocation, lease, change of land use purpose and land recovery;
- (vii) Circular 36/2014/TT-BTNMT dated 30/6/2014 of MONRE on detailed methodology for valuation of land, construction, adjustment for land price, specific valuation of land and consultancy for land valuation.
- (viii) Circular No.37/2014/TT-BTNMT dated 30/6/2014 by Ministry of Natural Resources and Environment providing regulations on compensation, assistance and resettlement when land is acquired by the State;
- (ix) Circular No.76 dated June 16, 2014 of the Ministry of Finance guiding some provisions in Decree No.45/2014/ND-CP on the collection of land use tax;
- (x) Circular No.77 dated June 16, 2014 of the Ministry of Finance guiding Decree No. 46/2014/ND-CP on land rent, water surface rent;
- (xi) Circular 74/2015/TT-BTC dated 15 May 2015 of the MOF guiding preparation of cost estimation, using and settling costs for compensation, assistance and resettlement implementation when land is acquired by the State;
- (xii) Circular No.02/2015/TT-BTNMT dated January 27, 2015 of the Ministry of Natural Resources and Environment guiding in detail some provisions of Decree No.

43/2014/ND-CP and Decree No.44/2014/ND-CP dated 15/5/2014 of the Government;

- (xiii) Circular 07/2014/TT-TTTP dated 31 October 2014 on procedures for settling complaints and denunciations.
- (xiv) Circular No.333/2016/TT-BTC dated 26/12/2016 to revise Circular No.77/2014/TT-BTC dated June 16, 2014, guiding a number of articles of Decree No. 46/2014/ND-CP dated May 15, 2014 of the Government stipulating the collection of land rents and water surface rents.
- (xv) Circular No.332/2016/TT-BTC dated 26/12/2016 for amending and supplementing a number of articles of Circular No. 76/2014/TT-BTC dated June 16, 2014 of the Ministry of Finance guiding a number of articles of Decree No. 45/2014/ND-CP dated 15 June 2014 by the Government regulating the collection of land use fees.

e. Decisions of Lai Chau province

- (i) PPC Decision 33/2014/QĐ-UBND dated 5 November 2014 of Lai Chau PPC Issuing Matters Regarding Compensation, Resettlement, Order and Administration Implementing Compensation, Assistance and Resettlement in Lai Chau Province.
- (ii) Decision No.39/2016/QĐ-UBND dated 28/10/2016 of Lai Chau PPC for determining the level of deduction, contents of spending and levels of spending for the organization of implementation of compensation, support and resettlement when the State acquires land in the province; Decision No. 19/2017/QĐ-UBND dated 17th July 2017 of Lai Chau PPC for amending, editing item 2, Article 3 of Regulations attached in the Decision No.39/2016/QĐ-UBND dated 28th October 2016.
- (iii) Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau PPC to issue together with this Decision the compensation unit prices for houses and buildings on land, plants and domestic animals and other assets affixed to land when the State acquires land in Lai Chau province
- (iv) Other regulations for adjustment and amendment of Lai Chau provincial authority.

f. Law and regulations of the Government of Vietnam pertain to Ethnic Minority Peoples

- (i) The Constitution of the Socialist Republic of Vietnam adopted on 28 November 2013 recognizes the equality of all ethnic groups under one nation, the right to maintain their unique culture and language as well as the obligation of the State to promote equitable development of the living conditions of ethnic minority. The Constitution defines indigenous people based on the following criteria: (i) a language other than the national language; (ii) has long lived on that land, or has a relationship with that land; and a long-standing social organization; (iii) self-sufficient production system; and (iv) distinct cultural identities and identified as a distinct cultural group recognized by neighboring ethnic groups. Article 5 of Constitution 2013 recognizes the following general principles:
- (ii) The Land Law of 2013 (No.45/2013/QH13) enacted on 10/12/2013 recognizes the right of communities residing together, sharing the same customs and practices or same family line to have land use rights recognized by the State. It also states that such communities have rights to use land compensated for acquired land and non-land assets. The same law states that ethnic minority communities can be allocated or have long term and stable use of agricultural land recognized in order to preserve national identities associated with the traditions and customs of the people. (In the

project affected areas, ethnic minority households tend to have individual rather than collective land use rights).

- (iii) The Government of Viet Nam has issued various policies on ethnic minority development issues, which can be divided into three groups of basic policy solutions, namely, (i) relating to facilitating agricultural settlement for ethnic minority people (ii) relating to facilitating the overall socio-economic development of the ethnic minority people in the uplands; and, (iii) relating to land allocation and land use in upland areas formerly inhabited by ethnic minorities.

6.2 ADB Policies and Requirements

- 130. The ADB Safeguard Policy Statement (2009) consolidates three existing safeguard policies: involuntary resettlement (IR), indigenous peoples (IP), and environment. The objectives of the IR policy are to: (i) where possible, avoid involuntary resettlement; (ii) explore design alternatives to avoid or reduce impacts; (iii) restore livelihoods and (iv) improve living standards of poor and vulnerable households. The IP policy objectives are to: (i) design and implement projects that foster full respect for IP's identity, dignity, human rights, livelihood systems and cultural uniqueness as defined by IPs themselves; and (ii) ensure that IPs receive culturally appropriate social and economic benefits, do not suffer adverse impacts as a result of projects, and can participate actively in projects that affect them.
- 131. The ADB Policy on Gender and Development (1998) adopts gender mainstreaming as a key strategy for promoting gender equity, and for ensuring that women participate in and that their needs are explicitly addressed in the decision-making process for development activities. The new safeguard policy and requirements also reiterates the importance of including gender issues in the preparation of safeguards documents at all stages to ensure that gender concerns are incorporated, including gender-specific consultation and information disclosure. This includes special attention to guarantee women's assets, property, and land-use rights and restoration/improvement of their living standards; and to ensure that women will receive project benefits. Other policies of the ADB that have bearing on resettlement planning and implementation are the (i) Public Communications Policy (March 2005), and (ii) Accountability Mechanism (2003).
- 132. Involuntary Resettlement covers physical displacement (relocation, loss of residential land, or loss of shelter) and economic displacement (loss of land, assets, access to assets, income sources, or means of livelihoods) as a result of (i) involuntary acquisition of land, or (ii) involuntary restrictions on land use or on access to legally designated parks and protected areas - regardless of whether such losses and involuntary restrictions are full or partial, permanent or temporary. Moreover, the Policy also applies to involuntary resettlement actions conducted by the borrower/client in anticipation of ADB support.
- 133. Subprojects financed by ADB that are financed by the Government or other sources, are expected to observe the following policy principles:
 - i. Screen early to identify involuntary resettlement impacts and risks and determine the scope of resettlement planning through a survey and/or census of displaced persons, including a gender analysis, specifically related to resettlement impacts and risks.
 - ii. Carry out meaningful consultations with displaced persons, host communities, and concerned non-government organisations. Inform all displaced persons of their entitlements and resettlement options and ensure their participation in various stages of the subproject especially vulnerable and poor groups. Establish a grievance redress mechanism to receive and facilitate resolution of the displaced persons' concerns. Support the social and cultural institutions of displaced persons and their host population.

- iii. Improve, or at least restore, the livelihoods of all displaced persons through (i) land-based resettlement strategies when affected livelihoods are land based where possible or cash compensation, assistance at replacement value for land when the loss of land does not undermine livelihoods, (ii) prompt replacement of assets with access to assets of equal or higher value, (iii) prompt compensation, assistance at full replacement cost for assets that cannot be restored, and (iv) additional revenues and services through benefit sharing schemes where possible.
- iv. Provide physically and economically displaced persons with needed assistance, including the following: (i) if there is relocation, secured tenure to relocation land, better housing at resettlement sites with comparable access to employment and production opportunities, integration of resettled persons economically and socially into their host communities, and extension of subproject benefits to host communities; (ii) transitional support and development assistance, such as land development, credit facilities, training, or employment opportunities; and (iii) civic infrastructure and community services, as required.
- v. Improve the standards of living of the displaced poor and other vulnerable groups, including women head of households, to at least national minimum standards. In rural areas provide them with legal and affordable access to land and resources, and in urban areas provide them with appropriate income sources and legal and affordable access to adequate housing.
- vi. Develop procedures in a transparent, consistent, and equitable manner if land acquisition is through negotiated settlement to ensure that those people who enter into negotiated settlements will maintain the same or better income and livelihood status.
- vii. Ensure that displaced persons without titles to land or any recognisable legal rights to land are eligible for resettlement assistance and compensation for loss of non-land assets.
- viii. Prepare a resettlement plan elaborating on displaced persons' entitlements, the income and livelihood restoration strategy, institutional arrangements, monitoring and reporting framework, budget, and time-bound implementation schedule.
- ix. Disclose both the draft and final resettlement plan in a form and language understandable to displaced persons and other stakeholders.
- x. Conceive and conduct involuntary resettlement as part of a development subproject or programme. Include the full costs of resettlement in the presentation of subproject's costs and benefits. For a subproject with significant involuntary resettlement impacts, consider implementing the involuntary resettlement component of the subproject as a stand-alone operation.
- xi. Pay compensation and provide other resettlement entitlements before physical or economic displacement. Implement the resettlement plan under close supervision throughout subproject implementation.
- xii. Monitor and assess resettlement outcomes, their impacts on the standards of living of displaced persons, and whether the objectives of the resettlement plan have been achieved by taking into account the baseline conditions and the results of resettlement monitoring. Disclose monitoring reports.
- xiii. In case of Indigenous people/Ethnic Minority population, undertake meaningful consultations with affected EM Peoples communities and concerned EM Peoples organizations to solicit their participation (i) in designing, implementing, and monitoring measures to avoid adverse impacts or, when avoidance is not possible, to minimize, mitigate, or compensate for such effects; and (ii) in tailoring project benefits for affected EM Peoples communities in a culturally appropriate manner. To enhance EM Peoples' active participation, projects affecting them will provide for culturally appropriate and gender inclusive capacity development. Establish a

culturally appropriate and gender inclusive grievance mechanism to receive and facilitate resolution of the EM Peoples' concern.

- xiv. Ascertain the consent of affected EM Peoples communities to the following project activities: (i) commercial development of the cultural resources and knowledge of EM Peoples; (ii) physical displacement from traditional or customary lands; and (iii) commercial development of natural resources within customary lands under use that would impact the livelihoods or the cultural, ceremonial, or spiritual uses that define the identity and community of EM Peoples. For the purposes of policy application, the consent of affected EM Peoples communities refers to a collective expression by the affected indigenous Peoples communities, through individuals and/or their recognized representatives, of broad community support for such project activities. Broad community support may exist even if some individuals or groups object to the project activities.
 - xv. Continue consultation with the affected EM Peoples communities during project implementation; specifies measures to ensure that EM Peoples receive culturally appropriate benefits; identifies measures to avoid, minimize, mitigate, or compensate for any adverse project impacts; and includes culturally appropriate grievance procedures, monitoring and evaluation arrangements, and a budget and time-bound actions for implementing the planned measures.
134. Calculation of full replacement cost will be based on the following elements: (i) current market value at the time of compensation; (ii) transaction costs; (iii) interests, (iv) transitional and restoration costs; and (v) other applicable payments, if any. In the calculation, depreciation of structures will not be taken into account when recovering structure, asset of the household, individual or private company. For assets recovered by the organization, the assets formed by the state budget will calculate the depreciated value of assets and structures to compensate. It is expected that qualified and experienced experts will undertake the valuation of acquired assets.
135. Individuals or households without formal legal rights nor recognised or recognizable claims to the acquired land are still entitled to be compensated for their loss of assets other than land, such as dwellings or other improvements on the land at full replacement cost, provided that they have occupied/used the land or structures in the affected land prior to the cut-off date.

6.3 Harmonization of the Vietnamese and ADB policies

136. With the issuance of Land Law 45/2013 and Decree 47/2014 regulating on compensation, assistance and resettlement when land is recovered by the State, the policies the Government have been significantly improved and are becoming more consistent with ADB's social safeguards policies. Nonetheless, provisions and principles adopted in this RP will supersede the provisions of the relevant decrees currently in force in Viet Nam wherever a gap exists, as provided for under Paragraph 51 of the Decree 16/2016/ND-CP (16 March 2016), which regulates the management and use of official development assistance.
137. The comparison and differences (gaps) between the Government of Vietnam's laws and decrees and ADB Safeguards Policy with regard to land acquisition and resettlement as well as ethnic minority peoples, and how to address these gaps for this project are shown in the following table.

Table 6-1: Matrix of Government National Laws, Province Decisions and ADB Policy

	ISSUE	ADB SPS	National Laws/ Provincial Decisions	Application for this Project
1	Entity that conducts the valuation of acquired assets	Qualified and experienced experts will undertake the valuation of acquired assets	The provincial-level land administration agency is entitled to hire organizations	Qualified organization(s) will be recruited by the organization implementing site clearance to conduct specific land prices. The determination of specific land price must be based on the investigation, collection of information about land parcels, market land prices and information on land price in land database; based on suitable valuation methods.
2	Compensation for non-land assets and other forms of assistance for those not eligible for compensation for affected land.	Persons who have neither formal legal rights nor recognized or recognizable claims to affected land are not eligible for compensation for land but are to be compensated for non-land assets, such as dwellings, crops, irrigation infrastructure and other improvements to land at full replacement cost provided they occupied the land prior to the project cutoff date for eligibility. (Paras. 8,12 Appendix 2)	The Peoples' Committees of the provinces or centrally-run cities shall consider providing such support on case-by-case basis. (Article 7, Article 251, Decree 47/2014/ND-CP)	APs ineligible on compensation for land that they occupy will be entitled to compensation for non-land assets they own and remaining improvements to or investment on land. For house and other main structures to be deemed ineligible for compensation due to non-compliance with state regulations, evidence of written warnings/ sanctions by relevant authorities to affected persons at or near time of construction is required. If acquired land is not eligible for compensation APs shall be

	ISSUE	ADB SPS	National Laws/ Provincial Decisions	Application for this Project
				<p>considered for other assistance for acquired land to ensure stable living conditions and livelihood development, including</p> <p>(a) Support for stabilizing livelihood and production;</p> <p>(b) Support for training, occupation change and job seeking for cases of recovery of agricultural land from households and individuals directly engaged in agricultural production, or of recovery of land which is a combination between residential land and land for trading and services of households and individuals that have to be relocated;</p> <p>(c) Support for resettlement in case of recovery of land from APs who have to be relocated.</p>

	ISSUE	ADB SPS	National Laws/ Provincial Decisions	Application for this Project
3	House structure, other structures,	<p>Affected structures compensated at full replacement cost for the affected house/ structures and depreciation of structures and assets should not be taken into account (Para. 10, Appendix 2).</p> <p>Houses built on land ineligible for compensation are entitled to be fully compensated provided that such non-land assets are present before the project cut-off date. (Para. 8, Appendix 2)</p>	<p>The Land Law prescribes cases ineligible for compensation for land-attached assets upon land recovery by the State due to being constructed illegally or are created after the notice of land recovery by a competent state agency takes effect. (Land Law Articles 92, 64 and 65)</p> <p>Calculation of compensation for affected houses and other structure may take depreciation in to account.</p>	<p>Affected house and other structures that are legally built will be compensated at replacement cost (specific prices) prescribed by the PPC according to degree of impact (full or partial) with no depreciation and no deduction for salvageable materials.</p> <p>For house and other main structures to be deemed ineligible for compensation due to non-compliance with state regulations, evidence of written warnings/ sanctions by relevant authorities issued to affected persons at or near time of construction is required. In such cases appropriate assistance for vulnerable households will be provided to ensure stable resettlement.</p>
4	Definition of severely affected households losing productive land	<p>Severely affected households are those who will be physically displaced or will lose 10% or more of their productive, income generating assets.</p>	<p>Decree 47/2014 regulating on compensation, assistance and resettlement when land is recovered by the State regulates that severely affected households are those who lose 30% or more of their productive land.</p>	<p>Affected persons who lose 10% or more of their agricultural land will be considered as severely affected households and will provided with additional assistance similar to those losing 30% or more of their land.</p>

	ISSUE	ADB SPS	National Laws/ Provincial Decisions	Application for this Project
5	Unregistered businesses	Promptly compensate all economically displaced persons for the loss of income or livelihood sources at full replacement cost, and assist through credit facilities, training and employment opportunities.	Compensate and support only registered manufacturing and business enterprise or households	Assist affected persons/households who do not fall under registered business by providing assistance in cash or in-kind during transition period at replacement cost.
6	Loss of employment	Compensation for loss of income and assistance to restore income-earning capacity.	Assistance for job disruption for labourers under labour contracts	<p>Persons losing employment with labour contract of non-fixed term entitled to cash assistance equivalent to redundancy pay requirements specified in the Labor Code.</p> <p>Any persons experiencing permanent loss of employment due to loss of at least 10% of productive assets, eligible to participate in the project's livelihood development program. The level and duration of assistance is to be adequate for reasonable expectations for alternative livelihood.</p> <p>Actual loss of employment due to loss of productive assets owned by others (e.g. labourers, employees without labour contract) to be confirmed by local authorities.</p> <p>Entitlement subject to certification from local authorities that affected persons have lost employment due to loss of</p>

	ISSUE	ADB SPS	National Laws/ Provincial Decisions	Application for this Project
				productive assets owned by others (e.g. labourers, employees without labour contract).
7	Assistance for vulnerable groups	Identify individuals and groups who may be differentially or disproportionately affected by the project because of their disadvantaged or vulnerable status. Where such individuals and groups are identified, propose and implement targeted measures so that adverse impacts do not fall disproportionately on them and they are not disadvantaged in relation to sharing the benefits and opportunities resulting from development. For vulnerable persons and households affected, the resettlement plan will include measures to provide extra assistance so that they can	The Chairperson of the PPC, based on the actual local conditions can determine additional forms of assistance to ensure that those affected by land acquisition have secure settlement, stable living conditions and livelihoods as well as equity. (Decree 47/2014 Article 25) The Land Law provides for exemption from and reduction of land use levy or land rental for poor households and ethnic minority peoples in certain circumstances. (Land Law 2013 Article 110)	Vulnerable APs to comprise the following groups: Female-headed households with dependents; Disabled household heads; Households falling under the generally accepted indicator for poverty; Children and elderly households, solitary and helpless; Ethnic minorities; Landless households. (As defined in detail below ² .) Entitled to participate in project livelihood development program.

²Vulnerable Groups Definition/Criteria:- (a) Female-headed households with dependents (Poor widow, with children under 16 years of age, breadwinner, or husband in poor health); (b) Disabled household heads (Head of household with disability who has difficulty in working. Type of disability includes: disability caused by sickness/accident, wounded soldier, Agent Orange victims); (c) Households falling under the generally accepted indicator for poverty (Should have Certificate of Poor Household issued by DPC and includes poor and near poor); (d) Children and elderly households, solitary and helpless (Headed by children 16 years old and below, as per GOV law on Children Care and Protection, with certification of CPC; Headed by elderly, 60 years and older, as per GOV law on elderly care); (e) Ethnic minorities (Husband and/or the Wife are/is ethnic minority or Family Book specified that the household belongs to the ethnic minority household. Includes ethnic minority households (i) still being involved in traditional/shifting farming, subsistence agriculture or communal forest activities; or (ii) living in areas considered as having hard conditions; or (iii) living in a community still governed by traditional (*gialang*) patriarchs.; (f) Landless households (Includes households without LURC or not eligible to get LURC or rural households who lost all their productive land or left with productive land which is below the average productive land in the area -i.e. no longer viable).

	ISSUE	ADB SPS	National Laws/ Provincial Decisions	Application for this Project
		improve their incomes in comparison with pre-project levels.		
8	Disclosure	Inform all displaced persons of their entitlements and resettlement options. Disclose draft and updated resettlement plans in an accessible place and a form and languages understandable to affected persons and other stakeholders.	<p>Before issuing a decision on land recovery, at least 90 days prior to the recovery of agricultural land and 180 days prior to the recovery of non-agricultural land, competent State agencies shall notify the land users of the land recovery. The contents to be notified include the recovery plan, investigation, survey, measurement, and inventory.</p> <p>(Land Law Article 67 Clause 1) Land recovery notices shall be published on the local mass media, posted up at head offices of commune-level People's Committee, at public places of residential areas of which land is recovered, must be sent to every land user whose land is recovered, publicized in the meetings with people in the recovered area.</p> <p>(Land Law Article 69 Clause 1 Point a). Organizations responsible for compensation and site clearance who are assigned by the provincial-level</p>	<p>Some additional requirements in ADB SPS on disclosure of draft and final resettlement plans. In addition to information dissemination and disclosure requirements under Government regulations, the following additional disclosure arrangements shall be applied:</p> <ul style="list-style-type: none"> · ADB will publically disclose the agreed draft and final versions of RP as well as monitoring reports related to the implementation of the RP on its website. · Key elements of the draft and final RP will be disseminated to affected persons and their communities in the form of a public information brochure, which is also publically posted at the local Commune/Ward Peoples Committee Office. · Translated versions of the agreed draft and final RP shall be made available at the local Commune/Ward People's

	ISSUE	ADB SPS	National Laws/ Provincial Decisions	Application for this Project
			<p>People's Committees and district-level People's Committees for resettlement arrangement shall notify persons having land acquired and those who have to be relocated about the proposed relocation arrangement plan and post the plan at the offices of the commune-level People's Committee, at public places of the residential areas and at resettlement areas for at least 15 days before competent state agencies approve the plan.</p> <p>The contents of the notice shall include the location, size of the land fund, resettlement fund, design, area of each land parcel, apartment, land price, resettlement house price; proposed resettlement arrangement for people whose land is acquired.</p> <p>(Clause 1, Article 86 of the Land Law 2013).</p>	Committee as well as District People's Committee offices for public access.
9	Ethnic Minority Peoples	Undertake a social impact assessment to assess potential project impacts, both positive and adverse, on Ethnic Minority Peoples and develop measures to avoid, minimize, and/or mitigate adverse impacts.	<p>Exemption from and reduction of land use levy or land rental may be applied in the following cases:</p> <p>To use land for implementation of policies for house and land for people contributed to the revolution; poor</p>	Some additional requirement in ADB SPS to assess and mitigate project impacts on ethnic minority communities and to ensure culturally appropriate means of consultation and participation.

	ISSUE	ADB SPS	National Laws/ Provincial Decisions	Application for this Project
		<p>Undertake meaningful consultations with affected Ethnic Minority Peoples communities and concerned Ethnic Minority Peoples organizations to solicit their participation in designing, implementing, and monitoring measures to avoid adverse impacts or, when avoidance is not possible, to minimize, mitigate, or compensate for such effects.</p> <p>(Principles 2 Indigenous Peoples Safeguards)</p> <p>The borrower/client will explore to the maximum extent possible alternative project designs to avoid physical relocation of Ethnic Minority Peoples that will result in adverse impacts on their identity, culture, and customary livelihoods.</p> <p>(Para 33, Appendix 2)</p>	<p>households; EM individuals/ households in areas with particularly difficult socio-economic conditions, border areas and islands; To use land for the construction of social houses according to the regulations of law on house, residential land for displaced persons when the State recovers land due to the threat to human life; To use agricultural land for EM households and individuals.</p> <p>(Points b and c, Art. 110 of the Land Law 2013).</p> <p>The State may allocate or recognize long term and stable use of agricultural land by ethnic minority communities to preserve national identities associated with the traditions and customs of the people.</p> <p>(Land Law 2013, Articles 125 and 131).</p> <p>Households and individuals of ethnic minorities using allocated land under the support policies of the State may transfer or donate land use rights after 10 years from the date of issuance of the decisions on land allocation in</p>	<p>The project design and implementation will aim to avoid or minimize impacts on the communities. Project aspects, which pose risks or have negative impacts, will be mitigated in consultation with local communities.</p> <p>Assets including land and structures of the affected ethnic minority communities will also be compensated at replacement cost regardless of tenure status of these affected assets. Consultations will be undertaken with ethnic minority communities in a culturally appropriate manner in forms and means best suited to the local conditions.</p> <p>Resettlement arrangements will be undertaken in a way to ensure social and cultural networks and maintained. Additional benefits for ethnic minority peoples as prescribed by Government regulations shall be applied.</p>

	ISSUE	ADB SPS	National Laws/ Provincial Decisions	Application for this Project
			accordance with the Government's regulations. (Land Law 2013, Article 192)	
10	Gender	Pay adequate attention to gender concerns, including specific measures addressing the need of female headed households, gender-inclusive consultation, information disclosure, and grievance mechanisms, to ensure that both men and women receive adequate and appropriate compensation for their lost property and resettlement assistance, if required, as well as assistance to restore and improve their incomes and living standards. (Para 18, Appendix 2)	In case land use rights, or land use rights and the ownership of houses and other land- attached assets, or the ownership of houses and other land- attached assets are) is the joint property of husband and wife, the full names of both husband and wife must be recorded in the certificate of land use rights and ownership of houses and other land-attached assets, unless husband and wife agree to record the full name of only one person. (Land Law 2013, Article 98)	The following gender sensitive measures shall be included in the design and implementation of the RP: <ul style="list-style-type: none"> • Women to be included in consultations as described elsewhere in the gap matrix; • Composition of the DCARB to include representatives of the Women's Union; • Compensation to be provided to both spouses; • New land titles or registration of new assets to be in the names of both spouses jointly residing in the same household as specified in national regulations; • Special attention will be paid to the needs of vulnerable female-headed households in relocation and livelihood development.

Chapter 7 - Entitlements

138. This section sets out the entitlements to compensation and assistance based on type of impact experienced by affected persons and according to eligibility criteria. The Entitlement Matrix below is based on an assessment of anticipated impacts and the project policy presented in the above section which incorporates Government legislation, decision and policies as well as ADB Safeguards Policy Statement requirements. The forms of compensation and assistance set out in the Entitlement Matrix are aimed at fully mitigating project impacts resulting from land acquisition and providing conditions for poor and vulnerable affected persons to improve their living standards compared to pre-project levels.
139. The scope of eligibility under this resettlement plan covers those affected by land acquisition or restricted land use as a direct result of the project. This includes, but is not limited to, those whose land is acquired for the project civil works needs as well as those whose land may be acquired for preparation of resettlement site plots.
140. To be eligible for compensation and assistance, the affected person and their affected assets need to be present in the affected area prior to the project cut-off date. The cut-off date for eligibility for compensation will be the date that notice of land recovery takes effect.
141. Those affected households splitting from the large families after the cut-off-date who meet the following conditions will be eligible for resettlement benefits:
- Households splitting from a family with minimum of two couples and having minimum of six persons; and
 - Endorsement by the District/commune authority, with verification of Commune People's Committee that the household has split.
 - Newly born children, spouses of persons named in the household registration books, people who have completed military service, and people who have just returned from schools to live with the affected households prior to the cut-off date will be entitled to the compensation and support measures for life stabilization.
142. The Entitlement Matrix will be reviewed and updated as needed during the process of updating the resettlement plan after the detailed measurement survey is conducted. The entitlement standards presented below may be improved if needed, but will not be lowered.

Table 7-1: Entitlement Matrix

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
I.1	Agricultural Land (164 HHs)		AH with LURC or in the process of acquiring it; those who are eligible to acquire LURC.	Cash compensation for affected land at full replacement cost, free from taxes and transaction costs. Bonus for timely handing over of land of VND300/m2.	If the remaining portion of land is not viable for continued use, either due to remaining area being not economically viable for farming or due to irregular shape, the AP may opt to be compensated for the entire plot. The Project owner of land acquisition subproject will hire organization “having consultancy functions on the determination of specific land prices” ³ . An independent professional and legal appraiser shall be mobilised to appraise the replacement cost of the affected land. The determination of specific land price must be based on the investigation, collection of information about land parcels, market land prices and information on land price in land database; based on suitable valuation methods If house built on affected land and land is not residential land, APs can choose between 2 options for basis of calculating compensation: (i) land compensated as per registered land use purpose; or (ii) request that the land be compensated as residential land (within the quota of allocation of residential land in the locality where the land is recovered) and APs will pay for the financial obligations associated with the

³ As required under Article 114 Land Law

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
					land use purpose change. Where people who have acquired land arranged for resettlement, the compensation and support money is not enough to purchase a minimum resettlement plot, they will be assisted enough money to purchase a minimum resettlement plot. The level of support as regulated by Provincial People's Committee. (Land Law 2013, Article 86, Clause 4). For partially affected plots of land, adjustment will be made to LURC at no cost to the AP.
I.2			AH with no LURC and those who are not eligible to acquire LURC.	No compensation for affected land, but entitled to cash assistance equivalent to value of remaining improvements on affected area and entitled to other forms of assistance, including livelihood development assistance.	Chairman of the provincial People's Committee can decide to support other measures under paragraph 2 of Article 4 and Article 25 Government Decree No. 47/2014/ND-CP.
I.3			AH with lease agreement over the affected land with authorized state agency.	No compensation for affected land, but entitled to cash compensation equivalent to value of remaining investment on affected area.	The DPC will assist the AP to identify alternative state land, if such is available.
II.1	Non-agricultural / residential land (266 HHs)	Marginal or severe loss of non-agricultural/ residential land.	AH with LURC or in the process of acquiring it; those who are eligible to acquire LURC.	Cash compensation for affected land at full replacement cost, free from taxes and transaction costs.	Compensation at full replacement cost will be determined through a replacement cost study. An independent professional and legal appraiser shall be mobilised to appraise the replacement cost of the affected land. For partially affected plots of land, adjustment will be made to LURC at no

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
					<p>cost to the AP.</p> <p>Eligibility criteria for compensation for affected land set out in Land Law Article 75, 77, 129.</p> <p>If house built on affected land and land is not residential land, APs can choose between 2 options for basis of calculating compensation: (i) land compensated as per registered land use purpose; or (ii) request that the land be compensated as residential land (within permitted maximum areas for residential land) and AP will pay for the administrative and tax costs associated with the land use change.</p> <p>Where people who have acquired land arranged for resettlement, the compensation and support money is not enough to purchase a minimum resettlement plot, they will be assisted enough money to purchase a minimum resettlement plot. The level of support as regulated by Provincial People's Committee. (Land Law 2013, Article 86, Clause 4).</p>
II.2			AH with no LURC and those who are not eligible to acquire LURC (squatter/encroacher);	No compensation for affected land, but entitled to cash assistance equivalent to value of remaining improvements ⁴ on affected land.	Chairman of the provincial People's Committee can decide to support other measures under paragraph 2 of Article 4 and Article 25 Government Decree No. 47/2014 / ND-CP
II.3			AH with lease agreement over the	No compensation for affected land, but entitled to cash	

⁴ Examples of remaining improvements to land include things such as earth canals, land contours and dykes that are still existing and functional.

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
			affected land with authorized state agency.	assistance equivalent to value of remaining improvements ⁵ on affected area.	
III.1	Agricultural land used for public purposes (12 CPCs)	Loss of any agricultural land used for public purposes	People's Committee of locality managing the affected land.	Cash compensation for affected land according to land type at full replacement cost, free from taxes and transaction costs.	Decree 47/2015 Article 24 states that compensation is to be used for communal infrastructure and local public interest.
IV.1	House structure. (48 HHs)	Marginally affected (unaffected portion of house / structure is still viable for use), or structure fully affected but can rebuild on remaining portion of affected land and no relocation is required.	Structure owners with or without acceptable proof of ownership of land; with or without building permit	<p>For partially affected houses :</p> <p>(i) For affected portion, cash compensation at full replacement cost with no depreciation and no deduction for salvageable materials.</p> <p>(ii) Repair allowances equivalent to actual cost of restoration.</p> <p>For fully affected houses :</p> <p>(i) assistance for relocating water pipeline (VND 2,000,000/ household); or digging well (VND 3,000,000/ household)</p> <p>(ii) assistance for relocating telecommunication cable (VND 1,000,000/ household);</p> <p>(iii) assistance for relocating electric line (VND 1,000,000/ household); and</p> <p>(iv) assistance for customary house moving rituals/ procedures (VND 500,000/household)</p>	For cases of fully affected houses where the remaining area is not on residential land, but is eligible for new building license, the PPC/DPC will favourably consider AH application to change land use purpose to residential land and for new building license. All fees for LURC granting will be covered by the Project.

⁵ Examples of remaining improvements to land include things such as earth canals, land contours and dykes that are still existing and functional.

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
				<p>Households with fully affected houses provided with the following assistance while the new house is being rebuilt on residual land:</p> <p>(i) Material transport allowance ; and (ii) Rental assistance for those without alternative housing for a period of five months while replacement housing is being constructed.</p> <p>Bonus if encumbrances removed in timely manner: VND4,000,000/household if removing before 30 days of required date; VND3,000,000/household if removing before 15 days of required date; VND2,000,000/household if removing before 5 days of required date; VND1,000,000/household if removing on the required date;</p>	<p>- Material transport allowance rates set out in PPC decisions. - Rental assistance to be provided according to family size and for period to cover the gap between when the AH receives compensation and reasonable period to obtain alternative land and construct house. The monthly rates are : 1 person household: VND800,000; 2-4 person household: VND1,500,000; 5 or more person household: VND1,800,000;</p>
IV.2(c)			Renters registered in the locality.	<p>(i) No compensation for affected house; (ii) Entitled to purchase resettlement site plot provided by state</p>	<p>Eligible for receiving a relocation land plot under provision at Clause 1 and 2, Article 79, Land Law 2013 (No. 45/2013/QH13). All affected persons, including renters, will be given advance notice of intention</p>

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
					for land recovery at least 6 months in advance of displacement.
V.1	Other non-land assets (389 HHs)	Secondary structures	Owners of structures with or without acceptable proof of ownership of land.	Cash compensation / assistance at full replacement cost with no depreciation and no deduction for salvaged materials.	
V.2		Trees, crops, aquaculture products	Owners, regardless of land tenure status	<p>Annual crops: Cash compensation equivalent to the market price of affected annual crops at the time of recovery.</p> <p>Perennial trees: Cash compensation at replacement cost based upon their type, age and productive value.</p> <p>Aquaculture produce: If cannot be harvested at time of land acquisition, cash compensation at the market value of the products in the locality.</p>	
V.3		Graves	Owners of grave / tomb with or without acceptable proof of ownership of land in which they are located.	<p>Allocation of new burial plot and cash compensation for cost of exhumation, transfer and construction of new grave along with other reasonable directly related costs.</p> <p>Graves / tombs to be exhumed and relocated observing traditional custom and culture of AH.</p>	Relocation of graves will be closely consulted with the affected households and reflected in the consultation feedback
VI.1	Income loss due to loss of agricultural land (164 HHs)	AH losing agricultural land. (if losing less than	AH directly engaged in farming on the affected land; with LURC or in the process of acquiring	<p>(i) Occupational change assistance:</p> <p>(i) Occupational change assistance:</p>	<p>Area counted for assistance for occupational change assistance not to exceed the permitted maximum area in the locality.</p> <p>This entitlement is not applicable for</p>

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
		10%)	it.	<p>- cash assistance 4 times (02 season crop) and 3.5 times (01 season crop) the value of the affected paddy land ; 3 time the value of the affected annual crop land, perennial crop land and forest land. The specific amount of assistance is determined by the locality of the affected land as set out in PPC Decisions.</p> <p>(ii) Stabilization assistance: Cash assistance equivalent to the value of 30% of the value of the land acquired.</p>	those who receive land for land compensation for affected land.
VI.2		AH losing 10% or more of agricultural land.	AH using the affected land with LURC or in the process of acquiring it; those who are eligible to acquire LURC.	<p>(i) Occupational change assistance:</p> <p>- cash assistance 4 times (02 season crop) and 3.5 times (01 season crop) the value of the affected paddy land ; 3 time the value of the affected annual crop land, perennial crop land and forest land. The specific amount of assistance is determined by the locality of the affected land as set out in PPC Decisions.</p> <p>(ii) Entitled to participate in project livelihood development program.</p> <p>(iii) Assistance for provision of agricultural production inputs in form of planting materials, fertilizers, appropriate technology, etc. based on government and PPC programs and policies.</p>	<p>Area counted for assistance for occupational change assistance not to exceed the permitted maximum area in the locality.</p> <p>This entitlement is not applicable for those who receive land for land compensation for affected land.</p> <p>Decree 47/2014 Articles 20,21</p> <p>Cash assistance equivalent to the value of 30% of the value of the land acquired based on Item 10, Article 22, Decision 33/2014/QĐ-UBND.</p>

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
				<p>(iv) Stabilization assistance: Cash assistance equivalent to 30kg rice per household member per month for the following periods: - Those losing from 10% up to 30%: + 3 months if not required to relocate; + 6 months if required to relocate; + 12 months if required to relocate to location with difficult socio-economic conditions. OR Cash assistance equivalent to the value of 30% of the value of the land acquired; - Those losing from 30% up to 70%: + 6 months if not required to relocate; + 12 months if required to relocate; + 24 months if required to relocate to location with difficult socio-economic conditions. - Those losing 70% or more: + 12 months if not required to relocate; + 24 months if required to relocate; + 36 months if required to relocate to location with difficult socio-economic conditions.</p>	<p>Rice price for assistance calculated based on the price announced by the Provincial Department of Finance at the time of compensation.</p> <p>APs losing from 10% up to 30% of their affected land will receive the higher of the two forms of stabilization assistance: either (a) stabilization assistance equivalent to 30kg of rice per household member for the specified periods OR (b) cash assistance equivalent to 30% of the value of the acquired land. Cash assistance equivalent to the value of 30% of the value of the land acquired based on Item 10, Article 22, Decision 33/2014/QD-UBND.</p>
VI.3		AH losing	AH using the affected	Entitled to participate in project	

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
		10% or more of agricultural land.	land with no LURC and those who are not eligible to acquire LURC.	livelihood development program.	
VII	Income loss due to impacts on other productive assets (73 HHs)	Permanent loss of income from existing business	Owners of relocating business / shops	(i) Production stabilization assistance equivalent to 30% of average annual net income after tax, based on income level of 3 consecutive years that is confirmed by the local tax office	In accordance with Clause 4, Article 19 of Decree 47/2014/ND-CP promulgating the conditions for being provided living stabilization assistance. In the absence of the tax document, the income loss will be based on the minimum wage in the project area for 4 months.
				(ii) Material transportation allowance equivalent to actual cost of dismantling, moving and re-installing their facilities	
			Owners of business / shop combined with house that is required to relocate (e.g. house-cum-shop)	(iii) Entitled to participate in project livelihood development program.	In accordance with Article 21 Decree 47/2014/ND-CP. In addition to entitlements (i) and (ii) above.
		Temporary loss of income (for example businesses, shops temporarily affected).	Owners of business / shop combined with house must suspend business due to the project.	Support for lost income equivalent to net income during business interruption for rebuilding or reorganization.	Business interruptions period will be estimated during the detailed measurement survey. Support level is decided by the PPC which will determine a reasonable period of support for period of disruption and time required for rebuilding and reorganizing. The total income loss will be determined on the basis of the average annual income after tax, based on the three-year consecutive income

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
					level confirmed by the local tax office. In the absence of the tax document, the income loss will be based on the minimum wage in the project area.
VIII	Higher risk of impoverishment of vulnerable affected persons due to land acquisition and resettlement impacts. (186 HHs)		Vulnerable APs Female-headed households with dependents; Disabled household heads; Households falling under the generally accepted indicator for poverty; Children and elderly households, solitary and helpless; Ethnic minorities; Landless households; and Policy Households.	(i) Entitled to participate in project livelihood development program.	Vulnerable households who are identified between the time of DMS until the time of LDP implementation will be entitled to participate in the livelihood development program.
				(ii) Assistance for provision of agricultural production inputs in form of planting materials, fertilizers, and appropriate technology and training.	Assistance to be detailed in livelihood development program in updated RP. Incremental levels of support will be provided to those with multiple vulnerability factors (such as being ethnic minority and poor).
				(iii) Cash assistance equivalent to : - 3mil/HH for poor HH ; - 3mil/HH for Vietnam Heroic Mother HH, War Invalids HH (injury level at 81%); Martyrs HH; people with meritorious services to the Revolution...; - 2mil/HH for War Invalids HH (injury level from 20% - 80%); - 1 mil/HH for social policy benefited households who have to relocate	
IX	Affected public facilities / communal assets (12		Telecom owners, Irrigators Association, Community assets, etc.	Compensation, replacement, restoration or relocation of affected assets funded under the	Agency/unit performing compensation, support and resettlement will carry out work related to the cost estimate to submit to the competent authority for

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
	CPCs and 03 district level electric companies, 03 district level telecom companies)			RP.	appraisal, approval and payment to the managing unit of the affected structure/work.
X	Other assistance measures under the jurisdiction of PPC		Household, individual or organization	Based on the actual local situation, the Chairman of the PPC will make a decision on other assistance measures to ensure the stable residence, stable living conditions, and production for those whose land is acquired as per request of the DONRE.	DONRE will chair in collaboration with the Departments and District Agencies to agree on other assistance measures and submit them to the PPC for its review and decision.
XI	Impacts during civil works.	Impacts on assets caused during construction	Owners of affected assets.	<p>Compensation of losses or impacts by the contractor consistent with principles set out elsewhere in this entitlement matrix.</p> <p>Full restoration of temporarily affected land by the contractor. In the event that such affected land is not restored to pre-impact conditions, the affected person will be entitled to compensation by the contractor for the extent of the irreparable damages to the affected land.</p>	<p>These impacts include land and non-land assets, livelihood or residence resulting from temporary land occupation or use during civil works or other unanticipated impacts of the contractor. Such impacts are the responsibility of the contractor and the contractor is responsible for any associated costs. These responsibilities of the contractor are to be set out in the Environment Management Plan for the project. The contractor must inform the PMU of any new IR impacts occurring during construction. Construction Contractors are responsible to compensate to all the impacts caused during civil works. Payment for the contractors may be withheld until compensation is fully made</p>

	Type of Loss	Application	Eligible AP	Project Entitlement Policy	Implementation Issues
					to the impacts that emanated during civil works.
XII	Unanticipated involuntary resettlement impacts		Eligible affected persons.	Entitlements will be prepared in accordance with the ADB Safeguard Policy Statement and applicable national laws and regulations (including requirements for preparation of corrective action plan and other related documents to ADB review and approve).	Entitlements to be prepared in such circumstances are subject to approval of the Borrower (Ministry of Transport) and concurrence by ADB.

Chapter 8 - Relocation Strategy

8.1 Summary of Impacts

143. Relocation of housing is not expected for this project. There are five totally affected houses – all located in Tam Duong District and which belong to ethnic minority groups. These five households have sufficient remaining land upon which to rebuild their houses.

Table 8-1: Degree of Impact on Housing and Residential Land

District/ Commune	Totally affected House		Sufficient Residual Land to Rebuild	
	HH	Area	Yes	No
Than Uyen district	-			
Phuc Than	-			
Tan Uyen district	-			
Tan Uyen town	-			
Phuc Khoa	-			
Pac Ta	-			
Than Thuoc	-			
Trung Dong	-			
Lai Chau City	-			
San Thang	-			
Dong Phong ward	-			
Tam Duong district	5	1,490	5	-
Ban Giang	-	-		-
Ban Bo	4	952	4	-
Ban Hon	1	60	1	-
Na Tam	-	-		
Total	5	1,490	5	-

8.2 Assistance to be provided

144. Entitlements to assist households that have fully affected houses that can be rebuilt on remaining land include:

- compensation for affected land and house at replacement cost;
- site preparation assistance
- rental assistance during the time the house is being rebuilt; and
- material transport assistance for household goods.

145. If, the land upon which the house is to be built is agricultural land, favourable consideration will be given to convert the land use purpose to residential land use and the household will be exempted from administrative fees and taxes associated with change of purpose of land use to residential land.

Chapter 9 - Livelihood Restoration Strategy

9.1 Objectives of Livelihood Restoration Strategy

146. Households experiencing significant loss of productive resources are expected to face challenges in restoring their livelihoods, income generating capacity and living standards. For ethnic minority households and vulnerable households, there is an opportunity within the project to contribute to improving living standards. The purpose of the Livelihood Development Program (LDP) is to assist severely affected to restore their income generating capacity to at least pre-project levels. For vulnerable households, the LDP is also aimed at improving their living standards.
147. The project's livelihood development strategy has been prepared based on a preliminary assessment of affected households needs, review and capacity assessment of existing state programs, including strengths and gaps in addressing the livelihood needs of these households within the project timeframe. The LDP strategy also draws on good practices drawn together through ADB technical assistance to Vietnam Expressway Corporation "Sharing Good Practice and Lessons Learned on Livelihood Development Programs from Expressway Projects in Vietnam"⁶. The main approach of the LDP will be to build on existing state programs in rural livelihood development to strengthen capacities amongst affected households so that they can effectively invest their compensation and assistance money in combination with other forms of support from the project. The strategy presented below will be updated and refined in to a detailed livelihood development program during updating of the resettlement plan.

9.2 Summary of Beneficiaries

148. Beneficiaries of the livelihood development program are severely affected households and those considered as vulnerable. For the purpose of the livelihood development program, severely affected households include those losing 10% or more of their agricultural land or other productive resources and those required to relocate (including households with fully affected houses to be rebuilt on residual land). Also, the impacts of land acquisition may fall disproportionately on those considered vulnerable households who may face greater challenges in restoring their living condition. Vulnerable households include (a) female-headed households with dependents; (b) disabled household heads; (c) households falling under the generally accepted indicator for poverty; (d) children and elderly households, solitary and helpless; (e) ethnic minority households still being involved in traditional/shifting farming, subsistence agriculture or communal forest activities or living in areas considered as having especially hard conditions; (f) landless households; and Policy Households.
149. There are 73 affected businesses. Fourty of these are associated with affected houses, with the business being either located in the house (12 house-cum-shops) or the household business is conducted immediately in front of the house. The latter are mostly small-scale trading conduct under the eaves of the house. In addition, there are 33 roadside traders affected. These cases typically operate from moveable tables and stands.
150. The impacts are expected to be temporary in nature. As all impacts on houses are partial with no relocation required, the 40 households with businesses associated with affected houses are anticipated to be able to recommence their businesses once

⁶ Sub-project under TA-7566 REG: Strengthening and Use of Country Safeguard Systems

their houses are repaired and business space rearranged. Impacts on roadside vendors are likewise expected to be temporary. During updating of the resettlement plan, detailed consideration will need to be given to reorganizing sites for their continued trading while roadworks are ongoing.

9.2.1 Participation Eligibility Approach

151. Eligibility to participate in the LDP is based on an incremental needs-based approach. Entitlement factors are being: (i) severely affected; (ii) ethnic minority; and (iii) being a vulnerable household. An affected household would accrue a LDP participation entitlement for each factor. For example, a household that is severely affected but not vulnerable would accrue one participation entitlement. An affected ethnic minority household would accrue one entitlement. However, a household that is both severely affected and vulnerable would accrue two participation entitlements. In this way, locations and households with greatest impacts and needs would receive more benefit.
152. A preliminary assessment of severely affected and vulnerable households was undertaken as part of preparing the draft resettlement plan through the IOL. Out of a total of 389 affected households, 20 are expected to be severely affected by loss of productive land, 171 are ethnic minorities and 15 are estimated to be vulnerable. The number of household participation entitlements would therefore be 206. However, at this stage this number is indicative and will be assessed in more detail and updated during the updating of the resettlement plan. The indicative numbers of severely affected and vulnerable households who would be eligible to participate in the LDP are presented below.

Table 9-1: Estimate of Livelihood Development Program Participants

District/ Commune	AHs	LDP Participation Entitlement			
		Losing >10% Agricultural Land	Vulnerable Households (not including Ethnic Minority Households)	Ethnic Minority Households	Total
Than Uyen district	41	3	1	11	15
Phuc Than	41	3	1	11	15
Tan Uyen district	168	6	9	22	37
Tan Uyen town	42	1	5	0	6
Phuc Khoa	42	2	2	0	4
Pac Ta	35	2	1	12	15
Than Thuoc	38	1	1	5	7
Trung Dong	11	0	0	5	5
Lai Chau City	38	2	5	8	15
San Thang	18	1	2	7	10
Dong Phong ward	20	1	3	1	5
Tam Duong district	142	9	0	130	139
Ban Giang	61	2	0	46	48
Ban Bo	23	2	0	19	21
Ban Hon	38	2	0	35	37
Na Tam	20	3	0	30	33
Total	389	20	15	171	206

9.3 Livelihood Development Program

9.3.1 Monetary and Material Assistance

153. Various forms of monetary and material assistance will be provided to APs whose livelihoods are affected simultaneously with payment of compensation or soon thereafter. The scale of the cash assistance received is generally commensurate with the scale of the impact experienced. Details regarding eligibility criteria are set out in the entitlement matrix.
- Stabilization assistance: APs losing 10% or more of agricultural land will receive cash assistance equivalent to 30kg rice per household member per month for the following periods:
 - ü Those losing from 10% up to 70%: 6 months if not required to relocate or 12 months if required to relocate, or 24 months if required to relocate to location with difficult socio-economic conditions.
 - ü Those losing 70% or more: 12 months if not required to relocate, or 24 months if required to relocate, or 36 months if required to relocate to location with difficult socio-economic conditions.
 - Occupational change assistance: Those losing agricultural land will receive cash assistance from **1** to **5** times the value of the affected land. The specific amount of assistance is determined by the locality **and type** of the affected land.
 - Agricultural inputs: APs losing agricultural land will receive assistance for provision of agricultural production inputs in form of planting materials, fertilizers, appropriate technology, etc. based on government and PPC programs and policies.
154. These forms of assistance contribute to the means for APs to restore their income generating capacity. However, without relevant skills, organization and focused effort to reinvest their compensation and assistance appropriately there is a risk that these funds will eventually be depleted without having achieved their objective of restoring living standards in the long term.

9.3.2 Review of Main Existing State Programs in Livelihood Development

155. The Department of Labour, War Invalids and Social Affairs and the Department of Agriculture and Rural Development have well established training programs specifically aimed at improving rural livelihoods through training and extension in local communities. Below is a summary of their programs, together with some noted constraints.

9.3.2.1 Department of Labour, War Invalids and Social Affairs (DOLISA)

156. DOLISA currently provides vocational training and employment referral services. Vocational training consists of both agricultural and non-agricultural vocational training delivered through its vocational training centres (provincial centre and District Towns) as well as outreach training in rural communes. Outreach training is based on Government priorities, needs and demands of would-be trainees. Government priorities include ethnic minorities and those affected by land acquisition. For outreach training, there is a requirement that the locality has a venue for training and opportunities for hands-on training. Agricultural skill training includes such production skills as husbandry, fruit production, forestry and increasing productivity of existing farm practices. Trainers are sourced from related centres or agencies with the required expertise in the province.
157. While DOLISA's training program has made significant contributions to improving human capital, a number of factors still pose constraints. A common observation

amongst local leaders in the affected areas is that training in non-agricultural skills for those residing in more remote rural areas faces challenges being applied in local communities if local demands and opportunities for that service are not taken in to consideration. Other factors noted as limiting the extent of successfulness of these vocation training measures include: length and scope of training provided; vocational equipment/tools beyond the basics provided as part of training; trainee knowledge about either local markets for produce or labour market for vocational skills; limited availability or investment of capital to make new forms of production viable; and support provided to trainers (e.g. costs for travel and in some cases accommodation).

9.3.2.2 Department of Agriculture and Rural Development (DARD)

158. DARD's Extension Centre provides ongoing agricultural extension services in rural areas through establishing models, provision of training and support from local extension cadre. The extension programs include improving productivity of existing farming practices; training in new techniques for similar type of farming practices (e.g. introduce other annual cropping practices for those producing rice); and animal husbandry. DARD has extension stations in the district centres as well as extension cadre stationed in each commune. In determining the types of models to develop and training to be provided the Centre assess viable options for locality based on natural conditions, results of needs and preferences assessment as well as directions from central/provincial levels or on agreement with external development agencies. Prior to training the Centre makes clear to the participants their roles and responsibilities as well as commitments regarding their contributions. Assistance provided to trainees by the Extension Centre include seeding stock (seedlings, piglets, etc) (100% subsidized); fertilizer and pesticides (50% subsidized); starting food and medicine for husbandry (100% subsidized); and travel fee assistance. The Extension Centre has a long-standing practice of collaborating with DOLISA on training. The Centre provides short training inputs (typically 3-4 days) to DOLISA's training programs (which typically last considerably longer – such as 3 months), extension cadre provide post-training follow up support and monitoring of DOLISA's training. Funds for such collaborative engagement are sourced from DOLISA's "new countryside" program (nong thon moi).
159. Some challenges and constraints noted in applying extension assistance in a sustainable manner include: insufficient length of training for some leads to stock (e.g. pigs) being raised according to traditional methods; too small scale of production of new skill (e.g. husbandry) to make it viable due to insufficient capital or investment on the part of the trainees; lack of reinvestment on the part of the trainees to sustain the improvements or new techniques.

9.3.3 Livelihood Development Program Approach

160. The approach of the LDP strategy is to utilize and build on existing capacities and programs as well as AP resources. The LDP will complement existing services with supplementary support along with capacity and institutional strengthening to focus efforts on meeting the project objectives. The main elements of the livelihood development strategy are:
- **Consultation, information dissemination and needs assessment.** APs will be provided detailed information on the LDP from early in the preparatory stages of the detailed LDP and will be consulted on preferences and LDP design. Information dissemination will include counselling on effective use of compensation and assistance money, the requirement for AH contribution, ongoing programs as well as benefits, challenges and risks of various livelihood options. A detailed needs assessment of eligible APs will inform the design of the detailed LDP.

- **The LDP will consist of training, model development, ongoing mentoring and monitoring combined with AP contributions.** Where appropriate, support will be provided to enable APs to organize and collaborate. Priority will be for training to be provided in local communities and be suited to local conditions and likelihood of success. APs will also be able to avail of vocational training in existing training centres in lieu of locally based training if they prefer this. Training in non-agricultural vocational skills should be based on a realistic understanding of where and how to make a living from the skill. Training in rural livelihoods will incorporate use of models – either existing in the local area or newly developed. The LDP will provide support to models to promote their effectiveness and sustainability. Model owners will be incorporated in the training and mentoring regime of the LDP to promote sustainability of training outcomes. Training will include modules on financial management.
- **Livelihood development activities will be delivered through DOLISA and DARD.** These organizations have existing ongoing programs in the project areas as well as an ongoing presence. Both are experienced in providing outreach training programs and establishment of models. DARD has permanent extension services which extend to the commune level. DOLISA and DARD will take the lead in establishing an effective LDP management and coordination structure at the provincial and district levels. It is expected that DOLISA will be the lead agency.
- The LDP will **incorporate capacity building** and arrangements **for ongoing support** such as mentoring and monitoring for locally-based training programs, such as from model owners and local extension cadre.

9.4 Preparation of the Detailed LDP and Implementation Arrangements

161. Actions required to prepare and implement the detailed LDP are set out below.

9.4.1 Preparation of Detailed LDP

162. During updating of the resettlement plan the following tasks will be undertaken to prepare the detailed LDP.
- Capacity building and institutional strengthening of agencies responsible for LDP detailed design and implementation.
 - ü Confirm institutional arrangements: PMU with support of PSC will work together with PPC and DPCs and relevant agencies to reassess and confirm participation and roles and responsibilities of participating agencies/organizations. Decide management, coordination and reporting mechanisms, including financial management and accountabilities. Management and coordination mechanisms are expected to include a provincial-level LDP Steering Committee (LDPSC) and district-level LDP Management Board (LDPMB). Upon confirming the management and implementation structure the PPC will issue a decision establishing the LDPSC (or similar) and the respective DPCs will issue decisions establishing the LDPMBs (or similar). DOLISA and DARD as key service providers are expected to be lead agencies.
 - ü Undertake capacity training and planning: Training will cover LDP planning, design and implementation arrangements including (i) participation eligibility; (ii) undertaking needs assessment; (iii) model and training design and selection; (iv) budget planning, design and LDP financial management; (v) consultation and community development issues relevant to LDP implementation; (v) monitoring, review and evaluation. Training and planning will be undertaken first at the provincial level structure and will be undertaken by PMU (with support of Project Supervision Consultant) and lead agencies, followed by training at the district level structures.

- Consultations and needs assessment. Information will be provided to all affected households on the project's livelihood development strategy and eligibility criteria through public consultations as part of the consultation and disclosure processes during the preparation of the updated resettlement plan. Following the detailed measurement survey, eligible households will be consulted on needs and preferences for livelihood development assistance and be provided. These consultations will also include information on current available areas of training and support; discussions on additional options and forms of support required to enable them to improve their livelihoods; and expectations of beneficiary contribution. The consultations and needs assessments will include various methods, including presentations of existing programs and proposed activities along with focus group discussions (of those with similar profiles), key informant interviews and broader consultations with larger groups. The consultation process will ensure the inclusion of women as well as men and vulnerable groups. The consultations will be undertaken principally by the LDPMB with support of PMU and PSC as well as other resource persons as invited by the LDPMB.
- Prepare detailed LDP document. The LDP document will be prepared by LDPSC and LDPMBs in consultation with PMU and PSC. Design of the detailed LDP will be based on an iterative process of assessing the needs and preferences of eligible affected persons, available resources of existing service providers (human resources/skills, programs and delivery mechanism), resources of eligible affected persons (land, existing skills, financial capital), and gaps that need to be filled through additional resources/support from the project. The LDP document will contain the following elements: (i) eligibility requirements; (ii) details of available programs and training; (iii) contribution requirements from trainees; (iv) managements and delivery arrangements; (v) indicative implementation schedule; (vi) budget estimate and financial management arrangements; and (v) monitoring, review and evaluation arrangements. The draft LDP document will be presented to affected households for discussion and comment. The detailed LDP document will be submitted to the PPC and DPCs for review and approval. It will form part of the updated RP which in turn will be endorsed by PPC and MOT and submitted to ADB for concurrence.

9.4.2 Implementation Arrangements

163. Following approval of the updated resettlement plan, the following tasks are undertaken to implement the LDP.
- Sign LDP implementation contracts. Once the LDP is agreed on by ADB and, PMU (through the working group) prepares the LDP implementation contract that will be signed by Provincial LDPSC.
 - Open bank account at the State provincial/district treasuries. The established provincial LDPSC opens a bank account that will be used to receive management and administration costs.
 - Finalize the LDP document. The LDP document is updated and finalized based on detailed information of participant registrations and detailed budget of implementation. The LDP document will be prepared by LDPSC and LDPMBs in consultation with PMU and PSC and submitted for approval following these key steps:
 - ü Households register for the LDP. LDPMB ensures that all interested eligible AHs officially register for participation in the LDP. The registration gives AHs the chance to change the livelihood development activity preference they had previously expressed interest in during preparation of the LDP.

- ü Finalize detailed budget based on training registrations as well as costings of training programs, models, material support, and other implementation costs (including administration).
 - ü Submit the finalized detailed LDP to PPC for review and approval and to ADB for review and concurrence.
- Contract local service providers to provide LDP materials and support.
- Organize trainings for participating households
- Verify preparation and contributions of households for livelihood development activities
- Hand-over of LDP support and materials
- Monitoring, review and evaluation.
 - ü Monitoring: Primary responsibility for monitoring and review of the LDP implementation rests with the LDPSC and LDPMBs. The project will conduct internal and external monitoring of resettlement plan implementation, including the LDP. Internal monitoring will be conducted on an ongoing basis by PMU with support of the PSC. External monitoring will be conducted by qualified external experts engaged by the project on an intermittent basis.
 - ü Review: The appropriateness and effectiveness of the LDP design and implementation will be reviewed at critical milestones that will be specified in the detailed LDP document. Proposed milestones include completion of model establishment, application of skills after initial rounds of training and other critical points that will be determined during detailed LDP preparation. Reviews of LDP design and effectiveness will enable adjustments as/if required to enhance the success of the program.
 - ü Evaluation: Baseline data of participating households' income sources and livelihood practices, income levels (which may include proxy indicators) will be collected at the commencement of the LDP. At the completion of the LDP, evaluation against indicators set at the commencement of the LDP and against the baseline data will be conducted to assess the effectiveness of the LDP and produce lessons learned. The lessons learned are aimed at assisting the Province, PMU and other agencies in future similar programs.

9.4.3 Preliminary Model Options

164. DOLISA and DARD Extension Centre have various options for models based local conditions and successful previous experience. Detailed assessment of model options will be conducted during the preparation of the detailed LDP.

Table 9-2: Sample Models and Associated Establishment Costs

Model	Approximate establishment cost (million VND)
Swine raising	300
Duck raising	400
Fruit tree model (2ha)	120
High yield rice cultivation	200
New horticulture techniques	100
Clean vegetable production. 'Clean vegetable' cultivation is production of vegetables with safe standards of chemicals and	200

Model	Approximate establishment cost (million VND)
minimal biological risks. Production requires organization of participants in cooperative groups, purchase of equipment for packaging and adherence to certification standards. Certification is provided by DARD. There are existing models in the northwest region and a ready market for produce in metropolitan areas.	

9.5 Estimated LDP Budget

165. The estimated direct costs of the LDP is VND 6,972,000,000, including costs for model establishment, training, project material inputs. Contingency and administration costs are incorporated in the total estimated resettlement plan budget.

Table 9-3: Estimated LDP Budget

ITEM	UNIT	# UNITS	AVE COST	TOTAL (VND)
Model establishment*	model	15	300,000,000	4,500,000,000
Livelihood training*	person	206	10,000,000	2,060,000,000
Material inputs for trainees (project contribution)	person	206	2,000,000	412,000,000
Total Direct Costs				6,972,000,000

* For planning purposes, an indicative number of models is estimated. The final locations and types will be determined during resettlement plan updating. Livelihood training, covers the costs for DARD/DOLISA to provide the training program.

Chapter 10 - Gender-Specific Actions

166. In the project areas, both men and women are actively engaged in the workforce. The most common livelihood activities were farming with general labour also a common income source.
167. Women in the project areas are very busy, carrying a large part of family work to care of duties within the home as well as earning a living. Some responsibilities fall to a greater extent on women alone, such as cooking and taking care of children and the elderly in the family. In other activities, both husbands and wives mostly share such as farming, forestry work and conducting retail or service businesses as noted in tables above related in occupations.
168. Most of household decision-making was reported by surveyed households to be shared between husbands and wives. However, where one or the other is the main decision maker, it tended to be the husband. Land registration in the name of both spouses is not uniform. There remains a sizable proportion of households in some areas for which land is registered in the name of husbands only.
169. Adult women in the surveyed households had been afforded much less opportunities for formal education than men. Women in surveyed households have significantly lower education attainments than men and are over represented in the proportion of illiterate adults.
170. The design and implementation of the resettlement plan is to pay adequate attention to gender concerns, including specific measures addressing the needs of vulnerable women, gender-inclusive consultation, information disclosure, and grievance redress mechanisms, to ensure that both men and women receive adequate and appropriate compensation for their lost property and resettlement assistance, as well as assistance to restore and improve their incomes and living standards.
171. Participation and involvement of the Women's Union at all levels is encouraged especially for supervision and monitoring of the resettlement process and its implementation, and to help inform communities and women's groups as to subproject potential impacts. Women are to have full and equitable access to the subproject's resources and benefits including income restoration programmes and skills training. Adequate resources including a financial and social safeguard specialist must be allocated to support the resettlement process and its implementation. Women must be present during consultations made when conducting the detailed measurement survey and visit to resettlement site. This is to ensure that all information and opinions can be collected and that they include the women's perspectives. Names of both husband and wife must be in the land use rights certificates. Women must be present when compensation payments are made to ensure that any decisions regarding use of compensation monies will be open to decisions made by husband and wife. Sex-disaggregated data must be collected in the socio-economic survey and inventory of loss.
172. Women, including ethnic minority women face gendered prejudices, minority status, and isolation in mountainous locations and often face heightened cultural barriers restricting their participation in decision-making. Women in the project area face situation of low income from agricultural production and lacking jobs to do at the leisure times in between two rice crop seasons. Therefore, many of them have to leave home working in other provinces or big cities to contribute to family incomes. Inequitable treatment of women, especially women in the remote, mountain communes still happens in the

society and in the families. Accordingly, ensuring that women of severely affected and vulnerable households have full access to the livelihood development activities is of critical importance.

173. Development projects can impact differently on men and women. The impacts on women are often overlooked when mitigation measures focus solely on the nominal heads of households alone to the exclusion of other household members. Several key areas of risks related to women are highlighted as particular need for focused attention.
174. Land acquisition for the project will affected numerous households and created severe impacts in the form of relocation and loss of productive resources. Women's livelihoods are often located in the informal sector – the impacts on which can often be overlooked. The project is expected to have significant negative impacts on the livelihoods of women as well as men and also on livelihoods which are not formally registered. The compensation process associated with land acquisition has the potential to alienate women from household assets if compensation is not made to both spouses heading households. For example, as noted above, most land registrations are in the names of male heads of families only. Female headed households face additional challenges associated with resettlement – especially where they are reliant on extended family and social networks for care and socialization of children. The resettlement plans will include gender specific measures to ensure that women are not marginalized through the process. Such measures will include paying compensation to both spouses heading households, issuing any new land certificates to both spouses, separate consultations with women on livelihood restoration and relocation given that women often have differing needs required to be incorporated, as well as issuing invitation letters for public consultations to both spouses during updating of the resettlement plans.
175. The following gender sensitive measures are to be included in the design and implementation of the RP:
- Consultation and participation strategies and activities will ensure the meaningful participation of women. Both spouses of households are to be invited to attend public consultation meetings. Where specific views of women need to be considered carefully separate consultations will be held with women, such as resettlement arrangements and design of, as well as needs assessment for, the detailed livelihood development plan, separate consultations will be held with women.
 - Composition of the DCARB will include representatives of the Women's Union.
 - Both spouses are to be advised on the compensation and assistance amounts to be paid and timing of payment. Both will be invited to attend the compensation payment.
 - New land titles or registration of new assets will be in the names of both spouses jointly residing in the same household, unless they specifically request registration in the name of one spouse only, in accordance with the Land Law and the Law on Marriage and Family.
 - Special attention will be paid to the needs of vulnerable female-headed households in relocation and livelihood development.
 - Sex-disaggregated data will be incorporated in consultation records, participation in livelihood development as well as monitoring and evaluation.

Chapter 11 - Institutional Framework

176. The following section sets out the roles and responsibilities of various agencies and bodies in updating and implementing the RP/REDMP.

11.1 Ministry of Transport (MOT)

177. MOT is the Project Executing Agency for the Project, through the Project Management Unit 2 (PMU 2). As such MOT and PMU are generally responsible for the implementation of the project. They will be responsible for the approval of the detailed design, disbursement of funds, monitoring of the project implementation and coordination with ADB, the People's Committees of the respective provinces and districts of the project areas. MOT is also specifically responsible for the following tasks: working with ministerial or provincial level authority on resettlement policies; approving the land marker drawings; ensuring funds; providing guidance on resettlement policy in cases which require clarification on application of policy on specific issues; facilitating the land acquisition and resettlement process in case of delays (follow Clause 1, Article 33 Decree Government 47/2014/ND-CP dated 05/15/2014)

11.2 Project Management Unit 2 (PMU2)

178. PMU2 is responsible for overall coordination in land acquisition and resettlement matters as well as technical matters regarding demarcation in the field as well as disbursement.
179. The PMU2 will have specialist staff (or sign contract with a qualified and experienced agency/unit), which will be responsible for updating the RP/EMDP. PMU2 will engage a social safeguards specialist appropriately qualified in involuntary resettlement and ethnic minority safeguards. Their tasks include the following:
- Updating the RP/EMDP with support from the Project Supervision Consultant;
 - Coordinate with the People's Committee in the formulation and implementation of the RP/EMDP and updated RP/EMDP. Recommend to MOT for submitting the RP/EMDP and updated RP/EMDP to ADB for the review and approval;
 - Carry out the development and implementation of training programs for the People's Committees of districts, communes on the RP/EMDP implementation and grievance redress with support from DD consultants;
 - Monitor the recruitment of a qualified price survey/ appraisal company by the PPC to perform the replacement cost survey. Monitor the development and approval of the unit prices by the People's Committees of the Province.
 - Reporting the status of funding matter to MOT to ensure that the budget for the RP/EMDP formulation and implementation, and the funding for compensation, support and resettlement, must be available and adequate;
 - Provide information to, and work closely with the relevant departments and local governments in the implementation of the project and the RP/EMDP;

- Monitor and report the settlement of complaints relating to the project and that the grievance redress mechanism operates effectively. Record and assistance to facilitate to the finding of complaint solution.
- Implement the internal monitoring of the RP/EMDP implementation and ensure that the resettlement activities are in compliance with the agreed RP/EMDP. Submit semi-annual social safeguards internal monitoring reports to ADB and report of RP/EMDP implementation progress in the project monitoring reports;
- Coordinate with PPC and other relevant agencies in the project areas to ensure the dissemination of resettlement information and consultation with affected people. The consultant will support these activities;
- Recruit an independent monitoring consultant (including resettlement, ethnic minorities, livelihood restoration and gender experts) to conduct external monitoring. Coordinate with the independent monitoring consultants for the conduct of external monitoring of the implementation of the RP/EMDP.
- Engage a qualified appraiser through PSC to conduct the replacement cost study.

11.3 Provincial People's Committees (PPC)

180. The People Committee of the respective provinces will take the overall responsibility for the resettlement activities within their management authorities. Their main responsibilities are:

- Implement information dissemination to raise the awareness of the project development to the relevant agencies and administrative levels;
- Direct relevant agencies such as the Finance Department, the Transportation Department and the DONRE and related agencies to check, supervise the organization and implementation of the RP/EMDP; and report to the PPC;
- Approve the detailed unit prices in the replacement cost survey report proposed by the Replacement Cost Survey Consultant to provide a basis for the preparation of compensation plans;
- Resolve complaints and problems as well as enforcement of resettlement when necessary. Convene the Grievance Redress Committee to assess and adjudicate complaints, and oversee implementation of action plans to resolve complaints.

11.4 Provincial Department of Labour, War Invalids and Social Affairs (DOLISA)

181. DOLISA will play a lead role in the design and implementation of the project's Livelihood Development Program (LDP) together with PMU2. Specifically, DOLISA will undertake the following tasks and responsibilities:

- Collaborate with PMU, DD Consultants, and relevant local agencies such as Department of Agriculture and Rural Development (especially Extension Centre) and other relevant stakeholders at the provincial and local levels in the detailed design of the project's LDP Program during updating of RP.
- Together with DARD and PMU, determine and establish an effective management structure for the LDP that includes key stakeholders.

- In undertaking detailed design DOLISA will collaborate closely with the DARD Extension Centre as well as consult with DCARB and other relevant organizations in the project areas. The design of the LDP should be based on a needs assessment of eligible affected persons and local conditions to ensure effectiveness of the LDP in restoring income levels.
- Take lead in the implementation of the LDP in close collaboration with DARD Extension Centre. Consult and guide affected persons on training options, options to access credit, market outlets for products and other forms of material support (such as inputs for farming). Together with DARD Extension Centre deliver LDP activities and training programs in the local areas.
- Monitor and report on implementation of the LDP, including implementation of specific LDP activities, participation of affected persons, and outcomes of LDP activities.

11.5 Organization in charge of Compensation implementation, District People's Committee (DPC); District Compensation and Resettlement Board (DCARB) and Centre for Land Development Fund (CLDF)

182. The DCARB led by the Vice President of the District People's Committees will include the Directors of Centre for Land Development Fund (vice-chair), Financial and Planning Office, Natural Resources and Environment Office, Agricultural Office, Economy and Infrastructure Office, Chairperson of the affected communes and PMU 2 staff, in addition to representatives of the Fatherland Front, Farmers Associations, Committee for Ethnic Minority Affairs, the Women's Unions and representatives of affected households. The specific tasks of the DCARB are as follows:

- Disseminate information about the RP;
- Implement the DMS, prepare individual compensation plans, approve RP compensation plans and budget;
- Implement land acquisition, compensation, support and other resettlement activities in the district according to the agreed RP;
- Conduct the consultations, livelihood development program and coordinate with the concerned agencies in the implementation of the RP;
- Pay the compensation and support after the updated RP is agreed. Ensure prompt payment of compensation, support and other benefits of households;
- DCARB to support the DPC in resolving complaints at the district level;
- Coordinate with other agencies in the design and implementation of livelihood development measures and resettlement;
- Carry out clearance of the land that will be handed over after the affected households have received full compensation and benefits and moved to resettlement areas;
- Report periodically on the implementation of land acquisition and resettlement to PMU 2 per commune.

183. The DCARB will set up the following groups: (i) mapping and DMS, (ii) compensation calculation, (iii) resettlement, (iv) baseline data management (land acquisition, DMS, payment, resettlement arrangement, complaint settlement, etc.), (v) livelihood restoration (vi) grievance redress mechanism.

184. In provinces where a dedicated Centre for Land Development Fund is established in lieu of a District Resettlement and Assistance Board, the functions of DCARB described above will be undertaken by the Centre.

11.6 Commune People's Committee

185. The responsibilities of the CPC relative to resettlement include the following:

- Assign commune officials to assist the DCARB/CLDF to conduct surveys, consultations, mobilize mass organizations and affected people as required in the updating of the RP and its implementation;
- Identify replacement land for the AHs;
- Sign the Agreement Compensation Forms along with the AHs;
- Assist in the resolution of grievances; and
- Actively participate in all resettlement activities and concerns.
- Participate in the GRM as assigned by the DPC. Provide information and assessments on issues related to assessment of AP eligibility and needs to support grievance resolution.

11.7 Detailed Design Consultants (DD Consultant) /Project Supervision Consultant (PSC)

186. The DD Consultant or PSC will have a social safeguards team that will provide technical assistance to PMU 2 and the major stakeholders in the updating and implementation of the RP.

187. The social safeguards tasks of the DD Consultant/ PSC include:

- Prepare the updated RP and EMDP under the direction of the PMU;
- Assess the capacity of the concerned institutions involved in project implementation at the central and project levels, including the training and capacity building activities provided during the Loan, and continue to implement necessary capacity-building interventions. Provide training on safeguard policy and GRM implementation for PMU staff, DPC/Centre for Land Development Fund staff and contractor (on GRM and safeguard requirement during civil works). Provide support to PMU in providing oversight and input to the GRM process;
- Review and assess the consultation and disclosure activities that have been carried earlier, and revise the approach as necessary to ensure the transparent, continuous and active involvement of the AHs and all stakeholders. Assist local authorities to disclose the updated RP/EMDP;
- Support the detailed design of the project's livelihood development program (LDP) under the RP. Monitor and review LDP implementation and provide advice, as needed, to ensure the effectiveness of the LDP in restoring income earning capacity of eligible affected persons.;
- Assist the DCARB in the implementation of the ethnic minority and gender strategies as described in the updated RP;

- Coordinate with the external monitor, ensuring that its findings and recommendations are discussed with PMU 2 and the DCARB for appropriate action; and
- Assist PMU 2 in the preparation of quarterly progress reports and semi-annual social safeguards monitoring on resettlement and ethnic minority development plan implementation, including the preparation of a Resettlement Completion Report. The Resettlement Completion Report includes a documentation of actual resettlement impacts, resettlement activities, and an evaluation of the RP implementation. Said report will be based on internal and external monitoring reports, post- implementation evaluation report, and ADB Review Mission Aide-Memoirs and Memoranda of Understanding.
- Prepare the EMA TOR. Review the EMA reports for PMU required actions.

11.8 Capacity of Local Agencies

188. PPC and the project districts have experience in working for the WB-financed projects, but not with ADB projects. The consultation results with the districts show that they are well aware of the gaps between the policies of the Government, provinces and donors in compensation, assistance, and resettlement upon land recovery by the state. However, they have informed that if the resettlement framework or resettlement plan has been approved, they will comply with the RPF/RP.
189. Capacity building training mentoring and on the job support will be provided to PMU and local government agencies during RP/EMDP updating and implementation by the Project Supervision Consultant.

Chapter 12 - Implementation Schedule

190. The Project will be implemented over the period of 5 years. Following detailed design, RP updating will be carried out by district. As soon as the updated district-level is completed, it will be submitted by PMU to ADB for review and approval. All resettlement activities will be coordinated with the civil works schedule. Land acquisition and relocation of affected households cannot commence until the updated RP has been reviewed and agreed by ADB. PMU will not allow construction activities in specific sites until all resettlement activities have been satisfactorily completed, agreed rehabilitation assistance is in place, and that the site is free of all encumbrances. The table below summarizes the various inter-related activities associated with the updating and implementation of the RP. The schedule will be updated and confirmed during RP updating.

191. The implementation process for resettlement works is as follows:

- i. Preparation of land application procedure for the Project: After loan approval, detailed design will be undertaken. Once sufficient information regarding the limit of works is available from the technical design, this information will be handed to the province and respective districts to arrange issuance of the land acquisition decisions and for the DCARBs to arrange demarcation of the land acquisition boundaries.
- ii. Establishment of the District Compensation, Assistance and Resettlement Boards (DCARBs) in the respective districts: Within 15 days from receiving the PMU request, the respective districts will establish the DCARBs for the Project.
- iii. Training for resettlement staff: After the DCARBs have been formed, PMU, with the help of the PSC, will develop and implement a training program for the updating and implementation of the RP. The training will include at least an orientation on the agreed RP, roles of agencies in RP implementation, progress report preparation, complaint handling/recording/reporting, Affected persons participation/consultation, gender-responsive resettlement, and resettlement internal monitoring/reporting. Target participants to the training include representatives from the PPC, DCARBs, DPCs, Women's Unions, Committee for Ethnic Minority Affairs.
- iv. Engagement of External Monitoring Agency: PMU will engage the services of an external monitor to carry out independent monitoring and evaluation of RP preparation and implementation activities. Semi-annual progress reports will be submitted by the external monitor to PMU and ADB.
- v. Information campaign before DMS: According to the national policy, before land acquisition, within 90 days in case of agricultural land and 180 days in case of non- agricultural land, the DCARBs must send written notices to affected land owners to inform them of the reasons for land acquisition, date/time and plan of displacement, compensation/resettlement options, land clearing and resettlement.
- vi. Before inventory and detailed measurement, PMU in cooperation with local authorities of districts and wards will provide Project information to residents in the Project area. Information will be broadcast via the public-address system of the locality in combination with other multi-media outfit such as radios, television, and print media; brochures or letters delivered to households to be posted in public areas.
- vii. Consultation meetings will be held in the Project affected communes/wards to notify the affected community about the scope and scale of the project, impacts, policies and rights for all kinds of damages, implementation schedule, responsibilities for organization, and

complaint mechanism. Brochures such as the Public Information Bulletin (PIB) that contains basic information on the Project, its policies, implementation schedule and contact persons, will be prepared, posted in the commune bulletin board, and distributed to the participants of the consultation meetings.

- viii. Conduct of Replacement Cost Survey by a Qualified Appraiser. A qualified appraiser will be engaged by PMU through the PSC. The results of the replacement cost study (RCS) are subject to the approval of the PPC prior to their use in the preparation of the compensation plan for each affected District.
- ix. Detailed Measurement Survey (DMS) will be undertaken once detailed design is finalized. These surveys will be the basis for the preparation of compensation plan and for preparation of the updated RP.
- x. Preparation of Compensation Plan. DCARBs are responsible for applying prices and preparing compensation tables for each affected commune/ward. The People's Committees of districts will appraise these tables in respect to prices based on the approved market price as per RCS, quantities of affected assets, allowances and special assistance that the Project displaced persons are entitled to. The unit rates are presented to the affected households and posted in the commune offices. Rates may be adjusted based on the feedback and comments made by the affected persons. All tables of compensation price application must be checked and signed by the affected persons to signify their concurrence.
- xi. Preparation of Livelihood Development Program (LDP) and Relocation Site Plan. The LDP Steering Committee and District LDP Management Boards with the assistance of the PMU and PSC will carry out needs assessment to design detailed livelihood development plan. Detailed resettlement and relocation plan will be prepared following the DMS based on consultation with relocating households on their preferences together with a detailed assessment of technical requirements.
- xii. Submission of Updated RP to ADB and ADB concurrence. PMU with support from the PSC will prepare an updated RP and disclose key information to the affected people and submit the document to ADB for review and concurrence.
- xiii. Disclosure of the agreed RP. Once the Updated RP receives ADB's concurrence, it will be publically disclosed on ADB's website and as well disclosed in the project affected areas.
- xiv. Updated RP Implementation. Compensation and assistance will be paid directly to the AHs at their local Commune People's Committee office under the supervision of DCARBs, commune/ward authorities and representatives of affected peoples. Livelihood development program and relocation site plan will be implemented by the LDPSC and LDPMBs in close consultation with the AHs and concerned agencies.
- xv. Issuance of Notice of Possession for Construction of Specific Sections. PMU will not issue a notice of possession of site for any expressway section until the head of DCARB has officially confirmed in writing that (i) payment has been fully disbursed to the affected households and Livelihood Development Program is in place as per Updated RP agreed between MOT and ADB; (ii) already-compensated AHs have cleared the area; and (iii) the area is free from any encumbrances. Once the ROW had been thus secured by PMU over a given section of the road alignment, a Notice of Possession may be issued for any civil works contractor to commence construction works.
- xvi. Monitoring. Internal monitoring and external monitoring will be implemented from updating through to completion of implementation. Grievances received will be addressed through the grievance redress mechanism set up for the project.

Chapter 13 - Budget & Financing

192. The Resettlement Plan budget is estimated at VND **79,037,714,396** (approximately USD 3,483,372.16). The budget covers direct costs covering entitlements required under the entitlement matrix (compensation, allowances and assistance), livelihood development program, resettlement assistance together with administration costs of 3.5% and contingency of 30% of direct costs. Units are based on information gathered through the inventory of losses. The unit compensation rates estimated based on a rapid replacement cost survey undertaken at the same time as the inventory of losses.
193. Compensation is based on the principal of replacement cost. During RAP updating process, qualified agency(s) will be hired (selected) by organization in charge of site clearance to verify specific land price and submit to PPC to issue Decision on specific land price as basis for approving compensation, assistance and resettlement plan. The compensation rates are to be valid at time of disbursement of compensation. Details of impacts will be verified during the detailed measurement survey to be conducted prior to updating of the RP.
194. The resettlement plan is to be financed by the Government of Vietnam.
195. The compensation rates used in the estimated budget for the draft resettlement plan are derived from a rapid replacement cost study undertaken by subcontracted consultants in December 2017 to January 2018 aimed at determining replacement cost values. The methodology of the rapid replacement cost study involved: (i) questionnaire survey, (ii) secondary data collection, (iii) cross-check of information with affected and non-affected households, and (iv) review of available documents (including decisions on land prices, decisions on compensation rates for affected structures, trees and crops issued by the Provincial People's Committee (PPC) together with information published on newspapers). The Rapid Replacement Cost Study Report is in Appendix 3.
196. A summary of the cost estimates for the RP budget are presented in the table below.

Table 13-1: Estimated Resettlement Plan Budget

No.	Category	Unit	Quantity	Rate	In Amount (VND)
A	Lai Chau (I+II+III)				52,230,545,658
	Compensation and assistance (I) + (II)				50,464,295,322
I	Compensation (1+2+3+4+5)	VND			17,365,598,020
1	Compensation for land (1.1+1.2+1.3+1.4+1.5)	VND	183,266		7,756,466,050
1.1	Compensation for residential land	m2	9,882		4,590,337,800
-	Urban residential land	m2	1,277		1,962,919,750
1	<i>Tan Uyen Town</i>	<i>VND</i>	849	1,472,500	1,250,299,750
2	<i>Dong Phong ward</i>	<i>VND</i>	428	1,665,000	712,620,000

-	Rural residential land		8,605.1		2,627,418,050
	Phuc Than	VNĐ	566	728,500	412,185,300
	Phuc Khoa	VNĐ	1,230	496,000	609,832,000
	Pac Ta	VNĐ	485	465,000	225,525,000
	Than Thuoc	VNĐ	337	496,000	167,276,000
	Trung Dong	VNĐ	83	496,500	41,209,500
	San Thang	VNĐ	194	507,500	98,201,250
	Ban Giang	VNĐ	2,121	186,000	394,506,000
	Ban Bo	VNĐ	1,412	193,750	273,575,000
	Ban Hon	VNĐ	1,942	186,000	361,212,000
	Na Tam	VNĐ	236	186,000	43,896,000
1.2	Compensation for rice growing land	VNĐ	38,537.2		1,161,726,508
	Phuc Than		-	33,500	-
	Tan Uyen Town		30	33,500	1,005,000
	Phuc Khoa		1,956	33,500	65,526,000
	Pac Ta		7,900	29,900	236,210,000
	Than Thuoc		-	33,500	-
	Trung Dong		-	29,900	-
	San Thang		194	33,350	6,469,900
	Dong Phong ward		10.5	33,350	350,175
	Ban Giang		386.67	29,900	11,561,433
	Ban Bo		1,400	31,050	43,470,000
	Ban Hon		-	29,900	-
	Na Tam		26,660	29,900	797,134,000
1.3	Compensation for annual crop land	VNĐ	6,805		195,878,000
	Phuc Than		1,300	31,500	40,950,000
	Tan Uyen Town		100	29,900	2,990,000
	Phuc Khoa		-	29,900	0
	Pac Ta		-	27,600	0
	Than Thuoc		-	29,900	0

	<i>Trung Dong</i>		-	27,600	0
	<i>San Thang</i>		530	29,900	15,847,000
	<i>Dong Phong ward</i>		-	29,900	0
	<i>Ban Giang</i>		3,175	27,600	87,630,000
	<i>Ban Bo</i>		1,340	28,750	38,525,000
	<i>Ban Hon</i>		360	27,600	9,936,000
	<i>Na Tam</i>		-	27,600	0
1.4	Compensation for perennial land	VNĐ	36,760		1,073,703,642
	<i>Phuc Than</i>		11,700	31,500	368,550,000
	<i>Tan Uyen Town</i>		30	29,900	897,000
	<i>Phuc Khoa</i>		4,144	29,900	123,905,600
	<i>Pac Ta</i>		14	27,600	386,400
	<i>Than Thuoc</i>		60	29,900	1,794,000
	<i>Trung Dong</i>		999	27,600	27,572,400
	<i>San Thang</i>		1,626	29,900	48,617,400
	<i>Dong Phong ward</i>		-	29,900	0
	<i>Ban Giang</i>		8,235	27,600	227,286,000
	<i>Ban Bo</i>		25	28,750	718,750
	<i>Ban Hon</i>		9,510	27,600	262,476,000
	<i>Na Tam</i>		416.67	27,600	11,500,092
1.5	Compensation for forest land	VNĐ	91,282		734,820,100
	<i>Phuc Than</i>		10,905	8,050	87,785,250
	<i>Tan Uyen Town</i>		-	8,050	0
	<i>Phuc Khoa</i>		-	8,050	0
	<i>Pac Ta</i>		5,955	8,050	47,937,750
	<i>Than Thuoc</i>		1,292	8,050	10,400,600
	<i>Trung Dong</i>		1,300	8,050	10,465,000
	<i>San Thang</i>		100	8,050	805,000
	<i>Dong Phong ward</i>		30	8,050	241,500
	<i>Ban Giang</i>		3,108	8,050	25,019,400

	Ban Bo		1,552	8,050	12,493,600
	Ban Hon		4,640	8,050	37,352,000
	Na Tam		62,400	8,050	502,320,000
2	Compensation for crop and tree	VND			3,343,885,000
	Compensation for crops	m2	46,447	67,000	3,111,949,000
	Compensation for fruit tree	tree	1,981	96,000	190,176,000
	Compensation for timber tree	tree	435	96,000	41,760,000
3	Compensation for structure	VND	1,051		3,591,022,600
	Multi-floos house with concrete roof	m2	110	4,928,000	542,080,000
	Brick house with tile roof	m2	420	4,834,500	2,030,490,000
	House on stilts/traditional house	m2	114	1,511,400	172,299,600
	Grade IV wooden house	m2	407	2,079,000	846,153,000
4	Compensation for auxiliry structure		-		2,530,224,370
5	Compensation for transportation	HH	48	3,000,000	144,000,000
II	Assistance		272,273		33,098,697,302
2.1	Suport for public land	VND	96,397	83,929	8,090,499,957
2.2	Assistance	VND	175,875.84		25,008,197,345
2.2.1	Assistance for job change and job creation	VND	173,383.8		18,014,169,845
	Paddy land		38,537.2	134,000	5,163,980,780
	Annual crop land		6,805.0	110,250	750,251,250
	Perennial and forest land		128,041.7	94,500	12,099,937,815
2.2.2	Assistance for life stablization	perso n month	2,208	2,198,696	4,854,720,000
2.2.3	Assistance for affected business HH	HH	73	2,565,671	187,294,000
2.2.4	Assistance for vulnerable HH	HH	206	2,500,000	515,000,000
2.2.5	Support for relocated HH	HH	5	150,000,000	750,000,000
2.2.6	Support for customary house moving rituals/procedures	HH	48	500,000	24,000,000
2.2.7	Bonus				115,013,500
	Bonus for agricultural land hand over in time	m2	173,378.3	300	52,013,500
	Bonus for remove house in time (partily affected)	HH	43	1,000,000	43,000,000

	<i>Bonus for remove house in time (totally affected)</i>	<i>HH</i>	<i>5</i>	<i>4,000,000</i>	<i>20,000,000</i>
2.2.8	<i>House rental assistance</i>	<i>HH</i>	<i>48</i>	<i>7,500,000</i>	<i>360,000,000</i>
2.2.9	<i>Assistance for relocating water pipeline</i>	<i>HH</i>	<i>4</i>	<i>2,000,000</i>	<i>8,000,000</i>
2.2.1 0	<i>Assistance for digging well</i>	<i>HH</i>	<i>44</i>	<i>3,000,000</i>	<i>132,000,000</i>
2.2.1 1	<i>Assistance for relocating electric line</i>	<i>HH</i>	<i>48</i>	<i>1,000,000</i>	<i>48,000,000</i>
III	Other cost				1,766,250,336
	Compensation, assistance and resettlement implementation cost (3.5% * I+II)	VND			1,766,250,336
B	Livelihood restoration program				7,669,200,000
1	Direct cost				6,972,000,000
2	Implementation cost for LRP				697,200,000
C	External monitor (1.5%*(A+B))	VND			898,496,185
	Subtotal (A+B+C)				60,798,241,843
D	Contingency (30%*(A+B+C))	VND			18,239,472,553
E	TOTAL (subtotal + D)	VND			79,037,714,396
		USD	1 USD = 22690 VND		3,483,372.16

Chapter 14 - Monitoring & Evaluation

197. The implementation of the RP will be monitored regularly to help ensure that it is implemented as planned and that mitigating measures designed to address adverse social impacts are adequate and effective. The monitoring will be done at two levels, internal monitoring to be done by the PMU, and external monitoring to be undertaken by an external monitor.

14.1 Internal Monitoring

198. The Project Management Unit 2 (PMU2) will conduct regular monitoring of the project, including implementation of the RP/EMDP. The PMU will maintain a file of all data gathered in the field, including a database on the affected households. The PMU2 will submit semi-annual social monitoring reports to MOT starting from the commencement of RP /EMDP updating, which coincides with the conduct of the detailed measurement survey and other RP/EMDP updating activities. The PMU2 will also include updates on resettlement progress in its periodic project reports to ADB and MOT. Social monitoring reports will be provided to AHs and submitted to ADB for updating on website. An outline of the internal monitoring report is presented in Appendix 5.
199. Internal monitoring and supervision will have the following objectives:
- Compensation and other entitlements are computed at rates and procedures as provided in the agreed RP.;
 - Affected households are paid their compensation and other entitlements as per agreed updated RP, ensuring that all entitlements are delivered as planned and agreed, including compensation in cash or in kind, allowances and resettlement assistance;
 - Livelihood development programs designed and implement, including details of any modifications in the programs; additional assistance by cash and in-kind for AHs, if necessary;
 - Public information, public consultation and grievance redress procedures are followed as described in the approved updated RP;
 - Affected public facilities and infrastructure are restored promptly; and
 - The transition between resettlement and commencement of civil works is smooth and that sites are not handed over for civil works until affected households have been satisfactorily compensated, resettled and livelihood development programs in place.
 - Identify and address any unanticipated impacts and impacts caused by the contractor during construction.
 - Grievance cases logged in each level of project GRM,
 - Progress on LDP implementation, and
 - Progress on EMDP activities.

14.2 External Monitoring

200. An external monitor Agency (EMA) will be engaged by the project to conduct an external assessment of the extent to which resettlement and rehabilitation objectives are being met. Specifically, the objectives of the monitoring program are:
- To verify internal monitoring information
 - To verify whether the overall project and resettlement objectives are being met in accordance with the RP, and if not to suggest corrective measures;
 - To assess the extent to which implementation of the RP⁷ complies with ADB's Safeguards Policy Statement (SPS):
 - To identify problems or potential problems; and
 - To identify methods of emergency responding to mitigate problems and appropriate consult the MOT.
 - To verify if the livelihoods and the standard of living of affected persons (APs), including those of the non-titled displaced persons, are restored or improved;
201. The external experts will address specific issues such as the following:
- Verify the DMS database generated by the PMU, identify differences in IOL and/or DMS recorded in the RP, and document changes to the database;
 - Confirm that all APs are eligible for compensation, resettlement and rehabilitation assistance, irrespective of tenure status, social or economic standing, and any such factors that may discriminate against achieving the project objectives; Payment of compensation, allowances and other assistance are as per approved RP;
 - Confirm timing of disbursement of payment; and assess that the level of compensation is sufficient to replace their losses.
 - Public consultation and awareness of key information in the resettlement plan⁸;
 - Coordination of resettlement activities with construction schedule;
 - Land acquisition and transfer procedures;
 - Construction of replacement houses and structures on remaining land, relocation sites (outside the remaining land), and self-selected land;
 - Implementation of gender and/or indigenous peoples measures as indicated in the RP/EMDP;
 - Level of satisfaction of APs/ethnic minority people with the provisions and implementation of the RP/EMDP;
 - Effectiveness of grievance redress mechanism (accessibility, documentation, process, resolution);
 - Effectiveness, sufficiency, impact and sustainability of entitlements, assistance and income restoration programs and the need for further improvement and corrective measures for both RP and EMDP, if any;
 - Resettlement site development (civic infrastructure and community services as required), identification and selection of sites in consultation with APs and host

⁷ Including updating of the RP

⁸ Scope of Land Acquisition and Resettlement Impacts, Entitlement Matrix, Grievance Redress Mechanism

communities, equivalent or enhanced access to livelihood opportunities; process and timeliness of providing land titles/certificates;

- Capacity of APs to restore/re-establish livelihoods and living standards. Special attention will be given to severely affected APs and vulnerable APs;
- Involuntary resettlement impacts caused during construction activities;
- Participation of APs in RP/EMDP implementation; and,
- Adequacy of budget and human resources⁹ at executing agency/implementing agency level for resettlement activities, including internal monitoring.

202. The methods for external monitoring activities include:

- Review of detailed measurement survey (DMS) process to be able to establish a baseline for monitoring and evaluating project benefits. The EMA to check on a random basis the DMS process with APs, from identification to agreement on DMS results. The EMA will also evaluate the DMS process to determine and assess whether DMS activities was carried out in a participatory and transparent manner.
- Resettlement audit is conducted during monitoring. The EMA will carry out random checks of payments disbursed to APs during monitoring. The EMA will submit a resettlement audit report upon completion of compensation payment to APs.
- Review of socioeconomic data¹⁰ prepared during the Technical Assistance Loan. With this review, the DMS data, and additional data compiled, the EM will provide the baseline data to be used in comparison to the post-resettlement survey. A post resettlement survey will be carried out one year following completion of all resettlement activities, including livelihood restoration activities. Sampling will include at least 20% of severely affected and vulnerable households, as well as at least 10% of all other APs. Special attention will be paid to the inclusion of women, the poor, the landless and other vulnerable groups, with set questions for women and other target groups. The database will disaggregate information by gender, vulnerability and ethnicity.
- Participatory Rapid Appraisal (PRA), which will involve obtaining information, identifying existing or potential problems, and finding specific time-bound solutions through participatory means including: a) key informant interviews including representatives of civil society, community groups, and non-governmental organizations; b) focus group discussions (FGDs) on specific topics such as ethnic minority specific actions, compensation payment, income restoration and relocation¹¹; c) community public meetings to discuss community losses, integration of resettled households in host communities; d) direct field observations, for example, of resettlement site development; e) formal and informal interviews with affected households, women, and vulnerable groups to monitor and assess the progress the APs are making to restore their living standards, APs' perceived need for additional assistance (and type of assistance), and their individual satisfaction with current economic activities; and, f) in-depth case studies of problems identified by internal or external monitoring that required special efforts to resolve. The PRA will also focus on good practices in land acquisition and involuntary resettlement objectives, approaches, and implementation strategies.

9 Assessment of human resources is in terms of both number of staff assigned, as well as capacity

10 Possible data sources include: census, inventory of loss-socioeconomic survey (IOL-SES), village records/documents

11 Groups that may be targeted for involvement in FGDs include AHs in general, and vulnerable AHs such as women-headed households, the poor, and ethnic minorities

- Review the results of internal monitoring.

Post-completion Evaluation

203. A post-completion evaluation will be carried out one year following completion of all resettlement activities, including livelihood restoration activities. For the post resettlement evaluation, the EMA will:
- Carry-out a survey of affected households to compare with the baseline survey data to assess if income of affected households and other living conditions have been restored as pre-project. The survey will cover at least 20% of severely affected households, 100% of affected poor, landless and female headed households, as well as at least 10% of all other affected households. The database will disaggregate information by gender, vulnerability, and ethnicity.
 - Conduct Participatory Rapid Appraisal (PRA), which will involve obtaining information identifying remaining/outstanding problems and finding specific time-bound solutions through participatory means including: a) key informant interviews including representatives of civil society, community groups, NGOs and Committee for Ethnic Minority Affairs; b) focus group discussions (FGDs) on specific topics such as outstanding issues related to compensation payment, income restoration and relocation; c) direct field observations, for example, completion of resettlement site development; d) formal and informal interviews with affected households, women, ethnic minorities, and other vulnerable groups to conclude on the remaining and outstanding issues.
 - Discuss with the EA and IA on the completion of land acquisition and resettlement as well as the remaining/outstanding issues and commitments on actions, timeframe, resources and reporting of EA and IA to completely resolve the remaining/outstanding issues (if any).
 - Review the results of the mid-term and final evaluation of the HIV and Human Trafficking Awareness and Prevention Program and Community-based Road Safety Awareness Program
204. Schedule & Team Composition
205. Independent monitoring and evaluation should be conducted by a consultant agency (research institute, consultancy firm or NGO), with sufficient capacity and experience in monitoring, evaluating socio-economic survey and implementation of RP/EMDP. PMU 2 will hire (select) consultant to perform this task. Fees paid to EMA are to be deducted from the counterpart fund of the project. The EMA will be responsible for preparing periodic reports on progress and recommending solutions to issues arising during the monitoring process.
206. External monitoring activities will be carried out for a period of at least 2 years on a semi-annual basis starting from the conduct of DMS until the completion of livelihood/income restoration activities. For project components where payment of compensation/allowances has been substantially completed, the external expert will also conduct a resettlement audit to verify completion of payment of compensation/allowances and hand-over of plots and recommend issuance of no objection letter for commencement of civil works. The post-completion evaluation will be carried out one year following completion of all resettlement activities.
207. Information presented in the reports should be disaggregated by sex and ethnicity.

208. All reports will be prepared in English and Vietnamese and submitted to MOT and ADB simultaneously on a semi-annual basis.

Table 14-1 Sample Monitoring and Evaluation Indicators

Type	Indicator	Examples of Variables
PROCESS INDICATOR	Consultation, Participation	Number of consultation and participation programs held with various stakeholders
	Procedures in Operation	<ul style="list-style-type: none"> • Census and asset verification/quantification procedures in place • Effectiveness of compensation delivery system • Number of land transfers effected • Coordination between implementing agencies and other agencies
OUTPUT INDICATOR	Buildings	Number, type and size of private houses/structures acquired Number, type and size of community buildings acquired
	Trees and Crops	Number and type of private trees acquired Number and type of government/community trees acquired Number and type of crops acquired Crops destroyed by area, type and number of owners
	Compensation and Rehabilitation	Number of households affected (land, buildings, trees, crops) Number of owners compensated by type of loss Amount compensated by type and owner Number and amount of payment paid
	Livelihood Development	<ul style="list-style-type: none"> - Livelihood Development Program established and operating in a timely manner; - Needs assessment undertaken and model establishment incorporates APs needs and preferences - Models are effective in conveying new skills; - Training in support of models and new skills are provided; - New skills are successfully applied. - Eligible APs are able to avail of non-farm vocational training if preferred. - Beneficiary entitlement regime applied as per RP description.
IMPACT INDICATOR	Changes to Status of Women	Participation in community-based programs Participation in project construction Participation in commercial enterprises Participation in livelihood development program

Type	Indicator	Examples of Variables
	Changes to Status of Children	School attendance rates (male/female) Participation in project construction
	Settlement and Population	Growth in number and size of settlements growth in market areas
	Compensation and Rehabilitation	<p>Number of households affected (for land, buildings, trees, crops);</p> <p>Number of owners compensated by type of loss;</p> <p>Amount compensated by type and owner;</p> <p>Number and amount of allowances paid;</p> <p>Number of replacement houses constructed by concerned owners;</p> <p>Number of replacement businesses constructed by concerned owners;</p> <p>Number of owners requesting assistance to purchase replacement land, and number of purchases effected;</p> <p>Number of individual sites and levels of development of sites;</p> <p>Number of entitlements delivered;</p> <p>Number of entitlements used by APs;</p> <p>Suitability of entitlements to affected households as per RP objectives;</p> <p>Number of EM and Female Headed Households that are relocated in the same village and communes;</p> <p>Houses in the relocation sites that are built by the affected EM households and Female Headed Households according to their choices;</p> <p>Number of non-titled affected households receiving replacement land; and</p> <p>Number of severely affected, very poor or other vulnerable households receiving special assistance and participating in livelihood development programs.</p>

Type	Indicator	Examples of Variables
	Household Earning Capacity	<p>Employment status of economically active members;</p> <p>Landholding size, area cultivated and production volume, by crop;</p> <p>Selling of cultivation land;</p> <p>Changes to livestock ownership – pre- and post disturbance;</p> <p>Changes to income-earning activities (farm and off-farm) – pre- and post disturbance; and</p> <p>Amount and balance of income and expenditures.</p> <p>Change in poverty rates.</p>
	EMDP	<p>% affected ethnic minority woman participate in public consultation;</p> <p>% affected ethnic minority households participating in the ethnic minority development plan activities;</p> <p>% affected ethnic minority households participating in the livelihood restoration program;</p> <p>Participation of provincial/district ethnic minority agency in project activities;</p> <p>Budget for EMDP is provided sufficient;</p> <p>Communication modes are accessible, effective and understandable.</p>

Chapter 15 - Appendices

Appendix 1: Detailed Impacts Tables	142
Appendix 2: Project Information Booklet (PIB)	152
Appendix 3: Rapid Replacement Cost Study Report	156
Appendix 4: Record of Public Consultations	225
Appendix 5: Draft Internal Monitoring Report Template.....	374
Appendix 6: Draft TOR External Monitor	380
Appendix 7: Sample Completed IOL Forms	387

Appendix 1: Detailed Impacts Tables

Table 15-1 : Construction Categories of Affected Houses

[illegible]

		Affected house #1								Affected house #2							
		Mansi on	Multi- storey house with concre te roof	Bric k hou se with tile roof	House on stilts/ Traditio nal house	Grade -IV wood en house	Cottag es with soil wall	Tempor ary house	Othe rs	Mansi on	Multi- storey house with concre te roof	Bric k hou se with tile roof	House on stilts/ Traditio nal house	Grade -IV wood en house	Cottag es with soil wall	Tempor ary house	Othe rs
	(m2)																
Lai Chau City	No. of HHs	0	0	4	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Area (m2)			11.7 5	1.00	8.00											
San Thang commune	No. of HHs	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Area (m2)			13.6 7													
Dong Phong ward	No. of HHs	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Area (m2)			6.00	1.00	8.00											
Tam Duong district	No. of HHs	1	0	13	5	12	0	1	0	0	0	1	1	0	0	0	0
	Area (m2)	60.00		23.0 0	27.00	32.17		16.00				14.0 0	5.00				
Ban Giang commune	No. of HHs	0	0	6	0	3	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0
	Area (m2)			17.0 0		29.33		16.00				14.0 0					
Ban Bo commune	No. of HHs	0	0	5	1	6	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0
	Area (m2)			28.2 0	60.00	43.17							5.00				
Ban Hon commune	No. of HHs	1	0	1	3	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Area (m2)	60.00		36.0 0	16.00	9.50											
Na Tam commune	No. of HHs	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Area (m2)			20.0 0		20.00											
Total	No. of HHs	2	2	20	6	15	0	1	0	0	0	1	1	1	0	0	0

		Affected house #1								Affected house #2							
		Mansi on	Multi- storey house with concre te roof	Bric k hou se with tile roof	House on stilts/ Traditio nal house	Grade -IV wood en house	Cottag es with soil wall	Tempor ary house	Othe rs	Mansi on	Multi- storey house with concre te roof	Bric k hou se with tile roof	House on stilts/ Traditio nal house	Grade -IV wood en house	Cottag es with soil wall	Tempor ary house	Othe rs
	Area (m2)	73	23	415	109	402	0	16	0	0	0	14	5	5	0	0	0

Table 15-2 Affected Secondary Structures

District/ Commune	Unit	Kitchen	Shed	Electric meter	Water meter	Fence	Gate	Toilets/ bath house	Soil grave	Built grave	Desk phone	Well	Water tank	Water pipe	Yard	Pond
		m2	m2	pce	pce	m2	m2	m2	grave	grave		well	m2	m	m2	m2
Than Uyen district	HHs	-	-	7	6	5	3	-	-	-	-	-	-	7	32	-
	Qty			7	6	93	13							83	431	
Phuc Than	HHs	-	-	7	6	5	3	-	-	-	-	-	-	7	32	-
	Qty			7	6	93	13							83	431	
Tan Uyen district	HHs	-	2	25	12	30	27	1	-	-	-	7	4	16	122	1
	Qty		7	26	12	436	184	10				7	17	48	2,139	5
Tan Uyen town	HHs	-	-	11	10	2	3	-	-	-	-	1	1	5	25	-
	Qty			11	10	40	24					1	8	12	321	
Phuc Khoa	HHs	-	2	7	-	22	22	1	-	-	-	5	1	5	38	-
	Qty		7	8		312	150	10				5	1	16	842	
Pac Ta	HHs	-	-	2	1	4	1	-	-	-	-	1	1	1	25	-
	Qty			2	1	53	4					1	5	1	463	
Than Thuoc	HHs	-	-	4	1	-	-	-	-	-	-	-	-	5	26	1
	Qty			4	1									20	378	5
Trung Dong	HHs	-	-	1	-	2	1	-	-	-	-	-	1	-	8	-
	Qty			1		31	6						3		136	
Lai Chau City	HHs	3	-	13	20	19	22	2	-	-	-	-	1	11	16	-
	Qty	28		14	20	679	205	8					15	64	235	
San Thang	HHs	2	-	6	7	12	13	1	-	-	-	-	-	2	5	-
	Qty	18		7	7	603	108	4						3	61	
Dong Phong	HHs	1	-	7	13	7	9	1	-	-	-	-	1	9	11	-
	Qty	10		7	13	76	97	4					15	61	174	

District/ Commune	Unit	Kitchen	Shed	Electric meter	Water meter	Fence	Gate	Toilets/ bath house	Soil grave	Built grave	Desk phone	Well	Water tank	Water pipe	Yard	Pond
ward																
Tam Duong district	HHs	12	19	19	6	49	37	8	-	1	-	5	5	13	62	5
	Qty	164	300	19	6	1,638	203	46		2		5	13	650	1,419	390
Ban Giang	HHs	1	7	7	3	24	20	3	-	-	-	3	3	7	26	3
	Qty	32	132	7	3	428	138	16				3	7	24	611	290
Ban Bo	HHs	6	5	4	3	4	2	3	-	-	-	1	-	-	13	-
	Qty	56	62	4	3	199	6	21				1			352	
Ban Hon	HHs	5	6	8	-	16	12	2	-	1	-	1	2	3	21	1
	Qty	76	86	8		419	50	9		2		1	6	16	443	50
Na Tam	HHs	-	1	-	-	5	3	-	-	-	-	-	-	3	2	1
	Qty		20			592	9							610	13	50
Total	HHs	15	21	64	44	103	89	11	-	1	-	12	10	47	232	6
	Qty	192	307	66	44	2,846	605	64	-	2	-	12	45	844	4,223	395

Table 15-3: Legal Status of Residential and Garden Land

No.	District/Commune		Legal status of residential land + garden land			Total
			Having a long-term LURC	Having a temporary LURC	Without LURC	
I	Than Uyen district	HH	24	0	6	30
		%	80.0%	0.0%	20.0%	100.0%
1.1	Phuc Than commune	HH	24	0	6	30
		%	80.0%	0.0%	20.0%	100.0%
II	Tan Uyen district	HH	120	1	3	124
		%	94.5%	0.8%	2.4%	98%
2.1	Tan Uyen town	HH	33	0	0	33
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
2.2	Phuc Khoa commune	HH	40	0	0	40
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
2.3	Pac Ta commune	HH	20	0	0	20
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
2.4	Than Thuoc commune	HH	23	4	2	29
		%	79.3%	13.8%	6.9%	100.0%
2.5	Trung Dong commune	HH	5	2	1	8
		%	62.5%	25.0%	12.5%	100.0%
III	Lai Chau City	HH	11	2	7	20
		%	55.0%	10.0%	35.0%	100.0%
3.1	San Thang commune	HH	3	1	2	6
		%	50.0%	16.7%	33.3%	100.0%
3.2	Dong Phong ward	HH	8	1	5	14
		%	57.1%	7.1%	35.7%	100.0%
IV	Tam Duong district	HH	86	4	2	92
		%	93.5%	4.3%	2.2%	100.0%
4.1	Ban Giang commune	HH	39	0	1	40
		%	97.5%	0.0%	2.5%	100.0%
4.2	Ban Bo commune	HH	14	2	0	16
		%	87.5%	12.5%	0.0%	100.0%
4.3	Ban Hon commune	HH	29	2	1	32
		%	90.6%	6.3%	3.1%	100.0%
4.4	Na Tam commune	HH	4	0	0	4
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%

Table 15-4: Legal Status of Paddy and Upland Rice Land

No.	District/Commune		Legal status of paddy land, upland rice land			Total
			Having a long-term LURC	Having a temporary LURC	Without LURC	
I	Than Uyen district	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
1.1	Phuc Than commune	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
II	Tan Uyen district	HH	35	5	3	43
		%	81.4%	11.6%	7.0%	100.0%
2.1	Tan Uyen town	HH	0	0	1	1
		%	0.0%	0.0%	100.0%	100.0%
2.2	Phuc Khoa commune	HH	10	2	0	12
		%	83.3%	16.7%	0.0%	100.0%
2.3	Pac Ta commune	HH	25	3	2	30
		%	83.3%	10.0%	6.7%	100.0%
2.4	Than Thuoc commune	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
2.5	Trung Dong commune	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
III	Lai Chau City	HH	3	0	0	3
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
3.1	San Thang commune	HH	2	0	0	2
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
3.2	Dong Phong ward	HH	1	0	0	1
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100%
IV	Tam Duong district	HH	24	6	1	31
		%	77.4%	19.4%	3.2%	100.0%
4.1	Ban Giang commune	HH	3	0	1	4
		%	75.0%	0.0%	25.0%	100.0%
4.2	Ban Bo commune	HH	6	1	0	7
		%	85.7%	14.3%	0.0%	100.0%
4.3	Ban Hon commune	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
4.4	Na Tam commune	HH	15	5	0	20
		%	75.0%	25.0%	0.0%	100.0%

(IOL)

Table 15-5: Legal Status of Annual Cropping Land

No.	District/Commune		Legal status of annual crop land			Total
			Having a long-term LURC	Having a temporary LURC	Without LURC	
I	Than Uyen district	HH	10	0	0	10

No.	District/Commune		Legal status of annual crop land			Total
			Having a long-term LURC	Having a temporary LURC	Without LURC	
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
1.1	Phuc Than commune	HH	10	0	0	10
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100%
II	Tan Uyen district	HH	1	0	0	1
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100%
2.1	Tan Uyen town	HH	1	0	0	1
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
2.2	Phuc Khoa commune	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
2.3	Pac Ta commune	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
2.4	Than Thuoc commune	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
2.5	Trung Dong commune	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
III	Lai Chau City	HH	2	1	0	3
		%	66.7%	33.3%	0.0%	100.0%
3.1	San Thang commune	HH	2	1	0	3
		%	66.7%	33.3%	0.0%	100.0%
3.2	Dong Phong ward	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
IV	Tam Duong district	HH	9	2	1	12
		%	75.0%	16.7%	8.3%	100.0%
4.1	Ban Giang commune	HH	6	2	1	9
		%	66.7%	22.2%	11.1%	100.0%
4.2	Ban Bo commune	HH	1	0	0	1
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
4.3	Ban Hon commune	HH	2	0	0	2
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
4.4	Na Tam commune	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%

(IOL)

Table 15-6: Legal Status of Perennial Cropping Land

No.	District/Commune		Legal status of perennial crop land			Total
			Having a long-term LURC	Having a temporary LURC	Without LURC	
I	Than Uyen district	HH	15	3	2	20
		%	75.0%	15.0%	10.0%	100.0%
1.1	Phuc Than commune	HH	15	3	2	20

No.	District/Commune		Legal status of perennial crop land			Total
			Having a long-term LURC	Having a temporary LURC	Without LURC	
		%	75.0%	15.0%	10.0%	100.0%
II	Tan Uyen district	HH	39	3	2	44
		%	88.6%	6.8%	4.5%	100.0%
2.1	Tan Uyen town	HH	0	0	1	1
		%	0.0%	0.0%	100.0%	100%
2.2	Phuc Khoa commune	HH	25	2	1	28
		%	89.3%	7.1%	3.6%	100.0%
2.3	Pac Ta commune	HH	2	0	0	2
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
2.4	Than Thuoc commune	HH	9	1	0	10
		%	90.0%	10.0%	0.0%	100.0%
2.5	Trung Dong commune	HH	3	0	0	3
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
III	Lai Chau City	HH	3	0	0	3
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100%
3.1	San Thang commune	HH	3	0	0	3
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100%
3.2	Dong Phong ward	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
IV	Tam Duong district	HH	21	5	5	31
		%	67.7%	16.1%	16.1%	100.0%
4.1	Ban Giang commune	HH	10	2	3	15
		%	66.7%	13.3%	20.0%	100.0%
4.2	Ban Bo commune	HH	1	0	0	1
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100.0%
4.3	Ban Hon commune	HH	6	3	1	10
		%	60.0%	30.0%	10.0%	100.0%
4.4	Na Tam commune	HH	4	0	1	5
		%	80.0%	0.0%	20.0%	100.0%

(IOL)

Table 15-7: Legal Status of Forestry Land

No.	District/Commune		Legal status of forestry land			Total
			Having a long-term LURC	Having a temporary LURC	Without LURC	
I	Than Uyen district	HH	10	5	0	15
		%	66.7%	33.3%	0.0%	100%
1.1	Phuc Than commune	HH	10	5	0	15
		%	66.7%	33.3%	0.0%	100%
II	Tan Uyen district	HH	31	6	2	39

No.	District/Commune		Legal status of forestry land			Total
			Having a long-term LURC	Having a temporary LURC	Without LURC	
		%	79.5%	15.4%	5.1%	100%
2.1	Tan Uyen town	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
2.2	Phuc Khoa commune	HH	0	0	0	0
		%	0.0%	0.0%	0.0%	0%
2.3	Pac Ta commune	HH	13	2	0	15
		%	86.7%	13.3%	0.0%	100%
2.4	Than Thuoc commune	HH	15	3	1	19
		%	78.9%	15.8%	5.3%	100%
2.5	Trung Dong commune	HH	3	1	1	5
		%	60.0%	20.0%	20.0%	100%
III	Lai Chau City	HH	2	0	0	2
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100%
3.1	San Thang commune	HH	1	0	0	1
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100%
3.2	Dong Phong ward	HH	1	0	0	1
		%	100.0%	0.0%	0.0%	100%
IV	Tam Duong district	HH	44	13	3	60
		%	73.3%	21.7%	5.0%	100%
4.1	Ban Giang commune	HH	10	2	0	12
		%	83.3%	16.7%	0.0%	100.0%
4.2	Ban Bo commune	HH	5	2	1	8
		%	62.5%	25.0%	12.5%	100.0%
4.3	Ban Hon commune	HH	14	4	2	20
		%	70.0%	20.0%	10.0%	100.0%
4.4	Na Tam commune	HH	15	5	0	20
		%	75.0%	25.0%	0.0%	100.0%

(IOL)

Appendix 2: Project Information Booklet (PIB)

Question 1: What is the ADB Project?

Answer: The Government of the Socialist Republic of Viet Nam has approached the Asian Development Bank (ADB) for support to international and national transport connectivity of underdeveloped provinces of Viet Nam by improving their accessibility to GMS corridors. This project expands the benefits of Greater Mekong Subregion (GMS) corridors to adjacent provinces with high poverty incidence. The project comprises upgrading National Highways (NH) to enhance connectivity of provinces in the Northwestern and Central Regions and supporting Department of Roads Viet Nam (DRVN) of Ministry of Transport (MOT) in road asset management.

Question 2: How will the ADB Project affect the local population?

Answer: The upgrading the national highways to enhance connectivity of provinces in the Northwestern and Central Regions will/may require some land acquisition. However, their design will attempt to avoid or at least to minimize the negative impacts on households and communities. The final location of road link alignments will be selected after public consultations have been carried out.

If land acquisition is necessary, the Project displaced people will be properly compensated for their affected land, houses, structures, crops and/or trees. Relocation and income restoration assistance will also be provided to Displaced Persons (DPs) who will be severely affected by the Project. Details are included in a Resettlement Plan that is available at your commune office. Please also refer to other relevant Public Information Brochures.

Question 3: What is the main objective of resettlement plan?

Answer: The main objective of the Resettlement Plan is to ensure that all Displaced Persons will be at least as well-off, if not better-off than they would have been in the absence of the Project.

Question 4: What if my land is affected by the project?

Answer: If land is available, your affected land will be replaced with land of equal area and productive capacity and at a location suitable and acceptable to you; *or* if, after being fully informed about your options, you prefer cash, compensation can be paid in cash at replacement value at current market prices, *or* a compensation partly in cash and partly in land might be possible.

Question 5: Do we need to have a land title in the order to be compensated?

Answer: No, lack of formal legal rights to land does not prevent any Displaced Persons (DPs) from receiving compensation or assistance measures. Those DPs who possess a land use rights certificate (LURC) or any other form of written or verbal agreement to utilize the land are entitled to compensation for the lost land as well as assets on the land. Those DPs who do not have legal/legalize or temporary/lease rights for land will still be compensated for the assets on the land, such as any structures, crops and trees.

Question 6: Is the compensation applied for affected houses and structures?

Answer: Yes. Compensation will be applied for all affected assets including houses, shops

and other structures as well as other fixed assets at replacement value at current market prices (including material and labour) without any deductions for building depreciation or salvageable building materials. This will ensure that the Displaced Persons are able to reconstruct houses and other structures of better or at least the same quality as before.

Question 7: What about affected crops and trees?

Answer: Affected crops, fruit and timber trees and tree fences will be compensated in cash at current market prices. Compensation for non-harvested crops will be based on the average production in the past 3 years multiplied by current market prices. Compensation for trees will be based on the type, age and productivity of trees. A Replacement Cost Survey will be conducted during detailed design of the Project to establish market prices for compensation. If there are delays in paying compensation, prices will be updated to take inflation into consideration.

Question 8: Besides the compensation, how can the project help?

Answer: In addition to compensation for loss of land and other assets, the Project will provide rehabilitation assistance to eligible Displaced Persons (DPs) to ensure that their standard of living is maintained or improved after the Project. Eligible DPs for rehabilitation assistance include:

Severely affected households: Households that lose more than 10% of their total productive landholdings will receive an economic rehabilitation package in accordance with provisions of Decree 47/2014/ND-CP.

Households that relocate: Households that must relocate to new residential land will receive a transition subsistence allowance equivalent to 30kg of rice per person per month for six months for during transition; if have to be relocated, or for 3 months if have to rebuild main house on the remaining land behind; a transportation allowance of between VND 5,000,000 and 15,000,000 in cash or assistance from the District Resettlement Committee; and, an incentive bonus if DPs demolish their affected houses or structures in a timely manner.

Business owners that lose income while they relocate or rebuild their shops/businesses: Households with small, unregistered businesses will receive cash compensation equal to the provincial minimum wage for three months. Owners of registered businesses will receive cash compensation at maximum equal to 30% of their after-tax annual revenue as provided by Decree 47/2014/ND-CP.

Employees and hired labourers who lose their jobs: will receive cash compensation for lost salary/wages for each month they cannot work, if the loss is temporary; or, if the loss is permanent, cash compensation equivalent to the provincial minimum wage for six months or cash compensation for remaining contract period whichever is higher.

Question 9: does that mean that anybody in our community can claim for compensation?

Answer: No. Entitled Displaced Persons (DPs) are those persons or households that are surveyed during the detailed measurement survey (DMS) activities. The DPs and local authorities will be informed of the cut-off date (the date of DMS) for the sub-project. Anyone moving into the Project area after cut-off date will not be entitled to compensation and assistance under the Project.

Question 10: What if I have been told to move but was not included in the survey?

Answer: During the detailed design of the Project, some minor changes may occur. This could affect the results of original inventory of losses. These DPs will be entitled to the same compensation as all other DPs. Once the actual position and alignment of the road are known, a detailed measurement survey (DMS) will be conducted in the presence of DPs to inventory the losses for compensation and rehabilitation.

Question 11: How will DPs be consulted and informed?

Answer: A consultation and public information program will be organized in your commune to ensure that DPs receive complete and timely information about the Project. DPs will be provided information on project components, impacts, their rights and entitlements, grievance mechanism, rights of participation and consultation, resettlement activities, responsibilities of institutions and implementation schedule. DPs will participate in resettlement planning and implementation and they will also be consulted on the following issues: a) resettlement options according to their entitlement, b) training and training preferences in current or new occupations, c) other project aspects.

This program will enable the Project to design the resettlement and rehabilitation program to meet the needs of DPs, and help DPs to make informed decisions about compensation and relocation. Consultations with DPs and local authorities will reduce the potential for conflicts and minimize the risk of project delays, and maximize the economic and social benefits of the Project.

Question 12: If there are any disagreements or problems about land acquisition, compensation or other general disputes during project implementation, do DPs have the right to voice their complaints?

Answer: Yes, Displaced Persons (DPs) can voice their complaints (in verbal or written form) to responsible local authorities and resettlement committees. Their complaints can be filed first at the ward or commune level, and can be elevated to the district and provincial level and taken to district court if the DPs are not satisfied with the decision of lower levels. DPs will be exempted from all taxes, administrative and legal fees. All complaints of DPs on any aspect of land acquisition, compensation, resettlement and implementation will be addressed in a timely and satisfactory manner.

Question 13: as a resident in the project area, how can I help?

Answer: We would like you to participate in all consultation meetings and other project related activities in order to ensure that you are fully informed and consulted. Your active participation during the detailed measurement survey (DMS) and implementation will allow us to determine measures to mitigate impacts, to identify problems or potentials problems and to identify ways of responding immediately to solve these problems.

Question 14: How will you know if the objectives of this project are met?

Answer: PMU will ensure internal monitoring all Project activities. In addition, PMU will engage an independent external monitoring agency to conduct external monitoring of resettlement activities during Project implementation. Every 6 months, the independent monitoring agency will submit a report to PMU and ADB on resettlement implementation progress. A post-resettlement impact evaluation will assess whether negative impacts have been mitigated adequately and pre-project standards of living of DPs have been restored as a result of resettlement and the Project.

FOR FURTHER INFORMATION AND SUGGESTIONS –

Please contact the PMUs, DCARCs where you live:

Project Management Unit:

Address:

Person in charge:Tel.....

District Compensation, Assistance Resettlement Committee (DCARC) of ... District:

Address:

Person in charge:Tel.....

Appendix 3: Rapid Replacement Cost Study Report

TABLE OF CONTENTS

1. THE PROJECT	3
2. OBJECTIVES.....	3
3. APPROACH.....	3
4. METHODOLOGY.....	4
4.1. Land.....	4
4.2. Structures	4
4.3. Trees	5
5. ESTABLISHMENT OF REPLACEMENT COST	5
5.1. Transaction Cost	5
5.2. Replacement cost for land	9
5.2.1. Compensation rates for land at replacement cost	9
5.2.2. Compensation rates for commercial land, services land in the countryside and compensation rates for non-agricultural business land that is not commercial land or services land at replacement cost	11
5.2.3. Compensation rates for 2-season rice crop land at replacement cost	12
5.2.4. Compensation rates for 01-season rice crop land at replacement cost	12
5.2.5. Compensation rates for other annual crop land at replacement cost	13
5.2.6. Compensation rates for aquaculture land at replacement cost	13
5.2.7. Compensation rates for perennial crop land at replacement cost	14
5.2.8. Compensation rates for burnt-over land at replacement cost.....	14
5.2.9. Compensation rates for forest land at replacement cost	15
5.3. Replacement cost of the crop	16
5.3.1. Compensation rates for timber trees	16
5.3.2. Compensation rates for fruit trees	17
5.3.3. Compensation rates for industrial crops	22
5.3.4. Compensation rates for flowers, bonsai	27
5.3.5. Compensation rates for medical plants group	27
5.3.6. Compensation rates for annual crops.....	30
5.3.7. Compensation rates for other crops	32
5.3.8. Compensation rates for aquaculture	34
5.4. Compensation rates for construction of houses and structures on land.....	35

1. The Project

The Project Preparation Technical Assistance (PPTA) will assess the feasibility and prepare required documentation in preparation for the potential subsequent Asian Development Bank (ADB) funding of the construction of the VIE GMS **Corridor Connectivity Enhancement Project**. This project will expand the benefits of Greater Mekong Subregion (GMS) corridors to adjacent provinces with high poverty incidence. The project comprises upgrading National Highways (NH) to enhance connectivity of provinces in the Northwestern and Central Regions and supporting Department of Roads Viet Nam (DRVN) of Ministry of Transport (MOT) in road asset management.

A key activity of the PPTA is to prepare a Full Resettlement Plan (RP) for the Project in accordance with ADB's policy on involuntary resettlement. The anticipated works for the ensuing project including upgrading of National Highway 32, and Provincial Roads 279 and 175, National Highway 14D in Quang Nam province including upgrading of existing roads as well as proposed construction of several new alignments. A list of the main works by project section are set out below:

Section	Location	Description	Length (km)
NH 32	Lai Chau Province. From San Thang to Khu Co	Existing alignment plus 4 possible bypasses: Dong Pao – Ban Bo Bypass (11km); Tan Uyen Bypass (17.7km); Muong Than Bypass (3.3km); Khu Co Bypass (14.8km)	47
PR 279	Lao Cai Province. From intersection with NH 32 to Hanoi – Lao Highway	Existing alignment plus 2 possible by-passes (Khanh Yen, Duong Quy) with combined estimated length 10.2km	74
PR 175	Yen Bai Province. From intersection with NH32 to intersection with PR 151.	Existing alignment	50
NH 14D	Quang Nam Province: From Giang town to Nam Giang Border Gate	Existing alignment	72

2. Objectives

The team verifies and establishes compensation rates for land, structures, trees and crops to ensure that Project Affected Persons are compensated at replacement cost in 12 communes of 4 districts/cities in Lai Chau province

3. Approach

The establishment of replacement costs will be carried out based on information collected from both desk research and direct interviews with people in affected area, both those persons who are affected and those not affected.

Desk research will focus on relevant publications, materials of Government authorities, both at central and local levels. However, these materials will play the supporting role

only. As the work is aimed at obtaining reasonable replacement costs for different types of affected assets, market evidences are the factors which most strongly base the formulation of these costs. Direct interviews with people in the affected area, both those, whose assets are affected by the Project and those, whose assets are not, will produce reliable data for establishment.

4. Methodology

Methodologies to verify the replacement costs for each type of affected assets are described in the following parts.

4.1. Land

The objective of this establishment is to determine whether the provincial prices are sufficient or not to purchase the same quality and quantity of land. The establishment of compensation for the loss of land is based on its market value. The consultant has collected data of some sales of land, which have just taken place. However, the transfer of land use right does not always go along with such sales, which makes details of such sales not recorded. The consultant has also collected from direct interviews with owners of land in Project affected area, including those, whose land is resumed and those whose and is not. The interviews will cover the following issues:

- The recent land use rights transfer in the area;
- The price, at which owners (affected and not affected persons) are willing to sell their land

Apart from determining the rates for various types of land, the consultant also need to determine the transaction costs involved such as administrative charges, taxes, registration and titling costs.

Sample size:

- Owner of affected land: 60 HH (5 HH per commune x 12 communes)
- Owner of non-affected land 60 HH (5 HH per commune x 12 communes)
(adjacent to affected land or in similar area)

4.2. Structures

The objective of this establishment is to determine whether the provincial prices enable APs to rebuild their affected structures. The establishment of compensation for affected structures is based on the principle of replacement cost. The information to base the establishment will mainly be collected from direct interviews with parties involved, including owners of structures (both those whose structures are affected by the Project and those whose structures are not affected), construction contractors specialized in residential building.

The interviews are conducted based on a pre-developed interview guide (Please refer to the appendix for details) In particular, interviews have focused on the costs associated with construction materials, labor costs, construction costs for each type of construction works such as houses, kitchens, etc.

Sample size:

- Non-state owners of structures affected by the Project: 36 HH (3 HH per commune x 12 communes)

- Owners of structures not affected by the Project: 36 HH (3 HH per commune x 12 communes)
- Construction contractors:
 - Private construction companies/groups: 01 company/group
 - Shops retailing construction materials: 03 shopkeepers

Additionally, during conducting the survey in 12 communes, the consultant has also interviewed a number of local officials in the communes with public works to determine the replacement cost.

4.3. Trees

The objective of this establishment is to determine whether the intended provincial prices to be paid to APs are equivalent, lower or higher than the average market price. The basis of the establishment is to determine the average market price for each type of tree based on productivity value of the tree. The information to base the establishment will be collected from secondary sources through the documents and policies of the People's Committee of Lai Chau province, the General Statistics Office and a number of documents of other relevant agencies. Besides the consultant has also conducted the interviews with local households and market vendors. The main focus of the interviews was on productivity and price levels of the trees (please see the appendix for details).

Sample size:

- Owners of crops and trees affected by the Project: 3 households
- Owners of crops and trees not affected by the Project: 3 households
- Market vendors: 2 persons

5. Establishment of Replacement Cost

5.1. Transaction Cost

$$\text{Replacement Cost} = \text{Current Market Value} + \text{Transaction Cost}$$

Apart from determining the rates for land and non-land assets indicated above. The consulting unit also determines the transaction costs involved such as administrative charges, taxes, registration and building permit costs. In which, transaction costs related only to land and construction of houses, buildings.

Through the survey, the transaction costs for land and construction of house are in accordance with the current law. For land transactions, transaction costs consist of three main costs: (i) tax on the transfer of land use rights; (ii) personal income tax; (iii) registration fee. In addition, there are other costs such as signing-on fee; notary fee; drawing fee; cadastral fee; appraisal fee of documentation of application for land use right certificates; fee of granting of land use right certificates, ownership of houses and other assets attached to land. For residential house, the prescribed transaction costs include: (i) construction permit; (ii) non-agricultural land use tax; (iii) construction tax; (iv) hire design drawings.

For land, the transaction costs are calculated by the State Treasury and announced to the households for paying directly to the Treasury. For residential house, in addition to the construction fee of VND 50.000/permit, the household will have to pay taxes in accordance with the Treasury regulations. At the same time, because of rural areas, people do not need to submit design drawings when building houses, this fee is not included.

Table 1. Transaction costs for land

Type	Calculation/Formula
Land use right transfer tax	$\text{Payment} = (\text{Land area}) \times \text{Land price} \times (\text{Tax rate})$ - Area of land in m2 - Land price according to price list - Tax rate: 2% for agricultural land, 4% for residential land
Personal income tax	$\text{Personal income tax} = \text{Transfer price} \times \text{tax rate}$ - The personal income tax rate for real estate transfer is 25% of the taxable income. - When the cost price and related costs can not be determined: 2% of transfer value
Signing-on fee	
Notary fee	+ The value of asset under VND 50 million: VND 50 thousand; + The value of asset from VND 50 million to 100 million: VND 100 thousand; + The value of asset from over VND 100 million to 1 billion: 0.1% of the asset value or the value of the contract or transaction.
Drawing fee	Based on the steps of the work, the requirements for surveying, cadastral mapping and depending on the location, the land is allocated or leased or changed or allowed to change the use purpose of each project, the cadastral surveying and mapping fee shall not exceed VND1,500/m2.
Cadastral fee	
Registration fee	$\text{Land payment} = (\text{Land area}) \times (\text{Land price}) \times (\text{Fee})$ In which: - Area of land in m2 - Price of land according to the price list of the Provincial People's Committee where the land is located. - Fee of 0.5%.
Appraisal fee of documentation of application for land use right certificates	Appraisal fee: 0.15% of the transfer value (minimum of VND 100,000 and maximum of VND 5,000,000).
Fee of granting of land use right certificates, ownership of	For households and individuals in wards of the city: a) Certificate of land use right, ownership of houses and other assets attached to land:

Type	Calculation/Formula
houses and other assets attached to land	<ul style="list-style-type: none"> - Newly-granted: VND 100,000/01 paper. - Re-grant, change, additional confirmation to the Certificate: VND 50,000/granting. b) Certificate of land use right (without ownership of houses and other assets attached to land): - Newly-granted: VND 25,000/01 paper. - Re-grant, change, additional confirmation to the Certificate: 20,000 VND/granting. c) Granting of land-use change registration certificate: VND 28,000/granting. d) Copy of cadastral map, documents and data: VND 15,000/grant. 3.2. For households and individuals in the remaining areas: 50% of the rate prescribed in Clause 1 of this Article. 3.3. For organizations: a / Granting newly certificate of land use right, ownership of houses and other assets attached to land: - Newly-granted: VND 500,000 VND/paper. - Re-grant, change, additional confirmation to the Certificate: VND 50,000 / granting. - Certificate of land use right (without ownership of houses and other assets attached to land): - Newly-granted: VND 100,000 VND/paper - Re-grant, change, additional confirmation to the Certificate: VND 50,000/granting. b) Granting of land-use change registration certificate: VND 30,000/granting. c) Copy of cadastral map, documents and data: VND 15,000/granting.

Table 2. Transaction costs for residential houses

Type	Calculation/Formula
Building permit	<p>Permit for the construction of individual houses:</p> <ul style="list-style-type: none"> - In wards and towns: VND 75,000/01 paper - In other communes: VND 50,000/01 paper <p>Permit for construction of other works: VND 150,000/01 paper</p> <p>In event of extension of the building permit: VND 15,000/01 paper/extension</p>
Non-agricultural land use tax	<p>Land use tax = taxable price x tax rate</p> <p>Taxable value of land is determined by the Area of taxable land x the price of 1m² of land.</p> <p>Tax rate:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Area within the limit: 0.03% - Area that shall not exceed 3 times the limit: 0.07% - Area that shall exceed 3 times the limit: 0.15%
Construction tax	
Hire design drawings of house	Not applicable in rural areas

5.2. Replacement cost for land

5.2.1. Compensation rates for land at replacement cost

Unit: 1000d/m²

	Area	Location	Phuc Thuan Commune	Tan Uyen Ward	Phuc Khau Commune	Bac To Commune	Thanh Thuan Commune	Trang Dang Commune	San Thang Commune	Dang Phang Commune	Ban Giang Commune	Ban Ba Commune	Ban Han Commune	Na Tam Commune
Decision No. 43/2013/QĐ-UBND dated 19 December 2014 by the People's Committee of Lai Chau province	Area 1	L1	470	950	320	300	320	300	550	500	120	125	120	120
		L2	320	600	240	200	240	200	330		80	85	80	80
		L3	225	500	150	140	150	140	220		55	60	55	55
	Area 2	L1	320		200	180	200	180	330		90	95	90	90
		L2	225		120	120	120	120	188		60	65	60	60
	Area 3		120		85	75	85	75	110		60	70	60	60
Current market value	Area 1	L1	705	1425	480	450	480	450	880	1620	180	187,5	180	180
		L2	448	840	336	280	336	290	495		112	119	112	112
		L3	292,5	650	195	182	195	182	308		71,5	78	71,5	71,5
	Area 2	L1	448		280	252	290	252	495		126	133	126	126
		L2	292,5		156	156	156	156	277,2		78	84,5	78	78

	Area	Location	Phuc Thuan Commune	Tan Uyen Ward	Phuc Khau Commune	Pac To Commune	Thanh Thuan Commune	Trang Dang Commune	San Thang Commune	Dang Phang Commune	Ban Giang Commune	Ban Ba Commune	Ban Han Commune	Na Tam Commune
Proposed Project Unit Rate	Area 3		144		102	90	102	90	143		72	84	72	72
	Area 1	L1	728,5	1472,5	496	465	496	465	907,5	1665	186	193,75	186	186
		L2	464	870	348	290	348	290	511,5		116	123,25	116	116
		L3	303,75	675	202,5	189	202,5	189	341		74,25	81	74,25	74,25
	Area 2	L1	464		290	261	290	261	478,5		130,5	137,75	130,5	130,5
		L2	303,75		162	162	162	162	287,3		81	87,75	81	81
	Area 3		150		106,25	93,75	106,25	93,75	137,5		75	87,5	75	75

			Commune	Ward	Khoa Commune	Loiemu	Thuc Commune	Dang Commune	Thang Commune	Phu Cu
Decision No. 43/2014/QĐ-UBND dated 19 December 2014 by the People's Committee of Lai Chau province	Area 1	L1	376	760	256	240	256	240	440	
		L2	256	480	192	160	192	160	264	
		L3	180	400	120	112	120	112	176	
	Area 2	L1	256		160	144	160	144	264	
		L2	180		96	96	96	96	158	
	Area 3		96		68	60	68	60	88	
Current market value	Area 1	L1	564	1140	384	360	384	360	704	
		L2	358,4	672	268,8	224	268,8	224	396	
		L3	234	520	156	145,6	156	145,6	246,4	
	Area 2	L1	358,4		224	201,6	224	201,6	396	
		L2	234		124,8	124,8	124,8	124,8	221,2	
	Area 3		115,2		81,6	72	81,6	72	114,4	
Proposed Project Unit Rate	Area 1	L1	562,8	1176	386,8	372	386,8	372	726	
		L2	371,2	696	278,4	232	278,4	232	409,2	
		L3	243	540	162	151,2	162	151,2	272,8	
	Area 2	L1	371,2		232	206,8	232	206,8	362,8	
		L2	243		129,6	129,6	129,6	129,6	215,8	
	Area 3		120		85	75	85	75	110	

		Phu Commune	Ward	Commune	Loiemu	Phu Commune	Commune	Commune	Commune
Decision No. 43/2014/QĐ-UBND dated 19 December 2014 by the People's Committee of Lai Chau province	L1	29	29	29	26	29	26	29	29
	L2	25	24	24	22	24	22	25	25
	L3	23	19	19	18	19	18	23	23
Current market value	L1	31,9	31,9	31,9	28,6	31,9	28,6	31,9	31,9
	L2	26,25	25,2	25,2	23,1	25,2	23,1	26,25	26,25
	L3	23	19	19	18	19	18	23	23
Proposed Project Unit Rate	L1	33,35	33,35	33,35	29,9	33,35	29,9	33,35	33,35
	L2	27,5	26,4	26,4	24,2	26,4	24,2	27,5	27,5
	L3	24,15	19,95	19,95	18,9	19,95	18,9	24,15	24,15

5.2.4. Compensation rates for 01-season rice crop land at replacement cost

	Location	Phu Phan Commune	Tan Uyen Ward	Phu Khoa Commune	Phu Tai Commune	Thuan Thuan Commune	Trung Dong Commune	San Thang Commune	Dong Ph Commune
Decision No. 43/2014/QĐ-UBND dated 19 December 2014 by the People's Committee of Lai Chau province	L1	28	27	27	25	27	25	27	27
	L2	25	23	23	21	23	21	23	23
	L3	22	18	18	17	18	17	18	18
Current market value	L1	30,8	29,7	29,7	27,5	29,7	27,5	29,7	29,7
	L2	26,25	24,15	24,15	22,05	24,15	22,05	24,15	24,15
	L3	22	18	18	17	18	17	18	18
Proposed Project Unit Rate	L1	32,2	31,05	31,05	28,75	31,05	28,75	31,05	31,05

Decision No. 43/2014/QĐ-UBND dated 19 December 2014 by the People's Committee of Lai Chau province	L1	27	26	26	24	26	24	26	
	L2	24	22	22	20	22	20	21	
	L3	22	18	18	16	18	16	17	
Current market value	L1	29,7	28,6	28,6	26,4	28,6	26,4	28,6	
	L2	25,2	23,1	23,1	21	23,1	21	22,05	
	L3	22	18	18	16	18	16	17	
Proposed Project Unit Rate	L1	31,05	29,9	29,9	27,6	29,9	27,6	29,9	
	L2	26,4	24,2	24,2	22	24,2	22	23,1	
	L3	23,1	18,9	18,9	16,8	18,9	16,8	17,85	

1.1.1.1

5.2.6. Compensation rates for aquaculture land at replacement cost

	Location	Phuc Than Commune	Tan Uyen Ward	Phuc Khoa Commune	Pac Ta Commune	Than Thuoc Commune	Trung Dong Commune	San Thang Commune	1
Decision No. 43/2014/QĐ-UBND dated 19 December 2014 by the People's Committee of Lai Chau province	L1	27	26	26	24	26	24	26	
	L2	24	22	22	20	22	20	21	
	L3	22	18	18	16	18	16	17	
Current market value	L1	29,7	28,6	28,6	26,4	28,6	26,4	28,6	
	L2	25,2	23,1	23,1	21	23,1	21	22,05	
	L3	22	18	18	16	18	16	17	
Proposed Project Unit Rate	L1	31,05	29,9	29,9	27,6	29,9	27,6	29,9	
	L2	26,4	24,2	24,2	22	24,2	22	23,1	
	L3	23,1	18,9	18,9	16,8	18,9	16,8	17,85	

Decision No. 43/2014/QĐ-UBND dated 19 December 2014 by the People's Committee of Lai Chau province	L1	26	25	25	21	26	21	24	2
	L2	24	21	21	18	21	18	20	2
	L3	22	18	18	14	18	14	16	1
Current market value	L1	28,6	27,5	27,5	23,1	27,5	23,1	26,4	26
	L2	25,2	22,05	22,05	19,9	22,05	18,9	21	2
	L3	22	18	18	14	18	14	16	1
Proposed Project Unit Rate	L1	29,9	28,75	28,75	24,15	28,75	24,15	27,6	27
	L2	26,4	23,1	23,1	19,8	23,1	19,8	22	2
	L3	23,1	18,9	18,9	14,7	18,9	14,7	16,8	16

5.2.8. Compensation rates for burnt-over land at replacement cost

	Location	Phuc Than Commune	Tan Uyen Ward	Phuc Khoa Commune	Pac Ta Commune	Than Thuoc Commune	Trung Dong Commune	San Thang Commune	Dong Phc Commu
Decision No. 43/2014/QĐ-UBND dated 19 December 2014 by the People's Committee of Lai Chau province	L1	22	21	21	19	21	19	21	21
	L2	19	18	18	16	18	16	17	17
	L3	17	14	14	13	14	13	14	14
Current market value	L1	24,2	23,1	23,1	20,9	23,1	20,9	23,1	23,1
	L2	19,95	18,9	18,9	16,8	18,9	16,8	17,85	17,85
	L3	17	14	14	13	14	13	14	14
Proposed Project Unit Rate	L1	25,3	24,15	24,15	21,85	24,15	21,85	24,15	24,15
	L2	20,9	19,8	19,8	17,6	19,8	17,6	18,7	18,7
	L3	17,85	14,7	14,7	13,65	14,7	13,65	14,7	14,7

Decision No. 43/2014/QĐ-UBND dated 19 December 2014 by the People's Committee of Lai Chau province	L1	7	8	4	4	4	4	7	7
	L2	6	5	3	3	3	3	5	5
	L3	5	4	3	3	3	3	5	5
Current market value	L1	7,7	6,6	4,4	4,4	4,4	4,4	7,7	7,7
	L2	6,3	5,25	3,15	3,15	3,15	3,15	5,25	5,25
	L3	5	4	3	3	3	3	5	5
Proposed Project Unit Rate	L1	8,05	6,8	4,6	4,6	4,6	4,6	8,05	8,05
	L2	6,6	5,5	3,3	3,3	3,3	3,3	5,5	5,5
	L3	5,25	4,2	3,15	3,15	3,15	3,15	5,25	5,25

5.3. Replacement cost of the crop

5.3.1. Compensation rates for timber trees

No.	TYPE OF CROPS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
1	Pơ Mu (Fokienia hodginsii), Sa mộc (Cunninghamia), Lát and other tree species of group I, II (maximum density of 1,500 trees/ha)				
	Nursery seedlings do not qualify for selling, support for moving	VND/m ²	96,000	96,000	96,000
	Planted under 01 year	VND/tree	14,400	14,400	14,400
	Planted from 01 year to less than 02 years	VND/tree	30,000	30,000	30,000
	Planted from 02 years to less than 05 years	VND/tree	60,000	60,000	60,000
	Trees have a diameter of 5cm to less than 10cm	VND/tree	204,000	204,000	204,000
	Trees have a diameter of 10cm to less than 25cm	VND/tree	300,000	300,000	300,000
	With a diameter of 25cm or more; it shall be equal to (=) the volume of wood multiplied by the unit price at the time (minus the recoverable value, if any)				
2	Other type of timber (density, standards from 1700 to 2500 trees/ha)				
	Nursery seedlings do not qualify for selling, support for moving	VND/m ²	96,000	96,000	96,000
	Planted under 01 year	VND/tree	6,000	6,000	6,000
	Planted from 01 year to less than 02 years	VND/tree	12,000	12,000	12,000
	Planted from 02 year to less than 05 years	VND/tree	24,000	24,000	24,000
	Trees have a diameter of 5cm to less than 10cm	VND/tree	30,000	30,000	30,000

No	TYPE OF CROPS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	Trees have a diameter of 10cm to less than 25cm	VND/tree	42,000	42,000	42,000
	With a diameter of 25cm or more, it shall be equal to (=) the volume of wood and firewood multiplied by the unit price at the time (minus the recovered value, if any)				

5.3.2. Compensation rates for fruit trees

No	TYPE OF CROPS	Unit	Decision No. 30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
I	Fruit trees that are not harvested				
1	Nursery seedlings do not qualify for selling (only support for moving)	VND/m ²	96,000	96,000	96,000
2	1 st -year seed plants	VND/tree	42,000	42,000	42,000
3	2 nd -year seed plants	VND/tree	66,000	66,000	66,000
4	3 rd -year seed plants	VND/tree	132,000	132,000	132,000
5	4 th year seed plants	VND/tree	192,000	192,000	192,000
6	Trees are planted from layering, grafting for under 01 year.	VND/tree	60,000	60,000	60,000
7	Trees are planted from layering, grafting for from 01 year to less than 02 years	VND/tree	102,000	102,000	102,000
8	Trees are planted from layering, grafting for from 02 years to less than 03 years	VND/tree	204,000	204,000	204,000
II	Fruit trees that are harvested				

No.	TYPE OF CHOPS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-MBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
1	Litchi, longan trees				
	Radius distribution is from 1m to less than 2m	VND/tree	420,000	420,000	420,000
	Radius distribution is from 2m to less than 04m	VND/tree	624,000	624,000	624,000
	Radius distribution is from 04m or more	VND/tree	900,000	900,000	900,000
2	Orange, tangerine trees				
	Radius distribution is from 1m to less than 2m	VND/tree	360,000	360,000	360,000
	Radius distribution is from 2m to less than 04m	VND/tree	480,000	480,000	480,000
	Radius distribution is from 04m or more	VND/tree	660,000	660,000	660,000
3	Pear, Mắc cộc, Plum, peach, guava, apple, Táo mèo (<i>Dacynia indica</i>) eggfruit, Đoi (<i>Syzygium samarangense</i>), pomelo, Phật thủ (<i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>)				
	Radius distribution is from 1m to less than 2m	VND/tree	360,000	360,000	360,000
	Radius distribution is from 2m to less than 04m	VND/tree	480,000	480,000	480,000
	Radius distribution is from 04m or more	VND/tree	600,000	600,000	600,000
4	Sapodilla, Mango, Rambutan, Avocado, custard apple, Star Apple trees				

No.	TYPE OF CHOPs	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	Radius distribution is from 1m to less than 2m	VND/tree	360,000	360,000	360,000
	Radius distribution is from 2m to less than 04m	VND/tree	540,000	540,000	540,000
	Radius distribution is from 04m or more	VND/tree	840,000	840,000	840,000
5	Jackfruit, Sấu trees (Dracontomelon)				
	Radius distribution is from 1m to less than 2m	VND/tree	204,000	204,000	204,000
	Radius distribution is from 2m to less than 04m	VND/tree	360,000	360,000	360,000
	Radius distribution is from 04m or more	VND/tree	660,000	660,000	660,000
6	Lime tree				
	Radius distribution is from 1m to less than 2m	VND/tree	204,000	204,000	204,000
	Radius distribution is from 2m to less than 04m	VND/tree	288,000	288,000	288,000
	Radius distribution is from 04m or more	VND/tree	432,000	432,000	432,000
7	Gold Apple, Star fruit, Trám (Canarium), Chay (Artocarpus tonkinensis), Dâu da (Baccaurea), Me (Pithecellobium dulce), Quất hồng bì (Clausena lansium)				
	Radius distribution is from 1m to less than 2m	VND/tree	192,000	192,000	192,000

No.	TYPE OF CHDPs	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	Radius distribution is from 2m to less than 04m	VND/tree	360,000	360,000	360,000
	Radius distribution is from 04m or more	VND/tree	480,000	480,000	480,000
III	Other fruit trees				
1	Papaya tree (maximum density of 2,700 trees/ha)				
	Newly-planted under one (01) year	VND/tree	14,400	14,400	14,400
	Planted from one to two (1-2) years are not yet harvested	VND/tree	43,200	43,200	43,200
	Trees have been harvested	VND/tree	144,000	144,000	144,000
2	Coconut tree(maximum density of 160 trees/ha)				
	Newly-planted under 02 years year	VND/tree	132,000	132,000	132,000
	Planted over two years, are not yet harvested	VND/tree	300,000	300,000	300,000
	Trees have been harvested	VND/tree	600,000	600,000	600,000
3	Areca tree (maximum density of 2,500 trees/ha)				
	Newly planted under three (03) years (calculated according to the fruit trees planted with seeds in Section I of this appendix).				
	Trees are not harvested	VND/tree	132,000	132,000	132,000
	Trees are harvested	VND/tree	300,000	300,000	300,000
4	Banana tree (maximum density of 1,300 trees/ha)				

No.	TYPE OF CHDPs	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	Bunch of Banana (=20kg/bunch of banana)	VND/kg	6,000	6,000	6,000
	No bunch of bananas with the height of under 1.2 m	VND/tree	18,000	18,000	18,000
	No bunch of bananas with the height of 1.2 m or more	VND/tree	24,000	24,000	24,000
5	Palm tree				
	Trees are not harvested	VND/tree	72,000	72,000	72,000
	Trees are harvested	VND/tree	132,000	132,000	132,000
6	Pineapple tree (standard, technical: 4 clusters/m2 maximum density of 50,000 buds/ha)	VND/cluster	9,600	9,600	9,600
7	Grape, Nhot trees (Elaeagnus latifolia)				
	Newly-planted	VND/m ²	9,600	9,600	9,600
	Harvested	VND/m ²	12,000	12,000	12,000
8	Dragon tree (density 4,400 trees/ha)				
	Newly-planted under 02 years year	VND/tree	59,400	59,400	59,400
	Planted over two years, are not yet harvested	VND/tree	75,000	75,000	75,000
	Trees have been harvested	VND/tree	150,000	150,000	150,000
9	Other fruit trees				
	For trees that are not included in the unit price list, the organization in charge of compensation, support and resettlement shall base on the actual situation				

No.	TYPE OF CROPS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	to make appropriate adjustments, ensuring compatibility with the existing fruit trees.				

5.3.3. Compensation rates for industrial crops

No.	TYPE OF CROPS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ- UBND-dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
1	Coffee				
1.1	Coffee arabica (maximum density 5,000 trees/ha)				
	First year	VND/tree	15,000	15,000	15,000
	Second year	VND/tree	18,000	18,000	18,000
	Third year	VND/tree	24,000	24,000	24,000
	Trees giving fruits under 3 years	VND/tree	85,000	85,000	85,000
	Trees giving fruits from 3 years to less than 5 years	VND/tree	120,000	120,000	120,000
	Trees giving fruits for 5 years or more (Calculate the actual yield multiplied by the unit price when recovering)				
1.2	Coffee robusta (maximum density 1,330 trees/ha)				
	First year	VND/tree	35,000	35,000	35,000
	Second year	VND/tree	55,000	55,000	55,000
	Third year	VND/tree	80,000	80,000	80,000
	Trees giving fruits under 3 years	VND/tree	110,000	110,000	110,000

No.	TYPE OF CROPS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	Trees giving fruits from 3 years to less than 5 years	VND/tree	150,000	150,000	150,000
	Trees giving fruits for 5 years or more (Calculate the actual yield multiplied by the unit price when recovering)				
2	Tea				
2.1	Kim Tuyen PH8, PH9, etc (maximum density 20,000 trees/ha)				
	First year	VND/m ²	8,800	8,800	8,800
	Second year	VND/m ²	11,300	11,300	11,300
	Third year	VND/m ²	13,500	13,500	13,500
2.2	Shan tea (maximum density 15,000 trees/ha)				
	First year	VND/m ²	8,500	8,500	8,500
	Second year	VND/m ²	10,900	10,900	10,900
	Third year	VND/m ²	13,000	13,000	13,000
2.3	Other tea varieties (maximum density of 1,700 trees/ha)				
	First year	VND/m ²	6,000	6,000	6,000
	Second year	VND/m ²	7,200	7,200	7,200
	Third year	VND/m ²	9,000	9,000	9,000
2.4	Trees have been harvested for 3 years or more by (=) Actual output x the unit price at the time of recovering (x) 02 years				
3	Cánh kiến tree				

No.	TYPE OF CROPS	Unit	Decision No.36/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	Planted under 01 year	VND/tree	6,000	6,000	6,000
	Planted from 01 year to less than 02 years	VND/tree	8,400	8,400	8,400
	Planted from 02 year to less than 05 years	VND/tree	12,000	12,000	12,000
	Trees have been harvested for 5 years or more by (=) Actual output x the unit price at the time of recovering				
4	Mulberry tree	VND/m ²	7,200	7,200	7,200
5	Cotton tree	VND/m ²	12,000	12,000	12,000
6	Rubber tree (maximum density 500 trees/ha)				
6.1	<i>Rubber tree - growth period</i>				
	1st-year plants	VND/tree	135,000	135,000	135,000
	2nd-year plants	VND/tree	170,000	170,000	170,000
	3rd-year plants	VND/tree	207,000	207,000	207,000
	4th-year plants	VND/tree	235,000	235,000	235,000
	5th-year plants	VND/tree	260,000	260,000	260,000
	6th-year plants	VND/tree	311,000	311,000	311,000
	7th-year plants	VND/tree	328,000	328,000	328,000
6.2	<i>Rubber tree - exploitation period (8th year onwards)</i>				
	Rubber tree - exploitation period from 1 st year to 6 th year (8 th year plant to 14 th year plant)	VND/tree	370,000	370,000	370,000

No.	TYPE OF CROPS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	Rubber tree - exploitation period from 7 th year to 14 th year (15 th year plant to 21 th year plant)	VND/tree	400,000	400,000	400,000
	Rubber tree in the 15th year of exploitation (22 nd year plant)	VND/tree	240,000	240,000	240,000
	Rubber tree in the 16th year of exploitation (23 rd year plant)	VND/tree	200,000	200,000	200,000
	Rubber tree in the 17th year of exploitation (24 th year plant)	VND/tree	160,000	160,000	160,000
	Rubber tree in the 18th year of exploitation (25 th year plant)	VND/tree	120,000	120,000	120,000
	Rubber tree in the 19th year of exploitation (26 th year plant)	VND/tree	80,000	80,000	80,000
	Rubber tree in the 20th year of exploitation (27 th year plant)	VND/tree	40,000	40,000	40,000
6.3	<i>Trees are not compensated after exploitation period</i>				
7	Mắc ca tree (density of 300 trees/ha)				
	1st-year plants	VND/tree	143,400	143,400	143,400
	2nd-year plants	VND/tree	162,900	162,900	162,900
	3rd-year plants	VND/tree	183,400	183,400	183,400
	4th-year plants	VND/tree	280,000	280,000	280,000
	5th-year plants	VND/tree	350,000	350,000	350,000
	6th-year plants	VND/tree	700,000	700,000	700,000
	7th-year plants	VND/tree	1,050,000	1,050,000	1,050,000

No.	TYPE OF CROPS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	8th-year plants	VND/tree	1,260,000	1,260,000	1,260,000
	9th-year plants	VND/tree	1,540,000	1,540,000	1,540,000
	Trees have been harvested for 10 years or more	VND/tree	2,100,000	2,100,000	2,100,000

5.3.4. Compensation rates for flowers, bonsai

	FLOWER, BONSAI	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	Growing on the ground, mass production (in accordance with standard density)				
1	Newly planted under 3 months	VND/m ²	24,000	24,000	24,000
2	Not harvested	VND/m ²	36,000	36,000	36,000
3	Harvested	VND/m ²	48,000	48,000	48,000
4	Planted in long rows	VND/m ²	84,000	84,000	84,000
5	Flowers, plants (types) of potted plants, based on the actual situation to calculate the support for moving	VND/pot	24,000	24,000	24,000

5.3.5. Compensation rates for medical plants group

No.	MEDICAL PLANTS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
1	Thảo quả tree (Amomum tsao-ko Crev. et Lem.) (Maximum density of 2,500 tree groups per hectare)				
	Newly planted under 2 years	VND/tree group	24,000	24,000	24,000
	Planted from 2 years to less than 3 years	VND/tree group	72,000	72,000	72,000

No.	MEDICAL PLANTS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	Planted 03 years and above	VND/tree group	192,000	192,000	192,000
2	Cinnamon tree (Maximum density of 5000 trees per hectare)				
	Newly planted under 2 years	VND/tree	10,800	10,800	10,800
	Planted from 2 years to less than 3 years	VND/tree	18,000	18,000	18,000
	Planted from 3 years to less than 5 years	VND/tree	66,000	66,000	66,000
	Planted 5 years and more with diameter >15cm	VND/tree	120,000	120,000	120,000
3	Đỗ trọng tree (Eucommia ulmoides Oliv.)				
	Newly planted under 2 years	VND/tree	72,000	72,000	72,000
	Planted from 2 years to less than 3 years	VND/tree	120,000	120,000	120,000
	Planted from 3 years to less than 5 years	VND/tree	168,000	168,000	168,000
	Planted 05 years and above	VND/tree			
	- Trees have a diameter of 7cm to less than 10cm	VND/tree	288,000	288,000	288,000
	- Trees have a diameter of 10cm to less than 15cm	VND/tree	360,000	360,000	360,000
	- Trees have a diameter of 15cm to less than 20cm	VND/tree	420,000	420,000	420,000

No.	MEDICAL PLANTS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	- Trees have a diameter of 20cm and above	VND/tree	480,000	480,000	480,000
4	Hoa hộc tree (Styphnolobium Japonicum (L.) Schott)				
	Trees have a diameter of less than 05cm	VND/tree	48,000	48,000	48,000
	Trees have a diameter of 05cm to less than 10cm	VND/tree	84,000	84,000	84,000
	Trees have a diameter of 10cm to less than 20cm	VND/tree	156,000	156,000	156,000
	Trees have a diameter of 20cm and above	VND/tree	312,000	312,000	312,000
5	Đương quy tree (Angelica sinensis) (Maximum density of 200,000 trees per hectare)				
	Newly planted from 1 month to less than 5 months	VND/m ²	22,000	22,000	22,000
	Trees planted from 5 months to less than 12 months (not yet for harvesting)	VND/m ²	30,000	30,000	30,000
6	Other medical plants				
	Newly planted	VND/m ²	14,400	14,400	14,400
	Not yet for harvesting	VND/m ²	22,800	22,800	22,800
	Have harvested	VND/m ²	54,000	54,000	54,000
7	Nursery seedlings do not qualify for selling (only support for moving)	VND/m ²	96,000	96,000	96,000

5.3.6. Compensation rates for annual crops

	ANNUAL CROPS	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/0/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
1	Lemongrass and similar crops	VND/tree group	6,000	6,000	6,000
2	Peanuts, sesame, beans of all kinds and similar crops	VND/m ²	7,200	7,200	7,200
3	Ginger, Lesser galangal, Curcumin and similar crops	VND/m ²	14,400	14,400	14,400
4	Cassava				
	Not yet for harvesting	VND/root	78,000	78,000	78,000
	Have harvested	VND/root	168,000	168,000	168,000
5	Canna, Lesser Yam, Mexican turnip plants	VND/m ²	18,000	18,000	18,000
6	Sugarcane				
	Newly planted under 3 months	VND/m ²	12,000	12,000	12,000
	Height under 1.2m	VND/tree	6,000	6,000	6,000
	Height from 1.2m and above	VND/tree	9,000	9,000	9,000
7	Telosma cordata, Passion fruit, Chayote and other climbing plants (calculated according to actual area)				
	New planting, end of crop	VND/m ²	5,400	5,400	5,400
	Cover a whole trellis	VND/m ²	10,200	10,200	10,200
8	Piper betle				
	Newly planted less than a year	VND/root	72,000	72,000	72,000
	Being harvested	VND/root	144,000	144,000	144,000

9	Vegetables grown as overlapping crop	VND/m ²	9,600	9,600	9,600
	RICE, CASSAVA, MAIZE, SWEET POTATO, TARO, WHEAT, BARLEY				
	Compensation shall be based on yield of the highest crop in the preceding 3 years multiplied (X) by unit price at the time of compensation				
	<i>Remarks: On a same area of multi-layer planted trees, the compensation will be made for the high yielding and high value crops, which cover the entire land area and the remaining trees are calculated as inter-cropping. If a plant or an raised animal meets two compensation criteria, the higher unit price will be applied.</i>				

5.3.7. Compensation rates for other crops

	TYPE OF CROPS	Unit	Decision No 30/2017/QĐ-UBND dated 14/6/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
1	Bamboo				
	Newly planted less than a year	tree group	14,400	14,400	14,400
	Bamboo shoot <2m	VND/tree	12,000	12,000	12,000
	Trees have a diameter of less than 05cm	VND/tree	18,000	18,000	18,000
	Trees have a diameter of 05cm to less than 10cm	VND/tree	30,000	30,000	30,000
	Trees have a diameter of 10cm and above	VND/tree	48,000	48,000	48,000
2	Taiwan giant bamboo				
	Newly planted less than a year	tree group	14,400	14,400	14,400
	Immature (for bamboo shoot)	VND/tree	30,000	30,000	30,000
	Mature	VND/tree	42,000	42,000	42,000
3	Acidosasa, Arundinaria				
	Planted separately	VND/tree	3,600	3,600	3,600
	Planting with density of at least 40 plants/m ²	VND/m ²	72,000	72,000	72,000
4	Imperata cylindrica planted on hill land	VND/m ²	3,600	3,600	3,600
5	Elephant grass and other grass for livestock	VND/m ²	4,800	4,800	4,800

6	Rattans	VND/tree group	72,000	72,000	72,000
7	Fence of live trees	VND/m	7,200	7,200	7,200
D	Bamboo, wood fence	VND/m	6,000	6,000	6,000

5.3.8. Compensation rates for aquaculture

	Types of aquaculture	Unit	Decision No 30/2017/QĐ- UBND dated 14/6/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
1	Mixed ponds with yield of 0.3 kg/m ²				
2	Turtle ponds (projects) with yield of 0.5 kg/m ²				
3	Giant river prawn ponds with yield of 0.1kg/m ²				
4	Tilapia fish ponds with yield of 0.4 kg/m ²				
	Yield multiplied (X) by unit price at the time of compensation				
5	Nursery pond	VND/m ²	36,000	36,000	36,000

5.4. Compensation rates for construction of houses and structures on land

Unit: VND

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
1		House				
1		<p>Apartment building or detached house; reinforced concrete structure; 220 solid brick wall; reinforced concrete roof; continuous footing; high quality exterior and interior finish, house height of 3.6 m or more.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complete with dining room, living room, bedroom with separate toilet area and equipment installed synchronously. - Exterior and interior walls painted; - Granite or high-grade brick flooring; - Complete lighting system; - Toilet system with equipment installed synchronously. - Ceramic tile walls ≤2 m; - Stairs made of natural stone or other materials, railings with complete handrails; - Wood iron doors. 				
	1.1	One-story house with load-bearing frame (scale as specified at Item 1)	construction m ²	4,928,000	4,928,000	4,928,000

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	1.2	Two-story house with load-bearing frame (scale as specified at item 1)	m ² floor	4,205,300	4,205,300	4,205,300
	1.3	Three-story house and higher with load-bearing frame (scale as specified at item 1)	floor m ²	3,704,800	3,704,800	3,704,800
	1.4	One-story house with load-bearing wall (scale as specified at item 1)	construction m ²	4,834,500	4,834,500	4,834,500
	1.5	Two-story house with load-bearing wall (scale as specified at item 2)	floor m ²	4,125,000	4,125,000	4,125,000
	1.6	Three-story house and higher with load-bearing wall (scale as specified at item 1)	floor m ²	3,637,700	3,637,700	3,637,700
		<i>In cases where the house has parts not complying with the above-mentioned standards, compensation shall be calculated as follows:</i>				
		<i>Houses built of pressed bricks of the same scale as in item 1 apply the compensation unit price equal to 90% of compensation price as prescribed above</i>				
		<i>- Houses built according to above prescription but with isolate reinforced concrete pier foundation, shall have compensation price equal to</i>				

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		90% of the unit price corresponding to type				
		- Houses with 110 brick wall apply regulations on scale as for 220 brick wall houses and with compensation price equal to 90% of the unit price corresponding to type				
		Remarks				
		Houses with a height of $\geq 2.7\text{m}$ but $\leq 3.3\text{m}$, the compensation price shall be equal to 90% of the unit price corresponding to each type				
		Houses with a height of $> 3.3\text{m}$ but $\leq 3.6\text{m}$, the compensation price shall be equal to 95% of the unit price corresponding to each type				
		In cases where the house does not meet the prescribed criteria above, the compensation price shall be reduced by 1.5% of price for each work item failing to meet standards in assessment. Deductible differences corresponding to each type				
		- For iron-sheet roofed houses (iron frames), apply item 301				
		- Granite or high-grade brick floor is allowed to calculate separately according to the				

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		current market unit price, reducing and increasing accordingly (Tiles price is stipulated in compensation price list of 81,000 VND/m ²)				
		- Stairs made of natural Granite stone or high-grade wood are allowed to calculate separately according to the current market unit price, reducing and increasing accordingly (Granite tiles price is stipulated in compensation price list of 81,000 VND/m ²)				
		Wooden or ceramic skirting tile larger than 100 cm; can be calculated separately at the time of construction; after deducted by wall paint price of VND 21,675/m ² ; brick tiles paving unit price = 161,025 VND/m ² ; wood paving unit price = 233,379 VND/m ² .				
		Wood ceiling or gypsum board with wood or steel frame is allowed to calculate separately (according to actual ceiling m ²) at the time of construction. Except for ceiling plastering and painting: Plastering unit price: 43,605VND/m ² ; Ceiling painting: 21,675 VND/m ²				
		- Wood floor is allowed to calculate separately (according to actual floor				

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		area) at the time of construction, excluding tile which is included at compensation price of 81,000 VND/m ²				
2		For houses have brick&stone structure; reinforced concrete foundation beam, 220 load-bearing wall, houses with a height of 3.3 - 4.0m, level of completed comfort is on average: Painted walls inside and outside in 1-3 layers; completed from foundation to roof				
	2.1	Solid brick wall 22cm; reinforced concrete porch (with scale as specified at Item 2)				
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	2,079,000	2,079,000	2,079,000
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,969,000	1,969,000	1,969,000
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	2,157,100	2,157,100	2,157,100
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	2,047,100	2,047,100	2,047,100

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	2.2	Solid brick wall 11cm; reinforced concrete porch (with scale as specified at item 2)				
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,912,900	1,912,900	1,912,900
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,802,900	1,802,900	1,802,900
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,992,100	1,992,100	1,992,100
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,882,100	1,882,100	1,882,100
	2.3	Solid brick wall 22cm; without reinforced concrete porch (with scale as specified at item 2)				
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,958,000	1,958,000	1,958,000
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,848,000	1,848,000	1,848,000
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	2,036,100	2,036,100	2,036,100

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,926,100	1,926,100	1,926,100
	2.4	Solid brick wall 11cm; without reinforced concrete porch (with scale as specified at item 2)				
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,804,000	1,804,000	1,804,000
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,694,000	1,694,000	1,694,000
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,883,200	1,883,200	1,883,200
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,773,200	1,773,200	1,773,200
	2.5	Pressed brick wall T=18cm; without reinforced concrete porch (with scale as specified at item 2)				
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,724,800	1,724,800	1,724,800
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,612,600	1,612,600	1,612,600

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,801,800	1,801,800	1,801,800
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,691,800	1,691,800	1,691,800
	2.6	Pressed brick wall T=12cm; without reinforced concrete porch (with scale as specified at item 2)				
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,645,600	1,645,600	1,645,600
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,534,500	1,534,500	1,534,500
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,722,600	1,722,600	1,722,600
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,612,600	1,612,600	1,612,600
	2.7	Pressed brick wall T=18cm; with reinforced concrete porch (with scale as specified at item 2)				
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,884,300	1,884,300	1,884,300

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,763,300	1,763,300	1,763,300
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,971,200	1,971,200	1,971,200
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,849,100	1,849,100	1,849,100
	2.8	Pressed brick wall T=12cm; with reinforced concrete porch (with scale as specified at item 2)				
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,798,500	1,798,500	1,798,500
		Fibre sheet and tile roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,677,500	1,677,500	1,677,500
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, venture brick floor	construction m ²	1,884,300	1,884,300	1,884,300
		Iron-sheet roofing, plastic panel ceiling, cement mortar floor	construction m ²	1,763,300	1,763,300	1,763,300
	2.9	Solid brick wall 22cm; reinforced concrete roof (with scale as specified at item 2)				
		Venture brick floor	construction m ²	2,090,000	2,090,000	2,090,000

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		Cement mortar floor	construction m ²	1,944,800	1,944,800	1,944,800
	2.10	Solid brick wall 11cm; reinforced concrete roof; wall jamb of 22cm (with scale as specified at item 2)	construction m ²			
		Venture brick floor	construction m ²	1,861,200	1,861,200	1,861,200
		Cement mortar floor	construction m ²	1,762,200	1,762,200	1,762,200
	2.11	Pressed brick wall 18cm; reinforced concrete roof (with scale as specified at item 2)				
		Venture brick floor	construction m ²	1,764,400	1,764,400	1,764,400
		Cement mortar floor	construction m ²	1,669,800	1,669,800	1,669,800
	2.12	Pressed brick wall 12cm; reinforced concrete roof; with wall jamb (scale as specified at item 2)	construction m ²			
		Venture brick floor	construction m ²	1,599,400	1,599,400	1,599,400
		Cement mortar floor	construction m ²	1,514,700	1,514,700	1,514,700
	2.13	Brick wall 22cm; non-reinforced concrete roof (Scale as specified at item 2)	construction m ²	1,533,400	1,533,400	1,533,400

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	2.14	Brick wall 11cm; non-reinforced concrete roof (Scale as specified at item 2)	construction m ²	1,378,300	1,378,300	1,378,300
	2.15	Houses with front porch for bike and motorbike parking, with brick&stone structure, wall of 22cm; concrete roof; height $\geq 2.7m \leq 3.3m$; complete	construction m ²			
		Venture brick floor	m ²	1,667,600	1,667,600	1,667,600
		Cement mortar floor	m ²	1,579,600	1,579,600	1,579,600
	2.16	Houses with front porch for bike and motorbike parking, with brick&stone structure, wall of 22cm; concrete roof; height $\leq 2.7m$; complete.	construction m ²			
		Venture brick floor	m ²	1,474,000	1,474,000	1,474,000
		Cement mortar floor	m ²	1,395,900	1,395,900	1,395,900
		Houses with front porch for bike and motorbike parking, with the above structure, wall of 11 cm, shall have compensation price equal to 90% of the unit price corresponding to type	m ²			
		Remarks				
		Houses with a height of $\geq 2.7m$ but $< 3.3m$ shall have compensation price equal to 90% of the above compensation price	m ²			

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		(applicable to each section with reduced height).				
		Ceiling made of other materials is allowed to calculate separately (according to actual ceiling m^2) at the time of construction offsetting plastic ceiling price (including frame of 120,340 VND / m^2 specified in compensation price list)	m^2			
		Wood floor is allowed to calculate separately (according to actual floor m^2) at the time of construction, excluding tile price which was included at compensation price of 81,000 VND/ m^2	m^2			
		Granite or high-grade brick floor is allowed to calculate separately according to the current market unit price, reducing and increasing accordingly (Tiles price is stipulated in compensation price list of 81,000 VND/ m^2)	m^2			
		Wood or ceramic skirting tile is allowed to calculate separately (Ceramic skirting tile: 159,130 VND/ m^2 ; Wood skirting tile: 230,633 VND/ m^2)	m^2			
3		Steel frame house, with heat-resistant iron roof				

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	3.1	Steel frame house, with heat-resistant iron sheet roof, height to the roof beam of 2.6 meters (Calculating frame and roof); floor and frame may be calculated separately and compensated according to the actual market unit prices at the time of compensation according to case by case.	m ³	486,200	486,200	486,200
		<i>For height to crossbeam from 2.6m - 3m, above compensation price will be multiplied by coefficient of 1.05</i>				
		<i>For height to crossbeam from 3m - 3.5m, above compensation price will be multiplied by coefficient of 1.1</i>				
		<i>For height to crossbeam from 3.5m - 4m, above compensation price will be multiplied by coefficient of 1.15</i>				
	3.1.1	Color iron sheet roof (including iron column 100, iron box roof frame; iron grid or iron flower), average height of ≥ 2.5m, complete	m ²	442,200	442,200	442,200
	3.1.2	Color iron sheet roof (including iron column 90, iron box roof frame; iron grid or	m ²	315,480	315,480	315,480

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.10/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		iron flower), average height of $\geq 2.5\text{m}$, complete				
	3.1.3	Color iron sheet roof (including iron column 76, iron box roof frame; iron grid or iron flower), average height of $\geq 2.5\text{m}$, complete	m^2	182,424	182,424	182,424
		<i>When roofing with AUSTNAM iron sheet, rate is increased by 49,000 VND/m^2</i>	m^2			
	3.2	Roofing sheets are computed in m^2	m^2			
		Tile roof including beams	m^2	49,500	49,500	49,500
		Color iron sheet roof including beams	m^2	139,700	139,700	139,700
		Fibre-cement roof including beams	m^2	56,100	56,100	56,100
		Black stone roof including beams	m^2	104,500	104,500	104,500
	3.3	Grounds and yards				
		Cement grounds/yards of 3cm thick	m^2	39,600	39,600	39,600
		Cement brick grounds/yards; cement mortar lining	m^2	136,400	136,400	136,400
		Solid brick grounds/yards; cement mortar lining	m^2	56,100	56,100	56,100

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		Venture Cramic brick grounds/yards; cement mortar lining	m ²	143,000	143,000	143,000
		Ceramics brick grounds/yards; cement mortar lining		107,800	107,800	107,800
	3.4	Ground/yard lining layer				
		Broken brick and cement, of 10 cm thick	m ²	59,400	59,400	59,400
		Stone and cement, of 10 cm thick	m ²	83,600	83,600	83,600
4		Wood houses, temporary houses, regardless of wood type				
	4.1	Wood frame stilt houses (house frame and column of a diameter > 20cm)	m ²	1,511,400	1,511,400	1,511,400
	4.2	Wood frame stilt houses (house frame and column of a diameter < 20cm)	m ²	1,359,600	1,359,600	1,359,600
	4.3	Wood frame houses (house frame and column of a diameter < 20cm)	m ²	756,800	756,800	756,800
	4.4	Wood frame houses (house frame and column of a diameter < 20cm)	m ²	680,900	680,900	680,900
		Roofed house, wooden frame stilt house				

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		Iron sheet roof	m ²	115,500	115,500	115,500
		Speargrass roof	m ²	19,800	19,800	19,800
		Tile roof	m ²	48,400	48,400	48,400
		Fibre-cement roof	m ²	46,200	46,200	46,200
		Stone roof	m ²	115,500	115,500	115,500
		Wood planks-siding house	m ²	110,000	110,000	110,000
		Bamboo-siding house	m ²	48,400	48,400	48,400
		Wood-plank floor	m ²	198,000	198,000	198,000
		Bamboo floor	m ²	50,600	50,600	50,600
		Tooc-xi wall	m ²	62,700	62,700	62,700
		Mud wall	m ²	24,200	24,200	24,200
		Bamboo mat ceiling	m ²	85,800	85,800	85,800
		Plastic panel ceiling	m ²	139,700	139,700	139,700
		Compression wood ceiling	m ²	155,100	155,100	155,100
		Plywood ceiling	m ²	139,700	139,700	139,700
		Canvas ceiling	m ²	16,500	16,500	16,500
		<i>Wood doors will be compensated at market price at compensation time (apply to wood frame houses)</i>				
	4.5	Bamboo cottage (temporary shelter)	m ²	173,800	173,800	173,800

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	4.6	Mudhouse	m ³	755,700	755,700	755,700
	4.7	Worship house of speargrass, bamboo and wood	m ²	108,900	108,900	108,900
	4.8	Cement roof worship house	m ²	159,500	159,500	159,500
		<i>Siding of wood frame houses will be considered to calculate separately according to actual construction price at compensation time</i>	m ²			
5		Block floors of all type:				
	5.1	Wood block floor, round or square wood frame ≥ 18cm, without roof	construction m ²	281,600	281,600	281,600
	5.2	Wood block floor, round or square wood frame ≤ 18cm, without roof	construction m ²	254,100	254,100	254,100
	5.3	Wood block floor, cement/iron columns of a diameter ≥ 18cm, without roof	construction m ²	267,300	267,300	267,300
	5.4	Wood block floor, cement/iron columns of a diameter ≤ 18cm, without roof	construction m ²	240,900	240,900	240,900
6		Temporary works in front of the house, other auxiliary works:				
	6.1	Half-roof house, brick wall of 22cm, iron sheet roof, height from 2.7 to 3.6m, brick floor	construction m ²	704,000	704,000	704,000

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	6.2	Half-roof house, brick wall of 22cm, iron sheet roof, height < 2.7m, brick floor	construction m ²	633,600	633,600	633,600
	6.3	Half-roof house, wood block wall, color iron sheet roof, height ≥2.7- 3.3m	construction m ²	484,000	484,000	484,000
	6.4	Half-roof house, wood block wall, color iron sheet roof, height < 2.7m	construction m ²	435,600	435,600	435,600
		Remarks				
		- Compensation for half-roof, 100 brick houses is equal to 90% of the rates prescribed above				
		- Compensation for half-roof, cement-fibre, tile, flower iron sheet roof is equal to 90% of the rates prescribed above				
		- Compensation price for half-roof, cement mortar floor houses will be reduced by 10% of the specified rates				
		- Compensation for temporary camps will be calculated by compositions according to scale type and apply current applicable unit prices				
	6.5	Iron frame half-roof houses, iron sheet roof	construction m ²	334,400	334,400	334,400

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.10/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	6.6	Iron frame half-roof houses, tile roof	construction m ²	267,300	267,300	267,300
7		Attic, mezzanine				
	7.1	Wood floor, frame and beam	m ²	316,800	316,800	316,800
	7.2	Reinforced concrete floor	m ³	1,694,000	1,694,000	1,694,000
II		Other architectural assets				
1		Pigsty, chicken coop, cattle barn				
	1.1	Cement-fibre sheet, iron sheet or tile roof built barn, cement mortar floor	m ²	341,000	341,000	341,000
	1.2	Wood frame barn, cement mortar - bamboo/wood block floor, cement-fibre sheet/ iron sheet roof	m ²	178,200	178,200	178,200
	1.3	Barn with wood-plank floor, wood frame/column, bamboo siding, cement-fibre sheet/ iron sheet roof	m ²	269,500	269,500	269,500
		<i>For speargrass roof, compensation for materials will reduce 25% of the rates specified above</i>				
	1.4	Cattle barns made of bamboo frame, speargrass roof and temporary material	m ²	172,700	172,700	172,700
2		Yard curve, drying yard, road				

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	2.1	Complete yard curve	md	48,400	48,400	48,400
	2.2	Drying yard, complete macadam concrete road	m ²	78,100	78,100	78,100
3		Brick water tank for domestic use, two-side plastered (measuring overall dimensions of wall)				
	3.1	Brick water tank with concrete cover,				
		- Domestic water tank <= 6m ³ - 110 brick wall	m ³	842,600	842,600	842,600
		- Domestic water tank - 220 brick wall	m ³	943,800	943,800	943,800
		- Domestic water tank with volume > 6m ³ - 110mm brick wall	m ³	757,900	757,900	757,900
		- Domestic water tank with volume > 6m ³ - 220mm brick wall	m ³	849,200	849,200	849,200
	3.2	Brick water tank without concrete cover,				
		- Domestic water tank < 6m ³ - 110mm brick wall	m ³	631,400	631,400	631,400
		- Domestic water tank - 220mm brick wall	m ³	708,400	708,400	708,400
		- Domestic water tank with volume > 6m ³ - 110mm brick wall	m ³	568,700	568,700	568,700

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		- Domestic water tank with volume > 6m ³ - 220mm brick wall	m ³	638,000	638,000	638,000
		<i>Pressed brick water tank for domestic use: will be compensated equal to 85% of its corresponding prescribed types; 12cm pressed brick wall corresponds to 11cm solid brick wall; 18cm pressed brick wall corresponds to 22cm solid brick wall</i>				
		<i>Water tanks or ponds used for production or aquaculture, shall not be calculated on the basis of volume but by compositions (construction, plaster and tank bottom etc.), applying construction cost at the time of recovery</i>				
4		Water wells computed by volume (Measuring overall dimensions according to outer diameter of the well)				
	4.1	Water well made of brick and stone	m ³	608,300	608,300	608,300
	4.2	Dug well made of dry brick and stone (masonry)	m ³	365,200	365,200	365,200
	4.3	Earth dug well	m ³	243,100	243,100	243,100
	4.4	Water well according to standards of rural water	Well	1,701,700	1,701,700	1,701,700

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		supply program with hand pumps				
5		Fences (including foundation) not plastered; (Wall plastering, lime painting or cement are calculated separately)				
	5.1	220-wall brick fences	m ²	290,400	290,400	290,400
	5.2	110-wall brick fences	m ²	273,900	273,900	273,900
	5.3	220-wall brick fences, jamb, iron flower on wall top	m ²	245,300	245,300	245,300
	5.4	110-wall brick fences, jamb, iron flower on wall top	m ²	211,200	211,200	211,200
	5.5	Unfired brick fences, wall ≤180	m ²	149,600	149,600	149,600
	5.6	Unfired brick fences, wall ≤120	m ²	127,600	127,600	127,600
	5.7	Unfired brick fences, wall ≤ 180, jamb, iron flower on wall top	m ²	151,800	151,800	151,800
	5.8	Unfired brick fences, wall ≤ 120, jamb, iron flower on wall top	m ²	155,100	155,100	155,100
	5.9	Dry stone embankment, fence	m ³	176,000	176,000	176,000
	5.10	B40 steel frame/grid fence	m ²	123,200	123,200	123,200
	5.11	B40 f3-4 steel grid fence	m ²	100,100	100,100	100,100

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
6		Building, plastering structures				
	6.1	Solid brick, cement mortar	m ³	987,800	987,800	987,800
	6.2	Unfired/pressed brick (dimension 0,1*0,15*0,3), cement mortar	m ³	546,700	546,700	546,700
	6.3	Rubble stone, cement mortar	m ³	606,100	606,100	606,100
	6.4	Plastering wall with cement mortar, no hardener finishing	m ²	27,500	27,500	27,500
	6.5	Plastering wall with cement mortar, hardener finishing	m ²	31,900	31,900	31,900
	6.6	Coating wall, jamb, column by ceramic tiles 200x250mm	m ²	235,400	235,400	235,400
	6.7	Lime painting in the house, 1 white - 2 color layers	m ²	5,500	5,500	5,500
	6.8	Lime painting in the house	m ²	5,500	5,500	5,500
	6.9	Cement hardening finishing on structures	m ²	5,500	5,500	5,500
	6.10	Wall painting of all types	m ²	24,200	24,200	24,200
	6.11	Dmax 20 stone and cement	m ³	947,100	947,100	947,100
7		Bathrooms, toilets:				
		Bathrooms, toilets excluding septic tanks and roof water tanks (Septic tanks, water tanks on roof are calculated according to domestic water tanks), not including toilet				

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		bowl, lavabo and sinks (toilet bowl, lavabo and sinks are at actual prices at the time of compensation)				
	7.1	Bathrooms and toilets with reinforced concrete roof, 220 solid brick wall, venture non-slip tile floor	m ²	1,867,800	1,867,800	1,867,800
	7.2	Bathrooms and toilets with reinforced concrete roof, 110 solid brick wall	m ²	1,681,020	1,681,020	1,681,020
		<i>Compensation price for pressed brick bathrooms and toilets will be reduced by 10%; 180 wall corresponds to 22cm wall; 120cm wall corresponds to 11cm wall</i>				
		<i>Bathrooms and toilets if can not be calculated in m² then will be; based on actual applicable unit prices of composition construction items.</i>				
8		Drainage ditch				
	8.1	Brick drainage ditch outside the house, with reinforced concrete cover, fully plastered	md	158,400	158,400	158,400
	8.2	Brick drainage ditch outside the house, without reinforced concrete cover, fully plastered	md	115,500	115,500	115,500
	8.3	Rubble stone drainage ditch outside the house, without	md	113,300	113,300	113,300

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.10/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		reinforced concrete cover, fully plastered				
		<i>In case of incomplete (not plastered), compensation will be reduced 20%</i>				
9		Embankments of all types (including foundation embankment)				
	9.1	Brick embankment	m ³	556,600	556,600	556,600
	9.2	Stone embankment	m ³	392,700	392,700	392,700
	9.3	Dry stone embankment	m ³	141,900	141,900	141,900
10		Pre-cast concrete panels:				
	10.1	Reinforced concrete panels	m ³	1,393,700	1,393,700	1,393,700
	10.2	Non-reinforced concrete panels	m ³	852,500	852,500	852,500
11		Excavation and embankment:				
	11.1	Manual excavation and embankment	m ³	82,500	82,500	82,500
12		Aquaculture ponds				
	12.1	Dug pond regardless of soil grade	m ³	58,300	58,300	58,300
	12.2	Digging ponds using lowland terrain, hilly slopes (calculating land volume for embankment, volume of pond bed dredging), volume must	m ³	33,000	33,000	33,000

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		be checked and determined according to the actual terrain but medium dredging volume can not exceed 0.3m. If the pond has both excavation and embankment volume, the specific volume of excavation and embankment must be determined according to actual conditions. If the actual volume of excavation and dredging is not determined, it shall be calculated by water surface area and an average height of 0.3m				
	12.3	Excavation and leveling of all types by machinery on a range of $\leq 50m$	m ³	11,000	11,000	11,000
	12.4	Transport with a distance $\leq 1km$	m ³	7,700	7,700	7,700
	12.5	Transport with a distance $\leq 2km$	m ³	11,000	11,000	11,000
	12.6	Transport with a distance $\leq 5km$	m ³	14,300	14,300	14,300
13		Steel or concrete sewer for pond water supply and drainage:				
	13.1	Concrete sewer f100-300 mm	md	144,100	144,100	144,100
		<i>With sewer D>300mm; every incremental increase of 100mm will result in a 15%</i>	md			

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
		<i>increase of compensation price</i>				
		<i>cast iron pipe, steel pipe, iron pipe, galvanized steel pipe, plastic pipe, rubber pipe etc. are calculated according to the actual price at the time of compensation</i>	md			
14		Brick kilns, lime kilns: (Calculated according to output of each kiln in a batch)				
	14.1	Less than 50,000 bricks or less than 20 tons	Kiln	7,260,000	7,260,000	7,260,000
	14.2	From 50,000 to 70,000 bricks or from 20-40 tons	Kiln	8,580,000	8,580,000	8,580,000
	14.3	Mobile brick kilns, lime kilns	Kiln	1,320,000	1,320,000	1,320,000
	14.4	Inactive brick kilns, lime kilns	Kiln	1,320,000	1,320,000	1,320,000
		<i>Abandoned and damaged brick kilns and lime kilns are not compensated</i>				
15		Iron structures, iron gates, iron folding doors	m ²	825,000	825,000	825,000
	15.1	Rail fence with pillars	m ²	605,000	605,000	605,000
16		Removable construction items are supported with transport cost				
	16.1	Aluminium rolling door	m ³	290,400	290,400	290,400

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	16.2	Hydraulic glass door	m ²	145,200	145,200	145,200
	16.3	2-unit air conditioner	set	726,000	726,000	726,000
	16.4	1-unit air conditioner	set	435,600	435,600	435,600
	16.5	Water heater	Item	145,200	145,200	145,200
	16.6	Stainless steel bathtub	Item	145,200	145,200	145,200
	16.7	Solar panel (including water tank)	Set	495,000	495,000	495,000
17		Graves not yet disinterred for reburial				
	17.1	Dry stone earth graves for more than 3 years	grave	4,290,000	4,290,000	4,290,000
	17.2	Earth graves for more than 3 years	grave	3,575,000	3,575,000	3,575,000
	17.3	Dry stone earth graves from 1 to less than 3 years	grave	5,005,000	5,005,000	5,005,000
	17.4	Earth graves from 1 to less than 3 years	grave	4,290,000	4,290,000	4,290,000
	17.5	Dry stone earth graves for less than a year	grave	6,435,000	6,435,000	6,435,000
	17.6	Earth graves for less than a year	grave	5,720,000	5,720,000	5,720,000
18		Graves disinterred for reburial				
	18.1	Dry stone earth graves	grave	2,860,000	2,860,000	2,860,000

No.	Code	List of houses and structures	Unit	Decision No.30/2017/QĐ-UBND dated 14/8/2017 of Lai Chau Provincial People's Committee	Current market value	Proposed project unit rate
	18.2	Earth graves	grave	2,145,000	2,145,000	2,145,000
Remarks:						
Damaged architectural assets that are unusable, will not be compensated						
+ Construction area: is the area of the ground from the back foundation wall of the first floor to the end of front porch wall calculated at cos 00, including walls, pillars measured by overall dimensions. (Construction area is the area of land occupied from cos 00 of the ground floor including living area, auxiliary area, porch, structures and other areas of the first floor)						
+ Floor area: With a one-story house, floor area is construction area, with multi-story ones, floor area of the building is the total floor areas of all stories measured to the edge of the outer wall plus stair area						
+ For stilt house with concrete, wood or iron poles; wood frame or concrete frame - construction area is the overall dimension area of the main bearing structure including frame and column structure with roof cover						
+ Projections such as rain gutter or other parts > = 1m shall be calculated separately according to actual constructed volume and apply the current applicable unit price						
+ Construction works: Buildings and architectural objects that have been approved by competent authority to be recovered or have not been consented by the competent authority but were spontaneously built shall not be compensated.						
Floor height: is measured from cos ± 00 (ground floor to cos of the second floor) for the first floor, and from cos of the second floor to cos of the next floor with other floors						
+ For half-roof houses: The height for compensation is the average height of the two house ends.						
For works not included in the compensation unit price list, calculation shall be made at actual price at compensation time.						

Table 15-8 List of RRCS Survey Participants

Code	District	Name	Commune	Village	Cell phone	Category
Lai Chau Province						
1	Tân Uyên	Nguyễn Minh Chiến	Thân Thuộc	Bản Chom Chăng	01675919574	AH
2	Tân Uyên	Đào Hồng hải	Pắc Ta	Pắc Ta	01667548799	AH
3	Tân Uyên	Tô Thị Tám	Pắc Ta	Pắc Ta	0975633310	AH
4	Tân Uyên	Phùng văn Ất	Pắc Ta	Bản Hoàng Hà	01632077611	AH
5	Tân Uyên	Lò Văn Thủy	Pắc Ta	Pắc Ta	0975761017	AH
6	Tân Uyên	Lò Văn Hoa	Trung Đồng	bản Phiêng Phát 2	1.62860905E8	AH
7	Tân Uyên	Hà Văn Quân	Trung Đồng	bản Phiêng Phát 2	0973636311	Construction contractor
8	Tân Uyên	Tòng A Ly	Trung Đồng	Bản Bút	01654203313	AH
9	Tân Uyên	Nguyễn Văn Huệ	Phúc Khoa	đội 5	01652156043	AH
10	Tân Uyên	Nguyễn Văn Quảng	Phúc Khoa	Bản Ngọc Nại	1665703956	AH
11	Tân Uyên	Trần Văn Hiệp	Phúc Khoa	Bản Hô Ta	0984528500	AH
12	Tân Uyên	Lê Trọng Thủy	Phúc Khoa	Phúc Khoa		AH
13	Tân Uyên	Đinh Thị My	Tân Uyên	Phúc Khoa		AH
14	Tân Uyên	Hồ Quang Thắng	Tân Uyên	Phúc Khoa	01652711778	AH
15	Tân Uyên	Trần Xuân Long	Tân Uyên	Phúc Khoa		AH
16	Tân Uyên	Vũ Xuân Thanh	Tân Uyên	Khu 5	0952760410	AH
17	Tân Uyên	Nguyễn Quang Đức	Tân Uyên	Khu 5	0902239247	AH
18	Tân Uyên	Nguyễn Văn Thắng	Tân Uyên	Khu 5		AH
19	Tam Đường	Lò Văn Sòi	Nà Tăm	nà Kiêng	01699102211	AH
20	Tam Đường	Lò Văn Sòn	Nà Tăm	Bản Cooc Cuông	01233218015	AH
21	Tam Đường	Vàng Văn Hiên	Nà Tăm	Bản Cooc Cuông	01296852794	AH
22	Tam Đường	Lò Văn Lả	Bản Hon	Nà Khum		AH
23	Tam Đường	Lò Văn Chum	Bản Hon		01675417783	Construction contractor
24	Tam Đường	Lò Văn Ngần	Bản Hon	Nà Khum	0918089469	AH
25	Tam Đường	Lò Văn Ến	Bản Hon	Nà Khum	0886843145	AH
26	Tam Đường	Tao Văn Si		Bản Hon 2	0914316188	AH
27	Tam Đường	Lò Thị Chăn		Nà Khum		AH
28	Tam Đường	Lý Thị Hương	Bản Giang	Nà Bỏ		AH
29	Tam Đường	Nguyễn Văn SONG	Bản Giang	Nà Bỏ	0964462459	AH
30	Tam Đường	Nông Văn Đức	Bản Giang	Bản Nà Bỏ	0986012428	AH
31	Tam Đường	Lò Văn len	Bản Giang	Bản Nà Bỏ	0989154652	AH
32	Tam Đường	Vàng Thị Háo	Bản Giang	Bản Nà Bỏ	01634723433	AH
33	TP Lai Châu	Phạm Văn Ba	Đông Phong	tổ 25		AH
34	TP Lai Châu	Nguyễn Xuân Khoát	Đông Phong	tổ 25		Construction contractor

Code	District	Name	Commune	Village	Cell phone	Category
35	TP Lai Châu	Nguyễn Xuân Hòa	San Thành	Bản Căng Đẳng	0984966573	AH
36	TP Lai Châu	Dương Thế Anh	San Thành	Phan Chu Hoa	01244376750	AH
37	TP Lai Châu	Trần Thị Hà	San Thành	Phan Chu Hoa	01634877099	AH
38	TP Lai Châu	Và Á Đông	San Thành	Phan Chu Hoa		Construction contractor
39	TP Lai Châu	Nguyễn Tiến Khen	Đông Phong	24	0973348970	AH
40	TP Lai Châu	Nguyễn Xuân Sinh	Đông Phong	số 43 đường 30	0983416866	Construction worker
41	TP Lai Châu	Nguyễn Văn Diễm	Đông Phong	tổ 26	01676602544	Construction contractor
42	TP Lai Châu	Trần Quân Giới	Đông Phong	tổ 25	01635950495	Construction contractor
43	TP Lai Châu	Hoàng Thị Thanh	Đông Phong	tổ 26	01678437289	Construction contractor
44	TP Lai Châu	Hoàng Thị Biên	Đông Phong	tổ 25	0989661055	AH
45	TP Lai Châu	Đặng Thị Loan	Đông Phong	tổ 25	016587326698	AH
46	Than Uyên	Nguyễn Thị Lương	Phúc Than	đội 10	0981766103	Construction contractor
47	Than Uyên	Phan Quang Trung	Phúc Than	đội 10	0983184873	AH
48	Than Uyên	Nguyễn Thị Liên	Phúc Than	Bản Nậm Ngùa	01666868612	AH
49	Than Uyên	Lò Văn Bàn	Phúc Than	Bản Chít	01694851201	Construction contractor
50	Than Uyên	Khuất Văn Hùng	Phúc Than	Đội 10	01699936450	AH
51	Tân Uyên	Đỗ Doãn Tiến	Than Thuộc	Bản Chom Chăng	0985293398	AH
52	TP Lai Châu	Hoàng Chí Tình	San Thành	Phan Chu Hoa	0869860999	Non - affected person
53	TP Lai Châu	Nguyễn Đức Liệu	San Thành	Bản Căng Đẳng	0912312888	AH
54	TP Lai Châu	Hoàng Ngọc Hà	San Thành	Bản Căng Đẳng	01696994685	AH
55	TP Lai Châu	Lê Thị Thúy Thanh	San Thành	Bản Đông		Construction material shop owner
56	TP Lai Châu	Nguyễn Thị Vân	San Thành	Bản Đông	0979728284	AH
57	TP Lai Châu	Nguyễn Văn Trường	San Thành	Bản Đông		Non - affected person
58	TP Lai Châu	Nguyễn Thị Bảy	San Thành	Bản Đông	0912123205	Non - affected person
59	TP Lai Châu	Vũ Văn Cồ	San Thành	Bản Căng Đẳng		Non - affected person
60	TP Lai Châu	Phạm Văn Thời	San Thành	Bản Căng Đẳng	0975064858	Non -

Code	District	Name	Commune	Village	Cell phone	Category
						affected person
61	TP Lai Châu	Trần Văn Biên	San Thành	Bản Căng Đẳng		Non - affected person
62	TP Lai Châu	Vui Văn Vi	San Thành	Bản Đông		Non - affected person
63	TP Lai Châu	Lò Thị Hợi	San Thành	Bản Đông		Non - affected person
64	TP Lai Châu	Lê Thành Biên	San Thành	Bản Căng Đẳng		Non - affected person
65	Tam Đường	Lường Văn Chờ	Bản Bo		01679869266	Non - affected person
66	Tam Đường	Đèo Văn Tình	Bản Bo		01685898316	Non - affected person
67	Tam Đường	Lò Văn Hường	Bản Bo	Na Ly	01648547175	AH
68	Tam Đường	Nùng Văn Thanh	Bản Bo	Na Ly	01628627576	AH
69	Tam Đường	Hà Thị Thảo	Bản Bo	Na Ly	01695605532	AH
70	Tam Đường	Vàng Thị Tân	Bản Bo	Na Ly		AH
71	Tam Đường	Lò Văn Thơm	Bản Bo	Na Ly	01655253537	AH
72	Tam Đường	Vàng Văn Ninh	Bản Bo	Na Ly	01659388478	AH
73	Tam Đường	Nông Văn Ẩng	Bản Bo	Na Ly	01683681475	AH
74	Tam Đường	Lò Văn Xuân	Bản Bo	Na Ly	01636886277	AH
75	Tam Đường	Lò Thị Panh	Bản Bo	Na Ly		Non - affected person
76	Tam Đường	Nông Văn Tuấn	Bản Bo	Nà Đì	01684209049	Non - affected person
77	Tam Đường	Nùng Văn Khánh	Bản Bo	Nà Đì	01658281449	Non - affected person
78	Tam Đường	Đèo Văn Liên	Bản Bo	Nà Đì	01665025577	Non - affected person
79	Tam Đường	Vàng Văn Sơn	Bản Bo	Nà Ly	01695118030	Non - affected person
80	Tam Đường	Lò Thị Phương	Bản Bo	Nà Ly		Non - affected person
81	Tam Đường	Nông Văn Biên	Bản Bo	Nà Ly		Non -

Code	District	Name	Commune	Village	Cell phone	Category
						affected person
82	Tân Uyên	Phạm Ngọc Thắng	Phúc Khoa	Phúc Khoa	0987260514	Non - affected person
83	Tân Uyên	Nguyễn Thị Kim Thủy	Phúc Khoa	Phúc Khoa	01658245610	Non - affected person
84	Tân Uyên	Hà Văn Quân	Phúc Khoa	Phúc Khoa	0973636311	Non - affected person
85	Tân Uyên	Khuất Duy Sơn	Phúc Khoa	Phúc Khoa	01645890178	AH
86	Tân Uyên	Lê Thị Tư	Phúc Khoa	Phúc Khoa	01656076729	AH
87	Tân Uyên	Lương Thị Mai	Phúc Khoa	Phúc Khoa	098202071	AH
88	Tân Uyên	Lê Thị Hạnh	Phúc Khoa	Phúc Khoa	0972248451	AH
89	Tân Uyên	Nguyễn Đức Lộc	Phúc Khoa	Phúc Khoa	01668599872	AH
90	Tân Uyên	Đoàn Thị Thúy	Phúc Khoa	Phúc Khoa	0888313675	Non - affected person
91	Tân Uyên	Nguyễn Thị Dương	Phúc Khoa	Phúc Khoa		Non - affected person
92	Tân Uyên	Đoàn Hồng Chinh	Phúc Khoa	Phúc Khoa		Non - affected person
93	Tân Uyên	Nguyễn Lương Kiên	Phúc Khoa	Phúc Khoa	01655310772	Businessman
94	Tân Uyên	Đỗ Văn Chinh	Phúc Khoa	Phúc Khoa	0972391828	Non - affected person
95	Tân Uyên	Vũ Ngọc Tuấn	Phúc Khoa	Phúc Khoa	0983618389	Non - affected person
96	Tân Uyên	Nguyễn Thị Ty	Phúc Khoa	Phúc Khoa	01688711017	Non - affected person
97	Than Uyên	Tòng Văn Thông	Phúc Than		01687922716	Non - affected person
98	Than Uyên	Ngà Văn Ích	Phúc Than		0967052226	Non - affected person
99	Than Uyên	Nguyễn Thanh Trang	Phúc Than		0981385389	Non - affected person
100	Than Uyên	Nguyễn Trọng Hiệp	Phúc Than		01687922716	Non - affected person
101	Than Uyên	Nguyễn Thị Hương	Phúc Than	Bản Nậm Nghĩa	01644181585	AH

Code	District	Name	Commune	Village	Cell phone	Category
102	Than Uyên	Nguyễn Thị Liên	Phúc Than	Bản Nậm Nghĩa	01666868612	AH
103	Than Uyên	Nguyễn Thị Hải Yến	Phúc Than	Bản Nậm Nghĩa	0914776936	AH
104	Than Uyên	Trần Đức Nam	Phúc Than	Bản Nậm Nghĩa	0965525126	AH
105	Than Uyên	Vàng Thị Nghị	Phúc Than	Bản Nậm Nghĩa		AH
106	Than Uyên	Vàng Thị Hoa	Phúc Than	Bản Nậm Nghĩa		Businessman
107	Than Uyên	Đường Thị Thái	Phúc Than	Bản Nậm Nghĩa		Non - affected person
108	Than Uyên	Nguyễn Văn Nam	Phúc Than	Bản Nậm Nghĩa	0932244749	AH
109	Than Uyên	Nguyễn Thị Minh Hiền	Phúc Than	Bản Nậm Nghĩa		AH
110	Than Uyên	Tòng Văn Tuấn	Phúc Than	Đội 10		Non - affected person
111	Than Uyên	Phạm Xuân Long	Phúc Than	Đội 10		Non - affected person
112	Than Uyên	Nguyễn Văn Đức	Phúc Than	Đội 10	01664984098	Non - affected person
113	Than Uyên	Trần Văn Mạnh	Phúc Than			Construction contractor
114	Tân Uyên	Đỗ Anh Tuấn	Tân Uyên		0974978131	Non - affected person
115	Tân Uyên	Nguyễn Thanh Thủy	Tân Uyên		0972777492	Non - affected person
116	Tân Uyên	Nguyễn Thị Bình	Tân Uyên		0985145972	Non - affected person
117	Tân Uyên	Hà Thị Sấn	Tân Uyên	Khu 5	01668935065	AH
118	Tân Uyên	Nguyễn Thị Hường	Tân Uyên	Khu 5	01699296748	AH
119	Tân Uyên	Lê Thế Trường	Tân Uyên	Khu 5	0975255231	Contruction material shop owner
120	Tân Uyên	Chu Văn Tuấn	Tân Uyên		0988559047	Businessman
121	Tân Uyên	Doãn Đình Tuấn	Tân Uyên	Khu 21	01684772012	Non - affected person
122	Tân Uyên	Nguyễn Thị Hải	Tân Uyên	Khu bệnh viện	0986134727	Non - affected person
123	Tân Uyên	Nguyễn Thị Thơm	Tân Uyên	Khu 5		Non - affected person
124	Tân Uyên	Trần Văn Hanh	Tân Uyên	Khu 5	01689910806	Non -

Code	District	Name	Commune	Village	Cell phone	Category
						affected person
125	Tân Uyên	Trần Minh Hiệp	Tân Uyên	Khu 5	0984528500	Non - affected person
126	Tam Đường	Nguyễn Văn Chiến	Nà Tăm		0945010878	Non - affected person
127	Tam Đường	Vàng Văn Kẻo	Nà Tăm		0948912628	Non - affected person
128	Tam Đường	Lò Văn Khăm	Nà Tăm	Bản Nà Kiêng	0966340521	AH
129	Tam Đường	Bàng Văn Chai	Nà Tăm	Bản Cooc Cuông	0915538790	AH
130	Tam Đường	Lò Văn Sỏi	Nà Tăm	Bản Cooc Cuông	0965333913	AH
131	Tam Đường	Lò Văn Phìn	Nà Tăm	Bản Nà Tăm	0915570182	AH
132	Tam Đường	Vàng Văn Liên	Nà Tăm	Bản Cooc Cuông	01296852794	Non - affected person
133	Tam Đường	Lò Văn Kéo	Nà Tăm			Non - affected person
134	Tam Đường	Lò Văn Ngân	Nà Tăm	Bản Cooc Cuông		Non - affected person
135	Tam Đường	Lò Văn Tuấn	Nà Tăm	Bản Cooc Cuông	0979411516	Non - affected person
136	Tam Đường	Trần Xuân Trường	Nà Tăm			Non - affected person
137	Tam Đường	Trần Tuấn Minh	Nà Tăm	Bản Nà Kiêng		Non - affected person
138	Tam Đường	Lò Văn Cao	Nà Tăm			Contruction material shop owner
139	Tam Đường	Vàng Thị Hoa	Nà Tăm	Bản Nà Kiêng	01252879048	Businessman
140	Tam Đường	Nguyễn Văn Thuận	Bản Hòn	Nà Khum	01232985999	Non - affected person
141	Tam Đường	Lò Văn Lả	Bản Hòn	Nà Khum	01238892363	Non - affected person
142	Tam Đường	Tao Thị Ến	Bản Hòn	Nà Khum	0917397387	AH
143	Tam Đường	Lò Thị Bun	Bản Hòn	Nà Khum		AH
144	Tam Đường	Tao Văn Then	Bản Hòn	Nà Khum	01294965271	AH
145	Tam Đường	Tao Văn Tao	Bản Hòn	Nà Khum	0869945936	AH

Code	District	Name	Commune	Village	Cell phone	Category
146	Tam Đường	Tao Van Sỹ	Bản Hon	Nà Khum		Non - affected person
147	Tam Đường	Lò Văn Sung	Bản Hon	Nà Khum	01694427990	Non - affected person
148	Tam Đường	Lò Văn Tạo	Bản Hon	Nà Khum	01642121398	Non - affected person
149	Tam Đường	Hoàng Công Mạnh	Bản Hon	Nà Khum	0979886278	Non - affected person
150	Tam Đường	Lò Văn Lầu	Bản Hon	Nà Khum		Non - affected person
151	Tam Đường	Tao Văn Hoạt	Bản Hon	Nà Khum	01685135912	Non - affected person
152	Tam Đường	Tao Văn Kéo	Bản Hon	Nà Khum	01653894058	AH
153	Tam Đường	Lò Văn Tinh	Bản Hon	Nà Khum	0913353759	Businessman
154	Tam Đường	Lò Văn Khảm	Bản Hon	Nà Khum		Non - affected person
155	Tam Đường	Lò Thị Sinh	Bản Giang	Bản Nà Bỏ		Non - affected person
156	Tam Đường	Lý Thị Hương	Bản Giang	Bản Nà Bỏ		AH
157	Tam Đường	Lò Văn Trình	Bản Giang	Bản Nà Bỏ	0964273867	AH
158	Tam Đường	Vàng Văn Tét	Bản Giang	Bản Nà Bỏ	0965643814	AH
159	Tam Đường	Nguyễn Văn Hương	Bản Giang	Bản Nà Bỏ	01677040041	AH
160	Tam Đường	Lý A Mẩn	Bản Giang	Bản Nà Bỏ	01636689359	AH
161	Tam Đường	Vàng Văn Quý	Bản Giang	Bản Nà Bỏ		AH
162	Tam Đường	Vàng Văn Chứ	Bản Giang	Bản Nà Bỏ	01655840258	Non - affected person
163	Tam Đường	Vàng Văn Canh	Bản Giang	Bản Nà Bỏ	0914337947	Non - affected person
164	Tam Đường	Vàng Văn Quán	Bản Giang	Bản Nà Bỏ		Non - affected person
165	Tam Đường	Vàng Văn Chức	Bản Giang	Bản Nà Bỏ	01645896709	Non - affected person
166	Tam Đường	Tào Thị Phong	Bản Giang	Bản Nà Bỏ		Businessman
167	Tam Đường	Lòng Văn Sỹ	Bản Giang	Bản Nà Bỏ	01686674021	Non - affected

Code	District	Name	Commune	Village	Cell phone	Category
						person
168	Tam Đường	Lù Thị Sinh	Bản Giang	Bản Giang		Non - affected person
169	Tam Đường	Trần Thị Yêu	Bản Giang	Bản Giang	01628460714	Businessman
170	Tam Đường	Lương Thị Nhiên	Bản Giang	Bản Giang	01694311873	Non - affected person
171	Tân Uyên	Lò Thị Vân	Pắc Ta		0977769288	Non - affected person
172	Tân Uyên	Lù Văn Thương	Pắc Ta		01688987079	Non - affected person
173	Tân Uyên	Lường Văn Tem	Pắc Ta	Pắc Ta		Non - affected person
174	Tân Uyên	Lò Thị Thảo	Pắc Ta	Pắc Ta	0989886895	Non - affected person
175	Tân Uyên	Tòng Văn Quý	Pắc Ta	Pắc Ta		Non - affected person
176	Tân Uyên	Sa Thị Ngọc	Pắc Ta	Pắc Ta	'0988466690	AH
177	Tân Uyên	Lường Thị Dương	Pắc Ta	Pắc Ta	0947908605	AH
178	Tân Uyên	Đào Hồng Hải	Pắc Ta	Pắc Ta	01667548799	AH
179	Tân Uyên	Nguyễn Thị Thỏa	Pắc Ta	Pắc Ta	01668888977	Businessman
180	Tân Uyên	Bùi Thị Vân	Pắc Ta	Pắc Ta	0984834191	Businessman
181	Tân Uyên	Nguyễn Văn Hùng	Pắc Ta	Pắc Ta		Non - affected person
182	Tân Uyên	Dương Văn Tuấn	Pắc Ta	Thanh Sơn	0168378033	Non - affected person
183	Tân Uyên	Bùi Văn Thuận	Pắc Ta	Thanh Sơn	01699000145	Non - affected person
184	Tân Uyên	Lò Văn Soạn	Trung Đồng		016999425476	Non - affected person
185	Tân Uyên	Lò Văn Thắng	Trung Đồng		0963757624	Non - affected person
186	Tân Uyên	Lương Văn Cao	Trung Đồng	bản Phiêng Phát 2	01679625722	AH
187	Tân Uyên	Lương Văn Ngoan	Trung Đồng	bản Phiêng Phát 2	01666588304	AH

Code	District	Name	Commune	Village	Cell phone	Category
188	Tân Uyên	Lò Thị Tập	Trung Đồng	bản Phiêng Phát 2		AH
189	Tân Uyên	Lò Văn Hoa	Trung Đồng	bản Phiêng Phát 2	01628609051	AH
190	Tân Uyên	Lường Thị Yên	Trung Đồng	bản Phiêng Phát 2		AH
191	Tân Uyên	Nguyễn Thị Mai	Trung Đồng	bản Phiêng Phát 2		Businessman
192	Tân Uyên	Phạm Bá Toàn	Than Thuộc	Bản Chom Chăng	0973609388	Non - affected person
193	Tân Uyên	Hoàng Văn Pha	Than Thuộc		0984350957	Non - affected person
194	Tân Uyên	Lò Văn Mía	Than Thuộc	Bút Giới 2	0166139686	AH
195	Tân Uyên	Trinh Thị Hương	Than Thuộc	Bút Giới 2	01669935579	AH
196	Tân Uyên	Nguyễn Thị Hồi	Than Thuộc	Bản Chom Chăng	01654001310	Businessman
197	Tân Uyên	Lại Văn Thanh	Than Thuộc	Bút Giới 2	091553663	AH
198	Tân Uyên	Nguyễn Thị Thoi	Than Thuộc	Nà Bảo	0987067678	Businessman
199	Tân Uyên	Nguyễn Văn Chiến	Than Thuộc	Nà Bảo		Contruction worker
200	Tân Uyên	Phạm Đức Hoài	Than Thuộc	Bản Chom Chăng		Non - affected person
201	Tân Uyên	Phạm Xuân Nghiêm	Than Thuộc	Bản Chom Chăng		Non - affected person
202	Tân Uyên	Phạm Thị Thủy	Than Thuộc	Bản Chom Chăng	0911548989	Non - affected person
203	Tân Uyên	Đỗ Hoài An	Than Thuộc	Bản Chom Chăng	0985293398	Non - affected person
204	Tân Uyên	Trần Thanh Bình	Than Thuộc	Bản Chom Chăng	0968549159	Non - affected person
205	TP Lai Châu	Nguyễn Văn Đàng	Đông Phong		0975599233	Non - affected person
206	TP Lai Châu	Nguyễn Thị Hoa	Đông Phong		0166808373	Businessman
207	TP Lai Châu	Nguyễn Xuân Tình	Đông Phong		01685899818	Non - affected

Code	District	Name	Commune	Village	Cell phone	Category
						person
208	TP Lai Châu	Nguyễn Ngọc Hải	Đông Phong		0984257008	Non - affected person
209	TP Lai Châu	Phạm Thu Huyền	Đông Phong		01643553199	Non - affected person
210	TP Lai Châu	Phạm Văn Thời	Đông Phong		0975064858	Contruction material shop owner
211	TP Lai Châu	Trần Trọng Hà	Đông Phong		0915342265	Non - affected person
212	TP Lai Châu	Nguyễn Văn Tuấn	Đông Phong		0912663026	Non - affected person
213	TP Lai Châu	Nguyễn Đức Tịnh	Đông Phong		01685900774	AH
214	TP Lai Châu	Nguyễn Văn Phượng	Đông Phong		0977394842	AH
215	TP Lai Châu	Lê Duy Hiếu	Đông Phong		01693075699	AH
216	TP Lai Châu	Đào Thị Hiền	Đông Phong		01678035262	AH
217	TP Lai Châu	Lê Thị Thủy	Đông Phong		01256989997	AH
218	TP Lai Châu	Nguyễn Văn Kỳ	Đông Phong		0974963476	AH
219	TP Lai Châu	Lê Bá Lương	Đông Phong	Tổ 25		Non - affected person
220	TP Lai Châu	Lê Thị Thu Hiền	Đông Phong		0964321456	Businessman
221	TP Lai Châu	Đỗ Xuân Thanh	Đông Phong		0915484363	Non - affected person
222	TP Lai Châu	Hoàng Văn Thanh	Đông Phong	Tổ 26		Non - affected person
223	Tân Uyên	Lê Thị Thêu	Thân Thuộc	Nà Bảo		AH
224	Tân Uyên	Nguyễn Thị Thanh	Thân Thuộc	Bản Chom Chăng	0972391856	AH
225	Tân Uyên	Vũ Thị Sen	Thân Thuộc	Bản Chom Chăng		AH

Appendix 4: Record of Public Consultations

The following section provides an outline of information presented in the first round of public consultation meetings.

CONSULTATION ON SOCIETY, THE ENVIRONMENT, COMPENSATION, SUPPORT AND RESETTLEMENT POLICIES FOR LAND-AFFECTED HOUSEHOLDS FOR THE PROJECT

CONTENTS

1. Introduction to the Project
2. Introduction to compensation, support and resettlement policies/plans;
3. Introduction to environmental issues and mitigation measures of the project
4. Community consultation on:
 - § Community feedback about the project;
 - § Resettlement plan;
 - § Income restoration program.
 - § Environmental management plan and mitigation measures
 - § Complaints mechanism of the project related to socio-economic issues

PURPOSE OF THE CONSULTATION

- Introduce the project.
- Collect comments on compensation, support and resettlement policies , resettlement options, compensation and support policies, economic recovery policy, other issues as a basis for planning resettlement and income restoration after resettlement, environmental protection policy of the Government of Vietnam and the ADB.
- Collect comments on the environmental issues related to the project in phases and the proposed mitigation measures
- Introduce complaints mechanism and monitoring the implementation of compensation, support, resettlement and the environment

The objective of the project

- Connect the provinces with the NB-LC highway;
- Promote economic development;
- Provide climate resilience infrastructure;
- Ensure that people can access and use the route for all four seasons;

Information on project design features and alignment presented.

POLICY FRAMEWORK

Based on the principle of harmonization between the legal framework of the Vietnamese government, Lai Chau province and the ADB's policy;

General principles to be applied :

- There is a plan to minimize the impact of land acquisition.
- Compensation for affected land and assets at replacement cost, market price.
- Do not deduct assets that the affected households can re-use.
- Support for affected households to at least re-establish their lives as before their land is withdrawn or better.
- Arrange the resettlement site near the previous residence as possible.

Compensation, support and resettlement policy of the Government of Vietnam

Laws

- i. Land Law (2013) 45/2013 / QH13 approved by the National Assembly on November 29, 2013;

Government decrees and decisions

- Decree No. 43/2014 / ND-CP dated May 15, 2014, guiding the implementation of the Land Law 2013.
- Decree No. 44/2014 / ND-CP dated May 15, 2015 of the Government promulgating the regulation on land prices.
- Decree No. 104/2014 / ND-CP dated 14/11/2014 on land price bracket;
- Decree No. 45/2014 / ND-CP dated May 15, 2014 of the Government regulating the collection of land use tax;
- Decree No. 46/2014 / ND-CP dated May 15, 2014 of the Government stipulating the collection of land and water surface rents;
- Decree No. 47/2014 / ND-CP dated May 15, 2014 of the Government on compensation, support and resettlement upon land expropriation by the State.
- Decree No. 84/2013 / ND-CP dated 25/10/2013 on development and management of resettlement houses;
- Decree No. 46/2015 / ND-CP dated May 12, 2015 on quality management and maintenance of construction works;
- Decree No. 75/2012 / ND-CP dated 03/10/2012 detailing some articles of the Law on Complaints.
- Provincial decisions

ADB requirements

- Early screening project to determine the impact of the project.
- Carry out practical consultation with the affected people, the host community, and the relevant non-governmental organizations.
- Improve, or at least restore the livelihood of all people.
- Provide necessary support packages for affected people about material and economic.
- Support for severely affected households and vulnerable households;
- Dissemination of project information to stakeholders in various forms: consultation meetings, providing documents, leaflets;
- Establish mechanisms for participation and promote the participation of women and communities in project activities;
- Develop complaint settlement mechanisms that are clear, transparent and accessible;
- Project monitoring and evaluation on resettlement, environment;
- Detail the compensation and resettlement policy of the project will be informed to the households after approving.

POLICY FRAMEWORK OF THE REMDF

The objective of the Policy Framework

- to avoid involuntary resettlement wherever possible;
- to minimize involuntary resettlement by exploring project and design alternatives;
- to enhance, or at least restore, the livelihoods of all displaced persons in real terms relative to the pre-project levels; and
- to improve the standards of living of the displaced poor and other vulnerable groups.

Ethnic Minority:

- To ensure full respect for identity, values, human rights, livelihood systems, and cultural uniqueness whereby minority people are identified when projects are designed and implemented, and
- Minority people would receive social and economic benefits that are appropriate to their culture, are not adversely affected by the project, and can actively participate in the project.

Principles of compensation, support and resettlement in policy framework

Forms of compensation: Compensation can be made in the following forms:

1. Cash compensation for

- Ø Residential land and business land
- Ø House, structures and auxiliary works
- Ø Plants, crops on land;

2. Assistance and Support:

- Ø Support for households with severely affected livelihoods (loss of 10% of productive lands or main income sources)
- Ø Support for vulnerable groups such as poor households, the elderly ...
- Ø Relocation support ...
- Ø Support for life stabilization
- Ø Support for production land (equal to 1 - 5 times of compensation unit price);
- Ø Support for affected business households;
- Ø Support for people having to stop working due to the project;

Compensation Rate

1. Compensation for affected land and assets at replacement cost;
2. Individuals or households not eligible for land use right certificates are still entitled to compensation for asset losses at replacement cost if using affected land or structures on land prior to the cut-off date.

Eligibility for Compensation

1. Affected persons and their affected assets should be present at affected area prior to the project cut-off date.
2. Cut-off date will be effective date of the land acquisition notification that is publicly announced in affected area.

Grievance and grievance redress

- The complainant submits a complaint. Formal or verbal
- The person who receives complaint must file the complaint, (if verbal complaints); and transfer them to appropriate authorities
- When complaints are received, individuals or authorities have to investigate and verify the facts about complaints and grievance.
- The complaint-settling agency shall reply in writing and publicly post the result of complaint settlement
- Complainants who are unhappy with the settlement results may continue to file a complaint to a higher level or bring their complaint to court (grievance).

Income Restoration

- Economic recovery for severely affected households includes:
 - Severely affected households (loss of 10% of productive land or 10% of income from business establishments);
 - Poor households
- Forms:
 - Development of land-based livelihood models;
 - Development of non-agricultural livelihood activities
 - Participation in vocational training or technical support classes
 - Employment introduction
 - Access to loans support

Table 15-9 Summary of Public Consultation Results

Commune	Meeting place/Date	Participants	Number of participants			Opinion of the community	Feedback from the project consultant
			Total	Male	Female		
Lai Chau Province							
1. Ban Bo Commune	Commune People's Committee Feb 1, 2018	- Representatives of local authorities: Commune People's Committee chairpersons, commune cadastral official - Consultant Representative	25	17	8	The commune fully support the implementation of the project.	Noted
						The recoverable assets should be adequately compensated to the people at reasonable rates.	Compensation will be implemented as per the principles stated in the policy framework. The calculation of compensation value will be based on the magnitude of impacts of each household and compensation rates, as well as detailed measurement survey records. Compensation will be at replacement cost based on a replacement cost study to be undertaken when the RP is being updated. Land and non-land assets will be compensated at replacement costs.
						During the construction process, the project should avoid affecting the environment and life of the people.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
2. Phuc Khoa Commune	Phuc Khoa Commune People's Committee Feb 2, 2018	Representatives of local authorities: Chairman of the People's Committee, Party Secretary, cadastral staff of	49	29	20	Agree with the road construction.	Noted.
						The project needs provide adequate compensation for the people	Compensation will be implemented as per the principles stated in the policy framework. The calculation of compensation value will be based on the magnitude of impacts of each

Commune	Meeting place/Date	Participants	Number of participants			Opinion of the community	Feedback from the project consultant
			Total	Male	Female		
		the commune. Consultant Representative					household and compensation rates, as well as detailed measurement survey records. Compensation will be at replacement cost based on a replacement cost study to be undertaken when the RP is being updated. Land and non-land assets will be compensated at replacement costs.
						It is necessary to provide support to people living on roadside trading (disrupting and limiting trading).	Affected business households along the road, in addition to compensation for affected assets at replacement cost, market price, they will be provided with supports for disrupted/affected business.
						During the implementation of the project, land and property measurement must be open and transparent to the people.	DMS of the affected assets will be carried out by the district land fund development center staff and commune officers, village leaders and representatives of the affected households. Copies of DMS records will be handed over to the affected households for checking and keeping. Affected households will participate in the detailed measurement survey.
						The construction must ensure environmental safety, especially during rain to avoid subsidence and landslide.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
3. Tan Uyen town	People's Committee of Tan Uyen town Feb 3, 2018	Representatives of local authorities: Vice Chairman of Commune People's	51	29	20	Agree with the construction plan of the project.	Noted
						It is recommended to fully implement measures on	The comments were noted for inclusion in the Project's

Commune	Meeting place/Date	Participants	Number of participants			Opinion of the community	Feedback from the project consultant
			Total	Male	Female		
		Committee, Chairman of Fatherland Front Committee, Land Administration-construction official. Consultant Representative				environmental protection and compensation policies.	Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
						The construction of a bypass should be considered to reduce traffic density through the town.	The construction of bypass through Tan Uyen town or upgrading based on existing road is being considered by the consulting unit.
						When the project goes into operation, large trucks passing through the town will cause traffic disruption and unsafety.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
						Care must be taken when constructing pavement, drainage, and monitoring should be in place for all the phases.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
4. Na Tam Commune	Na Tam Commune People's Committee Jan. 31, 2018	- Representative of local authorities: Vice Chairman of Commune People's Committee, Vice Chairman of Commune Council. - Consultant Representative	22	22	0	Agreed with the policy of building road.	Noted
						The project goes through two large fields of the commune and it is necessary to ensure water supply for rice farmers.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
						The construction should avoid a cemetery located at Km108 +500.	The basic design has been carried out avoiding this cemetery area.
						The implementation project should ensure the communal security and safety of the area.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
						Environmental mitigation measures must be fully implemented during	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact

Commune	Meeting place/Date	Participants	Number of participants			Opinion of the community	Feedback from the project consultant
			Total	Male	Female		
						construction.	Assessment and Environment Management Plan
						For households losing their land and houses, they need to be compensated adequately.	Compensation will be implemented as per the principles stated in the policy framework. The calculation of compensation value will be based on the magnitude of impacts of each household and compensation rates, as well as detailed measurement survey records. Compensation will be at replacement cost based on a replacement cost study to be undertaken when the RP is being updated. Land and non-land assets will be compensated at replacement costs.
5. Ban Hon Commune	Commune People's Committee January 30, 2018	<ul style="list-style-type: none"> - Representatives of local authorities: Vice Chairman of Commune People's Committee, Chair of Fatherland Front Committee, Land Administration-construction official. - Consultant Representative 	42	30	12	Livelihood support should focus on supporting trees (orange, macadamia), livestock (chicken, etc.) suitable with local conditions.	Livelihood restoration program will be designed with land-based activities, livestock husbandry and non-agricultural activities.
						-For the household losing the house area but still living by the road will be affected by noise and vibration during project operation. Attention should be given to relocation and life stabilization.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan. The EIA will have measures to keep noise and vibration within acceptable limits during construction.
						When constructing, it is necessary to ensure proper environmental measures and drainage positions, avoiding the	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment

Commune	Meeting place/Date	Participants	Number of participants			Opinion of the community	Feedback from the project consultant
			Total	Male	Female		
						land for production of houses and fish ponds.	Management Plan
6. Ban Giang Commune	Cultural House of La Bo Village January 30, 2018	- Representative of local government: Secretary of Commune Party Committee, Commune Cadastral chief officer, - Consultant Representative	74	44	30	A bypass should be considered to avoid densely populated area.	Comment noted. At this stage there is no plan to include a bypass at that particular location.
						Perennial crops (tea) need more support e.g. more seedling.	Affected trees and crops will be compensated at their economic value brought by the trees.
						Appropriate compensation is needed for the affected people.	Compensation will be implemented as per the principles stated in the policy framework. The calculation of compensation value will be based on the magnitude of impacts of each household and compensation rates, as well as detailed measurement survey records. Compensation will be at replacement cost based on a replacement cost study to be undertaken when the RP is being updated. Land and non-land assets will be compensated at replacement costs.
7. Pac Ta commune - Tan Uyen district	People's Committee of Pac Ta Commune - Tan Uyen District Feb 5, 2018	- Representative of local authorities :Commune People's Committee Chairman, Commune People's Committee Office - Consultant Representative	41	21	20	Agree on the construction plan of the project.	Noted
						Compensation unit price must be satisfactory, about 60 – 70% of the market price.	Compensation will be implemented as per the principles stated in the policy framework. The calculation of compensation value will be based on the magnitude of impacts of each household and compensation rates, as well as detailed measurement survey records. Compensation will be at

Commune	Meeting place/Date	Participants	Number of participants			Opinion of the community	Feedback from the project consultant
			Total	Male	Female		
							replacement cost based on a replacement cost study to be undertaken when the RP is being updated. Land and non-land assets will be compensated at replacement costs.
						Property structures should be compensated according to the value at the time of construction, to ensure the rights of affected people.	
						It is necessary to take measures to manage waste rock so as not to affect the production land, gardens and houses.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
						It is necessary to arrange access paths to people's production areas to ensure agricultural production.	Regarding access paths to the production areas, if they are affected by the project, they will be compensated at the principle of restoration. In case the construction of the road causes obstacles to the accessibility to the production areas, the project will have to construct a new access path to the production areas.
8. Trung Dong Commune	People's Committee of Trung Dong Commune Feb 5, 2018	- Representative of local authorities: Commune Vice Chairman, Commune Land Officials - Consultant Representative	14	11	3	Agree with the road construction	Noted
						Attention should be paid to ensuring publicity and transparency in the inventory of affected assets and land so that adequate compensation is provided to the people.	DMS of the affected assets will be carried out by the district land fund development center staff and commune officers, village leaders and representatives of the affected households. Copies of DMS records will be handed over to the affected households for

Commune	Meeting place/Date	Participants	Number of participants			Opinion of the community	Feedback from the project consultant
			Total	Male	Female		
							<p>checking and keeping.</p> <p>The calculation of compensation value will be based on the magnitude of impacts of each household and compensation rates, as well as detailed measurement survey records, rate application minutes will be disclosed publicly at the offices of the CPCs and village cultural houses. Affected households will participate in the detailed measurement survey. Compensation will be delivered directly to the affected households with the monitoring of the People's Committees at different levels. Compensation will be at replacement cost based on a replacement cost study to be undertaken when the RP is being updated. Land and non-land assets will be compensated at replacement costs.</p>
						Construction plans should not cause landslide, especially in the spring.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
						Need support for life stabilization for affected households.	Stabilization assistance will be provided to APs losing 10% or more of productive land. APs whose businesses are affected will receive assistance equivalent to lost income during period of

Commune	Meeting place/Date	Participants	Number of participants			Opinion of the community	Feedback from the project consultant
			Total	Male	Female		
							disruption.
9. Than Thuoc Commune - Tan Uyen District	People's Committee of Than Thuoc commune - Tan Uyen district Feb 3, 2018	- Representatives of local authorities: Commune People's Committee, Commune Cadastral official. - Consultant Representative	38	24	14	Agreed with the policy of building this route.	Noted
						During compensation and land clearance, it is necessary to measure and identify affected assets in a transparent manner and have the consent of the people.	DMS of the affected assets will be carried out by the district land fund development center staff and commune officers, village leaders and representatives of the affected households. Copies of DMS records will be handed over to the affected households for checking and keeping. Affected households will participate in the detailed measurement survey.
						Compensation should be based on market value.	Compensation will be implemented as per the principles stated in the policy framework. The calculation of compensation value will be based on the magnitude of impacts of each household and compensation rates, as well as detailed measurement survey records. Compensation will be at replacement cost based on a replacement cost study to be undertaken when the RP is being updated. Land and non-land assets will be compensated at replacement costs.
						It is necessary to ensure environmental safety and construction safety during construction.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan

Commune	Meeting place/Date	Participants	Number of participants			Opinion of the community	Feedback from the project consultant
			Total	Male	Female		
10. Dong Phong Ward	Cultural House of Cluster 24 - Dong Phong Ward Jan. 29, 2018	<ul style="list-style-type: none"> - Representatives of local authorities: Chairman of Commune People's Committee, Land Administration to build commune. - Consultant Representative 	54	34	20	Solid houses and class 4 houses have been built on agricultural land (not yet converted) along the section through Cluster 24.	Houses built on agricultural land will also be compensated at 100% of the replacement cost without deducting depreciation and salvageable materials if the structures are built before the project cut-off date.
						A drainage system should be built to ensure water drainage in the area.	The road design will include drainage for water runoff.
						Agree with the compensation policies of the project.	Noted.
						The project owner should have measures to minimize dust, pollution, vibration during construction.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
11. Phuc Than Commune, Than Uyen District	People's Committee of Phuc Than Commune, Than Uyen Feb 1, 2018	<ul style="list-style-type: none"> - Representatives of local authorities: Chairman of Commune People's Committee, Commune Land Administration, Office staff - Statisticians - Consultant Representative 	48	22	26	Agree with the road construction.	Noted
						The project must take measures to minimize the environmental impacts during construction.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
						Compensation plan should be made appropriate for affected people, assets and property.	Compensation will be at replacement cost based on a replacement cost study to be undertaken when the RP is being updated. Land and non-land assets will be compensated at replacement costs.
						Inventory measurement work needs to ensure transparency and equity for APs.	DMS of the affected assets will be carried out by the district land fund development center staff and commune officers, village leaders and representatives of the affected households. Copies of

Commune	Meeting place/Date	Participants	Number of participants			Opinion of the community	Feedback from the project consultant
			Total	Male	Female		
							DMS records will be handed over to the affected households for checking and keeping. .
12. San Thang commune	San Thang Commune People's Committee Jan 29, 2018	- Representatives of local authorities: Chairman of Commune People's Committee, Commune Land Administration, Office staff - Statisticians - Consultant Representative	32	20	12	Agree with road construction.	Noted
						The project must take measures to minimize the environmental impacts.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
						The construction should not affect the power pole newly constructed on the left side of the road.	The affected public structures will be compensated. The displacement of electric poles will be carried out by the specialized unit.
						Compensation plan should be made appropriate for affected people, assets and property.	Compensation will be implemented as per the principles stated in the policy framework. The calculation of compensation value will be based on the magnitude of impacts of each household and compensation rates, as well as detailed measurement survey records, rate application minutes will be disclosed publicly at the offices of the CPCs and village cultural houses. Affected households will participate in the detailed measurement survey. Compensation will be at replacement cost based on a replacement cost study to be undertaken when the RP is being updated. Land and non-land assets will be compensated at replacement costs.

Photos of Public Consultation in Lai Chau Province



Public consultation in Ban Bo Commune



Public consultation in Ban Bo Commune



Public consultation in Ban Giang Commune



Public consultation in Ban Giang Commune



Public consultation in Na Tam Commune



Public consultation in Na Tam Commune



Public consultation in Than Uyen Town



Public consultation in Than Uyen Town



Public consultation in Ban Hon Commune



Public consultation in Ban Hon Commune



Public consultation in Pac Ta Commune



Public consultation in Pac Ta Commune

Table 15-10 CCEP - Consultation List - LAI CHAU

No.	Full name	Gender
Dong Phong Ward, Lai Chau City, Lai Chau province		
1	Dinh Cong Ha	Male
2	Nguyen Duc Tinh	Male
3	Nguyen Van Phuong	Male
4	Nguyen Van Tam	Male
5	Le Duy Hieu	Male
6	Dao Thi Hien	Female
7	Le Thi Thuy	Female
8	Hoang Duy Luyen	Male
9	Nguyen Thi Nga	Female
10	Pham Thi Toan	Female
11	Nguyen Van Ky	Male
12	Nguyen Lap Sang	Male
13	Pham Tran Phuoc	Male
14	Lo Thi Hoi	Female
15	Nguyen Ba Tuan	Male
16	Nguyen Thi Luyen	Female
17	Nguyen Van Dang	Male
18	Nguyen Thi Hoa	Female
19	Nguyen Xuan Tinh	Male
20	Nguyen ngoc Hai	Male
21	Vui Van Co	Male
22	Pham Thi Huyen	Female
23	Bui Dang Doanh	Male
24	Le Thi Thuy Thanh	Female
25	Pham Van Thoi	Male
26	Nguyen Ngoc Tuan	Male
27	Nguyen Van Khuyen	Male
28	Le Ba Luc	Male
29	Do Van Thanh	Male
30	Le Thi Thu Hien	Female
31	Tran Van Ha	Male
32	Le Van Lac	Male
33	Vu Thi Luyen	Female
34	Tran Manh Ha	Male
35	Dang Thi Loan	Female
36	Hoang Thi Thanh	Female
37	Hoang Thi Bien	Female
38	Nguyen Van Dong	Male
39	Tran Thi Lan	Female
40	Tran Xuan Gioi	Male
41	Nguyen Van Diem	Male
42	Nguyen Xuan Khoat	Male
43	Pham Van Ba	Male
44	Hua Van Tho	Male

No.	Full name	Gender
45	Nguyen Ngoc Tuan	Male
46	Tran Thi Kim Dung	Female
47	Nguyen Tien Dang	Male
48	Nguyen Van Ky	Male
49	Pham Thi Huyen	Female
50	Le Thi Huong Ly	Female
51	Nguyen Thi Tam	Female
52	Tran Thi Ha	Female
53	Vang A Dong	Male
54	Nguyen Xuan Sinh	Male
Ban Giang commune, Tam Duong district, Lai Chau province		
55	Lenh Thi Dau	Female
56	Vang Thi Doan	Female
57	Leng Thi Cai	Female
58	Lo Thi Si	Female
59	Ly Thi Huong	Female
60	Leng Van Pay	Male
61	Se Van Lat	Male
62	Vang Van Soai	Male
63	Vang Van Quy	Male
64	Lo Van Tinh	Male
65	Ly A Man	Male
66	Se Van Hon	Male
67	Vang Van Tet	Male
68	Nguyen Van Huong	Male
69	Vay Van Chu	Male
70	Vang Van Tan	Male
71	Se Van Pao	Male
72	Nguyen Van Sang	Male
73	Vay Van Tien	Male
74	Nong Van Duc	Male
75	Vay Van Canh	Male
76	Vay Van Quang	Male
77	Tao Thi Phong	Female
78	Leng Van Phinh	Male
79	Leng Van Cam	Male
80	Gi Van Ten	Male
81	Phan Van Bay	Male
82	Nguyen Van Thoi	Male
83	Ly Van Mai	Male
84	Hoang Thi Nga	Female
85	Vang Thi Lai	Female
86	Lo Van Thuat	Male
87	Lo Thi Hoi	Female
88	Vay Thi Xui	Female

No.	Full name	Gender
89	Di Thi Chuc	Female
90	Luong Thi Nhi	Female
91	Ha Thi Lay	Female
92	Lu Thi Chim	Female
93	Vang Thi Hao	Female
94	Lu Thi Chung	Female
95	Tran Thi Yeu	Female
96	Lo Thi Chim	Female
97	Se A Kin	Male
98	Dang Thi Hop	Female
99	Vua Thi Bau	Female
100	Vang Van Huong	Male
101	Vang Van Tam	Male
102	Nguyen Van Dong	Male
103	Vang Van Hinh	Male
104	Vang Van Kinh	Male
105	Vang Van Lu	Male
106	Lo Van Len	Male
107	Nguyen Van Sang	Male
108	Tran Xuan Canh	Male
109	Pham Thi Minh Hanh	Female
110	Nguyen Thi Van	Female
111	Leng Thi Vay	Female
112	Tran Thi Tien	Female
113	Vang Thi Do	Female
114	Vang Thi Lai	Female
115	Di Thi Chuc	Female
116	Ha Thi Lay	Female
117	Nguyen Van Huy	Male
118	Lo Thi Si	Female
119	Dau Van Cun	Male
120	Leng Van Su	Male
121	Vang Van Chuong	Male
122	Nguyen Dinh Xuyen	Male
123	Nguyen Van Su	Male
124	Luong Van Nhuan	Male
125	Leng Van Pan	Male
126	Vang A Lu	Male
127	Leng Van Sin	Male
128	Tran Thi Mai	Female
Ban Hon commune, Tam Duong district, Lai Chau province		
129	Nguyen Van Thuan	Male
130	Lo Van La	Male
131	Tao Thi En	Female
132	Lo Van Tinh	Male

No.	Full name	Gender
133	Lo Thi Bun	Female
134	Tao Van Then	Male
135	Lo Van Ngan	Male
136	Lo Van En	Male
137	Tao Van Tao	Male
138	Tao Van Keo	Male
139	Tao Van Keo	Male
140	Tao Van Peng	Male
141	Lo Thi Chan	Female
142	Vang Thi Xeng	Female
143	Lo Thi Loi	Female
144	Trang Thi Tinh	Female
145	Tao Van Dun	Male
146	Lo Van Kham	Male
147	Tao Van Gioat	Male
148	Tao Van So	Male
149	Lo Van Bun	Male
150	Lo Van Sang	Male
151	Lo Van Tao	Male
152	Hoang Dinh Manh	Male
153	Lo Van La	Male
154	Lo Van Giot	Male
155	Lo Van Nam	Male
156	Tao Van Xanh	Male
157	Tao Van Si	Male
158	Lo Thi Ha	Female
159	Nguyen Thi Phong	Female
160	Cung Thi Ninh	Female
161	Lo Thi Choi	Female
162	Tao Van Binh	Male
163	Vang Thi Nang	Female
164	Tao Thi On	Female
165	Lo Van Chum	Male
166	Lo Van Cum	Male
167	Lo Van So	Male
168	Vang Van Deng	Male
169	Tao Van On	Male
170	Lo Van Chom	Male
Na Tam commune, Tam Duong district, Lai Chau province		
171	Nguyen Van Chien	Male
172	Vang Van Keo	Male
173	Lo Van Kham	Male
174	Bang Van Chai	Male
175	Lo Van Soi	Male
176	Lo van Phin	Male

No.	Full name	Gender
177	Lo Van Soi	Male
178	Lo Van Bun	Male
179	Lo Van Phom	Male
180	Vang Van Ngan	Male
181	Vang Van Sau	Male
182	Lo Van Bun	Male
183	Lo Van Phim	Male
184	Vang Van Lien	Male
185	Lo Van Soi	Male
186	Lo Van Dieng	Male
187	Lo Van Keo	Male
188	Lo Van Hac	Male
189	Vang Van Ngan	Male
190	Lo Van Ngan	Male
191	Lo Van Keo	Male
192	Lo Van Soi	Male
Ban Bo commune, Tam Duong district, Lai Chau province		
193	Luong Van Cho	Male
194	Deo Van Tinh	Male
195	Lo Van Huong	Male
196	Nung Van Thanh	Male
197	Ha Thi Thao	Female
198	Vang Thi Tan	Female
199	Lo Van Thom	Male
200	Vang Van Ninh	Male
201	Nong Van Ang	Male
202	Lo Van Xuan	Male
203	Nung Van Sam	Male
204	Lo Thi Panh	Female
205	Lo Thi Cay	Female
206	Nong Van Khoi	Male
207	Nung Van Khanh	Male
208	Nung Thi Den	Female
209	Deo Van Nien	Male
210	Quang Van Phong	Male
211	Lo Van Hit	Male
212	Nung Van Dung	Male
213	Vang Thi Tui	Female
214	Vang Thi Moi	Female
215	Vang Van Son	Male
216	Nong Van Seo	Male
217	Lo Thi Hong	Female
Phuc Khoa commune, Tan Uyen district, Lai Chau province		
218	Nguyen Van Hien	Male

No.	Full name	Gender
219	Pham Ngoc Thang	Male
220	Nguyen Thi Kim Thuy	Female
221	Ha Van Quan	Male
222	Khuat Duy Son	Male
223	Nguyen Thi Nga	Female
224	Luong Van Hung	Male
225	Le Thi Tu	Female
226	Luong Thi Mai	Female
227	Le Thi Hanh	Female
228	Nguyen Duc Loc	Male
229	Nguyen Thi Ke	Female
230	Cong Van Hoan	Male
231	Ta Thi Phuong	Female
232	Doan Van Tien	Male
233	Doan Hong Chinh	Male
234	Doan Thi Bao	Female
235	Le Trong Thuy	Male
236	Nguyen Thi Duong	Female
237	Nguyen Van Huyen	Male
238	Nguyen Thi Duong	Female
239	Nguyen Luong Kien	Male
240	Nguyen Ngoc Nang	Male
241	Do Van Chin	Male
242	Nguyen Khac Hai	Male
243	Tran Dinh Ky	Male
244	Nguyen Quang Thieu	Male
245	Nguyen Thi Phuc	Female
246	Le Van Hai	Male
247	Nguyen Duc Truong	Male
248	Nguyen Ba Cuong	Male
249	Nguyen Thi Le	Female
250	Vu Ngoc Tu	Male
251	Nguyen Thi Ty	Female
252	Nguyen Van Quang	Male
253	Nguyen Van Son	Male
254	Nguyen Thi Kim Thuy	Female
255	Nguyen Duc Chien	Male
256	Doan Van Thuat	Male
257	Nguyen Thi Xuan	Female
258	Nguyen Duy Ha	Male
259	Kieu Thi Mao	Female
260	Nguyen Thi Luan	Female
261	Nguyen Van Hue	Male
262	Khuat Van Suu	Male
263	Nguyen Van Kien	Male
264	Do Thi Nhan	Female

No.	Full name	Gender
265	Doan Thi Bay	Female
266	Nguyen Thi Hien	Female
Tan Uyen town, Tan Uyen district, Lai Chau province		
267	Do Anh Tuan	Male
268	Nguyen Thanh Thuy	Female
269	Nguyen Thi Binh	Female
270	Ta Xuan Sac	Male
271	Mai Ngoc Luu	Male
272	Lai Thi Luu	Female
273	Ha Thi San	Female
274	Nguyen Thi Huong	Female
275	Han Thi Tinh	Female
276	Le The Truong	Male
277	Nguyen Thi Nghinh	Female
278	Le The Giang	Male
279	Nguyen Thi Tuyet	Female
280	Do Thi Thoa	Female
281	Vu Thi Thoa	Female
282	Chu Van Hung	Male
283	Dinh Thi My	Female
284	Tran Xuan Long	Male
285	Nguyen Thi Hai	Female
286	Doan Dinh Nhan	Male
287	Pham Thi Tho	Female
288	Nguyen Thi Thong	Female
289	Dao Thi Lanh	Female
290	Tran Van Hanh	Male
291	Nguyen Thi Thom	Female
292	Pham Van Trung	Male
293	Nguyen Van Tuan	Male
294	Cu Thi Lanh	Female
295	Tran Van Hiep	Male
296	Pham Dinh Hung	Male
297	Le Thi Lien	Female
298	Vu Thi La	Female
299	Tran Thi Thuy	Female
300	Vu Xuan Thanh	Male
301	Dam Thi Nhieu	Female
302	Le Huu Phuong	Male
303	Dinh Cong Ninh	Male
304	Ho Quang Khua	Male
305	Ho Quang Thang	Male
306	Vu Thi Huan	Female
307	Bui Anh Trung	Male
308	Tran Duc Luan	Male

No.	Full name	Gender
309	Do Lan Anh	Male
310	Truong Van Tien	Male
311	Vu Duc Tuan	Male
312	Nguyen Van Thang	Male
313	Nguyen Quang Duc	Male
314	Khuat Thi Phuong	Female
315	Tran Thi Huyen	Female
316	Nguyen Van Thang	Male
317	Ho Manh Cuong	Male
Than Thuoc commune, Tan Uyen district, Lai Chau province		
318	Pham Ba Toan	Male
319	Hoang Van Pha	Male
320	Lo Van Mia	Male
321	Trinh Thi Huong	Female
322	Vu Van Hung	Male
323	Tran Thi Thanh	Female
324	Le Van Luu	Male
325	Lai Van Thanh	Male
326	Nguyen Thi Hoi	Female
327	Nguyen Thi Huyen	Female
328	Le Thi Theu	Female
329	Nguyen Van Thanh	Male
330	Nguyen Thi Thoi	Female
331	Nguyen Van Chien	Male
332	Nguyen Minh Chien	Male
333	Nguyen Thi Thanh	Female
334	Pham Duc Hoan	Male
335	Vu Thi Sen	Female
336	Hoang Thi Ta	Female
337	Pham Van Thuy	Male
338	Do Doan Tien	Male
339	Vi Thi Buon	Female
340	Lo Van Sang	Male
341	Nguyen Thi Mai	Female
342	Tran Thanh Binh	Male
343	Nguyen Van Ban	Male
344	Truong Xuan Quang	Male
345	Pham Xuan Thuy	Male
346	Le Thi Phuong	Female
347	Trang Thu Hang	Female
348	Nguyen Hai Trieu	Male
349	Le Van Vuong	Male
350	Tran Hai Su	Male
351	Phi Van Duong	Male
352	Tran Ngoc Thuy	Male

No.	Full name	Gender
353	Hoang Van Hien	Male
354	Tran Ngoc Thuy	Male
355	Nguyen Thi Van	Female
Trung Dong commune, Tan Uyen district, Lai Chau province		
356	Lo Van Soan	Male
357	Lo Van Thang	Male
358	Luong Van Cao	Male
359	Luong Van Dooc	Male
360	Luong Van Ngoan	Male
361	Lo Thi Tap	Female
362	Lo Van Hoa	Male
363	Luong Thi yen	Female
364	Nguyen Minh Thu	Female
365	Hoang Van Phuc	Male
366	Ha Van Trai	Male
367	Ha Van Quan	Male
368	Tong A Ly	Male
369	Hoang Van Mia	Male
Pac Ta commune, Tan Uyen district, Lai Chau province		
370	Lo Thi Van	Female
371	Lu Van Thuong	Male
372	Luong Van Tem	Male
373	Lo Thi Thao	Female
374	Tong Van Quy	Male
375	Sa Thi Ngoc	Female
376	Ha Van De	Male
377	Hoang Van Binh	Male
378	Luong Thi Duong	Female
379	Hoang Van Panh	Male
380	Nguyen Thi Thu Hien	Female
381	Dao Hong Hai	Male
382	Nguyen Thi Thoa	Female
383	Nguyen Van Hung	Male
384	Bui Thi Van	Female
385	To Thi Tam	Female
386	Hoang Thi Tinh	Female
387	Lo Van Duc	Male
388	Tong Van Lam	Male
389	Nguyen Thi Tuyen	Female
390	Bui Thi Lien	Female
391	Dang Thi Mo	Female
392	Nguyen Van Minh	Male
393	Lam Tu Anh	Male
394	Lo Van Tinh	Male

No.	Full name	Gender
395	Lo Van Pu	Male
396	Nguyen Huu Quang	Male
397	Luong Van Thang	Male
398	Luong Thi Thu	Female
399	Nguyen Thi Lien	Female
400	Lo Thi Nghe	Female
401	Vi Thi Quyen	Female
402	Nguyen Thi Nhung	Female
403	Dao Hong Van	Female
404	Ha Van Sinh	Male
405	Duong Van Cao	Male
406	Bui Van Than	Male
407	Lo Van Thuy	Male
408	Lo Thi Thao	Female
409	Dang Van Ngo	Male
410	Phung Van At	Male
Phuc Than commune, Than Uyen district, Lai Chau province		
411	Ha Van Son	Male
412	Tong Van Thong	Male
413	Nguyen Trong Hiep	Male
414	Nga Van Ich	Male
415	Nguyen Thanh Trang	Male
416	Nguyen Van Nam	Male
417	Vang Thi Hoa	Female
418	Vang Thi Nghi	Female
419	Duong Thi Thai	Female
420	Nguyen Thi Ut	Female
421	Nguyen Thi Huong	Female
422	Nguyen Thi Lien	Female
423	Nguyen Thi Hai Yen	Female
424	Tran Duc Nam	Male
425	Phan Quang Trung	Male
426	Nguyen Thi Minh Hien	Female
427	Phan Xuan Truong	Male
428	Toong Van Them	Male
429	Nguyen Thi Luong	Female
430	Tran Thi Hoa	Female
431	Le Van Khanh	Male
432	Nguyen Van Duc	Male
433	Pham Van Phuc	Male
434	Le Thi Tam	Female
435	Pham Thi Soi	Female
436	Kieu Thi Cai	Female
437	Pham Thi Hoa	Female
438	Vang Thi Lai	Female

No.	Full name	Gender
439	Lo Thi Thoa	Female
440	Tong Van Thong	Male
441	Tran Thi Hue	Female
442	Khuat Van Hung	Male
443	Nguyen Thi Luan	Female
444	Ta Thi Lien	Female
445	Dieu Van Vien	Male
446	Tong Thu Thanh	Female
447	Hoang Thi Duc	Female
448	Hoang Thi Chung	Female
449	Hoang Thi Bon	Female
450	Nguyen Trong Hiep	Male
451	Lo Van ban	Male
452	Hoang Van Trien	Male
453	Lo Quang Hung	Male
454	Ho Thuy Loi	Male
455	To Van Cuong	Male
456	Le Thi Van	Female
457	Nguyen Thi Ninh	Female
458	Vu Thi Tinh	Female
San Thang commune, Lai Chau City, Lai Chau province		
459	Hoang Chi Tinh	Male
460	Duong The Anh	Male
461	Nguyen Duc Lieu	Male
462	Nguyen Van Hong	Male
463	Lu May Sen	Male
464	Lo Van Nich	Male
465	Hoang Duy Luyen	Male
466	Le Thanh Bien	Male
467	Le Thanh Chung	Male
468	Vay Thi Tam	Female
469	Vang Van Binh	Male
470	Hoang Ngoc Ha	Female
471	Nguyen Thi Van	Female
472	Le Thi Thuy Thanh	Female
473	Pham Van Thoi	Male
474	Le Thi Thu Hien	Female
475	Tran Van Tinh	Male
476	Tran Thi Ngai	Female
477	Vui Van Co	Male
478	Duong Thi Lien	Female
479	Nguyen Xuan Hoa	Male
480	Vang Van Cuong	Male
481	Nguyen Van Phuong	Male
482	Nguyen Ba Hai	Male

No.	Full name	Gender
483	Tran Manh Hung	Male
484	Nham Van Bien	Male
485	Lo Thi Hoi	Female
486	Phan Thi Duyen	Female
487	Nguyen Tien Khen	Male
488	Tran Thi Lien	Female
489	Nguyen Thi Dong	Female
490	Nguyen Thi Bay	Female

Meeting Minutes

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THAM VẤN VỀ XÃ HỘI, MÔI TRƯỜNG, CHÍNH SÁCH
BỒI THƯỜNG, HỖ TRỢ VÀ TÁI ĐỊNH CƯ CHO CÁC HỘ BỊ ẢNH HƯỞNG
DO THU HỒI ĐẤT CHO DỰ ÁN**

Tên dự án: **TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG
TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**

Thời gian họp: ngày ...29... tháng 1... năm 2018

Địa chỉ nơi họp: Nhà dân hoà trí 24 - Phường Đông Phong

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện dự án

Ông (bà): Nguyễn Thị Thu Hương Chức danh: Chủ tịch UBND chủ trì cuộc họp

Ông (bà): Nguyễn Thanh Tùng Chức danh: Chủ tịch UBND

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:..... Thư ký cuộc họp

1.2. Chủ dự án là đồng chủ trì phiên họp

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

1.3. Đơn vị tư vấn

Ông (bà): Nguyễn Văn Thắng Chức danh: Trưởng nhóm

Ông (bà): Đỗ Văn Hà Chức danh: Phó Trưởng nhóm

Ông (bà):..... Chức danh:.....

1.4. Đại biểu tham dự:

a. Đại diện của Ủy ban mặt trận Tổ quốc cấp xã

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

b. Đại diện Hội Nông dân

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

c. Đại diện Hội Phụ nữ

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

d. Đại diện Đoàn Thanh niên

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

e. Đại diện *Tổ dân phố 24*

Ông (bà): *Nguyễn Văn Đạt*..... Chức danh: *Tổ trưởng Tổ dân phố*

Ông (bà):..... Chức danh.....

f. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

2. Nội dung và diễn biến cuộc họp:

2.1. Người chủ trì cuộc họp thông báo lý do cuộc họp và giới thiệu thành phần tham dự.

2.2. Đại diện Tư vấn trình bày các nội dung:

1. Giới thiệu dự án
2. Giới thiệu chính sách/kế hoạch bồi thường, hỗ trợ và tái định cư;
3. Giới thiệu các vấn đề môi trường và biện pháp giảm thiểu của dự án
4. Tham vấn ý kiến cộng đồng về:
 - Phản hồi của cộng đồng về dự án;
 - Phương án tái định cư;
 - Chương trình phục hồi thu nhập.
 - Kế hoạch quản lý môi trường và các biện pháp giảm thiểu
 - Cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án liên quan đến các vấn đề MT-XH
 -

2.3. Phản thảo luận:

Thảo luận đối với các nội dung:

Về bồi thường, hỗ trợ:

- ✓ Về bồi thường và hỗ trợ ?
- ✓ Về di dời và tái định cư nên như thế nào ?
- ✓ Về chương trình phục hồi thu nhập do ảnh hưởng kinh doanh, ảnh hưởng phải tái định cư sau khi TĐC nên như thế nào ?
- ✓ Về các tác động môi trường và biện pháp giảm thiểu?
- ✓ Ý kiến đóng góp khác ?

Về Tái định cư:

Các hộ phải di chuyển sẽ chọn 1 trong 2 phương án:

- ✓ Nhận bồi thường bằng tiền mặt và khoản hỗ trợ tự di dời
- ✓ Bố trí tái định cư trong khu chung cư hoặc khu TĐC do dự án đề nghị và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

Khôi phục sinh kế:

- ✓ Đào tạo nghề hoặc tập huấn kỹ thuật
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất nông nghiệp (trồng trọt và chăn nuôi)
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất phi nông nghiệp
- ✓ Hỗ trợ vay vốn kinh doanh

Các vấn đề khác:

- ✓ Các vấn đề có liên quan đến khiếu nại, giám sát, đánh giá thực hiện BT-HT-TĐC
- ✓ Tổ chức thực hiện, tham vấn các bên trong quá trình thực hiện.
- ✓

Kết quả thảo luận:

- 18. Luyện

- Từ 24 phường Đông Phong hai bên đang đi xây nhà kiên cố trên sân & trên đất nông nghiệp (chưa được dời), đất thuộc diện cơ sở

- Các hộ đang mua bán chuyển nhượng qua viết tay

- Dân nên tôn tạo hệ thống thoát nước đảm bảo để thoát nước tại khu vực và đảm bảo thoát nước cho KCN

+ Anh Hoàng Duy Luyện

- Thống nhất với một số chính sách đền bù và di dời

- Anh Vây Văn Lữ

Đã chỉ ra cần có biện pháp để các nhà hiền triết có thể tránh các tác động bất lợi của thị công.

- Anh Nguyễn Văn Khuyến:

Thị công cần phải có các biện pháp quản lý khi thi công để bị ô nhiễm, do mang bởi quá trình thực hiện.

- Chị Nguyễn Tiên Hằng - đại diện tổ dân phố 24

Cần hỗ trợ cho người bị ảnh hưởng khi thực hiện việc như thế.

- Chị Phạm Thị Tâm:

Đồng ý với các ý kiến trên.

+ Nhất trí ủng hộ dự án. Tuy nhiên công nhân xây dựng cần thi công đảm bảo an toàn, tránh gây nhiều xích trộn thì môi trường và cuộc sống người dân.

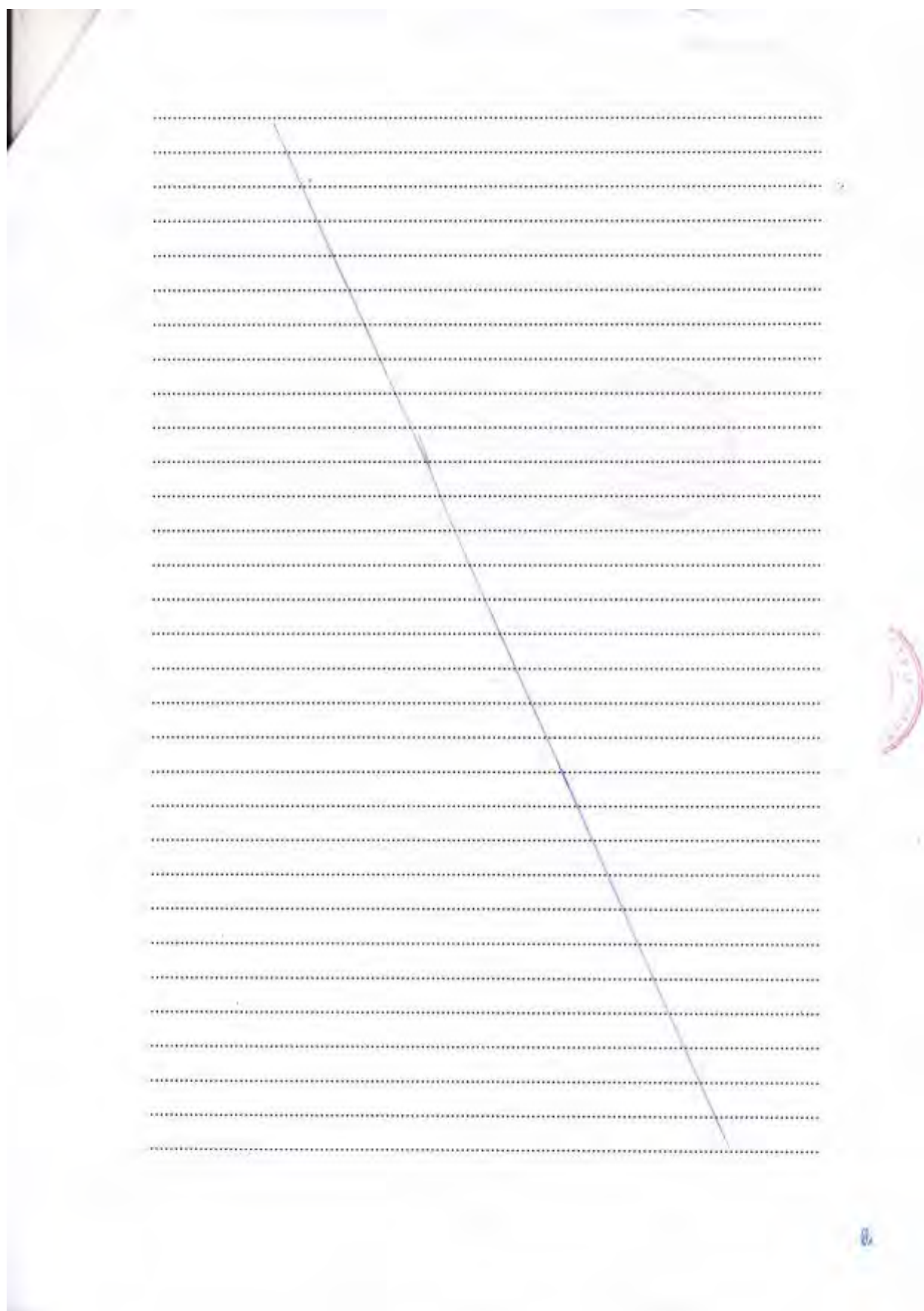
+ Nếu khi thi công có bụi thì cần tưới nước để giảm bụi trên tuyến đường, bà con qua lại.

- Cô Lò Thị Hoi

Xe tải to nên tránh thời gian học sinh đến trường, tan học để đảm bảo an toàn.

- Chị Nguyễn Thị Thu Hương - Chủ tịch UBND xã

Đã phân tích ý với chủ trương của dự án và sẽ phối hợp với các bộ để đảm bảo quá trình chuẩn bị, triển khai dự án.



Chủ trì cuộc họp kết luận:

.....
.....
.....

3. Người chủ trì cuộc họp tuyên bố kết thúc cuộc họp

[Signature]

ĐẠI DIỆN UBND CẤP XÃ

(Ký, ghi họ tên)

CHỦ TỊCH



Đại diện UBND cấp xã
Nguyễn Thị Thu Hương
Ngày 10/02/24

[Signature]
A
Nguyễn Văn Duyệt

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

(Ký, ghi họ tên)

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc: Tháng năm công trình bị ảnh hưởng bởi dự án TA-9252

Địa điểm: Nhà 24, Phường Đông Phương, Th. Lào Cai

Thời gian: 18/1/2019

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Đinh Công Hòa		01686964166	Hòa
2	Nguyễn Đức Tuấn		01665906774	Tuấn
3	Nguyễn Văn Phương		0977394847	Phương
4	Nguyễn Văn Tài		01696048286	Tài
5	Lê Duy Tiến		01693075699	Tiến
6	Đào Đức Thiện		01678035262	Thiện
7	Lê Khắc Bình		01256989997	Bình
8	Hoàng Đức Hợp		0978943163	Hợp
9	Nguyễn Thị Nga		0978287277	Nga

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
10	Phạm Thị Tâm		01668219373	Tâm
11	Nguyễn Văn Mỹ		0974963475	Mỹ
12	Nguyễn Lợi Sơn		0973069596	Sơn
13	Phạm Tấn Phước		0963406099	Phước
14	Lê Thị Hoi		01647811686	Hoi
15	Nguyễn Bá Tuấn		0445344177	Tuấn
16	Nguyễn Thị Ngọc		0169419462	Ngọc
17	Nguyễn Văn Đăng		0975599233	Đăng
18	Nguyễn Thị Hoa		0166808373	Hoa
19	Nguyễn Xuân Phúc		01685899818	Phúc
20	Nguyễn Ngọc Hải		0984257008	Hải
21	Vũ Văn Cồ		01632981666	Cồ
22	Phạm Thị Huyền		01645553199	Huyền

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
23.	Bùi Đông Doanh		0975.438.116	Bui
24.	Lê Thị Thuý Hằng		0979.728.284	Lê
25.	Phạm Văn Thiệt		0975.064.558	Pham
26.	Ngô Ngọc Tuấn		0912.663.020	Ngô
27.	Ngô Văn Khương			Ngô
28.	Châu Bá Giác		0974.739.228	Chau
29.	Đỗ Văn Thanh		0915.484.513	Do
30.	Lê Thị Thu Hiền		0964.321.456	Lê
31.	Trần Văn Tú		0966.339.445	Tran
32.	Lê Văn Lạc		0973.431.156	Lê
33.	Vũ Thị Lý		0962.167.974	Vu
34.	Trần Minh Hòa		0915.342.365	Tran
35.				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

(Địa điểm:

Phòng họp, Phòng, Tr. Lai Châu

Thời gian:

23 / 1 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Đặng Thị Loan	Tổ 25, P. Đông Phong, TP Lai Châu	0165.873.6698	Loan
2.	Hà Thị Thanh	Tổ 26, P. Đông Phong, TP Lai Châu	01676.437.289	Hà
3.	Hoàng Tài Bình	Tổ 25, P. Đông Phong, TP Lai Châu	0983.662.055	Binh
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
23.				
24.				
25.				
26.				
27.				
28.				
29.				
30.				
31.				
32.				
33.				
34.				
35.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
36.				
37.				
38.				
39.				
40.				
41.				
42.				
43.				
44.				
45.				
46.				
47.				
48.				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Phòng Phóng - TP. Lạc Sơn

Thời gian:

01/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Nguyễn Văn Bình	Số 13, Đường Phố, Văn Ngự, Đ. 25, Phường Mỹ Phong, TP Lạc Sơn	0914694667	[Signature]
2.	Trần Thái Sơn	Số 14, Đường Phố, Văn Ngự, Đ. 25, Phường Mỹ Phong, TP Lạc Sơn	0977510180	[Signature]
3.	Trần Xuân Minh	Số 14, Đ. 25 - Phường Mỹ Phong, TP Lạc Sơn	01675150495	[Signature]
4.	Nguyễn Văn Bình	Số 29, Đ. 25 - Phường Mỹ Phong, TP Lạc Sơn	01675150495	[Signature]
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

(Địa điểm: Tổ 25 Phường Đông Phong, TP Lai Châu Thời gian: 29/10/2018)

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	<u>Ngô Xuân Khoa</u>	<u>Tổ 25 phường đông phong TP Lai Châu</u>	<u>0965286786</u>	<u>Khoa</u>
2.	<u>Phạm Văn Ba</u>	<u>Tổ 25 Phường Đông Phong TP Lai Châu</u>	<u>0975472891</u>	<u>Ba</u>
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

(Địa điểm: phường Đông Phong - TP Lai Châu Thời gian: 29/10/2018)

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	<u>Huỳnh Bình Thảo</u>	<u>Tổ 24, phường Đông Phong, TP Lai Châu</u>		<u>HTB</u>
2.	<u>Nguyễn Ngọc Tuấn</u>	<u>Tổ 24, phường Đông Phong, TP Lai Châu</u>	<u>0942 665026</u>	<u>Nguyễn Ngọc Tuấn</u>
3.	<u>Trần Thu Kim Dung</u>	<u>Tổ 24, phường Đông Phong, TP Lai Châu</u>	<u>0988 178 4312</u>	<u>Dung</u>
4.	<u>Nguyễn Tiến Dũng</u>	<u>Tổ 24, phường Đông Phong, TP Lai Châu</u>	<u>0966 588 9554</u>	<u>Tiến Dũng</u>
5.	<u>Nguyễn Văn Kỳ</u>	<u>Tổ 24, phường Đông Phong, TP Lai Châu</u>	<u>0974 963 476</u>	<u>Kỳ</u>
6.	<u>Phạm Thị Hương</u>	<u>Tổ 24, phường Đông Phong, TP Lai Châu</u>	<u>01643 553199</u>	<u>Hương</u>
7.	<u>Lê Thị Hương Ly</u>	<u>Tổ 25, phường Đông Phong, TP Lai Châu</u>	<u>0989 785001</u>	<u>Ly</u>
8.	<u>Ngô Thị Cẩm</u>	<u>Tổ 25-phường Đông phong, TP lai châu</u>	<u>0963 711595</u>	<u>Ngô Thị Cẩm</u>
9.				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Quảng Trị, TP. Lai Châu

Thời gian: 29 / 1 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Trần Thị Hè	Ban Quản Chu Hè, xã Sơn Thắng, H. Tân Dương, Lai Châu	01634527099	Hè
2.	Vương A. Đông	Ban Quản Chu Hè, Đông Mông, H. Tân Dương, Lai Châu		A. Đông
3.	Nguyễn Xuân Sinh	Tổ 22, Phường Đông Bình, TP. Lai Châu, Lai Châu	0983416866	Sinh
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Quảng Trị, TP. Lai Châu

Thời gian: 30 / 1 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Hàng Chí Vĩnh	Chủ tịch UBND xã Sơn Thắng - TP. Lai Châu	0869860999	Hàng Chí Vĩnh
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				


Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Sau Thung, TP. Lai Châu Thời gian: 18/11/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Đường Thế Anh	Phóa Chủ Hòa Xứ Sau Thung, TP Lai Châu	0129437640	
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				










Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Sau Thung, TP. Lai Châu Thời gian: 18/11/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Nguyễn Đức Kiên	Ban Công An - Xã Sau Thung, TP Lai Châu	0912512228	
2.	Nguyễn Văn Hùng	vt	0866000999	
3.	Trương Thị Ngọc Sơn	vt	1516	
4.	Lê Văn Hùng	vt	01639326699	
5.	Hương Dương Luyện	TPP 24, Phòng Đăng phòng, TP Lai Châu	097294383	
6.	Lê Thái Bình	TPP 25	0965633840	
7.	Lê Thái Công	vt	092244747	
8.				
9.				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Sơn Phòng, TP. Lai Châu

Thời gian:

29/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Vũ Thị Tuyến	Nông Bả, Bản Giang, Tản Trại, LC	0974 729 147	Tam
2.	Vũ Văn Bình	Bản Càng Hồng, Sơn Phòng	95	Bao
3.	Hương Ngọc Hà	Bản Càng Phòng Sơn Phòng	01698994085	20-7
4.	Nguyễn Thị Văn	Bản Càng, Sơn Phòng	0963026669	Phan
5.	Lê T. Thuý Thanh	Hồng Sơn Phòng	0979728284	Ug
6.	Phạm Văn Thái	Tổ 24, thị trấn Phố Mới, TP. Lai Châu	0975 064858	
7.	Lê Thị Thu Hiền	Bản Càng, Sơn Phòng	95	Hien
8.	Đỗ Văn Long	Bản Càng, Sơn Phòng		
9.				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Sơn Phòng, TP. Lai Châu

Thời gian:

29/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Phạm Văn Tuấn	Xã Sơn Phòng, TP. Lai Châu	0967656311	Phan
2.	Trần Thị Ngọc	Bản Càng Phòng, Xã Sơn Phòng, TP. Lai Châu	(097) 0868825170	Nguyen
3.	Vũ Văn Lễ	Tổ 24, phường Đông Phong, TP. Lai Châu	01632981666	CG
4.	Đường Thị Hiền	Tổ 24, phường Đông Phong, TP. Lai Châu	(097) 69307569	Ug
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Sau Thang, TP. Lai Châu Thời gian: 27/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Nguyễn Văn Hòa	Ban Công tác xã hội, Sở Lao động - TP Lai Châu, tỉnh Lai Châu	0982 966 575	<i>[Signature]</i>
2.	Lương Văn Cường	Ban Công tác xã hội, Sở Lao động	0982 200 018	<i>[Signature]</i>
3.	Nguyễn Văn Phương	Tổ 24, Phường Đông Phong	016 821 9273	<i>[Signature]</i>
4.	Nguyễn Đức Hải	Tổ 24, Phường Đông Phong	0977 360 464	<i>[Signature]</i>
5.	Trần Mạnh Hùng	Tổ 25, Phường Đông Phong	0986 319888	<i>[Signature]</i>
6.				
7.				
8.				
9.				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Sau Thang, TP. Lai Châu Thời gian: 27/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Nguyễn Văn Hòa	Tổ 24, Phường Đông Phong, TP Lai Châu	016820 83744	<i>[Signature]</i>
2.	Lê Thị Hòa	Tổ 24, Phường Đông Phong, TP Lai Châu	01047 811 686	<i>[Signature]</i>
3.	Phan Thu Dung	Tổ 24, Phường Đông Phong, TP Lai Châu	0986 233 111	<i>[Signature]</i>
4.	Nguyễn Văn Hòa	Tổ 24, Phường Đông Phong, TP Lai Châu	09703 48940	<i>[Signature]</i>
5.	Trần Thị Liên	Ban Công tác xã hội, Sở Lao động, TP Lai Châu	0944 810441	<i>[Signature]</i>
6.	Nguyễn Thị Bình	Ban Công tác xã hội, Sở Lao động, TP Lai Châu	0944 810441	<i>[Signature]</i>
7.	Nguyễn Thị Bình	Tổ 24, Phường Đông Phong, TP Lai Châu	0912 143206	<i>[Signature]</i>
8.				
9.				

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THAM VẤN VỀ XÃ HỘI, MÔI TRƯỜNG, CHÍNH SÁCH
BỒI THƯỜNG, HỖ TRỢ VÀ TÁI ĐỊNH CƯ CHO CÁC HỘ BỊ ẢNH HƯỞNG
DO THU HỒI ĐẤT CHO DỰ ÁN**

Tên dự án: **TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG
TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỜ RỘNG (GMS)**

Thời gian họp: ngày 30 tháng 1 năm 2018

Địa chỉ nơi họp: Nhà Hài Hoa Bùn Lũn Bó, Xã Bùn Lũn, Huyện Tân Đức

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện dự án

Ông (bà):..... Chức danh..... chủ trì cuộc họp

Ông (bà): Ngô Văn Tân..... Chức danh Đa chức vụ.....

Ông (bà): Ngô Văn Đức..... Chức danh Bí thư Chi bộ Bùn Lũn Bó.....

Ông (bà): Phạm Văn Lê..... Chức danh Đảng Bùn Lũn Bó.....

Ông (bà):..... Chức danh..... Thư ký cuộc họp

1.2. Chủ dự án là đồng chủ trì phiên họp

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

1.3. Đơn vị tư vấn

Ông (bà): Nguyễn Văn Thắng..... Chức danh Tư vấn.....

Ông (bà): Đỗ Trọng Hòa..... Chức danh P. Tư vấn.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

1.4. Đại biểu tham dự:

a. Đại diện của Ủy ban mặt trận Tổ quốc cấp xã

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

b. Đại diện Hội Nông dân

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

c. Đại diện Hội Phụ nữ

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

d. Đại diện Đoàn Thanh niên

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

e. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

f. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

2. Nội dung và diễn biến cuộc họp:

2.1. Người chủ trì cuộc họp thông báo lý do cuộc họp và giới thiệu thành phần tham dự.

2.2. Đại diện Tư vấn trình bày các nội dung:

1. Giới thiệu dự án

2. Giới thiệu chính sách/kế hoạch bồi thường, hỗ trợ và tái định cư;

3. Giới thiệu các vấn đề môi trường và biện pháp giảm thiểu của dự án

4. Tham vấn ý kiến cộng đồng về:

- Phản hồi của cộng đồng về dự án;
- Phương án tái định cư;
- Chương trình phục hồi thu nhập.
- Kế hoạch quản lý môi trường và các biện pháp giảm thiểu
- Cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án liên quan đến các vấn đề MT-XH
-

2.3. Phản thảo luận:

Thảo luận đối với các nội dung:

Về bồi thường, hỗ trợ:

- ✓ Về bồi thường và hỗ trợ ?
- ✓ Về di dời và tái định cư nên như thế nào ?
- ✓ Về chương trình phục hồi thu nhập do ảnh hưởng kinh doanh, ảnh hưởng phải tái định cư sau khi TĐC nên như thế nào ?
- ✓ Về các tác động môi trường và biện pháp giảm thiểu?
- ✓ Ý kiến đóng góp khác ?

Về Tái định cư:

Các hộ phải di chuyển sẽ chọn 1 trong 2 phương án:

- ✓ Nhận bồi thường bằng tiền mặt và khoản hỗ trợ tự di dời
- ✓ Bố trí tái định cư trong khu chung cư hoặc khu TĐC do dự án đề nghị và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

Khôi phục sinh kế:

- ✓ Đào tạo nghề hoặc tập huấn kỹ thuật
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất nông nghiệp (trồng trọt và chăn nuôi)
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất phi nông nghiệp
- ✓ Hỗ trợ vay vốn kinh doanh

Các vấn đề khác:

- ✓ Các vấn đề có liên quan đến khiếu nại, giám sát, đánh giá thực hiện BT-HT-TĐC
- ✓ Tổ chức thực hiện, tham vấn các bên trong quá trình thực hiện.
- ✓

Kết quả thảo luận:

- 1/ A.Tâm :- Cơ sở ưu tiên cơ sở để xem xét
- Tập kinh doanh xem có thể hỗ trợ hạn độ k?
 - cộng đồng dân cư (chủ) cần được hỗ trợ
 - Nhựa hàn (tổ hợp thép cộng thép, can gang)
 - Khả năng dân cư quá nên xem xét chuyển hướng
- 2/ Ông Nguyễn Văn Tiến
- Tập hợp dân, để họ được tham gia quyết định và như thế:

3/ Ông Mỹ Văn Cử: cần công bằng hay quá tốt

4/ Lê Văn Phay

- Các S. đã làm được thì ta hỏi thuy. không?
- Các S. đã 1 phần như thì hỏi thuy. thế nào?

5/ Nguyễn Văn Hùng

- Nên xem hỏi thuy. cho thuy. hỏi sau thuy. tránh gk. 1 ch. story. dân cư.

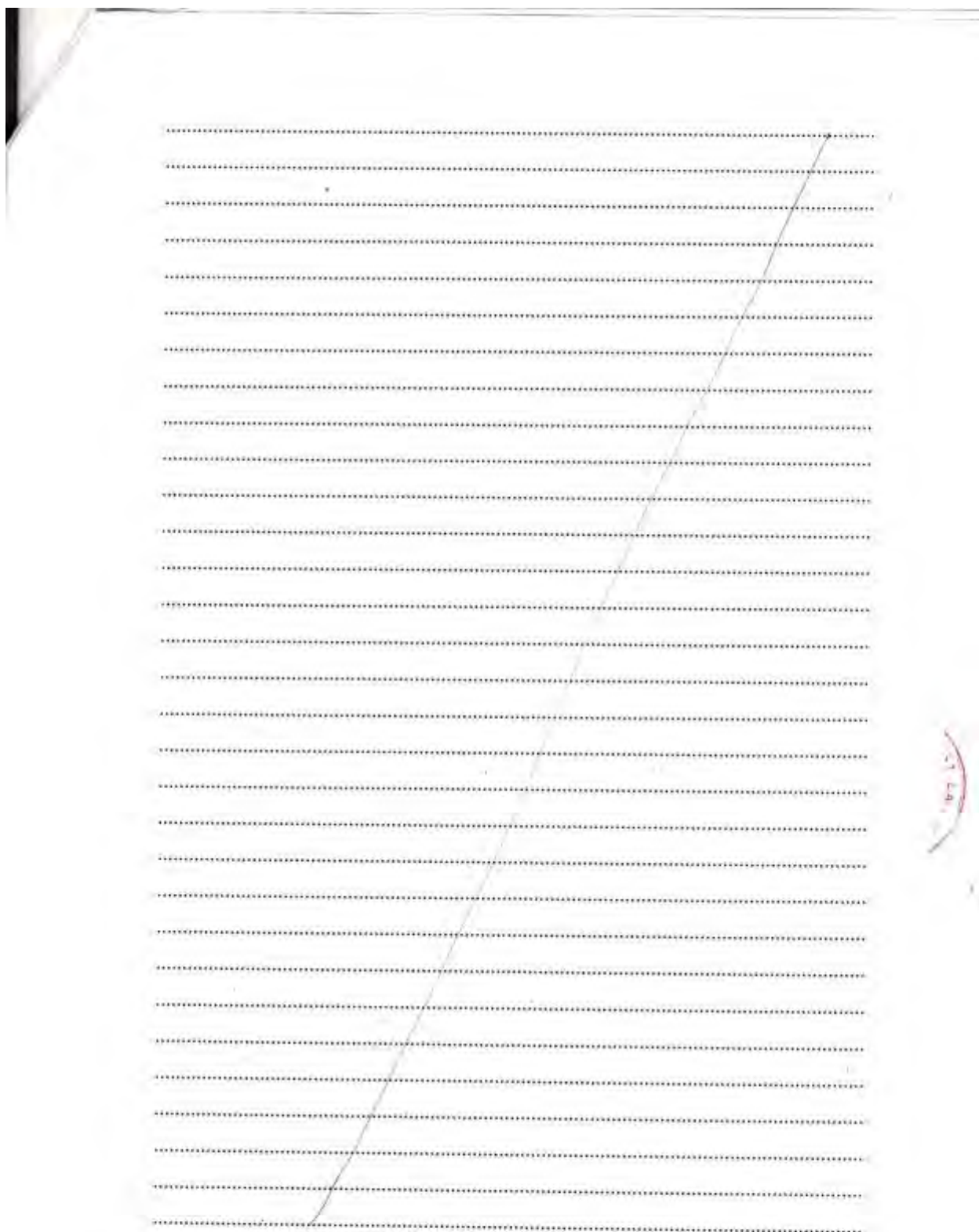
6/ Dân Văn Cử
story.

7/ Văn Văn Hùng

- dân. hỏi. chính. chủ.

8/ Mỹ Văn Hùng

- gửi. được. qđ. thuy. story. dân, cư. thuy. cho. thuy.
chuyên. chỉ. tại. nhà. cho. dân.



Chủ trì cuộc họp kết luận:

.....
.....
.....
.....

3. Người chủ trì cuộc họp tuyên bố kết thúc cuộc họp

ĐẠI DIỆN UBND CẤP XÃ
(Ký, ghi họ tên)

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN
(Ký, ghi họ tên)



Nguyễn Bá Hiến

Project name: TA-9252 VIE- GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE- DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Bản Giàng - Tam Đường - Lai Châu Thời gian: 30/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lê Thị Sơn	Nhà bản Giàng xã huyện Tam Đường tỉnh Lai Châu	0906	Sơn
2	Vương Thị Đoàn	Bản Nà Bó xã Bản Giàng huyện Tam Đường Lai Châu	0906	Đoàn
3	Lương Thị Lai	Bản Nà Bó xã Bản Giàng huyện Tam Đường Lai Châu	0906	Lai
4	Lê Thị N	Nhà bản Giàng xã huyện Tam Đường tỉnh Lai Châu	0906	N
5	Lý Thị Hương	Nhà bản Giàng xã huyện Tam Đường tỉnh Lai Châu	0906	Hương
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE- GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE- DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Bản Giàng - Tam Đường - Lai Châu Thời gian: 30/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lương Văn Pây	Bản Nà Bó xã Bản Giàng - Tam Đường - Lai Châu	0165680484	Pây
2	Sè Văn Lai	Bản Nà Bó xã Bản Giàng - Tam Đường - Lai Châu	0166445625	Lai
3	Vương Văn Sơn	Bản Nà Bó xã Bản Giàng - Tam Đường - Lai Châu	01638827887	Sơn
4	Vương Văn Quý	Bản Nà Bó xã Bản Giàng - Tam Đường - Lai Châu	0906	Quý
5	Lê Văn Tình	Bản Nà Bó xã Bản Giàng - Tam Đường - Lai Châu	0962723861	Tình
6	Nguyễn Văn N	Bản Nà Bó xã Bản Giàng - Tam Đường - Lai Châu	01636689359	N
7	Sè Văn Yên	Bản Nà Bó xã Bản Giàng - Tam Đường - Lai Châu	01656840258	Yên
8	Vương Văn Tiến	Bản Nà Bó xã Bản Giàng - Tam Đường - Lai Châu	0965643574	Tiến
9	Nguyễn Văn Hương	Bản Nà Bó xã Bản Giàng - Tam Đường - Lai Châu	01677040041	Hương

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Bản Giang - Tam Hưng - Lai Châu

Thời gian:

30 / 1 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Vũ Văn Chui	Nà Bó - Bản Giang - Tam Hưng - Lai Châu	01645896709	Chui
2.	Vũ Văn Tân	Nà Bó - Bản Giang - Tam Hưng - Lai Châu	01676545918	Tân
3.	Sé Văn Phao	Nà Bó - Bản Giang - Tam Hưng - Lai Châu	0964744435	Phao
4.	Nguyễn Văn Sang	Nà Bó - Bản Giang - Tam Hưng - Lai Châu	0964462459	Sang
5.	Vũ Văn Tiến	Nà Bó - Bản Giang - Tam Hưng - Lai Châu	01664541802	Tiến
6.	Nguyễn Văn Hết	Nà Bó - Bản Giang - Tam Hưng - Lai Châu	0986042428	Hết
7.	Vũ Văn Cảnh	Nà Bó - Bản Giang - Tam Hưng - Lai Châu	0914337947	Cảnh
8.	Vũ Văn Quảng	Nà Bó - Bản Giang - Tam Hưng - Lai Châu		Quảng
9.				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Bản Giang - Tam Hưng - Lai Châu

Thời gian:

30 / 1 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Tân Phi Phong	Nà Bó - Bản Giang - Tam Hưng		=
2.	Lê Văn Phụng	Nà Bó - Bản Giang - Tam Hưng	088 667 4621	Phụng
3.	Lê Văn Cam	Nà Bó - Bản Giang - Tam Hưng	0165777256	Cam
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Bản Giang - Tam Bình - Lai Châu

Thời gian:

30/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Gì Văn Tân	Bản Nà Bó, Bản Giang, Tam Bình, Lai Châu		Tân
2	Phan Văn Bấy	nt	0984651.067	Phan
3	Nguyễn Văn Thái	nt	0980.847	Thái
4	Lý Văn Mai	nt		Mai
5	Hoàng Thị Nga	nt		Nga
6	Vương Thị Lai	nt		Lai
7	Lô Văn Thuật	nt	01626.094.192	Thuật
8	Lô Thị Hồi	nt		Hồi
9	Vũ Thị Xứ	nt		Xứ



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Bản Giang - Tam Bình - Lai Châu

Thời gian:

30/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Đi Tân Chúc	Bản Nà Bó, Xã Bản Giang, H. Tam Bình	01652109458	Chúc
2	Liêng Thị Nhữ	Bản Hả Giang, Xã Bản Giang	(không) 01694311873	Nhữ
3	Hà Thị Luyến	Bản Hả Giang, Xã Bản Giang	01677894657	Luyến
4	Lữ Thị Ch�m	Bản Giang, Xã Bản Giang	không có	Chm
5	Vương Thị Kẹo	Bản Nà Bó, Xã Bản Giang	01634723423	Kẹo
6	Lữ Thị Ch�m	Bản Nà Bó, Xã Bản Giang	K'G	Chm
7	Thôn Bờ Yếu	Bản Giang, Xã Bản Giang	01628460714	Yếu
8	Lô Thị Chm	Bản Nà Bó, Xã Bản Giang	01654418100 01684595820	Chm
9	Sở A Kư	Bản Nà Bó, Xã Bản Giang	không có	Kư



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi họp trực:

(Địa điểm:

Bản Giang - Thuận Phước - Lai Châu

Thời gian:

30/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Đặng Thị Hợp	Bản Hả Giang, xã Bản Giang	0983147283	H/
2	Vũ Thị Bảo	Bản Hả Giang, xã Bản Giang		B/
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi họp trực:

(Địa điểm:

Bản Giang - Thuận Phước - Lai Châu

Thời gian:

30/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Đặng Văn Hương	Bản Nà Bả - xã Bản Giang	0976667455	Hương
2	Đặng Văn Tâm	Bản Nà Bả - xã Bản Giang	01696748762	Tâm
3	Nguyễn Văn Đông	Bản Nà Bả - xã Bản Giang	0968699761	Đông
4	Đặng Văn Hình	Bản Nà Bả - xã Bản Giang	01658525639	Hình
5	Đặng Văn Kính	Bản Nà Bả - xã Bản Giang	01687641474	Kính
6				
7				
8				
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Bến Giang - Tam Dương - Lai Châu

Thời gian:

30/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Vàng Văn Lú	Nà Bó, Bản Giang, TĐ, LC	06	Lú
2	Lò Văn Len	Nà Bó, Bản Giang TĐ, LC	0989154652	Len
3	Nguyễn Văn Sang	Và Bó, Bản Giang, TĐ, LC	06	Sang
4	Trần Xuân Cảnh	Nà Bó, Bản Giang	06	Cảnh
5	Phạm Thị Minh Hằng	Nà Bó, Bản Giang	06	Hằng
6	Nguyễn Thị Vân	Nà Bó, Bản Giang	06	Vân
7				
8				
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Bến Giang - Tam Dương - Lai Châu

Thời gian:

30/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Long Thị Vang	Bản Nà Bó xã Bản Giang huyện Tam Dương		Vang
2	Trần Thị Tiên	Bản Nà Bó	0989484419	Tiên
3	Vàng Thị Di	Bản Nà Bó		Di
4	Vàng Thị Lát	Bản Nà Bó		Lát
5	Đi Thị Cháu			Cháu
6	Hà Thị Lý			Lý
7	Nguyễn Văn Hùng		0975493797	Hùng
8	Lò Thị Xí			Xí
9	Đào Văn Cầm		0166522230	Cầm

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
23.				
24.				
25.				
26.				
27.				
28.				
29.				
30.				
31.				
32.				
33.				
34.				
35.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
36.				
37.				
38.				
39.				
40.				
41.				
42.				
43.				
44.				
45.				
46.				
47.				
48.				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Bản Giang - Tân Giang - Lai Châu Thời gian: 30/11/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Lương Văn Sĩ	Bản Nà Bả, Bản Giang, Tân Giang, Lai Châu	0989428919	Sĩ
2.	Trương Văn Cường	Bản Nà Bả, Xã Bản Giang, Tân Giang, Lai Châu	0965403880	Cường
3.	Nguyễn Đình Xuyên	Bản Hà Giang X Bản Giang TĐ LC	966	Xuyên
4.	Nguyễn Văn Sĩ	Bản Hà Giang X Bản Giang TĐ LC	966	Sĩ
5.	Trương Văn Cường	Hà Giang Bản Giang TĐ LC	966	Cường
6.	Lương Văn Sĩ	Làng Nà Bả, Bản Giang TĐ LC	966	Sĩ
7.	Vàng A Lù	Làng Nà Bả, Bản Giang TĐ - LC	966	Lù
8.	Lương Văn Sĩ	Nà Bả Bản Giang TĐ - LC	966	Sĩ
9.	Trần Thị Mai	Nà Bả Bản Giang - TĐ - LC	966	Mai

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THAM VẤN VỀ XÃ HỘI, MÔI TRƯỜNG, CHÍNH SÁCH
BỒI THƯỜNG, HỖ TRỢ VÀ TÁI ĐỊNH CƯ CHO CÁC HỘ BỊ ẢNH HƯỞNG
DO THU HỒI ĐẤT CHO DỰ ÁN**

Tên dự án: **TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG
TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**

Thời gian họp: ngày 30 tháng 1 năm 2018

Địa chỉ nơi họp: UBND xã Bân Hòn

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện dự án

Ông (bà): Nguyễn Văn Thước Chức danh: Chủ tịch UBND chủ trì cuộc họp

Ông (bà): Lê Văn Lai Chức danh: Phó chủ tịch UBND xã

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:..... Thư ký cuộc họp

1.2. Chủ dự án là đồng chủ trì phiên họp

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

1.3. Đơn vị tư vấn

Ông (bà): Đỗ Trọng Hòa Chức danh: Phó Trưởng nhóm

Ông (bà): Nguyễn Văn Thắng Chức danh: Trưởng nhóm

Ông (bà):..... Chức danh:.....

1.4. Đại biểu tham dự:

a. Đại diện của Ủy ban mặt trận Tổ quốc cấp xã

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

b. Đại diện Hội Nông dân

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

c. Đại diện Hội Phụ nữ

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

d. Đại diện Đoàn Thanh niên

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

e. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

f. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

2. Nội dung và diễn biến cuộc họp:

2.1. Người chủ trì cuộc họp thông báo lý do cuộc họp và giới thiệu thành phần tham dự.

2.2. Đại diện Tư vấn trình bày các nội dung:

1. Giới thiệu dự án
2. Giới thiệu chính sách/kế hoạch bồi thường, hỗ trợ và tái định cư;
3. Giới thiệu các vấn đề môi trường và biện pháp giảm thiểu của dự án
4. Tham vấn ý kiến cộng đồng về:
 - Phản hồi của cộng đồng về dự án;
 - Phương án tái định cư;
 - Chương trình phục hồi thu nhập;
 - Kế hoạch quản lý môi trường và các biện pháp giảm thiểu
 - Cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án liên quan đến các vấn đề MT-XH
 -

2.3. Phản thảo luận:

Thảo luận đối với các nội dung:

Về bồi thường, hỗ trợ:

- ✓ Về bồi thường và hỗ trợ ?
- ✓ Về di dời và tái định cư nên như thế nào ?
- ✓ Về chương trình phục hồi thu nhập do ảnh hưởng kinh doanh, ảnh hưởng phải tái định cư sau khi TĐC nên như thế nào ?
- ✓ Về các tác động môi trường và biện pháp giảm thiểu?
- ✓ Ý kiến đóng góp khác ?

Về Tái định cư:

Các hộ phải di chuyển sẽ chọn 1 trong 2 phương án:

- ✓ Nhận bồi thường bằng tiền mặt và khoản hỗ trợ tự di dời
- ✓ Bố trí tái định cư trong khu chung cư hoặc khu TĐC do dự án đề nghị và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

Khôi phục sinh kế:

- ✓ Đào tạo nghề hoặc tập huấn kỹ thuật
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất nông nghiệp (trồng trọt và chăn nuôi)
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất phi nông nghiệp
- ✓ Hỗ trợ vay vốn kinh doanh

Các vấn đề khác:

- ✓ Các vấn đề có liên quan đến khiếu nại, giám sát, đánh giá thực hiện BT-HT-TĐC
- ✓ Tổ chức thực hiện, tham vấn các bên trong quá trình thực hiện.
- ✓

Kết quả thảo luận:

A.Tào Văn Thôn

- Đối với các diện tích còn lại mà nhà thì nên thu hồi hết
- Nên cấm mua 'gạo' phồng với 'mặt' độ cao để 'đảm bảo' diện tích 'gạo' phồng 'mặt' bằng
- Các vị trí 'đất' công nước còn phải 'bổ sung' các khu vực 'đất' sản xuất, an ninh, nhà ở.

Anh.Tào Văn Xanh:

- Cần phải xác định nguồn gốc đất và cây trồng để 'đảm bảo' khi thực hiện đền bù.

Ảnh Tác Văn Bút

- Các phần hỗ trợ sinh kế nên tập trung vào kỹ thuật cấy (cắm, mả, ra), vật nuôi (con gà, ...) phù hợp với điều kiện kinh doanh.

Ảnh Tác Văn Xã

- Hai bên người dân cùng sống, làm chung, nên để dân tích khai... ảnh hưởng đến nguồn nước công trình...
- Một số gia đình vật nuôi dễ bị ảnh hưởng bởi việc lưu thông xe (bị chết).

Ảnh Tác Văn Gạo

- Dân tích thu hồi và phân đường sẽ rất vào nhà thì sẽ khó sinh sống khi lưu thông xe lưu thông lớn (tác động tới đường cũ, đường mới). Cần xem xét phương án để đi dài ổn định đời sống.

Ảnh Tác Văn Xanh

- Chỉ thị công cần đảm bảo môi trường và các vị trí đặt công thoát nước phải hợp, tránh bị rơi đất sản xuất, nhà ở và ao cá.

Chỉ Là Thu Bùn

Tương qua tình thi công, các xe chỉ vận chuyển cần tránh làm rơi vãi đất, cát, sỏi đá ra đường, tránh ảnh hưởng tới giao thông của người dân, đảm bảo, gây tai nạn giao thông.

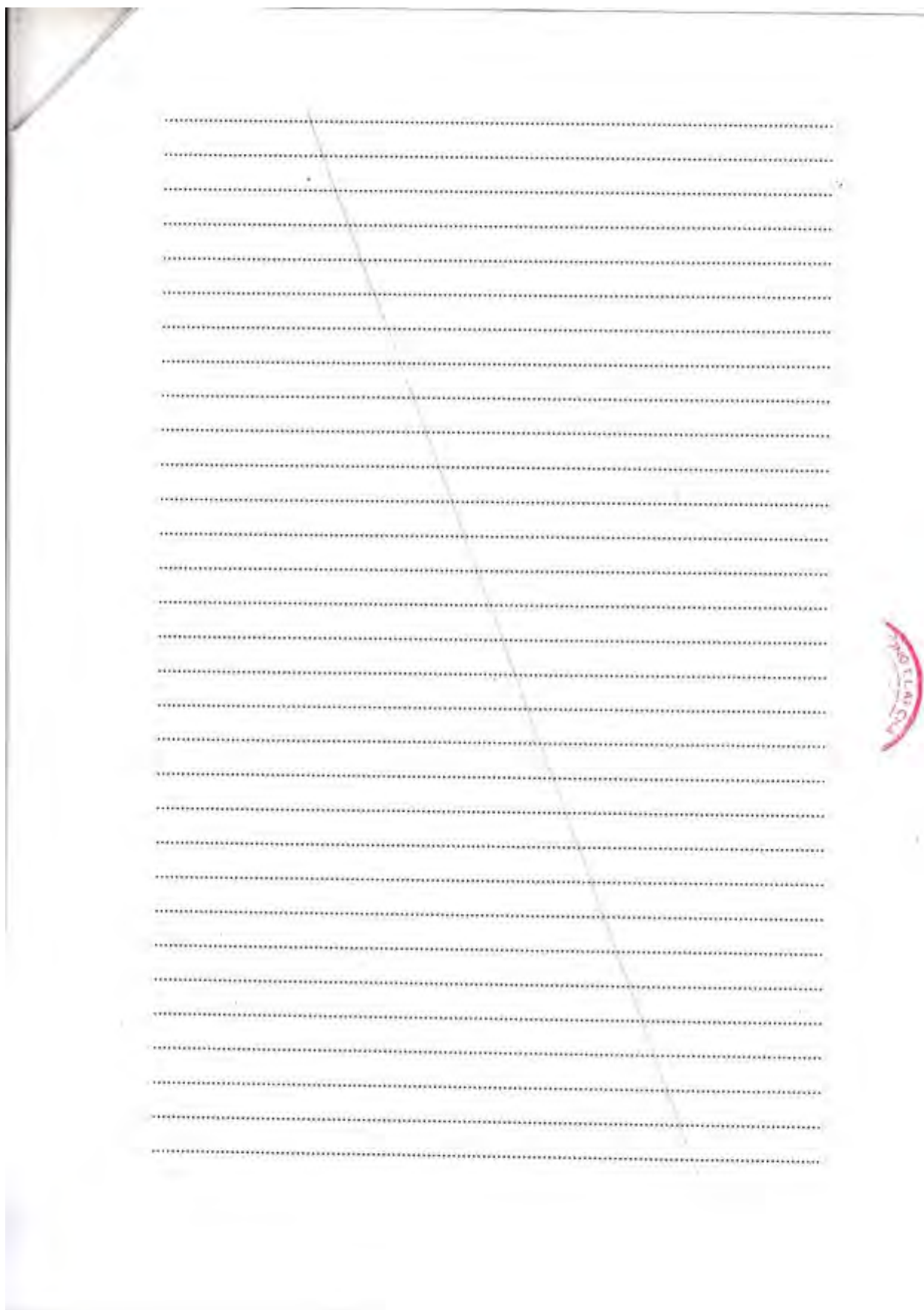
Chỉ Tác Thi En

Công nhân xây dựng phải đảm bảo vệ sinh (xả nước thải, vứt rác thải đúng nơi quy định), tránh ảnh hưởng tới đời sống sinh hoạt của người dân địa phương.

Ảnh Nguyễn Văn Thuận - chủ tịch UBND xã

Nhất trí với các ý kiến của bà con.

Đề nghị cán bộ địa phương xem xét, cân nhắc ý kiến, đề xuất của người dân địa phương để kết hợp trong quá trình triển khai dự án.



Chủ trì cuộc họp kết luận:

.....

.....

.....

.....

3. Người chủ trì cuộc họp tuyên bố kết thúc cuộc họp

ĐẠI DIỆN UBND CẤP XÃ

(Ký, ghi họ tên)

CHỦ TỊCH



Nguyễn Văn Thuận

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

(Ký, ghi họ tên)



Project name: TA-9252-VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252-VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

(Địa điểm): Bảo Hồn - Trạm Đường - Lạc Châm Thời gian: 30/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Nguyễn Văn Thuận	Quản lý UBND xã Bảo Hồn, Tân Đường	01232985999	
2	Lê Văn Lễ	Phó chủ tịch UBND xã Tân Hào, Tân Đường	01258892363	
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				



Project name: TA-9252-VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252-VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

(Địa điểm): xã Bảo Hồn - Trạm Đường - Lạc Châm Thời gian: ngày 30/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Tào Văn Bìn	Bảo Nà Khum - Bảo Hồn	0917597387	
2	Lê Văn Tỉnh	Bảo Nà Khum - Bảo Hồn	K° G	
3	Lê Thị Bùn	Bảo Nà Khum - Bảo Hồn	K° G	
4	Tào Văn Thìn	Bảo Nà Khum - Bảo Hồn	0194961271	
5	Lê Văn Ngân	Bảo Nà Khum - Bảo Hồn	0918829467	
6	Lê Văn Em	Bảo Nà Khum - Bảo Hồn	0886843145	
7	Tào Văn Tào	Bảo Nà Khum - Bảo Hồn	0869945936	
8	Tào Văn Kéo	Bảo Nà Khum - Bảo Hồn	01653824158	
9	Tào Văn Kéo	Bảo Nà Khum - Bảo Hồn	01659383294	

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				

Project name: **GREATER MEKONG SUB-REGION /GMS/ CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT**
Tên Dự án: **TÁI TỔNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**

Working session

Buổi làm việc

Địa điểm

tại Phòng Hội, Trung tâm Phòng, Vĩnh Lạc Châu

Thời gian, ngày 30 / 1 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Tác Văn Phong	Nà Khum, Bais Hani	01684234236	Phong
2	Lò Thị Chấn	Nà Khum, Bais Hani	06	Chấn
3	Vàng Thị Xong	Nà Khum, Bais Hani	06	Xong
4	Lò Thị Lợi	Nà Khum, Bais Hani	06	Lợi
5	Trương Thị Tình	Nà Khum,	01659627362	Tình
6	Tác Văn Dìn	Nà Khum	06	Dìn
7	Lò Văn Khăm	Nà Khum	06	Khăm
8.				
9.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				

Project name: **TA-9253-VIE** GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: **TA-9253-VIE** DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

(Địa điểm)

Bản Hòn - Tam Trường - Lạc Nhãn

Thời gian: Ngày: 30 / 1 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Tào Văn Giỏi	thôn Bản Hòn 1, xã Bản Hòn	01685145903	
2	Tào Văn Sô	Bản và Chung xã bản Hòn	01666286117	
3	Lê Văn Bùn	Bản và Chung - bản Hòn	01685150590	
4	Nguyễn Văn Sơn	Bản và Chung - xã Bản Hòn	01694427990	
5	Nguyễn Văn Sơn	Bản và Chung - xã Bản Hòn	01642182395	
6	Nguyễn Văn Sơn	Bản và Chung - xã Bản Hòn	0979886258	
7	Lê Văn Yá	Bản và Chung - xã Bản Hòn	01238892563	
8.				
9.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				

Project name: **TA-9252 MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT**
Tên Dự án: **TÀ-9252 MIỀN: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**





Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Bão Sơn - Tam Đường - Lai Châu

Thời gian: Ngày 30.7.2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Lê Văn Giỏi	Bão Sơn 1, Xã Bão Sơn	0987771551	
2.	Lê Văn Nhân	Bão Sơn 2, Xã Bão Sơn	01639542807	
3.	Tân Văn Xương	Bão Sơn 2, Xã Bão Sơn	01656703767	
4.	Tân Văn Sĩ	Bão Sơn 2, Xã Bão Sơn	0944316188	
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				

Project Name: TA-2252-VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-2252-VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)








Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Bản Hòn - Trạm Đường - Lai Châu

Thời gian: Ngày 30/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Lê Thị Hào	Bản Nà Phum xã Bản Hòn	0994 132.262	
2.	Nguyễn Thị Phong	Bản Hòn 1 xã Bản Hòn	0166 404 6690	
3.	Công Thị Ninh	Bản Hòn 1 xã Bản Hòn	0167 8093968	
4.	Lê Thị Chín	Bản Hòn 1 xã Bản Hòn	0166	
5.	Tào Văn Bình	Bản Hòn 2 xã Bản Hòn	01653 606 226	
6.	Vương Thị Nàng	Bản Hòn 1 xã Bản Hòn	01257 422 602	
7.	Tào Thị Quý	Bản Hòn 1 xã Bản Hòn	0166	
8.				
9.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				

Project name: **TA-9282, VIET-GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT**
Tên Dự án: **TA-9282, VIE-QUAN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Bản Hòn - Trạm Đường Lái Châu

Thời gian: ngày 30 / 1 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lô Văn Chum	Bản Hòn 1, Bản Hòn		Chum
2	Lô Văn Cơm	Bản Hòn 1, Bản Hòn	0123706599	Cơm
3	Lô Văn Sô	Bản Hòn 1, Bản Hòn	01654677962	Sô
4	Vàng Văn Dăng	Bản Hòn 1, Bản Hòn		Dăng
5	Tao Văn Ôn	Bản Hòn 1, Bản Hòn	01629649076	Ôn
6	Go Văn Chom	Bản Hòn 1, Bản Hòn	0105557118	Chom
7.				
8.				
9.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THAM VẤN VỀ XÃ HỘI, MÔI TRƯỜNG, CHÍNH SÁCH
BỒI THƯỜNG, HỖ TRỢ VÀ TÁI ĐỊNH CƯ CHO CÁC HỘ BỊ ẢNH HƯỞNG
DO THU HỒI ĐẤT CHO DỰ ÁN**

Tên dự án: **TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG
TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**

Thời gian họp: ngày 31 tháng 1 năm 2018

Địa chỉ nơi họp: UBND xã Mỹ Tiến

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện dự án

Ông (bà): Nguyễn Văn Kiên Chức danh: Chủ tịch UBND chủ trì cuộc họp

Ông (bà): Trần Xuân Trường Chức danh: Chủ tịch Đảng xã

Ông (bà): Đặng Văn Khoa Chức danh: Phó chủ tịch UBND xã

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:..... Thư ký cuộc họp

1.2. Chủ dự án là đồng chủ trì phiên họp

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

1.3. Đơn vị tư vấn

Ông (bà): Nguyễn Văn Thuận Chức danh: Trưởng nhóm

Ông (bà): Trần Trung Hòa Chức danh: Phó Trưởng nhóm

Ông (bà):..... Chức danh:.....

1.4. Đại biểu tham dự:

a. Đại diện của Ủy ban mặt trận Tổ quốc cấp xã

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

b. Đại diện Hội Nông dân

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

c. Đại diện Hội Phụ nữ

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

d. Đại diện Đoàn Thanh niên

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

e. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

f. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

2. Nội dung và diễn biến cuộc họp:

2.1. Người chủ trì cuộc họp thông báo lý do cuộc họp và giới thiệu thành phần tham dự.

2.2. Đại diện Tư vấn trình bày các nội dung:

1. Giới thiệu dự án
2. Giới thiệu chính sách/kế hoạch bồi thường, hỗ trợ và tái định cư;
3. Giới thiệu các vấn đề môi trường và biện pháp giảm thiểu của dự án
4. Tham vấn ý kiến cộng đồng về:
 - Phản hồi của cộng đồng về dự án;
 - Phương án tái định cư;
 - Chương trình phục hồi thu nhập;
 - Kế hoạch quản lý môi trường và các biện pháp giảm thiểu
 - Cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án liên quan đến các vấn đề MT-XH
 -

2.3. Phản thảo luận:

Thảo luận đối với các nội dung:

Về bồi thường, hỗ trợ:

- ✓ Về bồi thường và hỗ trợ ?
- ✓ Về di dời và tái định cư nên như thế nào ?
- ✓ Về chương trình phục hồi thu nhập do ảnh hưởng kinh doanh, ảnh hưởng phải tái định cư sau khi TĐC nên như thế nào ?
- ✓ Về các tác động môi trường và biện pháp giảm thiểu?
- ✓ Ý kiến đóng góp khác ?

Về Tái định cư:

Các hộ phải di chuyển sẽ chọn 1 trong 2 phương án:

- ✓ Nhận bồi thường bằng tiền mặt và khoản hỗ trợ tự di dời
- ✓ Bố trí tái định cư trong khu chung cư hoặc khu TĐC do dự án đề nghị và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

Khôi phục sinh kế:

- ✓ Đào tạo nghề hoặc tập huấn kỹ thuật
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất nông nghiệp (trồng trọt và chăn nuôi)
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất phi nông nghiệp
- ✓ Hỗ trợ vay vốn kinh doanh

Các vấn đề khác:

- ✓ Các vấn đề có liên quan đến khiếu nại, giám sát, đánh giá thực hiện BT-HT-TĐC
- ✓ Tổ chức thực hiện, tham vấn các bên trong quá trình thực hiện.
- ✓

Kết quả thảo luận:

- Anh Đoàn Xuân Hoàng
- Dự án đi qua 2 cánh đồng lớn của xã (Nà Mống, La Chông và La Lương)
- Dự án cần tránh các vị trí nghi lễ địa phương tại các (Km 108+570)
- Chủ hộ Văn Sơn - bị thổi chi bộ Ban La Lương
- Dự án triển khai cần đảm bảo nước thải và an ninh trật tự cho khu vực
- Đảm bảo được cái "hệ thống" cấp nước cho người dân sản xuất lúa

- Chỉ là Vải Sồi - bị Thủ binh Mĩ bắt
- Đồng ý với chủ trương xây dựng huyện thành
- Cần lấy ý trí với đất đai, nhà cửa cần đến họ
thời đang cho người dân
- Bộ dân sự công cần đảm bảo các biện pháp giảm thiểu
tổn thất và nuôi dưỡng

- Anh Vàng Văn Kéo - Phó chủ tịch UBND xã

- + Công tác kê khai tài sản, nhà cửa, đất đai bị ảnh hưởng
cần được tiến hành công khai, minh bạch, thống nhất
mức giá hợp lý.
- + Cần quét dọn, tưới nước thường định kỳ để tránh bốc
bụi, tránh rơi vãi vật liệu.

+ Anh Bằng Văn Chai

- Cần đảm bảo không làm sát lề nhà của, đất đai, ruộng
của người dân.
- Đảm bảo không ảnh hưởng tới đường điện, nước của người dân.



Blank manuscript page with horizontal ruling lines.

2019

Chủ trì cuộc họp kết luận:

.....
.....
.....
.....

3. Người chủ trì cuộc họp tuyên bố kết thúc cuộc họp

ĐẠI DIỆN UBND CẤP XÃ

(Ký, ghi họ tên)



Nguyễn Văn Chiến

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

(Ký, ghi họ tên)

TRƯỞNG BAN MÃ LƯNG

Le

Lô Văn Dũng

Bí thư Ban Nà Kiêng

Sơ

Lô Văn Sơ

Bí thư Ban
Coo Cooong

Sơ

Lô Văn Sơ

Bí thư Ban Nà Hing

Sơ

Lô Văn Sơ



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Nhà Tạm - Tam Đường - Lai Châu

Thời gian: 31/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Nguyễn Văn Chiến	CT UBND xã Nhà Tân	0945 010878	
2.	Vương Văn Khoa	P. CT UBND xã Nhà Tân	0948 912 628	
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Nhà Tạm - Tam Đường - Lai Châu

Thời gian: 31/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Lê Văn Khảm	Bà Mỏ Vàng - Xã Nhà Tân	0966 340520	
2.	Bà Văn Châu	Bà Mỏ Vàng - Xã Nhà Tân	0915578790	
3.	Lê Văn Sơn	Bà Mỏ Vàng - Xã Nhà Tân	0965 333913	
4.	Lê Văn Phú	Bà Mỏ Vàng - Xã Nhà Tân	095570182	
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Nhà Tạm - Trạm Đường - Lai Châu Thời gian: ngày 26/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Là Văn Sơn	Nà Khom, Nà Tăm	01295 675324	
2	Lô Văn Bùn	Nà Khom, Nà Tăm	01698 275 125	
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Nhà Tạm - Trạm Đường - Lai Châu Thời gian: 31/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lô Văn Phấn	Đồn Cốc Cường - xã Nà Tăm		
2	Vương Văn Ngân	Đồn Cốc Cường - xã Nà Tăm	0166 966313	
3	Vương Văn Sơn	Đồn Cốc Cường - xã Nà Tăm	01694275259	
4	Lô Văn Bùn	Đồn Cốc Cường - xã Nà Tăm	0942 596 861	
5				
6				
7				
8				
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Nà Tầm - Trạm Đường - Lai Châu

Thời gian:

31/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lô Văn Phẩm	Các Cường, Xã Nà Tầm	966	phim
2	Vàng Văn Liên	Bản Lóc Cường, Xã Nà Tầm	0129 685274	Liên
3	Lô Văn Sơn	Bản Các Cường, Xã Nà Tầm	0123321805	Sơn
4	Lô Văn Đăng	Bản Các Cường, Xã Nà Tầm		Đăng
5				
6				
7				
8				
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:

Nà Tầm - Trạm Đường - Lai Châu

Thời gian:

31/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lô Văn Kèo	Bản Các Cường, Xã Nà Tầm		+
2	Lô Văn Hào	Bản Các Cường, Xã Nà Tầm	0979411516	+
3	Vàng Văn Ngân	Bản Các Cường, Xã Nà Tầm	0167209122	Ngân
4	Lô Văn Ngân	Bản Các Cường, Xã Nà Tầm	0971197781	Ngân
5				
6				
7				
8				
9				



Project Name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Đến đến:

Nà Tam - Tam Kỳ - Lào Cai

Thời gian:

3/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lô Văn Kèo	Kèo Giàng - Nà Tam	094 2 426 813	
2	Lô Văn Kèo	Nà Kiang - Nà Tam	0169 9 10 22 11	
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THAM VẤN VỀ XÃ HỘI, MÔI TRƯỜNG, CHÍNH SÁCH
BỒI THƯỜNG, HỖ TRỢ VÀ TÁI ĐỊNH CƯ CHO CÁC HỘ BỊ ẢNH HƯỞNG
DO THU HỒI ĐẤT CHO DỰ ÁN**

Tên dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG
TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Thời gian họp: ngày ... tháng ... năm 2018

Địa chỉ nơi họp: UBND xã Bản Bò

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện dự án

Ông (bà): Đào Văn Tuấn Chức danh: Chủ tịch UBND chủ trì cuộc họp

Ông (bà): Lương Văn Chờ Chức danh: Cán bộ địa phương

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh: Thư ký cuộc họp

1.2. Chủ dự án là đồng chủ trì phiên họp

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

1.3. Đơn vị tư vấn

Ông (bà): Nguyễn Văn Thắng Chức danh: Tướng đoàn tư vấn PPTA

Ông (bà): Đỗ Trọng Hải Chức danh: Phó

Ông (bà): Chức danh:

1.4. Đại biểu tham dự:

a. Đại diện của Ủy ban mặt trận Tổ quốc cấp xã

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

b. Đại diện Hội Nông dân

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

c. Đại diện Hội Phụ nữ

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

d. Đại diện Đoàn Thanh niên

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

e. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

f. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Lưu ý: Lập bảng danh sách ghi rõ họ tên, chức vụ, chữ ký của những người tham dự.

2. Nội dung và diễn biến cuộc họp:

2.1. Người chủ trì cuộc họp thông báo lý do cuộc họp và giới thiệu thành phần tham dự.

2.2. Đại diện Tư vấn trình bày các nội dung:

1. Giới thiệu dự án

2. Giới thiệu chính sách/kế hoạch bồi thường, hỗ trợ và tái định cư;

3. Giới thiệu các vấn đề môi trường và biện pháp giảm thiểu của dự án

4. Tham vấn ý kiến cộng đồng về:

- Phản hồi của cộng đồng về dự án;
- Phương án tái định cư;
- Chương trình phục hồi thu nhập;
- Kế hoạch quản lý môi trường và các biện pháp giảm thiểu
- Cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án liên quan đến các vấn đề MT-XH
-

2.3. Phần thảo luận:

Thảo luận đối với các nội dung:

Về bồi thường, hỗ trợ:

- ✓ Về bồi thường và hỗ trợ ?
- ✓ Về di dời và tái định cư nên như thế nào ?
- ✓ Về chương trình phục hồi thu nhập do ảnh hưởng kinh doanh, ảnh hưởng phải tái định cư sau khi TĐC nên như thế nào ?
- ✓ Về các tác động môi trường và biện pháp giảm thiểu?
- ✓ Ý kiến đóng góp khác ?

Về Tái định cư:

Các hộ phải di chuyển sẽ chọn 1 trong 2 phương án:

- ✓ Nhận bồi thường bằng tiền mặt và khoản hỗ trợ tự đi dời
- ✓ Bố trí tái định cư trong khu chung cư hoặc khu TĐC do dự án đề nghị và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

Khôi phục sinh kế:

- ✓ Đào tạo nghề hoặc tập huấn kỹ thuật
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất nông nghiệp (trồng trọt và chăn nuôi)
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất phi nông nghiệp
- ✓ Hỗ trợ vay vốn kinh doanh

Các vấn đề khác:

- ✓ Các vấn đề có liên quan đến khiếu nại, giám sát, đánh giá thực hiện BT-HT-TĐC
- ✓ Tổ chức thực hiện, tham vấn các bên trong quá trình thực hiện.
- ✓

Kết quả thảo luận:

- A. Hùng Văn Thành
- Các tài sản thu hồi cần đền bù thỏa đáng cho người dân và đền giá phù hợp.
- A. Lê Văn Xuân
- Nhân dân muốn làm khu dân cư đồng tác đền bù cho người thường và đồng ý thực hiện.
- Lương Văn Thế - Cán bộ địa chính xã
- Xem xét các khu vực có người trong (khu 116 và 117)

Đi ăn sẽ đi qua 2 bản là Nà Ly và Hang Phang rồi.

X

Chi Vàng Thị Tân

Đi ăn hoàn thành sẽ giúp cho đời sống người dân thuận
tên cho đi lại vì kinh doanh.

Tuy nhiên, trong quá trình xây dựng thì đến thì xây cũng
cần cố gắng hết sức tránh làm ảnh hưởng đến môi
trường và đời sống người dân ở 2 bản Nà Ly, Hang Phang.

Chi Lò Thị Phanh

Cần tránh ảnh hưởng tới khu vực môi trường sống chúng tôi.

Xe chở vật liệu cần đi vào giờ ít người qua lại, tránh đâm vào
người dân, trẻ em và gà vịt của người dân hai bên đường.

Đường ống nước thải cần tránh xa khu vực môi trường.

Đảm bảo an toàn khi xây dựng, tránh tệ nạn xã hội.



L.A. C.

.....
Chủ trì cuộc họp kết luận:

.....
.....
.....
.....
3. Người chủ trì cuộc họp tuyên bố kết thúc cuộc họp

ĐẠI DIỆN UBND CẤP XÃ

(Ký, ghi họ tên)


Trần Văn Tình

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

(Ký, ghi họ tên)

Công trình Sư Chất
Trần Văn Chất

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session

Buổi làm việc



xã Bản Bo, h. Tum Bung, Lai Chau

Thời gian: ngày 06/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lương Văn Ch�	công chức Trư chức xã Bản Bo	01679869266	
2	Đào Văn Trư	Chủ tịch UBND xã Bản Bo	0168.5898.346	
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session

Buổi làm việc



xã Bản Bo, huyện Tum Bung, tỉnh Lai Chau

Thời gian: ngày 06/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lư Văn Hư	Nà Nư, Bản Bo	0168593795	Hư
2	Nư Văn Hư	Nà Nư, Bản Bo	01628627576	Hư
3	Hà Hư Hư	Nà Nư, Bản Bo	01635605532	Hư
4	Vư Trư Trư	Nà Nư, Bản Bo	966	Trư
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:



Xã Bản Bo, huyện Tân Phước, tỉnh Lai Châu

Thời gian: ngày 01/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Lô Văn Phom	Bản Nà Lỳ, xã Bản Bo	0655158557	Phom
2.	Vàng Văn Sinh	Bản Nà Lỳ, xã Bản Bo	01659388478	Sinh
3.	Nông Văn Ấng	Bản Nà Lỳ, xã Bản Bo	01883681445	Ấng
4.	Lô Văn Xuân	Bản Nà Lỳ, xã Bản Bo	01636886277	Xuân
5.	Nông Văn Sơn	Bản Nà Lỳ, xã Bản Bo	0966018985	Sơn
6.				
7.				
8.				
9.				



NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
10.	Lô Thị Phan	Bản Nà Lỳ, xã Bản Bo		Phan
11.	Lô Thị Lay	Bản Nà Lỳ, xã Bản Bo	01689102490	Lay
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252-VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session

Buổi làm việc


ĐƠN VỊ

Xã Bản Bò, Tum Bung, Lai Châu

Thủ giám ngày 01... / 2 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Nguyễn Văn Khôi	Bản Xã A - Xã Bản Bò	01684209043	
2.	Nguyễn Văn Phóng	Bản Nà Đì - Xã Bản Bò	01658281449	Khánh
3.	Nguyễn Thị Bình	Bản Nà Đì - Xã Bản Bò	01684025267	Đến
4.	Đào Văn Miên	Bản Nà Đì - Xã Bản Bò	01665025577	
5.	Chung Văn Phóng	Bản Nà Đì - Xã Bản Bò	K'ông	Phóng
6.				
7.				
8.				
9.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
10.	Lô Văn Hiết	Bản Nà Li - Xã Bản Bò		Lô Văn Hiết
11.	Nguyễn Văn Dũng	Bản Nà Li - Xã Bản Bò		
12.	Bằng Thị Tuyết	Bản Nà Li - Xã Bản Bò		Tuyết
13.	Bằng Thị Mai	Bản Nà Li - Xã Bản Bò		Mai
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Bao gồm việc:



xã Bùn Bò, huyện Tân Phú, tỉnh Lào Cai

Thời gian: ngày 01/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Vương Văn Sỏi	Nhà lý xã Bùn Bò	01695718030	Sỏi
2.	Nông Văn Sỏi	Nhà lý xã Bùn Bò	01205038026	Sỏi
3.	Lê Thị Hồng	Nhà lý xã Bùn Bò	01601111111	Hồng
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THAM VẤN VỀ XÃ HỘI, MÔI TRƯỜNG, CHÍNH SÁCH
BỒI THƯỜNG, HỖ TRỢ VÀ TÁI ĐỊNH CƯ CHO CÁC HỘ BỊ ẢNH HƯỞNG
DO THU HỒI ĐẤT CHO DỰ ÁN**

Tên dự án: **TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG
TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**

Thời gian họp: ngày 01 tháng 08 năm 2018

Địa chỉ nơi họp: UBND xã Phú Cường

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện dự án

Ông (bà): Phạm Ngọc Hồng Chức danh: Chủ tịch UBND chủ trì cuộc họp

Ông (bà): Nguyễn Văn Hiến Chức danh: Bí thư tổng ủy xã

Ông (bà): Hà Văn Thuận Chức danh: Chủ tịch UBND xã

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh: Thư ký cuộc họp

1.2. Chủ dự án là đồng chủ trì phiên họp

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

1.3. Đơn vị tư vấn

Ông (bà): Nguyễn Văn Thuận Chức danh: Chủ tịch UBND xã

Ông (bà): Trần Văn Hiến Chức danh: Bí thư tổng ủy xã

Ông (bà): Chức danh:

1.4. Đại biểu tham dự:

a. Đại diện của Ủy ban mặt trận Tổ quốc cấp xã

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

b. Đại diện Hội Nông dân

Ông (bà): Nguyễn Thị Kim Thủy Chức danh Chủ tịch HĐND xã

Ông (bà): Chức danh.....

c. Đại diện Hội Phụ nữ

Ông (bà): Chức danh.....

Ông (bà): Chức danh.....

d. Đại diện Đoàn Thanh niên

Ông (bà): Chức danh.....

Ông (bà): Chức danh.....

e. Đại diện.....

Ông (bà): Chức danh.....

Ông (bà): Chức danh.....

f. Đại diện.....

Ông (bà): Chức danh.....

Ông (bà): Chức danh.....

2. Nội dung và diễn biến cuộc họp:

2.1. Người chủ trì cuộc họp thông báo lý do cuộc họp và giới thiệu thành phần tham dự.

2.2. Đại diện Tư vấn trình bày các nội dung:

1. Giới thiệu dự án
2. Giới thiệu chính sách/kế hoạch bồi thường, hỗ trợ và tái định cư;
3. Giới thiệu các vấn đề môi trường và biện pháp giảm thiểu của dự án
4. Tham vấn ý kiến cộng đồng về:
 - Phản hồi của cộng đồng về dự án;
 - Phương án tái định cư;
 - Chương trình phục hồi thu nhập.
 - Kế hoạch quản lý môi trường và các biện pháp giảm thiểu
 - Cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án liên quan đến các vấn đề MT-XH
 -

2.3. Phần thảo luận:

Thảo luận đối với các nội dung:

Về bồi thường, hỗ trợ:

- ✓ Về bồi thường và hỗ trợ ?
- ✓ Về di dời và tái định cư nên như thế nào ?
- ✓ Về chương trình phục hồi thu nhập do ảnh hưởng kinh doanh, ảnh hưởng phải tái định cư sau khi TĐC nên như thế nào ?
- ✓ Về các tác động môi trường và biện pháp giảm thiểu?
- ✓ Ý kiến đóng góp khác ?

Về Tái định cư:

Các hộ phải di chuyển sẽ chọn 1 trong 2 phương án:

- ✓ Nhận bồi thường bằng tiền mặt và khoản hỗ trợ tự di dời
- ✓ Bố trí tái định cư trong khu chung cư hoặc khu TĐC do dự án đề nghị và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

Khôi phục sinh kế:

- ✓ Đào tạo nghề hoặc tập huấn kỹ thuật
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất nông nghiệp (trồng trọt và chăn nuôi)
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất phi nông nghiệp
- ✓ Hỗ trợ vay vốn kinh doanh

Các vấn đề khác:

- ✓ Các vấn đề có liên quan đến khiếu nại, giám sát, đánh giá thực hiện BT-HT-TĐC
- ✓ Tổ chức thực hiện, tham vấn các bên trong quá trình thực hiện.
- ✓

Kết quả thảo luận:

- A. Đỗ Văn Chấn - Ngõ 3 Phố Khoa
- Đề nghị thông tin về Dự án và đồng ý với chủ trương xây dựng tuyến đường
 - Cần có chế độ hỗ trợ đảm bảo cho người dân kinh doanh buôn bán (giảm thuế buôn bán, ảnh hưởng đến nhà của kinh doanh)
 - Là Nguyễn Thị Hoàng
 - Đề nghị rộng rãi cho bán hàng năm (chưa có sổ đỏ) thì khi mua bán lấy tiền thì có được bán thường không
 - Đề nghị cần tiền hỗ trợ tăng cho người dân

- Anh Nguyễn Quang Thiệu

Đã nhận thông tin về Dự án và đồng ý với chủ trương xây dựng Dự án.

+ Xem xét các tài liệu trong quá trình vận hành (mặt bằng kinh doanh, kết nối các công trình).

+ Hỗ trợ cho các hộ có đất chôn môi và đất trồng cây dọc đường và ảnh hưởng.

- Anh Phạm Ngọc Thắng - Chủ tịch UBND xã

+ Mong muốn trong quá trình thực hiện các công trình kinh doanh phải công khai minh bạch cho người dân biết.

+ Tài chức thi công phải đảm bảo an toàn môi trường, nhất là trong các thời tiết: mưa, sạt lở, lũ.

- Chi Lê Thị Hạnh

+ Khi thi công cần đảm bảo môi trường, tránh khói bụi mù mịt, nước thải lỏng lẻo. Công thoát nước cần tốt ở vị trí phù hợp.

+ Cần quản lý công nhân xây dựng từ tránh gây ra tệ nạn xã hội.

- Chi Tạ Thị Phượng:

+ Đồng ý với các ý kiến trên.

+ Mong muốn dự án hỗ trợ người dân để nâng cao đời sống.

Blank lined paper with horizontal ruling lines.



Chủ trì cuộc họp kết luận:

Chính quyền địa phương và người dân xã phối hợp thực hiện trong quá trình triển khai Dự án.

3. Người chủ trì cuộc họp tuyên bố kết thúc cuộc họp

ĐẠI DIỆN UBND CẤP XÃ

(Ký, ghi họ tên)



CHỦ TỊCH

Phạm Ngọc Thắng

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

(Ký, ghi họ tên)

Đại diện Hội đồng nông dân xã Phước Hoa.



Nguyễn Thị Kim Thu

HỖ TÍCH



Nguyễn Văn Hiến



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:
Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Phước Khảo, H. Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 02/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Nguyễn Văn Kiên	Bí thư Đảng ủy xã Phước Khảo		H
2	Phạm Ngọc Thăng	Chủ tịch UBND xã //	0988260514	Thư
3	Nguyễn Thị Kim Thủy	Chủ tịch HĐND xã //	01658245610	Thủy
4	Đà Văn Quấn	Cán bộ địa chính xã //	0973636311	Quấn
5				
6				
7				
8				
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:
Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Phước Khảo, H. Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 02/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Khải Duy Sơn	Ban Phước Khảo, xã Phước Khảo	0164589078	T
2	Mỹ Thị Nga	Ban Phước Khảo - xã Phước Khảo	01697398505	Nga
3	Lương Văn Hùng	Ban Phước Khảo xã Phước Khảo	01687476607	Hùng
4	Đỗ Thị Tú	Ban Phước Khảo xã Phước Khảo	01656076729	Tú
5	Lương Thị Mai	Ban Phước Khảo xã Phước Khảo	0982021071	Mai
6	Lê Thị Hạnh	Ban Phước Khảo xã Phước Khảo	0972248457	Hạnh
7	Nguyễn Đức Lộc	Ban Phước Khảo xã Phước Khảo	01668599872	Lộc
8	Nguyễn Thị Ké	Ban Phước Khảo xã Phước Khảo	0962612609	Ké
9	Công Văn Hoàn	Ban Phước Khảo xã Phước Khảo	0967396958	Hoàn



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Phúc Khảo, H. Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 02/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Tô Thị Phương	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	01636337556	Đang
2	Đoàn Văn Tiến	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	01624445826	Đ
3	Đoàn Hồng Chính	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	0165...	Chính
4	Đoàn Thị Bảo	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	01606313675	Phu
5	Lê Trung Thủy	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	01658139226	Thủy
6	Nguyễn Thị Dương	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	016...	Dương
7				
8				
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Phúc Khảo, H. Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 02/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Nguyễn Văn Huyền	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	01644351386	Nguyễn Văn Huyền
2	Nguyễn Thị Dương	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo		Nguyễn Thị Dương
3	Nguyễn Hoàng Kiên	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	01655390772	Nguyễn Hoàng Kiên
4	Nguyễn Ngọc Ngân	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	0969335060	Nguyễn Ngọc Ngân
5	Đỗ Văn Cường	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	0972391225	Đỗ Văn Cường
6	Nguyễn Khắc Hải	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo		Nguyễn Khắc Hải
7	Trần Đình Kỳ	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	0973854674	Trần Đình Kỳ
8	Nguyễn Quang Thuận	Phúc Khảo, xã Phúc Khảo	0988262487	Nguyễn Quang Thuận
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Phúc Khảo, H. Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 02/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Nguyễn Thị Phúc	Bản Phúc Khảo - Xã Phúc Khảo - Tân Uyên	8888	Phúc
2	Vũ Văn Hùng	Bản Phúc Khảo - Phúc Khảo - Tân Uyên	0961767272	Hùng
3	Nguyễn Đức Thuận	Bản Phúc Khảo - Phúc Khảo - Tân Uyên	01655359270	Thuận
4	Nguyễn Bá Cường	Bản Phúc Khảo - Phúc Khảo - Tân Uyên	0911434770	Cường
5	Nguyễn Thị Lê	Bản Phúc Khảo - Phúc Khảo - Tân Uyên	8888	Lê
6	Vũ Ngọc Tú	Bản Phúc Khảo - Phúc Khảo - Tân Uyên	0783618387	Tú
7	Nguyễn Hải Ty	Bản Phúc Khảo - Phúc Khảo - Tân Uyên	01682911017	Ty
8	Nguyễn Văn Cường	Bản Ngọc Mai - Phúc Khảo - Tân Uyên	01605703356	Cường
9	Nguyễn Văn Sơn	Bản Ngọc Mai - Phúc Khảo - Tân Uyên	01654529176	Sơn



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Phúc Khảo, H. Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 02/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Nguyễn Thị Kim Thuý	Bản Phúc Khảo xã Phúc Khảo	01658295040	Thuý
2	Nguyễn Đức Chiến	Bản Phúc Khảo xã Phúc Khảo	01635328684	Chiến
3	Đoàn Văn Thuật	Bản Phúc Khảo xã Phúc Khảo	0956486870	Thuật
4	Nguyễn Thị Xuân	Bản Phúc Khảo xã Phúc Khảo	0978291398	Xuân
5	Nguyễn Duy Hà	Bản Phúc Khảo xã Phúc Khảo	01684555146	Hà
6	Nguyễn Thị Hằng	Bản Phúc Khảo xã Phúc Khảo	01699502798	Hằng
7				
8				
9				



Project name: TA-0252 VIE- GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-0252 VIE- DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Workshop location:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Phúc Khảo, H. Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 02 / 2 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Nguyễn Tấn Luân	Đội 3, xã Phúc Khảo, H. Tân Uyên	Chợ 01636679165	Luân
2	Nguyễn Văn Huệ	Đội 3, xã Phúc Khảo,	01652156043	Huệ
3	Khánh Văn Sơn	Đội 3, xã Phúc Khảo	0979017664	Sơn
4	Nguyễn Văn Kiên	Đội 3, xã Phúc Khảo	0984778162	Kiên
5	Đỗ Thị Nhân	Đội 3, xã Phúc Khảo	0965373188	Nhân
6	Đoàn Thị Bẩy	Đội 3, xã Phúc Khảo	01636418213	Bẩy
7	Nguyễn Thị Hiền	Đội 3, xã Phúc Khảo	Không có	Hiền
8				
9				

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THAM VẤN VỀ XÃ HỘI, MÔI TRƯỜNG, CHÍNH SÁCH
BỒI THƯỜNG, HỖ TRỢ VÀ TÁI ĐỊNH CƯ CHO CÁC HỘ BỊ ẢNH HƯỞNG
DO THU HỒI ĐẤT CHO DỰ ÁN**

Tên dự án: **TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG
TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**

Thời gian họp: ngày ... tháng ... năm 2018

Địa chỉ nơi họp: UBND thị trấn Tân Mỹ

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện dự án

Ông (bà): Đỗ Anh Tuấn Chức danh: Phó Chủ tịch UBND chủ trì cuộc họp

Ông (bà): Nguyễn Thanh Thủy Chức danh: Chủ tịch UB NT.TĐ quốc

Ông (bà): Nguyễn Thị Bình Chức danh: Đặc phái viên - Xây dựng

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh: Thư ký cuộc họp

1.2. Chủ dự án là đồng chủ trì phiên họp

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

1.3. Đơn vị tư vấn

Ông (bà): Ngô Văn Hùng Chức danh: Trưởng nhóm tư vấn PPTA

Ông (bà): Đỗ Trọng Hải Chức danh: Trưởng nhóm tư vấn PPTA

Ông (bà): Chức danh:

1.4. Đại biểu tham dự:

a. Đại diện của Ủy ban mặt trận Tổ quốc cấp xã

Ông (bà): Nguyễn Thanh Thủy Chức danh: Chủ tịch UB NT.TĐ quốc

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

b. Đại diện Hội Nông dân

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

c. Đại diện Hội Phụ nữ

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

d. Đại diện Đoàn Thanh niên

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

e. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

f. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

2. Nội dung và diễn biến cuộc họp:

2.1. Người chủ trì cuộc họp thông báo lý do cuộc họp và giới thiệu thành phần tham dự.

2.2. Đại diện Tư vấn trình bày các nội dung:

1. Giới thiệu dự án
2. Giới thiệu chính sách/kế hoạch bồi thường, hỗ trợ và tái định cư;
3. Giới thiệu các vấn đề môi trường và biện pháp giảm thiểu của dự án
4. Tham vấn ý kiến cộng đồng về:
 - Phản hồi của cộng đồng về dự án;
 - Phương án tái định cư;
 - Chương trình phục hồi thu nhập.
 - Kế hoạch quản lý môi trường và các biện pháp giảm thiểu
 - Cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án liên quan đến các vấn đề MT-XH
 -

2.3. Phân thảo luận;

Thảo luận đối với các nội dung:

Về bồi thường, hỗ trợ:

- ✓ Về bồi thường và hỗ trợ ?
- ✓ Về di dời và tái định cư nên như thế nào ?
- ✓ Về chương trình phục hồi thu nhập do ảnh hưởng kinh doanh, ảnh hưởng phải tái định cư sau khi TĐC nên như thế nào ?
- ✓ Về các tác động môi trường và biện pháp giảm thiểu?
- ✓ Ý kiến đóng góp khác ?

Về Tái định cư:

Các hộ phải di chuyển sẽ chọn 1 trong 2 phương án:

- ✓ Nhận bồi thường bằng tiền mặt và khoản hỗ trợ tự di dời
- ✓ Bố trí tái định cư trong khu chung cư hoặc khu TĐC do dự án đề nghị và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

Khôi phục sinh kế:

- ✓ Đào tạo nghề hoặc tập huấn kỹ thuật
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất nông nghiệp (trồng trọt và chăn nuôi)
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất phi nông nghiệp
- ✓ Hỗ trợ vay vốn kinh doanh

Các vấn đề khác:

- ✓ Các vấn đề có liên quan đến khiếu nại, giám sát, đánh giá thực hiện BT-HT-TĐC
- ✓ Tổ chức thực hiện, tham vấn các bên trong quá trình thực hiện.
- ✓

Kết quả thảo luận:

- Bãi Đỉnh Long Ninh
- Các dự án trước thì công hệ thống và hệ thống cấp nước không có quan sát chất thải
- Hệ thống thoát nước không tốt (có mùi hôi, công tương cấp II, huyện đt), một số nắp cống đã bị hỏng và xuống hầm trong mùa mưa
- A. Đã Anh Tuấn - P. Chủ tịch UBND
- Nội phương án mà đang lâu dài hơn xem xét việc xây dựng tuyến tránh đi ngầm mặt đt qua đường qua thị trấn

- Chi An đi vào hoạt động thì xe tải trọng lớn qua thì tránh nhện, gây vượt an toàn giao thông.

- Chi Lê Hiền Phương

+ Nhất trí với ý kiến của anh Tuấn sẽ vào nhà mở huyện tránh thì trên Tân Uyên.

+ Lưu lượng xe qua thì trên đã lớn và gây ùn tắc trong giờ cao điểm.

+ Một đề dân cư tại thì trên đang tăng nhanh và sẽ gây ùn tắc lớn hơn hạ tầng giao thông.

- Chi Tạ Xuân Sỏi

+ Hệ thống công hợp thoát nước chưa đảm bảo (qua đ. 3) đến Trung tâm cần bổ sung hệ thống thoát nước.

- Chi Thuý - UBND TP

+ Là bản nhất trí với chủ trương xây dựng An

+ Nên nghiên cứu và bố trí công thực hiện các giải pháp về bảo vệ môi trường các chính sách đến khi kết quả.

+ Nên xem xét mở thêm tuyến tránh trên thì trên Tân Uyên, giảm thời gian lưu lượng qua thông qua khu vực.

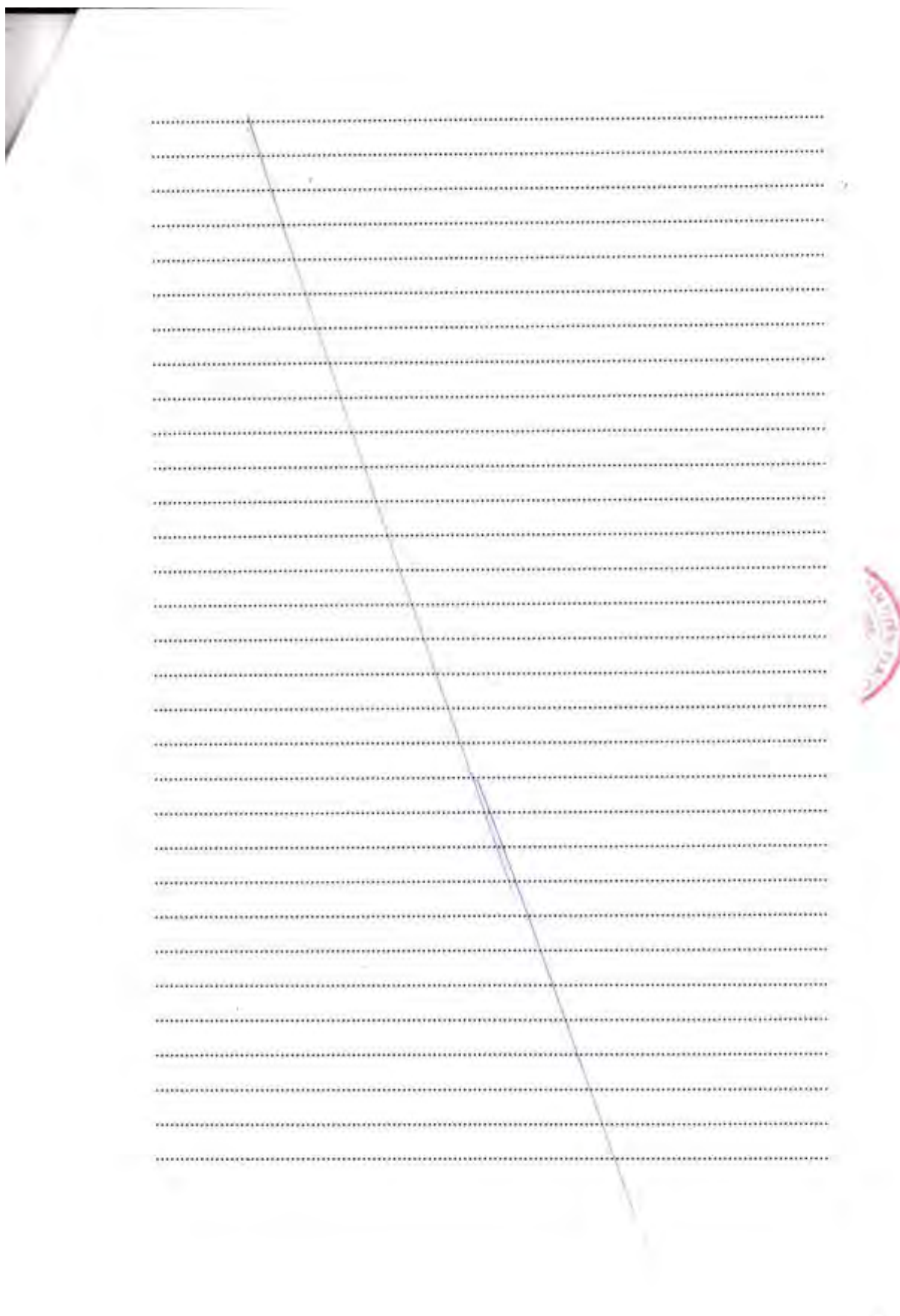
- Chi Nguyễn Thị Nguyệt

+ Nhất trí với ý kiến của các anh chị trên.

+ Đề nghị cần bổ sung kế tài sản đất đai bị ảnh hưởng chính xác, minh bạch và đầy đủ. Mức giá đền bù phải hợp lý và công bố cho người dân biết.

+ Khi xây dựng phải đảm bảo an toàn vì an toàn cho người dân không xả thải hoặc ô nhiễm môi trường. Xe chỉ vật liệu phải tránh giờ cao điểm đi lại của người dân.

+ Biện pháp thi công phải đảm bảo không làm sạt lở đất đai, không ảnh hưởng đến dân.



Chủ trì cuộc họp kết luận:

.....
.....
.....
.....

3. Người chủ trì cuộc họp tuyên bố kết thúc cuộc họp

ĐẠI DIỆN UBND CẤP XÃ
(Ký, ghi họ tên)



Đỗ Anh Tuấn

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN
(Ký, ghi họ tên)



Nguyễn Thanh Thủy

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

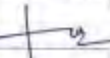
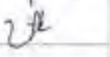
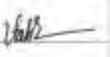
Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: TT. Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 01/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Đỗ Anh Xuân	phó Chủ tịch UBND Thị trấn	0974.978.131	
2	Nguyễn Thanh Thủy	Chủ tịch UB NTTR Thị trấn	0977.777.492	
3	Nguyễn Thị Bình	Công chức địa chính - xây dựng Thị trấn	0985.145.972	
4				
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

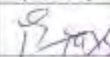
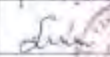
Buổi làm việc:

Địa điểm:

UBND Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 01/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Tạ Xuân Sỏi	TDP C2 Quan - TT Tân Uyên - Tân Uyên	0989134.840	
2	Mai Ngọc Liễu	TDP Bến Núi - TT Tân Uyên - Tân Uyên	0162664266	
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
36.	Lai Thị Loan	Khu 5 - TT Tân Uyên - Tân Uyên	K ^o 6	Lai
37.	Hà Thị Sơn	Khu 5 - TT Tân Uyên - Tân Uyên	01668935065	Son
38.	Nguyễn Thị Huyền	Khu 5 - TT Tân Uyên - Tân Uyên	01699296748	Huyen
39.	Hà Thị Thanh	Khu 5 - TT Tân Uyên - Tân Uyên	01665244 045	Thanh
40.	Lê Thị Thuý	Khu 5 - TT Tân Uyên - Tân Uyên	0975255231	Thuý
41.	Nguyễn Thị Nguyễn	Khu 5 - TT Tân Uyên - Tân Uyên	K ^o 6	Nguyễn
42.	Vi Thị Giang	Khu 5 - TT Tân Uyên - Tân Uyên	K ^o 6	Giang
43.	Nguyễn Thị Tuyết	Khu 5 - TT Tân Uyên - Tân Uyên	K ^o 6	Tuyết
44.	Đoàn Thị Tâm	Khu 6 - TT Tân Uyên - Tân Uyên	0986521739	Tam
45.	Vũ Thị Thoa	Khu 6 - TT Tân Uyên - Tân Uyên	01666236087	Thoa
46.	Châu Văn Hùng	Khu 6 - TT Tân Uyên	0988559045	Hung
47.				
48.				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Địa điểm:

Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 03/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Đinh Thị Mỹ	Khu 21, thị trấn Tân Uyên		Mỹ
2	Trần Xuân Long	Khu 2-1, thị trấn Tân Uyên		Long
3	Nguyễn Thị Hải	Bệnh viện, thị trấn Tân Uyên	0986134727	Hải
4	Đoàn Đình Nhàn	Khu 17, thị trấn Tân Uyên	01654773012	Nhàn
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)



Working session:
 Buổi làm việc:








Địa điểm:

Hội thảo Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 03/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Phạm Thị Thơ	Khu 24, TT Tân Uyên	0969603951	
2.	Nguyễn Thị Thông	Khu kinh tế, TT Tân Uyên	01687424332	
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
23.	Đào Thị Lanh	Hà Tả, Phúc Khoa	0205	
24.	Tiến Văn Hạnh	Khu 5, Thị trấn Tân Uyên	0168994806	
25.	Ngô Thị Thắm	Khu 5, TT Tân Uyên	0205	
26.	Phạm Văn Trang	Khu 5, Thị trấn Tân Uyên	0919 323 575	
27.	Nguyễn Văn Tuấn	Khu 5, TT Tân Uyên	01664987290	
28.	Cù Thị Lanh	Khu 5 TT Tân Uyên	016 96885131	
29.	Tiến Văn Hợp	Hà Tả, Phúc Khoa	0984528500	
30.				
31.				
32.				
33.				
34.				
35.				


Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)






Working session:

Buổi làm việc:

Participants: Thái Hòa Tân Uyên, Nguyễn Tân Uyên, Đinh Lai Châu Thời gian: Ngày 05/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Phạm Đức Hưng	TDP 2, TT Tân Uyên, H. Tân Uyên	01654483624	
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
36	Lê Tôn Liên	Ban H. Tân, Xã Phước Hòa, Tân Uyên	0984407910	
37	Vũ Thị Lệ	Khu 5, TT Tân Uyên, H. Tân Uyên	01627897166	
38	Trần Thị Nhung	Khu 5, TT Tân Uyên, H. Tân Uyên	0972760410	
39	Vũ Xuân Thành	Khu 5, TT Tân Uyên, H. Tân Uyên	0952760410	
40	Đàm Thị Nhung	Khu 5, TT Tân Uyên, H. Tân Uyên	0981489688	
41				
42				
43				
44				
45				
46				
47				
48				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: TT. Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 03/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lê Xuân Phương	Khu Bồi Viên, TT Tân Uyên	02136282004	
2	Đinh Công Ninh	Khu Bồi Viên, TT Tân Uyên	0979 495971	
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
23	Hà Quang Khẩn	Tổ 5, TT Tân Uyên		
24	Hà Quang Thắng	Tổ 5, TT Tân Uyên	0152 711 778	
25	Vũ Phi Hân	Tổ 5, TT Tân Uyên	01628 785 270	
26	Bùi Anh Trung	Tổ 5, TT Tân Uyên	0977292914	
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Bối làm việc:



TT. Tân Uyên, huyện Tân Uyên, Tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 03/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Đào Đức Lợi	Khu 5 TT Tân Uyên	0124 230 3963	
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
36.	Đoàn Lan Anh	Khu 5 TT Tân Uyên	0966 161 968	
37.	Khuất Thị Phụng	Khu 5, TT Tân Uyên	0166 702 6690	Phụng
38.	Đào Thị Huyền	Khu 5, TT Tân Uyên	08633 74 630	Huyền
39.	Nguyễn Văn Thông	Khu 5, TT Tân Uyên	đ chưa	Thông
40.	Hoà Minh Cường	Khu 5, TT Tân Uyên	0977 60 98356	Cường
41.	Trương Văn Tuấn	Khu 5, TT Tân Uyên	0162 8449649	Tuấn
42.	Vũ Đức Phước	Khu 5, TT Tân Uyên	đ chưa	Phước
43.	Nguyễn Văn Thông	Khu 5, TT Tân Uyên	đ chưa	Thông
44.	Nguyễn Công Đức	Khu 5, TT Tân Uyên	090 22 33 247	Đức
45.				
46.				
47.				
48.				

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THAM VẤN VỀ XÃ HỘI, MÔI TRƯỜNG, CHÍNH SÁCH
BỒI THƯỜNG, HỖ TRỢ VÀ TÁI ĐỊNH CƯ CHO CÁC HỘ BỊ ẢNH HƯỞNG
DO THU HỒI ĐẤT CHO DỰ ÁN**

Tên dự án: **TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG
TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**

Thời gian họp: ngày ...03... tháng ...01... năm 2018

Địa chỉ nơi họp: UBND xã Thôn Thước - Tân Uyên

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện dự án

Ông (bà): Phạm Bá Toàn Chức danh: Chủ tịch UBND Chủ trì cuộc họp

Ông (bà): Hàng Văn Phan Chức danh: CB địa chính xã

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh: Thư ký cuộc họp

1.2. Chủ dự án là đồng chủ trì phiên họp

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

1.3. Đơn vị tư vấn

Ông (bà): Nguyễn Văn Thắng Chức danh: Trưởng Đoàn tư vấn IITA

Ông (bà): Đỗ Trung Hải Chức danh: Phó

Ông (bà): Chức danh:

1.4. Đại biểu tham dự:

a. Đại diện của Ủy ban mặt trận Tổ quốc cấp xã

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

b. Đại diện Hội Nông dân

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

c. Đại diện Hội Phụ nữ

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

d. Đại diện Đoàn Thanh niên

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

e. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

f. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

2. Nội dung và diễn biến cuộc họp:

2.1. Người chủ trì cuộc họp thông báo lý do cuộc họp và giới thiệu thành phần tham dự.

2.2. Đại diện Tư vấn trình bày các nội dung:

1. Giới thiệu dự án
2. Giới thiệu chính sách/kế hoạch bồi thường, hỗ trợ và tái định cư;
3. Giới thiệu các vấn đề môi trường và biện pháp giảm thiểu của dự án
4. Tham vấn ý kiến cộng đồng về:
 - Phản hồi của cộng đồng về dự án;
 - Phương án tái định cư;
 - Chương trình phục hồi thu nhập.
 - Kế hoạch quản lý môi trường và các biện pháp giảm thiểu
 - Cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án liên quan đến các vấn đề MT-XH
 -

2.3. Phần thảo luận:

Thảo luận đối với các nội dung:

Về bồi thường, hỗ trợ:

- ✓ Về bồi thường và hỗ trợ ?
- ✓ Về di dời và tái định cư nên như thế nào ?
- ✓ Về chương trình phục hồi thu nhập do ảnh hưởng kinh doanh, ảnh hưởng phải tái định cư sau khi TĐC nên như thế nào ?
- ✓ Về các tác động môi trường và biện pháp giảm thiểu?
- ✓ Ý kiến đóng góp khác ?

Về Tái định cư:

Các hộ phải di chuyển sẽ chọn 1 trong 2 phương án:

- ✓ Nhận bồi thường bằng tiền mặt và khoản hỗ trợ tự di dời
- ✓ Bố trí tái định cư trong khu chung cư hoặc khu TĐC do dự án đề nghị và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

Khôi phục sinh kế:

- ✓ Đào tạo nghề hoặc tập huấn kỹ thuật
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất nông nghiệp (trồng trọt và chăn nuôi)
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất phi nông nghiệp
- ✓ Hỗ trợ vay vốn kinh doanh

Các vấn đề khác:

- ✓ Các vấn đề có liên quan đến khiếu nại, giám sát, đánh giá thực hiện BT-HT-TĐC
- ✓ Tổ chức thực hiện, tham vấn các bên trong quá trình thực hiện.
- ✓

Kết quả thảo luận:

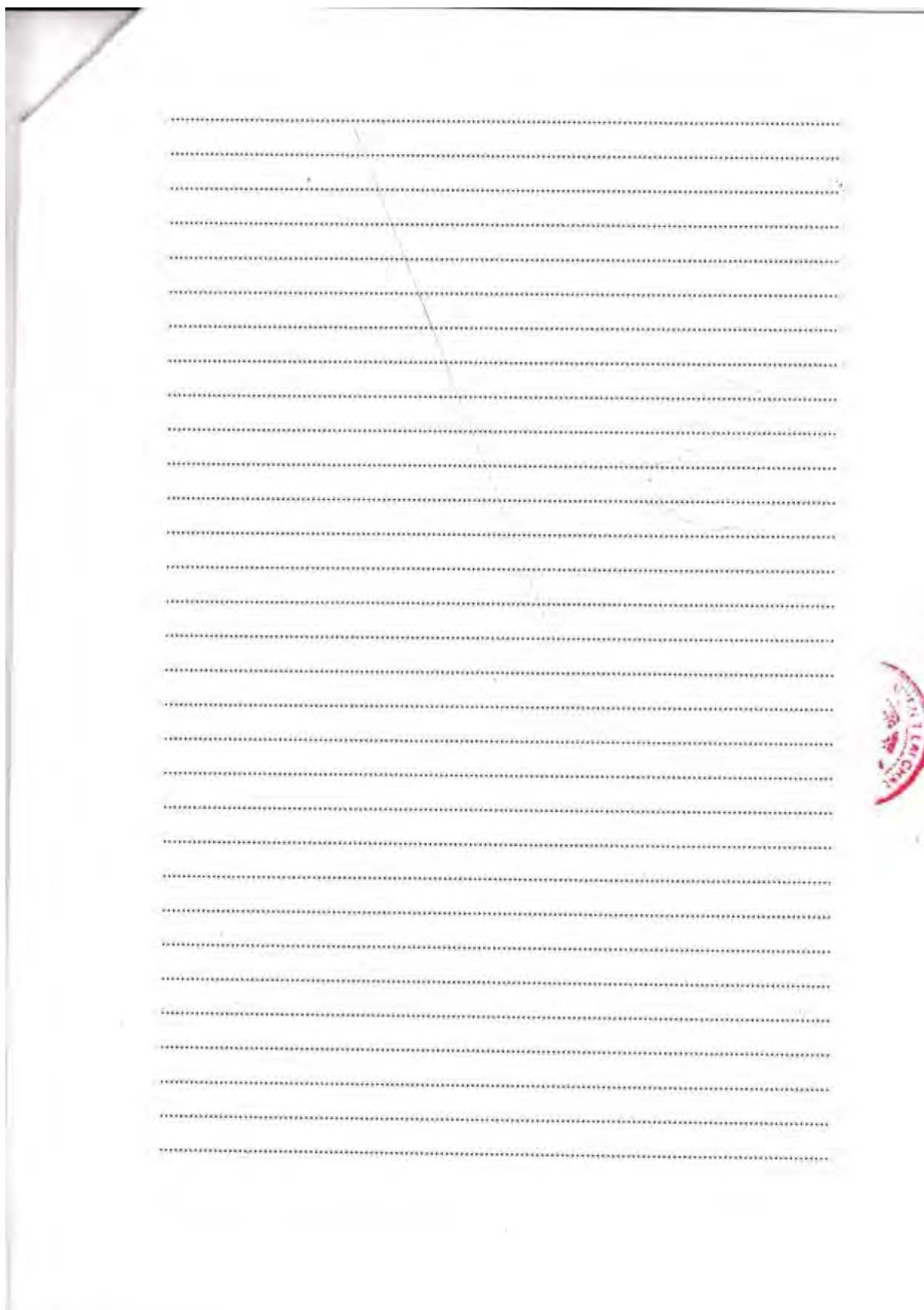
Sông Phạm Bá Tầm - chủ tịch UBND xã
Tôi đã được nghe phi hành thông tin về dự án và nhất là
về môi trường xây dựng tuyến đường xây
dự án hoàn thành sẽ phát triển kinh tế xã hội của xã Thanh
Thước. Tuy nhiên khi tôi đi giải phóng mặt bằng, còn
hình ảnh, xác định tài sản bị ảnh hưởng một cách công
khai, trực tiếp đồng thuận của người dân, tránh sự mâu
xảy ra các khúc mắc, khiếu nại.

Ông Lê Văn Lầu:

- + Nước đến thì cần cần cứ theo gió thì tuồng. Nước chảy thì cần hợp lý để giúp các hộ dân bị ảnh hưởng có thể sớm ổn định cuộc sống.
- + Khi thi công, nếu cần hạ bệ thì bà con sẽ giúp hết sức có thể. Nhưng cần bà con cũng cần cố gắng hết sức để đảm bảo an toàn môi trường, an toàn xây dựng, không gây ra thiệt hại cho môi trường xã hội.

Bà Lê Thị Thêu:

- + Các bãi đất vật liệu xây dựng cần được che chắn tránh để chảy trôi ra đường hoặc nơi sinh sống của người dân.
- + Cần gom rác thải tại nơi quy định.
- + Nước thải xả ra nơi hợp lý. Tránh xả vào sông suối của người dân.
- + Tránh làm sát lộ nhà, đất trồng, tạt của người dân.



Chủ trì cuộc họp kết luận:

.....

.....

.....

.....

3. Người chủ trì cuộc họp tuyên bố kết thúc cuộc họp

ĐẠI DIỆN UBND CẤP XÃ

(Ký, ghi họ tên)



CHỦ TỊCH

Phạm Bá Toàn

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

(Ký, ghi họ tên)

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:



Xã Thanh Phước, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: ngày 05/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Phạm Bá Tôn	Chủ tịch xã Thanh Phước, Tân Uyên, Lai Châu	0973609388	
2	Nguyễn Văn Pha	Đội trưởng Kí Thanh Phước, Tân Uyên, Lai Châu	0984550957	
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm:



Thanh Phước, xã Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 05/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lê Văn Hòa	Bản Bút Giết 2 - Thanh Phước - Tân Uyên	01666153636	
2	Trần Thị Hương	Bản Bút Giết 2 - Thanh Phước - Tân Uyên	01669915579	
3	Vũ Văn Hùng	Bản Bút Giết 2 - Thanh Phước - Tân Uyên	0979700671	
4	Trần Thị Thanh	Bản Bút Giết 2 - Thanh Phước - Tân Uyên	F" n66	
5	Lê Văn Hòa	Bản Bút Giết 2 - Thanh Phước - Tân Uyên	0982461881	
6	Lai Văn Thanh	Bản Hồ Bạt - Thanh Phước - Tân Uyên	0971553662	
7	Nguyễn Thị Hòa	Bản Chạm Chàng - Thanh Phước - Tân Uyên	01654001310	
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

(Địa điểm)

Thị trấn Thuận Thuận, H. Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

(Ngày giờ)

Ngày 04/6/2019

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Nguyễn Thị Huyền	Nà Bàng, Thuận Thuận	0986060703	
2.	Lê Thị Thảo	Bản Tân Dương, Trung Bình	9 66	Thảo
3.	Nguyễn Văn Thành	Nà Bàng, Thuận Thuận	0979466346	Thành
4.	Nguyễn Thị Thơ	Nà Bàng, Thuận Thuận	0987067678	
5.	Nguyễn Văn Châu	Nà Bàng, Thuận Thuận	9 66	Châu
6.				
7.				
8.				
9.				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

(Địa điểm)

Thị trấn Thuận Thuận, H. Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

(Ngày giờ)

Ngày 04/6/2019

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1.	Nguyễn Minh Châu	Bản Chơm Chơng, xã Thuận Thuận	01675919574	
2.	Nguyễn Thị Thanh	Bản Chơm Chơng, xã Thuận Thuận	0972391856	Khiêm
3.	Phạm Đức Hoàn	Bản Chơm Chơng, xã Thuận Thuận	0982 097 780	
4.	Vũ Thị Sen	Bản Chơm Chơng, xã Thuận Thuận		Sen
5.	Hoàng Thị Tà	Bản Chơm Chơng, xã Thuận Thuận	01655906511	Tà
6.				
7.				
8.				
9.				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session

Buổi làm việc

Địa điểm: Xã Thôn Thuận, Huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: ngày 03 / 2 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Phạm Văn Hùng	Ban Chăn Chở, Xã Thôn Thuận, H. Tân Uyên	0911 542 212	Hùng
2	Đỗ Đức Tiến	Ban Chăn Chở, Xã Thôn Thuận	098 5 293 358	Tiến
3	Vũ Tiến Cường	Ban Chăn Chở, Xã Thôn Thuận	01645155978	Cường
4	Lê Văn Cường	Ban Chăn Chở, Xã Thôn Thuận	0973279195	Cường
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session

Buổi làm việc

Địa điểm: Xã Thôn Thuận, Huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: ngày 03 / 2 / 2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Nguyễn Thị Mai	Ban Chăn Chở, Thôn Thuận	01659527887	Mai
2	Trần Thanh Bình	Ban Chăn Chở, Thôn Thuận	0968549159	Bình
3	Nguyễn Văn Sơn	Ban Chăn Chở, Thôn Thuận	01699743817	Sơn
4	Trương Xuân Quang	Ban Chăn Chở, Thôn Thuận	01661683946	Quang
5	Phạm Xuân Trung	Ban Chăn Chở, Thôn Thuận	01216 031 455	Trung
6	Lê Thái Phương	Ban Chăn Chở, Thôn Thuận	0979 114 948	Phương
7	Trương Thu Hằng	Ban Chăn Chở, Thôn Thuận	0919 264 200	Hằng
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: AN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

(Địa điểm)

Xã Tân Thuận, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

(Thời gian)

07/02/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Nguyễn Hải Tuấn	Ban Chăn Chàng xã Tân Thuận	0169856746	
2	Lê Văn Vương	Ban Chăn Chàng xã Tân Thuận	0986822026	
3	Tôn Hải Sơn	Ban Chăn Chàng xã Tân Thuận	01626689208	
4	Phu Văn Dũng	Chăn Chàng xã Tân Thuận	01683668669	
5	Tôn Ngọc Thủy	Chăn Chàng xã Tân Thuận	01668519655	
6	Hoàng Văn Hân	Chăn Chàng xã Tân Thuận	0868068801	
7	Tôn Ngọc Thủy	Chăn Chàng xã Tân Thuận	01655359077	
8	Nguyễn Thị Văn	Chăn Chàng xã Tân Thuận	02132219915	
9				

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THAM VẤN VỀ XÃ HỘI, MÔI TRƯỜNG, CHÍNH SÁCH
BỒI THƯỜNG, HỖ TRỢ VÀ TÁI ĐỊNH CƯ CHO CÁC HỘ BỊ ẢNH HƯỞNG
DO THU HỒI ĐẤT CHO DỰ ÁN**

Tên dự án: **TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG
TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**

Thời gian họp: ngày 25 tháng 3 năm 2018

Địa chỉ nơi họp: Xã Tàng Trại, huyện Lạc Thủy

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện dự án

Ông (bà): Là Văn Sơn Chức danh: PC.T. xã chủ trì cuộc họp

Ông (bà): Là Văn Thắng Chức danh: ch. địa chính xã

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh: Thư ký cuộc họp

1.2. Chủ dự án là đồng chủ trì phiên họp

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

1.3. Đơn vị tư vấn

Ông (bà): Nguyễn Văn Thắng Chức danh: Tư vấn nhân

Ông (bà): Đỗ Trọng Hà Chức danh: Phó tư vấn nhân

Ông (bà): Chức danh:

1.4. Đại biểu tham dự:

a. Đại diện của Ủy ban mặt trận Tổ quốc cấp xã

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

b. Đại diện Hội Nông dân

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

c. Đại diện Hội Phụ nữ

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

d. Đại diện Đoàn Thanh niên

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

e. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

f. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

2. Nội dung và diễn biến cuộc họp:

2.1. Người chủ trì cuộc họp thông báo lý do cuộc họp và giới thiệu thành phần tham dự.

2.2. Đại diện Tư vấn trình bày các nội dung:

1. Giới thiệu dự án
2. Giới thiệu chính sách/kế hoạch bồi thường, hỗ trợ và tái định cư;
3. Giới thiệu các vấn đề môi trường và biện pháp giảm thiểu của dự án
4. Tham vấn ý kiến cộng đồng về:
 - Phản hồi của cộng đồng về dự án;
 - Phương án tái định cư;
 - Chương trình phục hồi thu nhập.
 - Kế hoạch quản lý môi trường và các biện pháp giảm thiểu
 - Cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án liên quan đến các vấn đề MT-XH
 -

2.3. Phản thảo luận:

Thảo luận đối với các nội dung:

Về bồi thường, hỗ trợ:

- ✓ Về bồi thường và hỗ trợ ?
- ✓ Về di dời và tái định cư nên như thế nào ?
- ✓ Về chương trình phục hồi thu nhập do ảnh hưởng kinh doanh, ảnh hưởng phải tái định cư sau khi TĐC nên như thế nào ?
- ✓ Về các tác động môi trường và biện pháp giảm thiểu?
- ✓ Ý kiến đóng góp khác ?

Về Tái định cư:

Các hộ phải di chuyển sẽ chọn 1 trong 2 phương án:

- ✓ Nhận bồi thường bằng tiền mặt và khoản hỗ trợ tự di dời
- ✓ Bố trí tái định cư trong khu chung cư hoặc khu TĐC do dự án đề nghị và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

Khôi phục sinh kế:

- ✓ Đào tạo nghề hoặc tập huấn kỹ thuật
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất nông nghiệp (trồng trọt và chăn nuôi)
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất phi nông nghiệp
- ✓ Hỗ trợ vay vốn kinh doanh

Các vấn đề khác:

- ✓ Các vấn đề có liên quan đến khiếu nại, giám sát, đánh giá thực hiện BT-HT-TĐC
- ✓ Tổ chức thực hiện, tham vấn các bên trong quá trình thực hiện.
- ✓

Kết quả thảo luận:

Anh là Văn Sơn - PCT xã

Đồng ý với chủ trương xây dựng tuyến đường
cần chú trọng đảm bảo công khai, minh bạch trong công
tác hùn kê tài sản, đối đãi lễ nghi, hướng đến có thể
đảm bảo thỏa đáng cho người dân.

Anh là Văn Thắng - cán bộ địa chính xã

Phương án xây dựng cần đảm bảo không làm sụt lún đất đai,
nhất là vào mùa mưa.



Chi là Phi Táp:

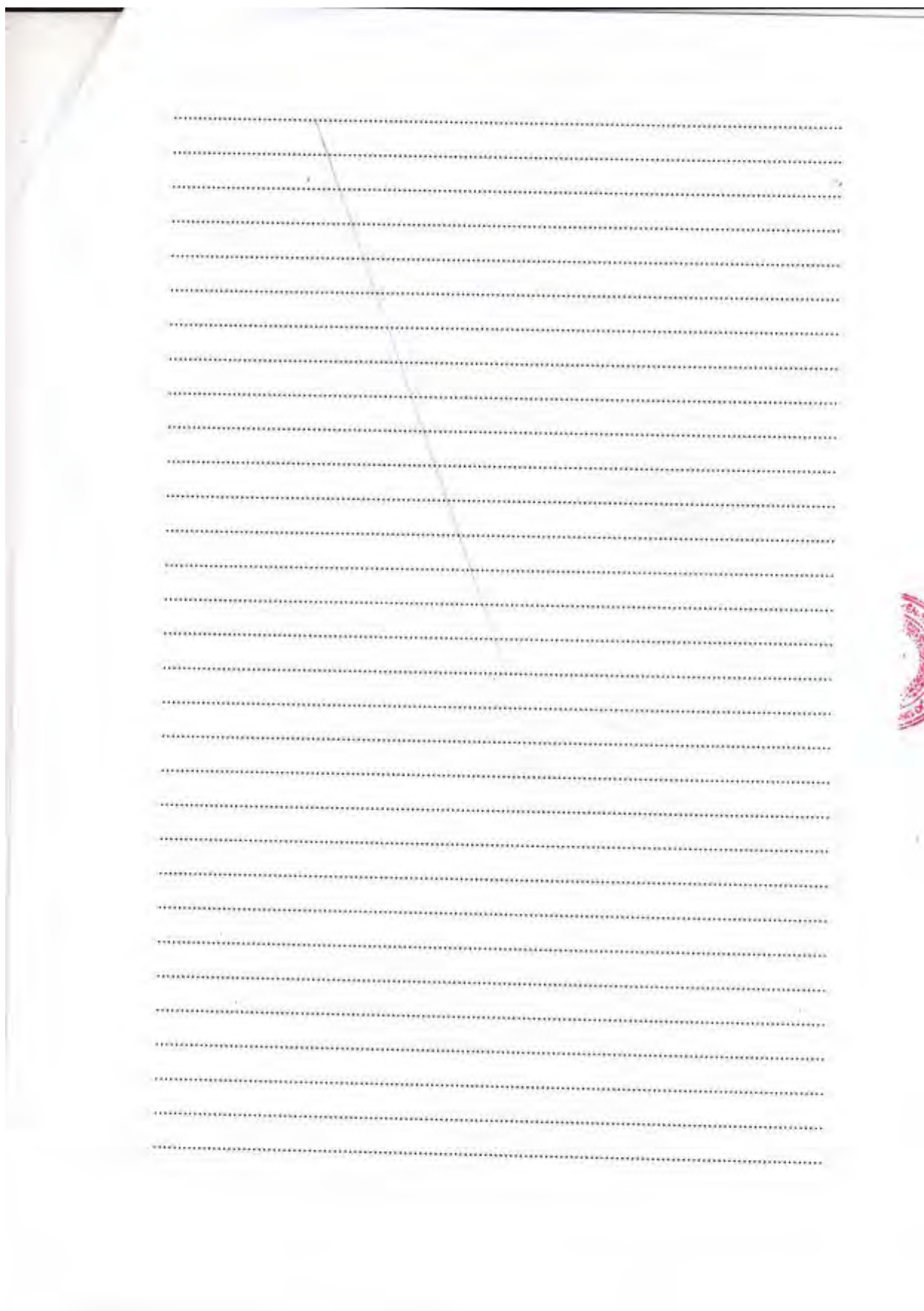
- Cán bộ tư pháp luôn đảm định xác, nhanh chóng để công tác chi đời, giải phóng một bằng dân ra từng theo kế hoạch, tính chân trời của dân trong việc chi trả tiền đền bù, tiền hỗ trợ cho người dân bị ảnh hưởng.
- Mong đợi án hỗ trợ ổn định đời sống cho hệ bị ảnh hưởng.

Anh lương Văn Đoàn:

- Khi thi công cần có biện pháp hợp lý, tránh làm ảnh hưởng tới cuộc sống người dân (đi lại, tắm nước, ...), không ảnh hưởng môi trường (xe tải to chở vật liệu làm nát đường, nhiều bụi, khói khi đi lại trong giờ cao điểm, ... - cần tránh các việc này).

Chi lương Thị Tân

- Đồng ý với các ý kiến trên.
- Nếu dự án có thông tin mới, cần thông báo tới cho người dân qua nhiều phương tiện để tránh việc nhiều người ở vùng xa không có điện thoại, không biết chi, ... không nắm bắt được.



Chủ trì cuộc họp kết luận:

.....

.....

.....

.....

3. Người chủ trì cuộc họp tuyên bố kết thúc cuộc họp

ĐẠI DIỆN UBND CẤP XÃ

(Ký, ghi họ tên)



TRƯỞNG CÔNG AN XÃ TRUNG ĐỒNG

Hoàng Văn Tươi

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

(Ký, ghi họ tên)

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:
 Buổi làm việc:



Tung Bông, Tân Uyên, Lai Châu

Thời gian: 05/1/2019

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lê Văn Sơn	PCOT tại Tung Bông, Tân Uyên, Lai Châu	01681425476	
2	Lê Văn Chung	ĐC Ks Tung Bông, Tân Uyên, Lai Châu	0963757624	
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:
 Buổi làm việc:



Tung Bông, Tân Uyên, Lai Châu

Thời gian: 05/1/2019

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Nguyễn Văn Sơn	phó ban quản lý phát 2 - Tung Bông - Tân Uyên	01677625922	
2	Nguyễn Văn Sơn	ban quản lý phát 2 - Tung Bông - Tân Uyên	9 6	
3	Nguyễn Văn Ngọc	ban quản lý phát 2 - Tung Bông - Tân Uyên	0166548304	
4	Trần Thị Nhật	ban quản lý phát 2 - Tung Bông - Tân Uyên	11 06	
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:
 Buổi làm việc:

Địa điểm: Trung tâm - Tân Uyên - Lai Châu

Thời gian: 05/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Hồ Tấn Hoa	Ban Phóng Phát 2, xã Trung Đông	01528803051	Hoa
2	Lương Thị Yên	Ban Phóng Phát 2, xã Trung Đông		Yên
3	Nguyễn Minh Thục	Ban Phóng Phát 2, xã Trung Đông	0973498686	Thục
4				
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Trung tâm - Tân Uyên - Lai Châu

Thời gian: 05/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (ĐIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Hồng Văn Phúc	Ban Phóng Phát 2, xã Trung Đông	0168218824	Phúc
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:



Địa điểm: Trung ương - Tân Uyên - Lai Châu

Thời gian: 05/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Hà Văn Tươi	Phường Phố xã Trung ương	01657114960	Tươi
2	Hà Văn Tuấn	Phường Phố xã Trung ương	0913616811	Jun
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:



Địa điểm: Trung ương - Tân Uyên - Lai Châu

Thời gian: 05/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Tông A Ly	Bản Bút, Xã Trung ương, H. Tân Uyên	01654203313	Ly
2	Hoàng Văn Minh	Bản Bút Xã Trung ương	01666939638	Minh
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THAM VẤN VỀ XÃ HỘI, MÔI TRƯỜNG, CHÍNH SÁCH
BỎI THƯỜNG, HỖ TRỢ VÀ TÁI ĐỊNH CƯ CHO CÁC HỘ BỊ ẢNH HƯỞNG
DO THU HỒI ĐẤT CHO DỰ ÁN**

Tên dự án: **TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG
TIÊU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**

Thời gian họp: ngày 05 tháng 09 năm 2018

Địa chỉ nơi họp: xã Pắc Pá - Tân Uyên - Lai Sơn

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện dự án

Ông (bà): Nguyễn Văn Tâm Chức danh: Chủ tịch UBND chủ trì cuộc họp

Ông (bà): Lê Thị Thảo Chức danh: VP UBND xã

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh: Thư ký cuộc họp

1.2. Chủ dự án là đồng chủ trì phiên họp

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

1.3. Đơn vị tư vấn

Ông (bà): Nguyễn Văn Thắng Chức danh: Trưởng nhóm tư vấn PTA

Ông (bà): Trần Đình Hải Chức danh: Phó trưởng nhóm tư vấn PTA

Ông (bà): Chức danh:

1.4. Đại biểu tham dự:

a. Đại diện của Ủy ban mặt trận Tổ quốc cấp xã

Ông (bà): Lưu Văn Thuận Chức danh: Chủ tịch UBMTTQ xã

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

b. Đại diện Hội Nông dân

Ông (bà): Tông Văn Quý..... Chức danh: Chủ tịch Hội Nông dân.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

c. Đại diện Hội Phụ nữ

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

d. Đại diện Đoàn Thanh niên

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

e. Đại diện Đảng ủy xã.....

Ông (bà): Lê Thị Vân..... Chức danh: Bí thư Đảng ủy xã.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

f. Đại diện.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

Ông (bà):..... Chức danh:.....

2. Nội dung và diễn biến cuộc họp:

2.1. Người chủ trì cuộc họp thông báo lý do cuộc họp và giới thiệu thành phần tham dự.

2.2. Đại diện Tư vấn trình bày các nội dung:

1. Giới thiệu dự án
2. Giới thiệu chính sách/kế hoạch bồi thường, hỗ trợ và tái định cư;
3. Giới thiệu các vấn đề môi trường và biện pháp giảm thiểu của dự án
4. Tham vấn ý kiến cộng đồng về:
 - Phản hồi của cộng đồng về dự án;
 - Phương án tái định cư;
 - Chương trình phục hồi thu nhập.
 - Kế hoạch quản lý môi trường và các biện pháp giảm thiểu
 - Cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án liên quan đến các vấn đề MT-XH
 -

2.3. Phản thảo luận:

Thảo luận đối với các nội dung:

Về bồi thường, hỗ trợ:

- ✓ Về bồi thường và hỗ trợ ?
- ✓ Về di dời và tái định cư nền như thế nào ?
- ✓ Về chương trình phục hồi thu nhập do ảnh hưởng kinh doanh, ảnh hưởng phải tái định cư sau khi TĐC nền như thế nào ?
- ✓ Về các tác động môi trường và biện pháp giảm thiểu?
- ✓ Ý kiến đóng góp khác ?

Về Tái định cư:

Các hộ phải di chuyển sẽ chọn 1 trong 2 phương án:

- ✓ Nhận bồi thường bằng tiền mặt và khoản hỗ trợ tự di dời
- ✓ Bố trí tái định cư trong khu chung cư hoặc khu TĐC do dự án đề nghị và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

Khôi phục sinh kế:

- ✓ Đào tạo nghề hoặc tập huấn kỹ thuật
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất nông nghiệp (trồng trọt và chăn nuôi)
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất phi nông nghiệp
- ✓ Hỗ trợ vay vốn kinh doanh

Các vấn đề khác:

- ✓ Các vấn đề có liên quan đến khiếu nại, giám sát, đánh giá thực hiện BT-HT-TĐC
- ✓ Tổ chức thực hiện, tham vấn các bên trong quá trình thực hiện.
- ✓

Kết quả thảo luận:

- Đoàn Hoàng Văn Tấn
1. Mục tiêu xây dựng là phát triển kinh tế của địa phương, xây dựng hiện đại hóa.
2. Bồi dưỡng bồi thường phải thỏa đáng, phải đạt chương trình - tổ chức của thị trường.
3. Xem xét các biện pháp chính sách đảm bảo cho người dân.
- Đoàn Hoàng Văn Tấn
4. Với các công trình xây dựng cần phải tôn di tích văn hóa tại thời điểm xây dựng, để đảm bảo quyền lợi của

người bị ảnh hưởng

Anh Lữ Văn Thường:

- 1- Cần có bên phân giải lý đất để thảo luận đàm phán ảnh hưởng đến tài sản xuất, vườn và người dân
- 2- Cần bố trí các tài đi vào khu vực đất sản xuất của người dân đảm bảo công tác sản xuất nông nghiệp

- Anh Hoàng Văn Tâm chủ tịch UBND xã Pắc Tá

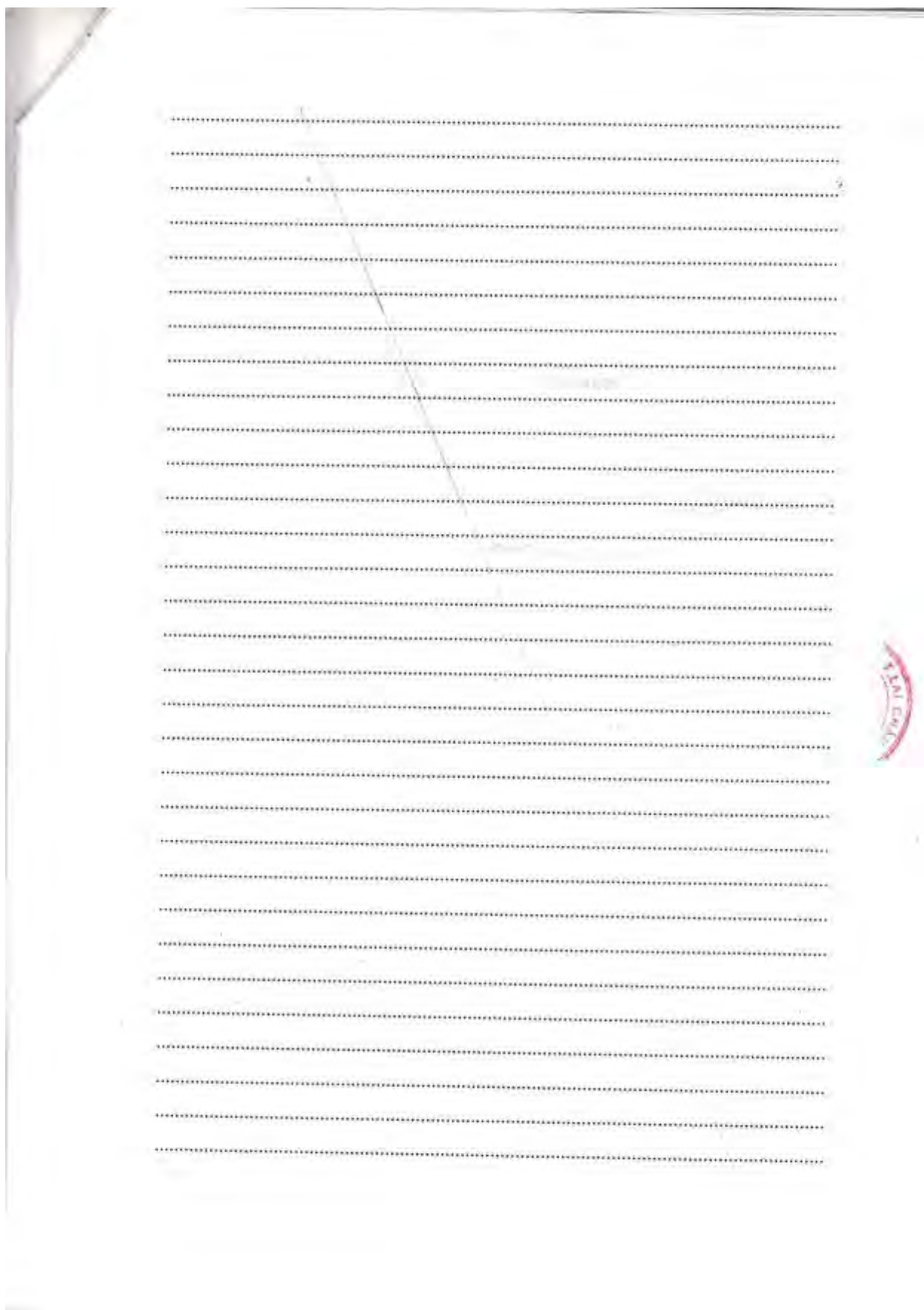
- 1- Các hộ BATT sẽ được đầu tư và hỗ trợ bởi đất an toàn để chỉnh sửa
- 2- Đồng ý đi với chủ trương xây dựng Dự án nâng cấp phố sẽ đi qua đây, bản xã Pắc Tá

- Chị Sở Thị Ngọc:

- 1- Xe chở vật liệu xây dựng cần đảm bảo an toàn, tránh gây cản trở [người dân đi làm, trẻ con đi học...]
- 2- Các hoạt động xây dựng cần thu gom và xử lý đúng cách, tuyệt đối không được làm ô nhiễm môi trường

- Chị Bùi Thị Vân:

- 1- Dự án cần đảm bảo hệ thống cấp nước cho người dân trong phố



Chủ trì cuộc họp kết luận:

.....
.....
.....
.....

3. Người chủ trì cuộc họp tuyên bố kết thúc cuộc họp

ĐẠI DIỆN UBND CẤP XÃ
(Ký, ghi họ tên)


Lương Văn Tâm

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN
(Ký, ghi họ tên)

Lương Văn Tâm


Tổng Văn Quý


Li Thị Vân

Li Thị Vân

UBND Quận Xa


Li Tấn Trường

Li Tấn Trường



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:
 Buổi làm việc:

at: Xã Pắc Tà, Huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 25/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lê Thị Vân	Bí thư Đảng ủy xã Pắc Tà	0977789288	
2	Lê Văn Thanh	Chủ tịch HTX xã Pắc Tà	01688987079	
3	Nguyễn Văn Tâm	Chủ tịch UBND xã Pắc Tà		
4	Lê Thị Thảo	VP, UBND xã Pắc Tà	0969886895	
5	Tổng Văn Hùng	Chủ tịch Hội Nông dân		
6				
7				
8				
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:
 Buổi làm việc:

at: Xã Pắc Tà, Huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Thứ hai 26/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Sa Thị Ngọc	Ban Pắc Tà, xã Pắc Tà	0988466690	
2	Hà Văn Pé	Ban Bó Đum xã Pắc Tà	0983453643	
3	Hương Văn Bình	Ban Thanh Sơn, xã Pắc Tà	0152841421	
4				
5				
6				
7				
8				
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Đợt làm việc:

Địa điểm: Xã Pắc Tà, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 05/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lương Thị Dương	Pắc Tà, Xã Pắc Tà	0947908605	Dương
2	Hương Văn Phách	Pắc Tà, Xã Pắc Tà	0985 306 982	Phách
3	Nguyễn Thị Thu Hiền	Pắc Tà, Xã Pắc Tà	01685 899699	Hiền
4	Đào Hồng Hải	Pắc Tà, Xã Pắc Tà	01667 548791	Hải
5	Nguyễn Thị Thoa	Pắc Tà, Xã Pắc Tà	0166 8888 977	Thoa
6	Nguyễn Văn Hùng	Pắc Tà, Xã Pắc Tà	01682587686	Hùng
7	Bùi Thị Vân	Pắc Tà, Xã Pắc Tà	0984 834 191	Vân
8	Tô Thị Tâm	Pắc Tà, Xã Pắc Tà	0975 633 310	Tâm
9	Hương Thị Tâm	Pắc Tà, Xã Pắc Tà	06	Tâm



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Đợt làm việc:

Địa điểm: Xã Pắc Tà, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 05/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lê Văn Diêu	Bản Pắc Tà, Xã Pắc Tà		+
2	Tổng Văn Lan	Bản Pắc Tà, Xã Pắc Tà	0989 600 225	Lan
3	Nguyễn Thị Truyên	Bản Pắc Tà, Xã Pắc Tà	09885 95670	Truyên
4	Bùi Thị Liên	Bản Pắc Tà, Xã Pắc Tà	0167 235 1819	Liên
5	Đặng Thị Mè	Bản Pắc Tà, Xã Pắc Tà	0975 398 859	Mè
6	Nguyễn Văn Minh	Bản Pắc Tà, Xã Pắc Tà	01645 568 199	Minh
7	Lâm Tú Anh	Bản Pắc Tà, Xã Pắc Tà	0972 096 799	Anh
8	Lê Văn Trích	Bản Pắc Tà, Xã Pắc Tà	0167 323 527	Trích
9	Lê Văn Phú	Bản Pắc Tà, Xã Pắc Tà	0888 231 571	Phú



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Pắc Tà, huyện Tân Uyên, Lai Châu

Thời gian: Thứ Hai: 05/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Nguyễn Hữu Cường	Bản Pắc Tà - Pắc Tà - Tân Uyên	0973 127985	[Signature]
2	Nguyễn Văn Thanh	Bản Pắc Tà - Pắc Tà - Tân Uyên	10 số	Thanh
3	Nguyễn Văn Thu	Bản Pắc Tà - Pắc Tà - Tân Uyên	096 327 247	Thu
4	Nguyễn Văn Sơn	Bản Pắc Tà - Pắc Tà - Tân Uyên	0935 055580	Sơn
5	Lê Thị Nghĩa	Bản Pắc Tà - Pắc Tà - Tân Uyên	10 số	Nghĩa
6	Vũ Thị Ngọc	Bản Pắc Tà - Pắc Tà - Tân Uyên	10 số	Ngọc
7	Nguyễn Văn Hùng	Bản Pắc Tà - Pắc Tà - Tân Uyên	0975 129572	Hùng
8	Bà Văn Văn	Bản Pắc Tà - Pắc Tà - Tân Uyên	0988 992007	[Signature]
9	Hà Văn Sinh	Bản Pắc Tà - Pắc Tà - Tân Uyên	0164 6135724	[Signature]



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Pắc Tà, huyện Tân Uyên, Lai Châu

Thời gian: Thứ Hai: 05/2/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Đường Văn Cao	Bản Thanh Sơn xã Pắc Tà	0168 7373 043	[Signature]
2	Bùi Văn Thanh	Bản Hoàng Mã xã Pắc Tà	016 9400 0146	[Signature]
3	Lê Văn Thu	Bản Pắc Tà xã Pắc Tà	0975 76 1017	[Signature]
4	Lê Thị Thảo	Bản Thanh Sơn xã Pắc Tà	0989 886 895	[Signature]
5				
6				
7				
8				
9				



Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Đang làm việc

Địa điểm: xã Pác Ta, Tả Thôn, huyện, Lai Châu

Thời gian: Ngày 05/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Đông Văn Ngà	Ban Hùng Sơn, xã Pác Ta	0167992963	16/10
2	Phùng Văn Át	Ban Hùng Sơn, xã Pác Ta	01632037611	đt
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BIÊN BẢN THAM VẤN VỀ XÃ HỘI, MÔI TRƯỜNG, CHÍNH SÁCH
BỒI THƯỜNG, HỖ TRỢ VÀ TÁI ĐỊNH CƯ CHO CÁC HỘ BỊ ẢNH HƯỞNG
DO THU HỒI ĐẤT CHO DỰ ÁN**

Tên dự án: **TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG
TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)**

Thời gian họp: ngày 05 tháng 02 năm 2018

Địa chỉ nơi họp: UBND xã Phước Thau, Thạnh Mỹ

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Ủy ban nhân dân cấp xã nơi thực hiện dự án

Ông (bà): Nguyễn Trọng Hiệp Chức danh: Chủ tịch UBND chủ trì cuộc họp

Ông (bà): Ngô Văn Ich Chức danh: CC Văn phòng - Thống kê

Ông (bà): Nguyễn Thanh Trang Chức danh: CC Địa chính - Xây dựng

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh: Thư ký cuộc họp

1.2. Chủ dự án là đồng chủ trì phiên họp

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

1.3. Đơn vị tư vấn

Ông (bà): Nguyễn Văn Thuận Chức danh: T. Đoàn Dự án

Ông (bà): Đỗ Trọng H Chức danh: P. Đoàn tư vấn

Ông (bà): Chức danh:

1.4. Đại biểu tham dự:

a. Đại diện của Ủy ban mặt trận Tổ quốc cấp xã

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

Ông (bà): Chức danh:

b. Đại diện Hội Nông dân

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

c. Đại diện Hội Phụ nữ

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

d. Đại diện Đoàn Thanh niên

Ông (bà):..... Chức danh.....

Ông (bà):..... Chức danh.....

e. Đại diện Đảng ủy xã Phú Thôn

Ông (bà): Hà Văn Sơn..... Chức danh Bí thư Đảng ủy xã Phú Thôn

Ông (bà):..... Chức danh.....

f. Đại diện Hội đồng nông dân xã Phú Thôn

Ông (bà): Tạ Văn Thông..... Chức danh Chủ tịch H.Đ.N.D

Ông (bà):..... Chức danh.....

2. Nội dung và diễn biến cuộc họp:

2.1. Người chủ trì cuộc họp thông báo lý do cuộc họp và giới thiệu thành phần tham dự.

2.2. Đại diện Tư vấn trình bày các nội dung:

1. Giới thiệu dự án
2. Giới thiệu chính sách/kế hoạch bồi thường, hỗ trợ và tái định cư;
3. Giới thiệu các vấn đề môi trường và biện pháp giảm thiểu của dự án
4. Tham vấn ý kiến cộng đồng về:
 - Phản hồi của cộng đồng về dự án;
 - Phương án tái định cư;
 - Chương trình phục hồi thu nhập.
 - Kế hoạch quản lý môi trường và các biện pháp giảm thiểu
 - Cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án liên quan đến các vấn đề MT-XH
 -

2.3. Phản thảo luận:

Thảo luận đối với các nội dung:

Về bồi thường, hỗ trợ:

- ✓ Về bồi thường và hỗ trợ ?
- ✓ Về di dời và tái định cư nên như thế nào ?
- ✓ Về chương trình phục hồi thu nhập do ảnh hưởng kinh doanh, ảnh hưởng phải tái định cư sau khi TĐC nên như thế nào ?
- ✓ Về các tác động môi trường và biện pháp giảm thiểu?
- ✓ Ý kiến đóng góp khác ?

Về Tái định cư:

Các hộ phải di chuyển sẽ chọn 1 trong 2 phương án:

- ✓ Nhận bồi thường bằng tiền mặt và khoản hỗ trợ tự di dời
- ✓ Bố trí tái định cư trong khu chung cư hoặc khu TĐC do dự án đề nghị và được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

Khôi phục sinh kế:

- ✓ Đào tạo nghề hoặc tập huấn kỹ thuật
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất nông nghiệp (trồng trọt và chăn nuôi)
- ✓ Tham gia vào mô hình sản xuất phi nông nghiệp
- ✓ Hỗ trợ vay vốn kinh doanh

Các vấn đề khác:

- ✓ Các vấn đề có liên quan đến khiếu nại, giám sát, đánh giá thực hiện BT-HT-TĐC
- ✓ Tổ chức thực hiện, tham vấn các bên trong quá trình thực hiện.
- ✓

Kết quả thảo luận:

- Lý Lê Thị Tấn
Trong quá trình di dời và tái định cư người dân hai bên đang hiện trạng còn phải được di dời trước khi xây dựng được đường.
- ② Dự án còn phải thực hiện các biện pháp giảm thiểu môi trường.

Phúc - Tổng Văn Thông - Chủ tịch UBND xã

- ① Một số hộ chưa được cấp sổ đỏ (2010) cần phải mua sổ đỏ có ở chỗ tên họ trên bản.
- ② Ông An Kiên Kê cần phải đảm bảo tính minh bạch và công bằng cho người BATT.

A. T. Văn Thông:

- 1- Đồng ý chủ trương xây dựng tuyến đường nâng cấp lên đường cấp 3 miền núi.
- 2- Bà An Kiên Kê phương án đền bù, đúng giá, địa bàn địa điểm cho người BATT.

A. Nguyễn Trung Hiệp - Chủ tịch UBND xã

1. Địa phương đã được nghe phê bình thông tin về di dân và nhất trí với chủ trương của di dân.
2. Tuy nhiên, trong quá trình thu hồi đất, giải phóng mặt bằng, cũng như thi công, cần đảm bảo an toàn về môi trường (khí bụi, tiếng ồn, độ rung, lượng nước xả thải, v.v.) cũng như an toàn xã hội cho người dân địa phương (tuân thủ pháp luật, quy định của địa phương, đảm bảo an toàn giao thông...)

Chủ trì cuộc họp kết luận:

.....
.....
.....
.....

3. Người chủ trì cuộc họp tuyên bố kết thúc cuộc họp

ĐẠI DIỆN UBND CẤP XÃ

(Ký, ghi họ tên)



Nguyễn Trọng Hiệp

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

(Ký, ghi họ tên)



Project Name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working Session:
Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Phúc Thán, H. Thanh Uyên, Tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 08/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Hà Văn Sơn	Bí thư Đảng ủy xã Phúc Thán		
2	Tống Văn Thông	Chủ tịch HĐND xã	01687922716	
3	Nguyễn Trọng Hiệp	Chủ tịch UBND xã	01637762609	
4	Ngô Văn Tích	CC Văn phòng - TK	0967062226	
5	Nguyễn Thanh Long	CC Địa chính - XD	0981.385.389	
6				
7				
8				
9				
10				



Project Name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working Session:
Buổi làm việc:

Địa điểm: Xã Phúc Thán, H. Thanh Uyên, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Thứ Ba 08/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Nguyễn Văn Nam	Ban Miền Ngựa - Xã Phúc Thán - Thanh Uyên	0932244749	
2	Vương Thị Keri	Ban Miền Ngựa - Phúc Thán - Thanh Uyên	0906 87	
3	Vương Thị Nghi	Ban Miền Ngựa - Phúc Thán - Thanh Uyên	0906 87	
4	Đường Thị Thái	Ban Miền Ngựa - Phúc Thán - Thanh Uyên	0906 87	
5	Nguyễn Thị Lát	Ban Miền Ngựa - Phúc Thán - Thanh Uyên	0985914326	
6	Nguyễn Thị Hoàng	Ban Miền Ngựa - Phúc Thán - Thanh Uyên	01644181985	
7	Nguyễn Thị Liên	Ban Miền Ngựa - Phúc Thán - Thanh Uyên	0166676212	
8	Nguyễn Thị Hải Yến	Ban Miền Ngựa - Phúc Thán - Thanh Uyên	0914776936	
9	Ban Miền Ngựa	ĐS 10 - Phúc Thán - Thanh Uyên	0965.525.176	

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session

Buổi làm việc

Địa điểm

Xã Phước Thận, Huyện Thạnh Mỹ, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 11/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Phạm Quang Trung	Đội 10, xã Phước Thận	0983184873	[Signature]
2	Nguyễn Thị Minh Hiền	Đội 10, xã Phước Thận		[Signature]
3	Phạm Xuân Trường	Đội 10, xã Phước Thận		[Signature]
4	Trương Văn Thôn	Đội 10, xã Phước Thận		[Signature]
5	Nguyễn Thị Lương	Đội 10, xã Phước Thận	098176603	[Signature]
6	Trần Thị Hoa	Đội 10, xã Phước Thận		[Signature]
7	Lê Văn Khánh	Đội 10, xã Phước Thận	0981864869	[Signature]
8	Nguyễn Văn Đức	Đội 10, xã Phước Thận	09664981098	[Signature]
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session

Buổi làm việc

Địa điểm

Xã Phước Thận, Huyện Thạnh Mỹ, tỉnh Lai Châu

Thời gian: Ngày 12/12/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Phạm Văn Phúc	Đội 10, xã Phước Thận - Thạnh Mỹ - Lai Châu	0968178553	[Signature]
2	Lê Thị Tâm	Đội 10, xã Phước Thận - Thạnh Mỹ - Lai Châu	01653031966	[Signature]
3	Phạm Thị Sỏi	Đội 10	090	[Signature]
4	Nguyễn Thị Châu	Đội 10	0983475594	[Signature]
5	Phạm Thị Hoa	Đội 10	01638842488	[Signature]
6	Vàng Thị Lợi	Đội 10	01623066416	[Signature]
7	Lô Thị Thoa	Đội 10	0961093612	[Signature]
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Địa điểm:

Xã Phúc Thuận, huyện Thuận Nghĩa, tỉnh Lào Cai

Thời gian: Ngày 26/2/2019

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Tổng Văn Hồng	Ban Nhân Ngao, Xã Phúc Thuận	01687922716	
2	Trần Thị Huệ	Ban Đại Lộ, Xã Phúc Thuận	0973358125	Huê
3	Khuất Văn Hồng	Đại Lộ, Xã Phúc Thuận	01699936150	
4				
5				
6				
7				
8				
9				

Project name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
 Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIỂU VÙNG MỀ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working session:

Địa điểm:

Xã Phúc Thuận, huyện Thuận Nghĩa, tỉnh Lào Cai

Thời gian: Ngày 26/2/2019

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
	Nguyễn Thị Liên	Đại Lộ xã Phúc Thuận	01689209196	
1	Ta Thị Liên	Đại Lộ xã Phúc Thuận	01645624157	Liên
2	Đài Văn Viên	Đại Lộ xã Phúc Thuận	01687576132	
3	Tổng Thu Khanh	Đại Lộ xã Phúc Thuận		Khanh
4	Hồng Thị Đức	Đại Lộ xã Phúc Thuận	0949104512	Đức
5	Hồng Thị Chung	Đại Lộ xã Phúc Thuận		Chung
6	Hồng Thị Bón	Đại Lộ xã Phúc Thuận	0987658552	Bón
7	Nguyễn Trọng Hiệp	Đại Lộ xã Phúc Thuận	01677462649	
8				



Project Name: TA-9252 VIE: GREATER MEKONG SUB-REGION (GMS) CORRIDOR CONNECTIVITY ENHANCEMENT PROJECT
Tên Dự án: TA-9252 VIE: DỰ ÁN TĂNG CƯỜNG KẾT NỐI HÀNH LANG TIÊU VÙNG MÊ KÔNG MỞ RỘNG (GMS)

Working Session:

Phiên làm việc:

Địa điểm: Xã Phước Thới, huyện Thuận Nghĩa, tỉnh Lào Cai

Thời gian: Ngày 27/1/2018

ATTENDANCE SHEET (DANH SÁCH THAM DỰ)

NO. (STT)	FULL NAME (HỌ VÀ TÊN)	OFFICE/AGENCY/POSITION / ADDRESS (CƠ QUAN / CHỨC VỤ HOẶC ĐỊA CHỈ)	TELEPHONE NO. (DIỆN THOẠI)	SIGNATURE (CHỮ KÝ)
1	Lê Văn Bân	Ban Chỉ huy Phước Thới	0163485430	L. Bân
2	Hương Văn Phúc	Ban Chỉ huy xã Phước Thới	0435405429	H. Phúc
3	Lê Quang Hùng	Ban Chỉ huy xã Phước Thới	0916424680	L. Hùng
4	Hồ Thủy Lợi	Đội 10 xã Phước Thới	01636335339	H. Thủy
5	Tô Văn Long	Đội 10 - Phước Thới	01674779335	T. Long
6	Lê Thị Vân	Đội 10 - Phước Thới	10 số	L. Vân
7	Nguyễn Thị Ních	Đội 10 - Phước Thới	01655323199	N. Ních
8	Vũ Thị Huệ	Đội 10 - Phước Thới	0964466257	V. Huệ
9				

[insert meeting minutes here]

Appendix 5: Draft Internal Monitoring Report Template

INTERNAL MONITORING REPORT TEMPLATE

CONTENTS

- I. GENERAL PROGRESS IN RP IMPLEMENTATION WITH RESPECT TO LAND CLEARANCE AND HANDING OVER OF LAND FOR CIVIL WORKS
- II. RESETTLEMENT
- III. EMDP
- IV. LIVELIHOOD RESTORATION
- V. DISCLOSURE, CONSULTATION & PARTICIPATION
- VI. OPERATION OF GRM
- VII. OTHER ISSUES

I. GENERAL PROGRESS IN RP IMPLEMENTATION WITH RESPECT TO LAND CLEARANCE AND HANDING OVER OF LAND FOR CIVIL WORKS

Table: General Progress in Land Clearance and Handing Over of Land for Civil Works

{the purpose of this table is to assess progress and readiness to hand land over for civil works as well as compliance with conditions for handing over}

Project Component/ Location [Dist/ Village, etc]	AHs eligible for compensation ¹ and/or assistance/allowances ²							AHs required to relocate							Remaining encumbrances [Yes/No]	Land hand over for civil works			
	# Ahs			# AHs fully paid			% Progress	Total # AHs			# AHs resettled ³			% Progress			Date handed over ¹²	Expected date to hand over	Civil works contract award date ¹³
	-																		
	Total AHs	# IP AH	# Female-headed AH	Total AHs	# IP AH	# Female-headed AH		Total AHs	# IP AH	# Female-headed AH	Total AHs	# IP AH	# Female-headed AH						
Component A																			
Village 1																			
Village 2																			
Component B																			
Village 3																			
Village 4																			
Total																			

1. All forms of compensation including affected assets (land/ non-land, crops, etc) or loss of income.
2. Includes all types of allowances and assistance except income restoration which is presented separately in [??] section below.
3. Includes HHs provided interim measures agreed in RP such as rental assistance while waiting for completion of resettlement site.

¹² {Note – there may be cases of partial handover such as sections which had no resettlement impacts or those for which certain sections cleared before others. So the column headings may need to be adjusted depending on the nature of the project and loan conditions. Narrative of partial handover of land which had no resettlement impacts may be warranted.}

¹³ {this will vary according to loan conditions – e.g. no award of works contracts prior to approved URP, notice to proceed for civil works, partial site possession possible, etc}

Table: Disbursement and Use of Funds

Location	LAR Budget Requirement	Source of Funding ¹⁴	Allocation Status	Funds Disbursed this Reporting Period	Specific Resettlement activities funded this Reporting Period ¹⁵	Timeliness of Fund Disbursement		Cumulative Funds Disbursement
						Delay in targets for fund disbursement? (Y/N)	Reasons for delay	

{Funds disbursement means from EA, Govt, etc to agency responsible for payment to APs, or otherwise implementing the RP.}

Issues Affecting Timely Land Handover

[Describe issues affecting timely land clearance or handover of land for civil works. For example, grievances (including non-agreement to compensation), unresolved encumbrances, funding constraints, other.]

II. RESETTLEMENT

{The reiteration of actual impacts on houses is important because often there can be a lot of changes from what was estimated in the RP compared to actual impacts – either increase or decrease. Also the numbers of actual physically displaced persons can affect the safeguards categorization, so need to be on top of this.}

Table: Updated Resettlement Impacts

Location	Affected Houses (HHs)	Fully Affected (HHs)			Partially Affected (HHs)	Change in Number of HHs with Fully Affected Houses Compared to URP
		Total	House Built on Land Eligible for Compensation	Of which Vulnerable ¹⁶		

{It is important to confirm actual numbers relocating and how in these reports because information in the URP with respect to resettlement impacts can be subject to change. This may affect the safeguards categorization of the project.}

Table: Confirmed Resettlement Preferences for Households with Fully Affected Houses.

Location	# Fully Affected (HHs)	# Required to Relocate (HHs)	# Opting for Replacement Land (HHs)	# Opting for Self Relocation (HHs)	# Can Rebuild on Remaining Land (HHs)

Table: Resettlement Solutions Implemented for Vulnerable Households

	Indigenous People (HHs)	Landless (HHs)	Poor (HHs)	Female Headed (HHs)	Other [add as needed]
Rebuilt on remaining land					
Rebuilt on another plot of land already owned					
Rebuilt (e.g. moved back) out of COI but on public land					

¹⁴ E.g. Province, Central Govt, Loan Funds, etc

¹⁵ E.g. # Resettlement Sites developed, # and type of Community facilities constructed, # of AHs fully compensated; livelihood restoration activities implemented

¹⁶ E.g. # female-headed with dependents; # poor; # IP/EM, etc. (as relevant)

	Indigenous People (HHs)	Landless (HHs)	Poor (HHs)	Female Headed (HHs)	Other [add as needed]
Rebuilt on other person's land (e.g. relative)					
Purchased replacement land elsewhere themselves					
Provided with plot at resettlement site					
Provided with replacement residential plot (non-resettlement site)					
Solution Pending					

Table: Status of Resettlement Sites Resettlement Site*/ Location	Actual Completion Date	Scheduled Completion Date	Current Status (briefly describe status of completion of infrastructure, etc)	# Plots Allocated for Project	# AHs to be Allocated Plots	# Plots Handed Over to AHs	# AHs Issued Title	# AHs Rebuilt Houses	# AHs Living in relocation site as of reporting pd

* include also separate residential plots to be provided to AHs even if these are not included in resettlement sites.

Other Remarks on Resettlement

[Describe issues identified along with planned and completed remedial actions. Also provide additional information regarding delays in completing resettlement sites, if any, including actions to be taken.]

III. ETHNIC MINORITY DEVELOPMENT PLAN

Implementation progress and status of implementation of the EMDP activities

[specific indicators to be developed and agreed]

IV. INCOME RESTORATION

Status of Income Restoration Plan

[Provide updated details of income restoration activities to be provided, institutional/implementation arrangements, resource requirements and schedule.]

Consultation with eligible APs

[What consultation activities were undertaken during the reporting period to assess needs and preferences of eligible APs? Describe how women, and vulnerable APs have been included in the consultation process.]

Table: Program Participation (Cumulative)

Location	# Eligible APs	Participation in Livelihood Restoration Activities Disaggregated by Gender and ethnicity ¹⁷ of AP [examples provided below, revise as appropriate for specific IRP]					Total (#APs)	Of which vulnerable ¹⁸	Of which Ethnic Minority
		Agricultural Extension (#APs)	Mechanic Course (#APs)	Sewing Course (#APs)	Small Business Training (#APs)	[other]			
Village 1									
Village 2									
Village 3									

Table: Effectiveness of IRP activities

Location	# Eligible APs	# APs employed in project-related jobs as of this monitoring pd			# APs employed in other jobs as of this monitoring pd (post-resettlement)		Total # Employed APs ¹⁹	Of which vulnerable ²⁰
		(Specify type of Project-related job)	(Specify type of Project-related job)	(Specify type of Project-related job)	(Specify type of job)	(Specify type of job)		
Village 1								
Village 2								
Village 3								

Other Remarks on Livelihood Restoration

[Please describe any issues encountered and approaches taken to resolve these.]

V. DISCLOSURE, CONSULTATION & PARTICIPATION

Disclosure Of Approved Updated RP

{The idea here is for the PMU to demonstrate how the URP has been disclosed to APs. The column headings would represent what ever is indicated in the URP as the means of disclosure.}

Table: Means of Disclosure of URP by Location

Location [Village]	Translated approved URP disseminated to village office? (yes/no)	PIB disseminated to AHs (date/ method*)	PIB posted in public place? (yes/no)	Public meeting to present approved URP (date)	Target date to complete disclosure (date)
Village 1	yes	4/5/14 Handed out in public meeting	no	4/5/14	30/6/14
Village 2	Not yet	1/5/14 House-to-house by village chief	yes	Not yet	30/6/14

¹⁷ In projects where there are IP issues

¹⁸ E.g. # female-headed with dependents; # poor; # IP/EM, etc. (as relevant)

¹⁹ From those who participated in IRP

²⁰ E.g. # female-headed with dependents; # poor; # IP/EM, etc. (as relevant)

Location [Village]	Translated approved URP disseminated to village office? (yes/no)	PIB disseminated to AHs (date/ method*)	PIB posted in public place? (yes/no)	Public meeting to present approved URP (date)	Target date to complete disclosure (date)

* Dissemination method such as handed out in public meeting, distributed house-to-house, etc.

Consultations

Table: Consultation/ Information Dissemination Meetings Conducted During Reporting Period

Date	Venue	Participants [disaggregated by gender]	Consultation content	Meeting Minutes with PMU?

VI. OPERATION OF GRM

Table: Summary of Grievance Cases by level of GRM {subject to EA's confirmation that they would like to use such a table}

Location	# Pending grievance from previous reporting period	# of new grievance cases for reporting period	Σ cases received	# cases resolved	# cases progressed to next level
Level 1					
Level 2					
Level 3					

Narrative Summary of Grievances

[Provide a narrative summary of grievance cases by type of issue and location,]

[Where resolution of grievance resulted in any cases of land/assets compulsorily acquired, provide details along with information regarding relevant court or administrative decision and confirmation whether funds due from compensation and assistance have been placed in escrow account or provided to AP.]

VII. OTHER ISSUES

Resolution of Issues

[Provide information on status and/or resolution of issues raised in previous internal monitoring report; ADB monitoring; external monitoring report, etc.]

New Issues

[Provide information on other newly identified issues impacting the implementation of resettlement plan. These may include resource constraints, changes in scope of impacts, etc.]

Institutional Matters and Capacity Training

[report on the follow as applicable]

- Deployment of safeguards-related staff within PMUs. Key activities conducted by PMU safeguards staff during reporting period.
- Capacity development training provided: type and number of trainings, number of staff/officers trained (disaggregated by gender).
- Activities of CBOs/mass organizations (as applicable)
- Adequacy of resources for PMU staff and consultants
- Issues in undertaking roles/responsibilities of different agencies

TEMPORARY IMPACTS DURING CIVIL WORKS

[Describe temporary impacts during implementation, including quantities of impacts, #AHs, location, types, etc and status of restoring temporarily affected assets as appropriate and the responsible agency.]

Appendix 6: Draft TOR External Monitor

Draft Terms of Reference

EXTERNAL MONITORING AND POST-EVALUATION

15.1.1 Project Background

Specifically, the objectives of the monitoring program are:

- To verify internal monitoring information
- To verify whether the overall project and resettlement objectives are being met in accordance with the RP, and if not to suggest corrective measures;
- To assess the extent to which implementation of the RP²¹ complies with ADB's Safeguards Policy Statement (SPS):
- To identify problems or potential problems; and
- To identify methods of emergency responding to mitigate problems and appropriate consult the MOT.
- To verify if the livelihoods and the standard of living of affected persons (APs), including those of the non-titled displaced persons, are restored or improved;

The external experts will address specific issues such as the following:

- Verify the DMS database generated by the PMU, identify differences in IOL and/or DMS recorded in the RP, and document changes to the database;
- Confirm that all APs are eligible for compensation, resettlement and rehabilitation assistance, irrespective of tenure status, social or economic standing, and any such factors that may discriminate against achieving the project objectives; Payment of compensation, allowances and other assistance are as per approved RP;
- Confirm timing of disbursement of payment; and assess that the level of compensation is sufficient to replace their losses.
- Public consultation and awareness of key information in the resettlement plan²²;
- Coordination of resettlement activities with construction schedule;
- Land acquisition and transfer procedures;
- Construction of replacement houses and structures on remaining land, relocation sites (outside the remaining land), and self-selected land;

²¹ Including updating of the RP

²² Scope of Land Acquisition and Resettlement Impacts, Entitlement Matrix, Grievance Redress Mechanism

- Implementation of gender and/or indigenous peoples measures as indicated in the RP/EMDP;
- Level of satisfaction of APs/ethnic minority people with the provisions and implementation of the RP/EMDP;
- Effectiveness of grievance redress mechanism (accessibility, documentation, process, resolution);
- Effectiveness, sufficiency, impact and sustainability of entitlements, assistance and income restoration programs and the need for further improvement and corrective measures for both RP and EMDP, if any;
- Resettlement site development (civic infrastructure and community services as required), identification and selection of sites in consultation with APs and host communities, equivalent or enhanced access to livelihood opportunities; process and timeliness of providing land titles/certificates;
- Capacity of APs to restore/re-establish livelihoods and living standards. Special attention will be given to severely affected APs and vulnerable APs;
- Involuntary resettlement impacts caused during construction activities;
- Participation of APs in RP/EMDP implementation; and,
- Adequacy of budget and human resources²³ at executing agency/implementing agency level for resettlement activities, including internal monitoring.

The methods for external monitoring activities include:

- Review of detailed measurement survey (DMS) process to be able to establish a baseline for monitoring and evaluating project benefits. The EMA to check on a random basis the DMS process with APs, from identification to agreement on DMS results. The EMA will also evaluate the DMS process to determine and assess whether DMS activities was carried out in a participatory and transparent manner.
- Resettlement audit is conducted during monitoring. The EMA will carry out random checks of payments disbursed to APs during monitoring. The EMA will submit a resettlement audit report upon completion of compensation payment to APs.
- Review of socioeconomic data²⁴ prepared during the Technical Assistance Loan. With this review, the DMS data, and additional data compiled, the EM will provide the baseline data to be used in comparison to the post-resettlement survey. A post resettlement survey will be carried out one year following completion of all resettlement activities, including livelihood restoration activities. Sampling will include at least 20% of severely affected and vulnerable households, as well as at least 10% of all other APs. Special attention will be paid to the inclusion of women, the poor, the landless and other vulnerable groups, with set questions for women and other target groups. The database will disaggregate information by gender, vulnerability and ethnicity.

²³ Assessment of human resources is in terms of both number of staff assigned, as well as capacity

²⁴ Possible data sources include: census, inventory of loss-socioeconomic survey (IOL-SES), village records/documents

- Participatory Rapid Appraisal (PRA), which will involve obtaining information, identifying existing or potential problems, and finding specific time-bound solutions through participatory means including: a) key informant interviews including representatives of civil society, community groups, and non-governmental organizations; b) focus group discussions (FGDs) on specific topics such as ethnic minority specific actions, compensation payment, income restoration and relocation²⁵; c) community public meetings to discuss community losses, integration of resettled households in host communities; d) direct field observations, for example, of resettlement site development; e) formal and informal interviews with affected households, women, and vulnerable groups to monitor and assess the progress the APs are making to restore their living standards, APs' perceived need for additional assistance (and type of assistance), and their individual satisfaction with current economic activities; and, f) in-depth case studies of problems identified by internal or external monitoring that required special efforts to resolve. The PRA will also focus on good practices in land acquisition and involuntary resettlement objectives, approaches, and implementation strategies.
- Review the results of internal monitoring.

Post-completion Evaluation

A post-completion evaluation will be carried out one year following completion of all resettlement activities, including livelihood restoration activities. For the post resettlement evaluation, the EMA will:

- Carry-out a survey of affected households to compare with the baseline survey data to assess if income of affected households and other living conditions have been restored as pre-project. The survey will cover at least 20% of severely affected households, 100% of affected poor, landless and female headed households, as well as at least 10% of all other affected households. The database will disaggregate information by gender, vulnerability, and ethnicity.
- Conduct Participatory Rapid Appraisal (PRA), which will involve obtaining information identifying remaining/outstanding problems and finding specific time-bound solutions through participatory means including: a) key informant interviews including representatives of civil society, community groups, NGOs and Committee for Ethnic Minority Affairs; b) focus group discussions (FGDs) on specific topics such as outstanding issues related to compensation payment, income restoration and relocation; c) direct field observations, for example, completion of resettlement site development; d) formal and informal interviews with affected households, women, ethnic minorities, and other vulnerable groups to conclude on the remaining and outstanding issues.
- Discuss with the EA and IA on the completion of land acquisition and resettlement as well as the remaining/outstanding issues and commitments on actions, timeframe, resources and reporting of EA and IA to completely resolve the remaining/outstanding issues (if any).
- Review the results of the mid-term and final evaluation of the HIV and Human Trafficking Awareness and Prevention Program and Community-based Road Safety Awareness Program

²⁵ Groups that may be targeted for involvement in FGDs include AHs in general, and vulnerable AHs such as women-headed households, the poor, and ethnic minorities

Schedule & Team Composition

Independent monitoring and evaluation should be conducted by a consultant agency (research institute, consultancy firm or NGO), with sufficient capacity and experience in monitoring, evaluating socio-economic survey and implementation of RP/EMDP. PMU 2 will hire (select) consultant to perform this task. Fees paid to EMA are to be deducted from the counterpart fund of the project. The EMA will be responsible for preparing periodic reports on progress and recommending solutions to issues arising during the monitoring process.

External monitoring activities will be carried out for a period of at least 2 years on a semi-annual basis starting from the conduct of DMS until the completion of livelihood/income restoration activities. For project components where payment of compensation/allowances has been substantially completed, the external expert will also conduct a resettlement audit to verify completion of payment of compensation/allowances and hand-over of plots and recommend issuance of no objection letter for commencement of civil works. The post-completion evaluation will be carried out one year following completion of all resettlement activities.

Information presented in the reports should be disaggregated by sex and ethnicity.

All reports will be prepared in English and Vietnamese and submitted to MOT and ADB simultaneously on a semi-annual basis.

15.1.2 Timing & Team Composition

External monitoring activities will be carried out for a period of 2 years on a quarterly basis. The quarterly report will summarize the findings of the EMA, including (a) progress of RP implementation, including any deviations from the provisions of the RP; (b) identification of problem issues and recommended solutions to inform implementing agencies and resolve issues in a timely manner; (c) identification of specific gender and ethnic minorities issues, as relevant; and (d) report on progress of the follow-up of issues and problems identified in the previous reports.

The domestic team will be composed of one team leader with extensive experience in monitoring and evaluation of resettlement activities in Cambodia with strong ability in preparing resettlement reports. He/she should demonstrate good communication skill and have at least a bachelor degree in a relevant field. The team leader will be assisted by at least two (2) social enumerators. All reports will be submitted to the IRC and ADB simultaneously.

Post-evaluation activities will also be carried out one (1) year after the completion of all relocation activities.

15.1.3 Deliverables:

Inception report

- The report will include finalization of indicators, schedule, methodology

Semi-annual monitoring reports.

Post-completion evaluation report. Submission of evaluation report will be within one month after post-evaluation activities.

15.1.4 Expression of Interest

Please prepare an estimation of the time and finances required to undertake this work. Should you be awarded the contract, a price would be negotiated to undertake and initial consultation

and investigation with the community, after which a fixed amount contract would be set and agreed.

Expressions of Interest should be addressed to:

[*INSERT* name, office, address]

Expressions of Interest should be received no later than [time, date]

Inquiries may be directed to: [*INSERT* name, position, phone number]

Sample Monitoring and Evaluation Indicators

Type	Indicator	Examples of Variables
PROCESS INDICATOR	Consultation, Participation	Number of consultation and participation programs held with various stakeholders
	Procedures in Operation	<ul style="list-style-type: none"> - Census and asset verification/quantification procedures in place - Effectiveness of compensation delivery system - Number of land transfers effected - Coordination between implementing agencies and other agencies
OUTPUT INDICATOR	Buildings	<ul style="list-style-type: none"> - Number, type and size of private houses/structures acquired - Number, type and size of community buildings acquired
	Trees and Crops	<ul style="list-style-type: none"> - Number and type of private trees acquired - Number and type of government/community trees acquired - Number and type of crops acquired - Crops destroyed by area, type and number of owners
	Compensation and Rehabilitation	<ul style="list-style-type: none"> - Number of households affected (land, buildings, trees, crops) - Number of owners compensated by type of loss - Amount compensated by type and owner - Number and amount of payment paid
IMPACT INDICATOR	Changes to Status of Women	<ul style="list-style-type: none"> - Participation in community-based programs - Participation in project construction - Participation in commercial enterprises - Participation in livelihood development program
	Changes to Status of Children	<ul style="list-style-type: none"> - School attendance rates (male/female) - Participation in project construction
	Settlement and Population	<ul style="list-style-type: none"> - Growth in number and size of settlements - growth in market areas
	Compensation and Rehabilitation	<ul style="list-style-type: none"> - Number of households affected (for land, buildings, trees, crops); - Number of owners compensated by type of loss; - Amount compensated by type and owner; - Number and amount of allowances paid; - Number of replacement houses constructed by concerned owners; - Number of replacement businesses constructed by concerned owners; - Number of owners requesting assistance to purchase replacement land, and number of purchases effected; - Number of individual sites and levels of development of sites; - Number of entitlements delivered; - Number of entitlements used by APs; - Suitability of entitlements to affected households as per RP objectives; - Number of EM and Female Headed Households that are relocated in the same village and communes; - Houses in the relocation sites that are built by the affected EM households and Female Headed

Type	Indicator	Examples of Variables
		<p>Households according to their choices;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Number of non-titled affected households receiving replacement land; and - Number of severely affected, very poor or other vulnerable households receiving special assistance and participating in livelihood development programs.
	Household Earning Capacity	<ul style="list-style-type: none"> - Employment status of economically active members; - Landholding size, area cultivated and production volume, by crop; - Selling of cultivation land; - Changes to livestock ownership – pre- and post disturbance; - Changes to income-earning activities (farm and off-farm) – pre- and post disturbance; and - Amount and balance of income and expenditures. - Change in poverty rates.
	EMDP	<ul style="list-style-type: none"> - % affected ethnic minority woman participate in public consultation; - % affected ethnic minority households participating in the ethnic minority development plan activities; - % affected ethnic minority households participating in the livelihood restoration program; - Participation of provincial/district ethnic minority agency in project activities; - Budget for EMDP is provided sufficient; - Communication modes are accessible, effective and understandable.

Appendix 7: Sample Completed IOL Forms

Ban Bô

BẢNG HỎI ĐIỀU TRA KINH TẾ - XÃ HỘI VÀ ĐIỀU TRA THIẾT HẠI HỘ GIA ĐÌNH
TA-9252 VIE: Dự án Tăng cường Kết nối Hành lang tiểu vùng sông Mê Kông mở rộng

Mã Bảng hỏi (Điều tra viên không ghi): 225; Ngày khảo sát: / /2018

I. THÔNG TIN CƠ BẢN VỀ HỘ GIA ĐÌNH (ĐIỀU TRA VIÊN SỬ DỤNG MÃ SỐ ĐIỀN VÀO Ô)

C1. Các thành viên trong hộ:

TT	Họ và tên (KÉ CHỦ HỘ ĐẦU TIÊN)	Giới tính 1=Na m 2=Nữ	Quan hệ với chủ hộ 1=Chồng/V ợ 2=Cha/Mẹ 3=Con 4=Con rể/Con dâu 5=Cháu 6=Cháu họ (trai/gái) 7=Quan hệ khác	Năm sinh	Dân tộc 1=Kinh 2=Thái 3=Tây 4=Nùng 5=Mông 6=Cơ Tu 7=Dao 8. Khác (ghi rõ)	Nghề nghiệp chính 1= Nông nghiệp (làm ruộng) 2=Chăn nuôi 3=kinh doanh/dịch vụ 4=Nhà hàng, cửa hàng ăn 5=Công nhân 6=Cán bộ, nhân viên nhà nước 7=Làm cho công ty tư nhân 8= Học sinh, sinh viên 9=Nội trợ 10=Làm thuê 11=Lao động tự do 12=Khác	Trình độ học vấn (từ 7 tuổi trở lên) 0=Mù chữ 1=Cấp 1 2=Cấp 2 3=Chưa tốt nhiệp cấp 3 4=Cấp 3 5=Đào tạo nghề 6=Đại học và trên ĐH 7=Khác	Thành viên của hộ 1 = hội phụ nữ 2= đoàn thanh niên 3= hội nông dân 4= hội cựu chiến binh 5= khác (ghi rõ)
1	Lô Văn Hân	1	Chú/lo	1972	2	1	0	5-K°
2	Nưng Thị Thơm	2	1	1974	2	1	0	5-K°
③	Lô Thị Phan	2	3	1995	2	1	2	5-K°
4	Lô Thị E	2	3	1997	2	10	2	5-K°
5	Lô Thị Ba	2	3	2000	2	8	3	5-K°
6	Lô Văn Nguyễn	1	3	2010	2	8	1	5-K°
7								
8								
9								
10								
11								
12								

C2: Hộ dễ bị tổn thương (lấy số điền vào ô): [2]

(Phụ nữ chủ hộ=1; Dân tộc thiểu số=2; Người tàn tật=3; Hộ nghèo; cận nghèo¹=4; Người già neo đơn=5; Hộ gia đình chính sách xã hội=6; Nghiện hút=7; HIV=8)

¹ Hộ nghèo, cận nghèo theo Quyết định của UBND xã năm 2017

II. THÔNG TIN KINH TẾ XÃ HỘI

C3: Tiếp cận các tiện ích sinh hoạt của hộ gia đình (Khoanh tròn vào số của phương án đúng)

1	Nguồn nước uống, nấu ăn	1. Nước mưa 2. Giếng đào 3. Giếng khoan	4. Nước máy công cộng 5. Nước máy đường ống 6. Sông, hồ, kênh, ao, mố	7. Nguồn khác (ghi rõ): <u>Nguồn tự đầu nguồn</u> <u>nhà vệ cho đến dùng tiếp</u>
2	Nguồn nước tắm giặt	1. Nước mưa 2. Giếng đào 3. Giếng khoan	4. Nước máy công cộng 5. Nước máy đường ống 6. Sông, hồ, kênh, ao, mố	7. Nguồn khác (ghi rõ): <u>tiếng</u>
3	Ông (bà) đánh giá thế nào về chất lượng nước (giếng, vòi nước công cộng, nước máy)?	1. Tốt	2. Chấp nhận được	3. Không tốt 4. Nếu không tốt, giải thích: _____
4	Gia đình ông (bà) có loại nhà vệ sinh nào sau đây?	1. Hố xí thùng 2. Nhà vệ sinh trên ao cá 3. Nhà vệ sinh công cộng 4. Nhà vệ sinh trong nhà có hố tự hoại	5. Nhà vệ sinh trong nhà dẫn đến cống thải 6. Nhà vệ sinh trong nhà dẫn trực tiếp đến các nguồn nước	7. Không có nhà vệ sinh 8. Khác (ghi rõ): _____
5	Gia đình ông (bà) có nhà tắm thuộc loại nào sau đây?	1. Có bồn tắm và bình nóng lạnh 2. Có bình nóng lạnh, không có bồn tắm 3. Xây thường, không bình nóng lạnh	4. Loại che chắn tạm 5. Khác (ghi rõ): _____	
6	Nguồn năng lượng chính dùng cho chiếu sáng của gia đình ông (bà) là gì?	1. Điện lưới quốc gia 2. Điện lưới tư nhân 3. Máy phát điện cá nhân	4. Khí gas/dầu hỏa 5. Gas bình 6. Nguồn khác (ghi rõ): _____	
7	Nguồn năng lượng chính dùng cho nấu ăn của gia đình ông (bà) là gì?	1. Điện 2. Khí gas/dầu hỏa 3. Gas bình	4. Than 5. Củi/straw 6. Nguồn khác (ghi rõ): _____	
8	Nếu như sử dụng điện lưới quốc gia, gia đình ông (bà) có hay bị cắt điện không?	1. Hàng tuần 2. Hàng tháng	3. Hiếm khi 4. Không bao giờ	
9	Ông (bà) hãy cho biết các bệnh thường gặp?	1. Cảm cúm 2. Bệnh về hô hấp	3. Bệnh về tiêu hóa, đường ruột 4. Bệnh khác (ghi rõ): _____	

C4: Tiếp cận các tiện ích công cộng của hộ gia đình (ghi số tương ứng với các phương án lựa chọn)

TT	Tiện nghi/Dịch vụ xã hội	1.Có	2.Không	1= dưới 1 km	2= từ 1 đến 2 km	3= từ 2 đến 5 km	4= trên 5 km
a.	Dịch vụ sức khỏe						
1.	Trạm y tế xã/phường	1			2		
2.	Bệnh viện/Phòng khám tổng quát	1					4
3.	Trạm y tế tư nhân		2				
4.	Nhà thuốc		2				
b.	Chợ	1		1	1		
c.	Trường mẫu giáo và trường học						
5.	Mẫu giáo		2				
6.	Trường tiểu học	1	1	1			
7.	Trường THCS		2				

TT	Tiện nghi/Dịch vụ xã hội	1. Có	2. Không	1= dưới 1 km	2= từ 1 đến 2 km	3= từ 2 đến 5 km	4= trên 5 km
8.	Trường THPT	1					4
9.	Cao đẳng/Đào tạo nghề		2				
d.	Những tiện ích cộng đồng khác						
10.	Nhà văn hóa xã	1		1			
11.	Đình, Chùa, đền thờ, nhà thờ		2				
12.	Trung tâm thể thao, sân vận động		2				

C5: Sở hữu tài sản, công cụ và phương tiện lao động của hộ gia đình:

C5.1. Sở hữu tài sản của hộ gia đình: (nếu không có thì ghi số lượng là 0)

Tên tài sản	Số lượng	Tên tài sản	Số lượng
1. Xe đạp	0	9. Bếp ga/bếp điện/bếp từ	1
2. Xe điện	0	10. Nồi cơm điện	1
3. Xe máy	2	11. Dàn máy đầu video	0
4. Ô tô	0	12. Máy vi tính	0
5. Tivi	1	13. Điện thoại để bàn	0
6. Tủ lạnh	1	14. Điện thoại di động	4
7. Máy giặt	0	15. Giường/tủ/đồ gỗ đắt tiền	0
8. Điều hòa nhiệt độ	0	16. Khác (ghi rõ)	

C5.2. Công cụ và phương tiện lao động sản xuất của hộ gia đình: (nếu không có thì ghi số lượng là 0)

TT	Tài sản/phương tiện	Số lượng	Tình trạng
1.	Các thiết bị và công cụ nông nghiệp		
	- Máy cày	1	Đang sử dụng
	- Máy kéo	0	
	- Máy gặt	0	
	- Khác (ghi rõ)		
2.	Các thiết bị kinh doanh của hộ gia đình		
	- Tủ kính bán hàng	0	
	- Bàn ghế (Bộ)	0	
	- Xe đẩy hàng	0	
	- Khác (ghi rõ)		
3.	Phương tiện đi lại chuyên chở		
	- Xe ô tô tải	0	
	- Tàu thuyền	0	
	- Xe kéo	0	
	- Khác (ghi rõ)	0	

lúa 2 vụ 35-40 bông/giá/kg/bao x 40 kg; lúa 2 vụ 3-4 con/lúa: 23 bông/lúa.
 C6: Điều kiện sống của hộ gia đình
 C6.1: Nguồn thu nhập của các thành viên hộ gia đình: *chợ: 20-30 triệu/năm chủ yếu từ bán lúa*
thời chi phí ở 20 triệu/năm

TT	Nguồn thu nhập	Nghìn đồng/tháng (1000đ)	Nguồn thu từ thành viên của hộ gia đình (lấy mã số THỨ TỰ Ở C1)		
			Thành viên	Chính/thường xuyên	Phụ/không thường xuyên
1.	Nông nghiệp	3000	1,2,3	1,2,3	
2.	Buôn bán/bán lẻ	0			
3.	Dịch vụ	0			
4.	Lao động thủ công	0			
5.	Lương	2000	4	4	
6.	Vận tải	0			
7.	Chăn nuôi	500			
8.	Trợ cấp xã hội	0			
9.	Cho thuê bất động sản	0			
10.	Trợ giúp từ người thân	0			
11.	Làm thuê	0			
12.	Khác (ghi rõ)				

C6.2: Chi tiêu trung bình/tháng của hộ gia đình (1000đ/tháng). Tổng chi: 4220 nghìn đồng/tháng

Khoản chi	1000đ/tháng	Khoản chi	1000đ/tháng
1. Chi ăn, uống	1200	9. Học hành, giáo dục	1200
2. Tiền điện	200	10. Chi nghỉ ngơi, giải trí	0
3. Điện thoại	200	11. Chi mặc	250
4. Nước sinh hoạt	20	12. Chi Hiếu, hỉ	600
5. Gaz, chất đốt	150	13. Mua sắm	0
6. Xăng xe, đi lại	400	14. Thuê giúp việc	0
7. Gửi xe, sửa chữa	0	15. Khác (ghi rõ)	
8. Khám chữa bệnh	0		

C7: Hiện nay gia đình ông (bà) có vay nợ không?

1. Có

(2) Không (chuyển C8)

Nếu có, các khoản vay từ nguồn nào:

TT	Các khoản vay	Mức vay/số tiền (1000đ)	Mục đích vay
	1. Vay từ ngân hàng		1=Sản xuất nông nghiệp
	2. Vay từ các tổ chức khác		2=Kinh doanh buôn bán
	3. Vay từ họ hàng, bạn bè		3=Cho con ăn học
	4. Khác (ghi rõ)		4=Xây, sửa chữa nhà
			5=Khác (ghi rõ)

C8: Căn đối chi tiêu của hộ gia đình

1. Đủ chi tiêu có thể tiết kiệm được (số tiền tiết kiệm/tháng..... nghìn đồng/tháng)

② Vừa đủ chi tiêu (không tiết kiệm được):

3. Khó khăn trong cân đối thu chi:

4. Thường không đủ chi (chi nhiều hơn thu):

C9: Mức sống của gia đình ông (bà) thuộc diện nào sau đây²:

1. Thiếu ăn

2. Nghèo

3. Cận nghèo

④ Trung bình

5. Khá giả

III. TÁC ĐỘNG CỦA DỰ ÁN VỀ THU HỒI ĐẤT

C13: Nhà ở trên đất/khu vực bị ảnh hưởng [NẾU KHÔNG BỊ ẢNH HƯỞNG THÌ BỎ QUA CÂU NÀY]

Cấp nhà ở 1= Biệt thự 2= Nhà tầng đồ bê tông 3= Nhà xây gạch, mái ngói (mái dõ, mái lợp, proximang) 4= Nhà sàn/nhà truyền thống 5= Nhà cấp 4 bằng gỗ 6= Nhà tre nứa, vách đất 7= Nhà tạm 8= Khác (ghi rõ)	Diện tích toàn bộ (m ²)	Hiện trạng sử dụng 1= Đang ở 2= Cho thuê 3= Đang ở và kết hợp cho thuê 4= Đang ở và kết hợp buôn bán 5= Đang kinh doanh buôn bán		Tình trạng pháp lý 1= Có giấy chứng nhận sở hữu 2= Không có giấy chứng nhận sở hữu 3= Đang hợp thức hóa 4= Chỉ có giấy phép xây dựng 5= Không có giấy phép xây dựng 6= Không có giấy tờ gì cả 7= Đang thuê	Mức độ ảnh hưởng (m2)		Khu vực GPMB
		Mã số sử dụng	Hộ kinh doanh có giấy phép không? (đối với hiện trạng sử dụng là 4 và 5) 1= Có 2= Không		Tổng diện tích bị ảnh hưởng (m ²)	1= Một phần 2= Toàn bộ	
4	60	1		1	60	2	*

Ghi chú: Nếu hộ nào có từ hai nhà trở lên cần ghi rõ số nhà và thông tin từng nhà như bảng trên.

C14: Tình trạng chung nhà ở của gia đình ông (bà):?

1. Rất tốt

3. Trung bình

② Tốt

4. Kém

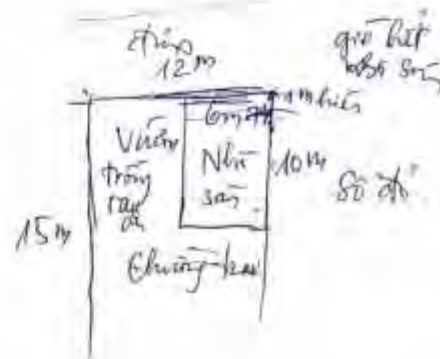
C15: Trị giá ngôi nhà của ông (bà) bằng kết

.....triệu đồng

C16: Thông tin các căn nhà nằm ngoài vùng dự án (nếu có):

- Số căn nhà: 1 căn

- Diện tích các căn nhà nằm ngoài vùng dự án (m²): m²



² Hộ nghèo, cận nghèo theo Quyết định của UBND xã năm 2017

C17. Đất trên khu vực bị ảnh hưởng [NẾU KHÔNG BỊ ẢNH HƯỞNG THÌ BỎ QUA CÂU NÀY]

Hạng mục	Đơn vị	Diện tích tổng	Diện tích bị ảnh hưởng	Tình trạng pháp lý: 1. Lâu dài, có Giấy CNQSDĐ; 2. Giao tạm có giấy phép; 3. Không có giấy phép
1. Đất ở + đất vườn	m ²	187	36	1
2. Đất sản xuất nông nghiệp	Tổng			
2.1. Đất trồng lúa nước/lúa nương	m ²	0		
2.2. Đất trồng cây hàng năm (ngô, khoai, sắn)	m ²	0		
2.3. Đất trồng cây lâu năm	m ²	0		
3. Đất sản xuất lâm nghiệp	ha	0		
4. Đất khác (ghi rõ).....	ha	0		

C18: Vật kiến trúc hoặc công trình xây dựng khác (ngoài ngôi nhà chính) trên diện tích đất bị ảnh hưởng [TỪNG HẠNG MỤC NẾU KHÔNG BỊ ẢNH HƯỞNG THÌ GHI KHÔNG]

Mã	Loại kiến trúc/loại công trình (khoanh tròn về đặc điểm công trình tương ứng)	Đơn vị tính	Khối lượng	Khu vực GPMB
1.	Bếp <i>không xây 2m</i> a. Nhà tạm b. Cấp 4 c. Kiên cố	m ²		X
2.	Chuồng trại gia súc a. Nhà tạm b. Cấp 4 c. Kiên cố	m ²	0	
3.	Đồng hồ điện	Cái	1	X
4.	Đồng hồ nước	Cái	1	X
5.	Hàng rào a. Gạch b. Thép gai hoặc gỗ	m ²	0	
6.	Cổng a. Sắt b. Thép c. Gỗ/tre	m ²	0	
7.	Nhà vệ sinh, nhà tắm <i>(xây rồi)</i> <i>phải rồi</i> a. Nhà tạm b. Kiên cố	m ²	0	
8.	Mộ đất a. Đã cải táng b. Chưa cải táng	Ngôi	0	
9.	Mộ xây a. Đã cải táng b. Chưa cải táng	Ngôi	0	
10.	Điện thoại (chỉ ghi điện thoại bàn)	Cái	0	
11.	Giếng nước a. Khoan b. Đào		0	
12.	Bồn chứa nước a. Xi măng b. Inox c. Nhựa	m ³	0	
13.	Ống nước - Đường kính....	m	0	
14.	Sân (Chỉ ghi nếu làm bằng gạch hoặc xi măng)	m ²	0	
15.	Ao	m ²	0	
16.	Loại khác (ghi rõ loại tài sản và mức độ ảnh hưởng để có thể tính bồi thường)		0	

C19: Ảnh hưởng kinh doanh và thu nhập khác (chỉ hỏi hộ/người BAH có kinh doanh buôn bán)

TT	Loại hình kinh doanh 1=Cửa hàng nhỏ 2=Cửa hàng bán lẻ 3=Cung cấp dịch vụ (cắt tóc,...) 4=Trạm xăng, gara 5=Nhà kho 6=Xi nghiệp đá 7=Trang trại 8=Loại hình khác (ghi rõ)	Tình trạng đăng ký thuế kinh doanh		Số lượng nhân viên		Thu nhập ròng trung bình hàng tháng (VND)
		Có đăng ký	Không đăng ký	Toàn thời gian 1= có hợp đồng 0= không có hợp đồng	Theo thời vụ 1=có hợp đồng 0= không có hợp đồng	
	1	2	3	4	5	6
1						
2						
3						
4						
5						

Nếu như cơ sở kinh doanh của ông (bà) bị ảnh hưởng, thì mức độ ảnh hưởng đó như thế nào?

Mã	Loại hình	Mức độ 1000đ/tháng
1	Nhỏ: chỉ một diện tích nhỏ bị ảnh hưởng, vẫn xây dựng trên diện tích còn lại, thu nhập ít hoặc không bị ảnh hưởng	
2	Trung bình: Xây dựng trên diện tích đất còn lại, thu nhập bị ảnh hưởng khoảng	
3	Nặng: Di dời đến địa điểm mới, hoàn toàn xây dựng lại, thu nhập bị ảnh hưởng khoảng	

C20: Hoa màu, cây trồng, vật nuôi trên đất bị ảnh hưởng

(Ghi rõ số lượng, chủng loại, quy cách đường kính gốc đối với cây lâu năm/cây lấy gỗ; chiều cao đối với cây cảnh; năng suất, sản lượng, thời điểm thu hoạch đối với thủy sản, mật độ cây trồng trên diện tích theo hướng dẫn và thông báo của Sở Tài chính. Riêng cây trồng trong chậu không kê khai)

Tên cây cối hoa màu	Đơn vị tính	Khối lượng/Số lượng	Khu vực GPMB
1. Cây hàng năm, hoa màu Rau cải	m ²	18	X
2. Cây lấy gỗ, cây bóng mát (Ghi các loại cây chính)		0	
3. Cây ăn quả các loại (Ghi các loại cây chính)		0	
4. Vật nuôi trong ao (ghi rõ loại và ước tính số lượng)		0	

III. CÂU HỎI THAM VẤN

C21:	Nếu như bị ảnh hưởng kinh doanh, thì gia đình mong muốn các chương trình chuyển đổi nghề, tạo việc làm, phục hồi thu nhập nào dưới đây?
1.	Tham gia đào tạo nghề <i>lư</i>
2.	Nhận tiền mặt và tự lo việc làm
3.	Tham gia các chương trình
4.	Chưa quyết định
C22:	Diện tích đất thổ cư còn lại ngoài khu vực dự án của gia đình có đủ để xây dựng lại nhà không? (chỉ hỏi những hộ bị ảnh hưởng nhà/đất thổ cư)
①	Có <i>phần lớn nhà ở còn lại là thổ cư</i>
2.	Không
C23:	Nếu không thể xây dựng lại nhà trên diện tích đất thổ cư còn lại (diện tích còn lại nhỏ hơn 40m ²) hộ gia đình sẽ lựa chọn hình thức di dời nào? (chỉ hỏi những hộ bị ảnh hưởng nhà/đất thổ cư)
1.	Gia đình tự lo tái định cư
2.	Nhận đất tái định cư
3.	Nhận nhà tái định cư
4.	Chưa quyết định
C24:	Gia đình dự định sử dụng tiền bồi thường đất/nhà như thế nào?
①	Xây hoặc sửa chữa lại nhà cửa
2.	Mua đất mới/nhà mới
3.	Mua tài sản khác (ghi tên tài sản) _____
4.	Đầu tư vào việc kinh doanh cũ của gia đình/tái lập cơ sở kinh doanh ở nơi mới
5.	Đầu tư vào Kế hoạch kinh doanh mới/chuyển sang buôn bán, dịch vụ
6.	Gửi tiết kiệm ở Ngân hàng
⑦	Chi cho việc học của con cái
8.	Dự định khác (mô tả) _____
C25:	Nếu dự định tìm việc mới hoặc đầu tư vào kế hoạch kinh doanh mới thì lựa chọn của hộ gia đình là gì? Lý do (ghi cụ thể) ⑧ _____
C26:	Kỹ năng của từng thành viên trong hộ gia đình
①	May
2.	Sửa chữa cơ khí
3.	Sửa chữa điện tử
4.	Khác (ghi rõ) ⑨ _____
C27:	Kỹ năng mong muốn được đào tạo hoặc nâng cao
1.	May
2.	Sửa chữa cơ khí
3.	Sửa chữa điện tử
④	Khác (ghi rõ) ⑩ <i>không biết</i>
C28:	Gia đình ông/bà đã biết những thông tin nào về dự án?
1.	Các thông tin chung chung
2.	Thông tin về địa điểm khu Tái định cư
3.	Thông tin về giá cả bồi thường
4.	Thông tin về thời gian tiến hành bồi thường giải phóng mặt bằng
5.	Thông tin khác (ghi rõ) ⑪ <i>chưa biết</i>

C29: Gia đình ông/bà biết thông tin từ nguồn nào?

- Từ việc tham gia họp tại tổ dân phố/phường
- Từ cán bộ triển khai thiết kế
- Từ việc công bố thông tin
- Từ các phương tiện thông tin đại chúng khác
- Từ các nguồn khác (ghi rõ) ✎

C30: Khi triển khai dự án, ông bà muốn biết thông tin theo hình thức nào? Ghi mã số sau các phương án (1=Thông tin về địa điểm TĐC; 2=Thông tin về giá cả bồi thường; 3=Kế hoạch thi công; 4=Khác (ghi rõ))

- Họp tổ dân phố/phường: 1, 2, 3 *h 2 biết đoc*
- Tờ rơi thông tin về dự án: _____
- Phương tiện thông tin đại chúng: _____
- Khác (ghi rõ) ✎

C31: Ai là người tham gia các cuộc họp liên quan đến dự án?

- Vợ
- Chồng
- Mẹ
- Bố *chủ nhà*
- Con gái
- Con trai
- Người khác (ghi rõ) ✎

C32: Các thành viên của hộ gia đình thích sử dụng phương tiện di chuyển nào sau đây và vì sao (lựa chọn 3 phương án và sắp xếp theo thứ tự từ 1 đến 3, 1 là thích nhất)

TT	Đối tượng	Loại phương tiện						Giải thích
		Đi bộ	Xe máy	Ô tô riêng	Xe buýt	Xe ôm	Taxi	
1.	Phụ nữ	2	1					✎
2.	Nam giới		1					✎
3.	Thanh niên		1					✎
4.	Người già (≥ 60 tuổi)	0						✎
5.	Trẻ em (≤ 15 tuổi)							✎
6.	Người khuyết tật	0						✎ <i>đưa đi học bằng xe máy</i>

C33: Phân công lao động trong gia đình (ĐÁNH DẤU VÀO PHƯƠNG ÁN LỰA CHỌN)

TT	Công việc	Nam giới	Nữ giới	Cả hai
1.	Đi chợ		X	
2.	Nấu ăn		X	
3.	Dọn dẹp nhà cửa		X	
4.	Giặt là quần áo		X	
5.	Chăm sóc con cái, người già		X	
6.	Đưa đón con đi học			X
7.	Dạy kèm cho con học bài			X
8.	Đi làm tạo thu nhập			X
9.	Sửa chữa vật dụng gia đình			X
10.	Họp tổ dân phố/khu phố	X		X

Chỉ đợ

TT	Công việc	Nam giới	Nữ giới	Cả hai
11.	Quyết định các vấn đề quan trọng			X
12.	Tham gia các hoạt động cộng đồng			X
13.	Đứng tên Sở hữu tài sản	X		
14.	Ngoại giao, dự các đám hiếu, hỉ		X	
15.	Khác (ghi rõ) _____			

C34: Mức độ ủng hộ dự án của gia đình?

① Hoàn toàn ủng hộ

2. Ủng hộ một phần

3. Không ủng hộ

Nếu trả lời phương án 2 hoặc 3 đề nghị nêu lý do ủng hộ 1 phần hoặc không ủng hộ: _____

Xin chân thành cảm ơn gia đình đã tham gia vào cuộc điều tra.

Họ tên Điều tra viên: Ms. Thị Hằng

Các ghi chú của điều tra viên:

BẢNG HỎI ĐIỀU TRA KINH TẾ - XÃ HỘI VÀ ĐIỀU TRA THIẾT HẠI HỘ GIA ĐÌNH
TA-9252 VIE: Dự án Tăng cường Kết nối Hành lang tiểu vùng sông Mê Kông mở rộng

Mã Bảng hỏi (Điều tra viên không ghi): 230; Ngày khảo sát: 1 / 1 / 2018

I. THÔNG TIN CƠ BẢN VỀ HỘ GIA ĐÌNH (ĐIỀU TRA VIÊN SỬ DỤNG MÃ SỐ ĐIỀN VÀO Ô)

C1. Các thành viên trong hộ:

TT	Họ và tên (KÉ CHỮ HỘ ĐẦU TIÊN)	Giới tính 1=Nam 2=Nữ	Quan hệ với chủ hộ 1=Chồng/Vợ 2=Cha/Mẹ 3=Con 4=Con rể/Con dâu 5=Cháu 6=Cháu họ (trai/gái) 7=Quan hệ khác	Năm sinh	Dân tộc 1=Kinh 2=Thái 3=Tày 4=Nùng 5=Mông 6=Cơ Tu 7=Đạo 8=Khác (ghi rõ)	Nghề nghiệp chính 1= Nông nghiệp (làm ruộng) 2=Chăn nuôi 3=kinh doanh/dịch vụ 4=Nhà hàng, cửa hàng ăn 5=Công nhân 6=Cán bộ, nhân viên nhà nước 7=Làm cho công ty tư nhân 8= Học sinh, sinh viên 9=Nội trợ 10=Làm thuê 11=Lao động tự do 12=Khác	Trình độ học vấn (từ 7 tuổi trở lên) 0=Mù chữ 1=Cấp 1 2=Cấp 2 3=Chưa tốt nghiệp cấp 3 4=Cấp 3 5=Đào tạo nghề 6=Đại học và trên ĐH 7=Khác	Thành viên của hộ 1 = hội phụ nữ 2= đoàn thanh niên 3= hội nông dân 4= hội cựu chiến binh 5= khác (ghi rõ)
1	Vàng Văn Lũ	1	CH	1970	8 Giày	1	1	0
2	Tan Thị Đình	2	1	1971	8	1	1	0
3	Vàng Văn Dương	1	3	1988	8	10	4	0
4	Cháu Ch� Thị Quàng	2	4	1989	8	10	3	0
5	Vàng Trà Tiên Sen	1	5	2014	8	12	khác (7)	0 con nhỏ
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								

C2: Hộ dễ bị tổn thương (tấy số điền vào ô): 12

(Phụ nữ chủ hộ=1; Dân tộc thiểu số=2; Người tàn tật=3; Hộ nghèo; cận nghèo¹=4; Người già neo đơn=5; Hộ gia đình chính sách xã hội=6; Nghiện hút=7; HIV=8)

¹ Hộ nghèo, cận nghèo theo Quyết định của UBND xã năm 2017

II. THÔNG TIN KINH TẾ XÃ HỘI

C3: Tiếp cận các tiện ích sinh hoạt của hộ gia đình (Khoanh tròn vào số của phương án đúng)

1	Nguồn nước uống, nấu ăn	1. Nước mưa 2. Giếng đào 3. Giếng khoan	4. Nước máy công cộng 5. Nước máy đường ống 6. Sông, hồ, kênh, ao, mỏ	7. Nguồn khác (ghi rõ) \approx
2	Nguồn nước tắm giặt	1. Nước mưa 2. Giếng đào 3. Giếng khoan	4. Nước máy công cộng 5. Nước máy đường ống 6. Sông, hồ, kênh, ao, mỏ	7. Nguồn khác (ghi rõ) \approx
3	Ông (bà) đánh giá thế nào về chất lượng nước (giếng, vòi nước công cộng, nước máy)?	1. Tốt	2. Chấp nhận được	3. Không tốt 4. Nếu không tốt, giải thích: \approx
4	Gia đình ông (bà) có loại nhà vệ sinh nào sau đây?	1. Hố xí thùng 2. Nhà vệ sinh trên ao cá 3. Nhà vệ sinh công cộng 4. Nhà vệ sinh trong nhà có hố tự hoại	5. Nhà vệ sinh trong nhà dẫn đến cống thải 6. Nhà vệ sinh trong nhà dẫn trực tiếp đến các nguồn nước	7. Không có nhà vệ sinh 8. Khác (ghi rõ) \approx
5	Gia đình ông (bà) có nhà tắm thuộc loại nào sau đây?	1. Có bồn tắm và bình nóng lạnh 2. Có bình nóng lạnh, không có bồn tắm 3. Xây thường, không bình nóng lạnh	4. Loại che chắn tạm 5. Khác (ghi rõ) \approx	
6	Nguồn năng lượng chính dùng cho chiếu sáng của gia đình ông (bà) là gì?	1. Điện lưới quốc gia 2. Điện lưới tư nhân 3. Máy phát điện cá nhân	4. Khí gas/dầu hỏa 5. Gas bình 6. Nguồn khác (ghi rõ)	
7	Nguồn năng lượng chính dùng cho nấu ăn của gia đình ông (bà) là gì?	1. Điện 2. Khí gas/dầu hỏa 3. Gas bình	4. Than 5. Củi/rom rạ	7. Nguồn khác (ghi rõ) \approx
8	Nếu như sử dụng điện lưới quốc gia, gia đình ông (bà) có hay bị cắt điện không?	1. Hàng tuần 2. Hàng tháng	3. Hiếm khi 4. Không bao giờ	
9	Ông (bà) hãy cho biết các bệnh thường gặp?	1. Cảm cúm 2. Bệnh về hô hấp	3. Bệnh về tiêu hóa, đường ruột	4. Bệnh khác (ghi rõ): \approx

C4: Tiếp cận các tiện ích công cộng của hộ gia đình (ghi số tương ứng với các phương án lựa chọn)

TT	Tiện nghi/Dịch vụ xã hội	1. Có	2. Không	1= dưới 1 km	2= từ 1 đến 2 km	3= từ 2 đến 5 km	4= trên 5 km
a.	Dịch vụ sức khỏe	1					
1.	Trạm y tế xã/phường	1					4
2.	Bệnh viện/Phòng khám tổng quát	1					4
3.	Trạm y tế tư nhân		2				
4.	Nhà thuốc		2				
b.	Chợ		2				
c.	Trường mẫu giáo và trường học						
5.	Mẫu giáo	1		1			
6.	Trường tiểu học	1			2		
7.	Trường THCS	1				3	

TT	Tiện nghi/Dịch vụ xã hội	1.Có	2.Không	1= dưới 1 km	2= từ 1 đến 2 km	3= từ 2 đến 5 km	4= trên 5 km
8.	Trường THPT	1					4
9.	Cao đẳng/Đào tạo nghề		2				
d.	Những tiện ích cộng đồng khác						
10.	Nhà văn hóa xã	1		1			
11.	Đình, Chùa, đền thờ, nhà thờ		2				
12.	Trung tâm thể thao, sân vận động		2				

C5: Sở hữu tài sản, công cụ và phương tiện lao động của hộ gia đình:

C5.1. Sở hữu tài sản của hộ gia đình: (nếu không có thì ghi số lượng là 0)

Tên tài sản	Số lượng	Tên tài sản	Số lượng
1. Xe đạp	0	9. Bếp ga/bếp điện/bếp từ	0
2. Xe điện	0	10. Nồi cơm điện	1
3. Xe máy	2	11. Dàn máy đầu video	0
4. Ô tô	0	12. Máy vi tính	0
5. Tivi	1	13. Điện thoại để bàn	0
6. Tủ lạnh	0	14. Điện thoại di động	2
7. Máy giặt	0	15. Giường/tủ/đồ gỗ đắt tiền	0
8. Điều hòa nhiệt độ	0	16. Khác (ghi rõ)	0

C5.2. Công cụ và phương tiện lao động sản xuất của hộ gia đình: (nếu không có thì ghi số lượng là 0)

TT	Tài sản/phương tiện	Số lượng	Tình trạng
1.	Các thiết bị và công cụ nông nghiệp	0	0
	- Máy cày	0	0
	- Máy kéo	0	
	- Máy gặt	0	
	- Khác (ghi rõ)		
2.	Các thiết bị kinh doanh của hộ gia đình		
	- Tủ kính bán hàng	0	
	- Bàn ghế (Bộ)	0	
	- Xe đẩy hàng	0	
	- Khác (ghi rõ)	0	
3.	Phương tiện đi lại chuyên chở		
	- Xe ô tô tải	0	
	- Tàu thuyền	0	
	- Xe kéo	0	
	- Khác (ghi rõ)		

C6: Điều kiện sống của hộ gia đình

C6.1: Nguồn thu nhập của các thành viên hộ gia đình:

TT	Nguồn thu nhập	Nghìn đồng/tháng (1000đ)	Nguồn thu từ thành viên của hộ gia đình (lấy mã số THỨ TỰ Ở C1)		
			Thành viên	Chính/thường xuyên	Phụ/không thường xuyên
1.	Nông nghiệp	2000	1,2	✓(2)	1,2, 3
2.	Buôn bán/bán lẻ	0			
3.	Dịch vụ	0			
4.	Lao động thủ công	0			
5.	Lương	0			
6.	Vận tải	0			
7.	Chăn nuôi	500	1	✓	
8.	Trợ cấp xã hội	0			
9.	Cho thuê bất động sản	0			
10.	Trợ giúp từ người thân	0			
11.	Lãi lhuế	0			
12.	Khác (ghi rõ) _____				

C6.2: Chi tiêu trung bình/tháng của hộ gia đình (1000đ/tháng). Tổng chi: 2⁺ nghìn đồng/tháng

Khoản chi	1000đ/tháng	Khoản chi	1000đ/tháng
1. Chi ăn, uống	500	9. Học hành, giáo dục	500
2. Tiền điện	100	10. Chi nghỉ ngơi, giải trí	0
3. Điện thoại	100	11. Chi mặc	200
4. Nước sinh hoạt	0	12. Chi Hiếu, hĩ	200
5. Gaz, chất đốt	50 ⁺	13. Mua sắm	0
6. Xăng xe, đi lại	300 ⁺	14. Thuê giúp việc	0
7. Gửi xe, sửa chữa	100	15. Khác (ghi rõ) _____	
8. Khám chữa bệnh			

C7: Hiện nay gia đình ông (bà) có vay nợ không?

1. Có

2. Không (chuyển C8)

Nếu có, các khoản vay từ nguồn nào:

TT	Các khoản vay	Mức vay/số tiền (1000đ)	Mục đích vay 1=Sản xuất nông nghiệp 2=Kinh doanh buôn bán 3=Cho con ăn học 4=Xây, sửa chữa nhà 5=Khác (ghi rõ)
1.	Vay từ ngân hàng	60.000	1
2.	Vay từ các tổ chức khác		
3.	Vay từ họ hàng, bạn bè		
4.	Khác (ghi rõ) _____		

C8: Cân đối chi tiêu của hộ gia đình

1. Đủ chi tiêu có thể tiết kiệm được (số tiền tiết kiệm/tháng..... nghìn đồng/tháng)
2. Vừa đủ chi tiêu (không tiết kiệm được):
3. Khó khăn trong cân đối thu chi:
4. Thường không đủ chi (chi nhiều hơn thu):

C9: Mức sống của gia đình ông (bà) thuộc diện nào sau đây²:

1. Thiếu ăn
2. Nghèo
3. Cận nghèo
4. Trung bình
5. Khá giả

III. TÁC ĐỘNG CỦA DỰ ÁN VỀ THU HỒI ĐẤT

C13: Nhà ở trên đất/khu vực bị ảnh hưởng [NẾU KHÔNG BỊ ẢNH HƯỞNG THÌ BỎ QUA CÂU NÀY]

Cấp nhà ở 1= Biệt thự 2= Nhà tầng đồ bê tông 3= Nhà xây gạch, mái ngói (mái đỏ, mái tôn, proximang) 4= Nhà sàn/nhà truyền thống 5= Nhà cấp 4 bằng gỗ 6= Nhà tre nứa, vách đất 7= Nhà tạm 8= Khác (ghi rõ)	Diện tích toàn bộ (m ²)	Hiện trạng sử dụng		Tình trạng pháp lý	Mức độ ảnh hưởng (m2)		Khu vực GPMB
		Mã số sử dụng	Hộ kinh doanh có giấy phép không? (đối với hiện trạng sử dụng là 4 và 5) 1= Có 2= Không		Tổng diện tích bị ảnh hưởng (m ²)	1= Một phần 2= Toàn bộ	
5	150	1		1	50	1	✓

Ghi chú: Nếu hộ nào có từ hai nhà trở lên cần ghi rõ số nhà và thông tin từng nhà như bảng trên.

C14. Tình trạng chung nhà ở của gia đình ông (bà):?

1. Rất tốt
2. Tốt
3. Trung bình
4. Kém

C15. Trị giá ngôi nhà của ông (bà)

.....70.....triệu đồng

C16: Thông tin các căn nhà nằm ngoài vùng dự án (nếu có): 0

- Số căn nhà:

- Diện tích các căn nhà nằm ngoài vùng dự án (m²): _____ m²

² Hộ nghèo, cận nghèo theo Quyết định của UBND xã năm 2017

C17: Đất trên khu vực bị ảnh hưởng [NẾU KHÔNG BỊ ẢNH HƯỞNG THÌ BỎ QUA CÂU NÀY]

Hạng mục	Đơn vị	Diện tích tổng	Diện tích bị ảnh hưởng	Tình trạng pháp lý: 1. Lâu dài, có Giấy CNQSDĐ; 2. Giao tạm có giấy phép; 3. Không có giấy phép
1. Đất ở + đất vườn	m ²	500	200	1
2. Đất sản xuất nông nghiệp	Tổng			
2.1. Đất trồng lúa nước/lúa nương	m ²			
2.2. Đất trồng cây hàng năm (ngô, khoai, sắn)	m ²			
2.3. Đất trồng cây lâu năm	m ²			
3. Đất sản xuất lâm nghiệp	ha			
4. Đất khác (ghi rõ).....	ha			

C18: Vật kiến trúc hoặc công trình xây dựng khác (ngoài ngôi nhà chính) trên diện tích đất bị ảnh hưởng [TỪNG HẠNG MỤC NẾU KHÔNG BỊ ẢNH HƯỞNG THÌ GHI KHÔNG]

Mã	Loại kiến trúc/loại công trình (khoanh tròn về đặc điểm công trình tương ứng)	Đơn vị tính	Khối lượng	Khu vực GPMB
1.	Bếp a. Nhà tạm b. Cấp 4 c. Kiên cố	m ²	/	
2.	Chuồng trại gia súc a. Nhà tạm b. Cấp 4 c. Kiên cố	m ²	/ 0	
3.	Đồng hồ điện	Cái	/	
4.	Đồng hồ nước	Cái	/	
5.	Hàng rào a. Gạch b. Thép gai hoặc gỗ	m ²	20	✓
6.	Cổng a. Sắt b. Thép c. Gỗ/tre	m ²	3	✓
7.	Nhà vệ sinh, nhà tắm (xây rời) a. Nhà tạm b. Kiên cố	m ²	/	
8.	Mộ đất a. Đã cải táng b. Chưa cải táng	Ngôi	/ 0	
9.	Mộ xây a. Đã cải táng b. Chưa cải táng	Ngôi	/	
10.	Điện thoại (chỉ ghi điện thoại bàn)	Cái	/	
11.	Giếng nước a. Khoan b. Đào	Cái	1	
12.	Bồn chứa nước a. Xi măng b. Inox c. Nhựa	m ³	0	
13.	Ống nước - Đường kính....	m	0	
14.	Sân (Chỉ ghi nếu làm bằng gạch hoặc xi măng)	m ²	20	✓
15.	Ao	m ²	0	
16.	Loại khác (ghi rõ loại tài sản và mức độ ảnh hưởng để có thể tính bồi thường)			

C19: Ảnh hưởng kinh doanh và thu nhập khác (chỉ hỏi hộ/người BAH có kinh doanh buôn bán)

TT	Loại hình kinh doanh 1= cửa hàng nhỏ 2=Cửa hàng bán lẻ 3=Cung cấp dịch vụ (cắt tóc...) 4=Trạm xăng, gara 5=Nhà kho 6=Xí nghiệp đá 7=Trang trại 8=Loại hình khác (ghi rõ)	Tình trạng đăng ký thuế kinh doanh		Số lượng nhân viên		Thu nhập ròng trung bình hàng tháng (VND)
		Có đăng ký	Không đăng ký	Toàn thời gian 1= có hợp đồng 0= không có hợp đồng	Theo thời vụ 1=có hợp đồng 0= không có hợp đồng	
	1	2	3	4	5	6
1						
2						
3			0			
4						
5						

Nếu như cơ sở kinh doanh của ông (bà) bị ảnh hưởng, thì mức độ ảnh hưởng đó như thế nào?

Mã	Loại hình	Mức độ 1000đ/tháng
1	<u>Nhỏ</u> : chỉ một diện tích nhỏ bị ảnh hưởng, vẫn xây dựng trên diện tích còn lại, thu nhập ít hoặc không bị ảnh hưởng	/ 0
2	<u>Trung bình</u> : Xây dựng trên diện tích đất còn lại, thu nhập bị ảnh hưởng khoảng	
3	<u>Nặng</u> : Di dời đến địa điểm mới, hoàn toàn xây dựng lại, thu nhập bị ảnh hưởng khoảng	

C20: Hoa màu, cây trồng, vật nuôi trên đất bị ảnh hưởng

(Ghi rõ số lượng, chủng loại, quy cách đường kính gốc đối với cây lâu năm/cây lấy gỗ; chiều cao đối với cây cảnh; năng suất, sản lượng, thời điểm thu hoạch đối với thủy sản, mật độ cây trồng trên diện tích theo hướng dẫn và thông báo của Sở Tài chính. Riêng cây trồng trong chậu không kê khai)

Tên cây cối hoa màu	Đơn vị tính	Khối lượng/Số lượng	Khu vực GPMB
1. Cây hàng năm, hoa màu			
- <u>Vườn rau</u>	<u>m²</u>	<u>8</u>	<input checked="" type="checkbox"/>
2. Cây lấy gỗ, cây bóng mát (Ghi các loại cây chính)			
- <u>0</u>	<u>0</u>		
3. Cây ăn quả các loại (Ghi các loại cây chính)			
- <u>Chuối</u>	<u>cây</u>	<u>30</u>	<input checked="" type="checkbox"/>
- <u>Ổi</u>	<u>cây</u>	<u>1</u>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Vật nuôi trong ao (ghi rõ loại và ước tính số lượng)			
- <u>0</u>	<u>0</u>		

III. CÂU HỎI THAM VẤN

C21:	Nếu như bị ảnh hưởng kinh doanh, thì gia đình mong muốn các chương trình chuyển đổi nghề, tạo việc làm, phục hồi thu nhập nào dưới đây?
1.	Tham gia đào tạo nghề
2.	Nhận tiền mặt và tự lo việc làm
3.	Tham gia các chương trình
4.	Chưa quyết định
C22:	Diện tích đất thổ cư còn lại ngoài khu vực dự án của gia đình có đủ để xây dựng lại nhà không? (chỉ hỏi những hộ bị ảnh hưởng nhà/đất thổ cư)
1.	Có
2.	Không
C23:	Nếu không thể xây dựng lại nhà trên diện tích đất thổ cư còn lại (diện tích còn lại nhỏ hơn 40m ²) hộ gia đình sẽ lựa chọn hình thức di dời nào? (chỉ hỏi những hộ bị ảnh hưởng nhà/đất thổ cư)
1.	Gia đình tự lo tái định cư
2.	Nhận đất tái định cư
3.	Nhận nhà tái định cư
4.	Chưa quyết định
C24:	Gia đình dự định sử dụng tiền bồi thường đất/nhà như thế nào?
1.	Xây hoặc sửa chữa lại nhà cửa
2.	Mua đất mới/nhà mới
3.	Mua tài sản khác (ghi tên tài sản) _____
4.	Đầu tư vào việc kinh doanh cũ của gia đình/tái lập cơ sở kinh doanh ở nơi mới
5.	Đầu tư vào Kế hoạch kinh doanh mới/chuyển sang buôn bán, dịch vụ
6.	Gửi tiết kiệm ở Ngân hàng
7.	Chi cho việc học của con cái
8.	Dự định khác (mô tả) _____
C25:	Nếu dự định tìm việc mới hoặc đầu tư vào kế hoạch kinh doanh mới thì lựa chọn của hộ gia đình là gì? Lý do (ghi cụ thể) » _____
C26:	Kỹ năng của từng thành viên trong hộ gia đình
1.	May
2.	Sửa chữa cơ khí
3.	Sửa chữa điện tử
4.	Khác (ghi rõ) » <u>Số 6</u>
C27:	Kỹ năng mong muốn được đào tạo hoặc nâng cao
1.	May
2.	Sửa chữa cơ khí
3.	Sửa chữa điện tử
4.	Khác (ghi rõ) » <u>Chưa mong muốn</u>
C28:	Gia đình ông/bà đã biết những thông tin nào về dự án?
1.	Các thông tin chung chung
2.	Thông tin về địa điểm khu Tái định cư
3.	Thông tin về giá cả bồi thường
4.	Thông tin về thời gian tiến hành bồi thường giải phóng mặt bằng
5.	Thông tin khác (ghi rõ) » <u>Chưa biết</u>

C25: Gia đình ông/bà biết thông tin từ nguồn nào?

- Từ việc tham gia họp tại tổ dân phố/phường
- Từ cán bộ triển khai thiết kế
- Từ việc công bố thông tin
- Từ các phương tiện thông tin đại chúng khác
- Từ các nguồn khác (ghi rõ) trên báo thông tin

C30: Khi triển khai dự án, ông bà muốn biết thông tin theo hình thức nào? Ghi mã số sau các phương án (1=Thông tin về địa điểm TDC; 2=Thông tin về giá cả bồi thường; 3=Kế hoạch thi công; 4=Khác (ghi rõ))

- Họp tổ dân phố/phường: 4, 2
- Tờ rơi thông tin về dự án: _____
- Phương tiện thông tin đại chúng: _____
- Khác (ghi rõ) _____

C31: Ai là người tham gia các cuộc họp liên quan đến dự án?

- Vợ
- 2 Chồng
- Mẹ
- Bố
- Con gái
- Con trai
- Người khác (ghi rõ) _____

C32: Các thành viên của hộ gia đình thích sử dụng phương tiện di chuyển nào sau đây và vì sao (lựa chọn 3 phương án và sắp xếp theo thứ tự từ 1 đến 3, 1 là thích nhất)

TT	Đối tượng	Loại phương tiện						Giải thích
		Đi bộ	Xe máy	Ô tô riêng	Xe buýt	Xe ôm	Taxi	
1.	Phụ nữ	<u>2</u>	<u>1</u>					<u>_____</u>
2.	Nam giới	<u>2</u>	<u>1</u>					<u>_____</u>
3.	Thanh niên							<u>_____</u>
4.	Người già (≥ 60 tuổi)							<u>_____</u>
5.	Trẻ em (≤ 15 tuổi)	<u>1</u>						<u>_____</u>
6.	Người khuyết tật							<u>_____</u>

C33: Phân công lao động trong gia đình (ĐÁNH DẤU VÀO PHƯƠNG ÁN LỰA CHỌN)

TT	Công việc	Nam giới	Nữ giới	Cả hai
1.	Đi chợ		✓	
2.	Nấu ăn		✓	
3.	Dọn dẹp nhà cửa		✓	
4.	Giặt là quần áo		✓	
5.	Chăm sóc con cái, người già		✓	
6.	Đưa đón con đi học		✓	
7.	Dạy kèm cho con học bài		✓	
8.	Đi làm tạo thu nhập			✓
9.	Sửa chữa vật dụng gia đình	✓		
10.	Họp tổ dân phố/khu phố	✓		

TT	Công việc	Nam giới	Nữ giới	Cả hai
11.	Quyết định các vấn đề quan trọng	✓		
12.	Tham gia các hoạt động cộng đồng	✓		
13.	Đứng tên Sở hữu tài sản	✓		
14.	Ngoại giao, dự các đàm hiệp, hi	✓		
15.	Khác (ghi rõ) : _____			

C34:	Mức độ ủng hộ dự án của gia đình? 1. Hoàn toàn ủng hộ 2. Ủng hộ một phần 3. Không ủng hộ Nếu trả lời phương án 2 hoặc 3 đề nghị nêu lý do ủng hộ 1 phần hoặc không ủng hộ: _____
-------------	---

Xin chân thành cảm ơn gia đình đã tham gia vào cuộc điều tra.

Họ tên Điều tra viên: Anh Nguyễn Thị Anh

Các ghi chú của điều tra viên:

